SAMEDI

29 NOVEMBRE 1997
Volume 63
No 137
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: $1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Tassé
Pour mieux gérer vos placements!
375-3711
L151975

Week-End

photo Michel St-Jean

Patrick Norman réunit ses 14 chansons préférées
— page 37

SIDA

La maison de Granby ferme ses portes — page 4

Duchesneau négociera la parité avec le Canton — page 3

INSOLITE

photo Michel St-Jean

Un petit à-côté avant les Fêtes
— page 10

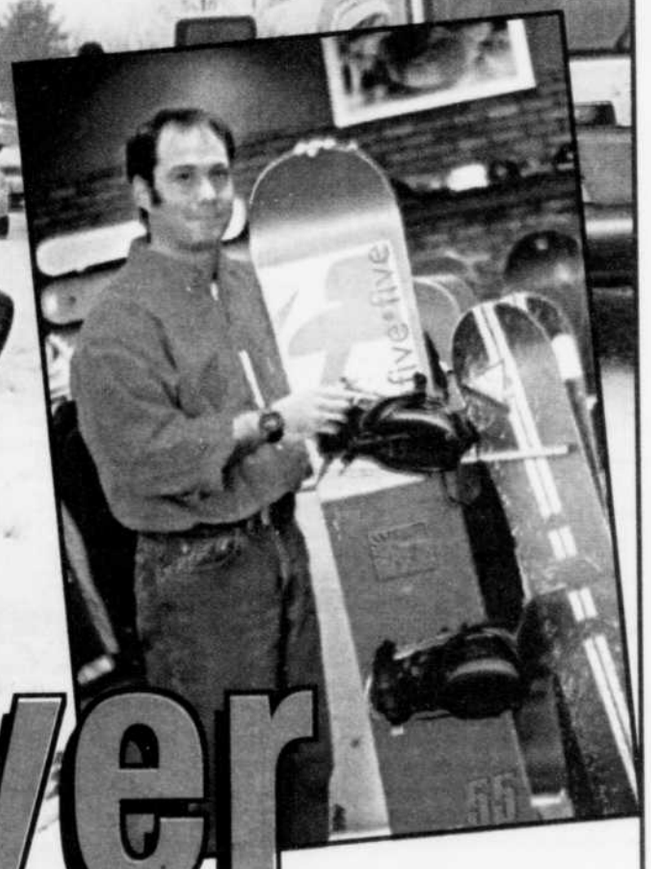
MÉTÉO

Maximum 1°
— page 61

Grandeurs et misères de l'hiver

Un couple de sexagénaire de Cowansville a dû visiter l'hôpital, à la suite de l'embardée de leur véhicule, vers 15h hier, rang Coupland, à Granby. Le conducteur a pu se tirer lui-même de son auto renversée dans un fossé tandis que son épouse a dû être assistée par les policiers et ambulanciers (photo). Les techniciens de l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska, de même que les pompiers, ont été appelés à se rendre sur les lieux, mais n'ont pas eu à intervenir. Le couple n'a subi que des blessures très légères. Le conducteur a expliqué qu'il revenait du garage où il venait d'acheter une Cavalier tout neuf et que la conduite à traction avant lui avait joué un tour: sur la chaussée enneigée et «slusheuse», il a perdu le contrôle en émergeant d'une courbe raide. Trois autres accidents faisant des blessés légers sont survenus quelques minutes plus tard dans la région, soit route 235, à Ste-Sabine (trois victimes) et coin des Érables et Gaudreau, à Brigham (une seule); coin boul. Bouchard et Simonds (un blessé).

photo Alain Dion



— pages 6 et 76

photos Alain Dion

HEURES D'OUVERTURE DES FÊTES
Du lundi au vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 12 h à 17 h

OUVERT 7 JOURS
350 St-Jacques, Plaza Granby
(voisin de Wal-Mart) 375-6446

PANIER SANTÉ

• Alimentation biologique • Prêt-à-manger végétarien • Suppléments et vitamines
• Aromathérapie • Homéopathie • Cosmétiques à base de plantes • Nutrition sportive

Nous avons l'idée-cadeau sûre de plaire!
Visitez notre section de Noël ou offrez un certificat-cadeau

L145546

COMMENTAIRE
Réal Marchessault

Arrière-goût

Que la margarine soit blanche ou jaune ne changera pas grand-chose à mes habitudes alimentaires. Mais depuis lundi matin, je ne puis m'empêcher de regarder de travers le contenant de *Becel* que je dépose sur la table au petit déjeuner, sachant que la multinationale qui le distribue, Unilever, a sciemment violé la loi québécoise pour la contester devant les tribunaux.

Je vous passe les détails du débat juridique, mais je trouve cette façon de faire plutôt immorale. Qu'une entreprise se donne autant de peine pour briser la loi me dit que l'enjeu dépasse largement quelques gouttes de colorant.

En signant l'accord de l'ALENA, le Canada a accédé à de vastes marchés, mais a aussi ouvert ses frontières. Or, la réglementation du Québec sur la coloration de la margarine est vue comme du protectionnisme, donc contraire aux intérêts du libre commerce.

Dans le village global, la table est mise pour toutes les entreprises, entendre les multinationales qui, dans le cas qui nous occupe, se disputent le lucratif marché de la bouffe de masse. Rien à voir ici avec les produits importés haut de gamme, exotiques ou raffinés dont le prix est plus souvent qu'autrement prohibitif. Reste donc à notre table la nourriture à l'américaine, riche de composantes chimiques, d'additifs de toutes sortes, de sucre, de gras saturés, d'hormones et quoi encore. Bref, une merde qui a rendu 50% des Américains obèses (je ne suis pas encore revenu du reportage diffusé à Radio-Canada il y a quelques semaines).

Nos habitudes alimententaires ont passablement changé ces dernières années. Le fastfood s'est enrichi d'une variété de mets préparés qui s'avèrent une solution pratique et quasi incontournable aux contraintes des horaires familiaux. À des prix hautement compétifs, la nourriture préparée est souvent la seule que peuvent s'offrir les moins nantis. Pas étonnant que le Coke ait supplanté le lait sur la table du Nord-Américain moyen.

L'incident de la margarine n'est rien en soi, mais il fait figure de symbole. En inscrivant sa cause en justice, Unilever se fait le porte-parole de toutes les grandes sociétés pour signifier au Québec, tout comme aux autres provinces et États américains, que l'État ne peut faire de choix alimentaires pour protéger ou favoriser sa population. Plus un mot à dire au pays du libre marché.

L'agriculture québécoise, malgré sa modernité et son efficience, craint de voir le tapis lui glisser définitivement sous les pieds. En exerçant son lobby auprès du gouvernement Bouchard, l'UPA défend les intérêts de ses membres, mais aussi la survie de l'industrie agro-alimentaire québécoise.

Quand les succédanés auront supplanté les produits d'origine, l'alimentation saine sera un luxe que seuls ceux qui nous empoisonnent auront les moyens de s'offrir.

Une loi spéciale pour mettre fin à la grève des Postes

OTTAWA
Presse canadienne

Après avoir attendu plus d'une semaine que les négociations débouchent sur des résultats positifs, le gouvernement a finalement perdu patience, hier, et annoncé qu'il aurait recours à une loi spéciale pour mettre fin à la grève des Postes.

«Il est évident que les négociations sont dans une impasse», a déclaré le ministre du Travail, Lawrence MacAulay, lors d'une conférence de presse. «Le moment est venu de prendre une décision.»

Le ministre a indiqué qu'un projet de loi sera déposé aux Communes lundi pour obliger les 45 000 employés à rentrer au travail. Ceux-ci ont déclenché la grève le 19 novembre après l'échec des négociations sur les salaires, la sécurité d'emploi et les modifications apportées à la livraison du courrier, qui augmenteraient leur charge de travail.

Si l'appui était unanime, le projet de loi pourrait franchir l'étape du Parlement en une seule journée. En cas contraire, cela pourrait prendre jusqu'à deux semaines.

Les néo-démocrates, qui sont opposés depuis le début à l'adoption d'une loi spéciale, ont fait savoir hier qu'ils attendraient de voir la teneur de celle-ci avant de décider s'ils en retarderaient l'adoption. Le NPD pourrait simplement s'abstenir de voter.

Réactions

L'annonce d'une loi spéciale n'a pas plu au président du Syndicat des travailleurs et travailleuses des Postes (STTP), Darrell Tingley, qui promet la désobéissance civile à partir de lundi en guise de protestation contre une loi, qu'il trouve injuste, et le retrait du droit de grève.

L'annonce faite par le ministre du Travail faisait suite à une brève rencontre avec le médiateur, Warren Edmondson, qui tentait depuis lundi de trouver un terrain d'entente entre la Société canadienne des Postes et le STTP.

Selon le négociateur en chef de la Poste, Raymond Poirier, ce sont les modifications au système de livraison du courrier qui ont été le principal obstacle.

«Nous ne sommes pas parvenus à régler ce problème et c'est pourquoi ça a échoué», a dit M. Poirier, qui semblait douter que les négociations reprennent au cours de la fin de semaine.

Selon M. Poirier, le courrier pourra être acheminé rapidement dès que la loi sera adoptée, mais il n'a pas précisé à quel moment la population peut s'attendre à une reprise du service.

Le ministre MacAulay n'a pas précisé si la loi imposerait un règlement aux deux parties ou soumettrait le conflit à un arbitrage obligatoire, se contentant de dire que les détails seraient annoncés lundi.

«Il n'y avait pas assez de flexibilité ni dans un camp ni dans l'autre pour nous permettre d'obtenir une entente», a déclaré Warren Edmondson, lors d'une conférence de presse.

M. Edmondson dit qu'il a mis fin officiellement à la négociation, mais qu'il est disposé à rencontrer les deux parties au cours de la fin de semaine si celles-ci le lui demandent, ce dont il doute. «Ils ne sont pas prêts à régler et il serait inutile que je poursuive mon engagement.»

Aux Communes, le gouvernement a subi de nombreuses pressions, et les députés de l'opposition ont fait état presque quotidiennement des difficultés occasionnées par la grève. Le Parti réformiste, qui réclamait une loi de retour au travail depuis le début, a accueilli favorablement la décision du gouvernement.

L'Association canadienne de marketing direct, ainsi que d'autres associations qui dépendent de la Société canadienne des Postes, ont pressé les députés d'adopter rapidement la législation. Le président de l'association de marketing direct, John Gustavson, a souligné que la grève entraîne des licenciements ainsi que des pertes de revenus et de dons de charité.

SURVOL

Cachez-les...

GRANBY — Automobilistes, cachez vos cadeaux et emplettes, surtout aujourd'hui! Toute la journée, une petite armée de bénévoles de Vigilance-Granby et d'étudiants en techniques policières patrouilleront les stationnements municipaux, à la recherche de portières laissées déverrouillées ou de simples paquets laissés à la vue dans un véhicule même fermé à clé. Chaque année, pareille opération est conduite, qui se conclue par un nombre surprenant d'automobilistes non méfiants. Ceux-ci se verront remettre des billets de... courtoisie, demain. Mais à l'avenir, les policiers séviront, au nom de la prévention. Au même titre, ne manquez pas, aujourd'hui, de visiter le kiosque de Vigilance-Granby, voisin de celui de Nez-Rouge, aux Galeries de Granby.

Fuite de gaz à St-Hubert

SAINT-HUBERT
Presse canadienne

Une quarantaine de résidences de Saint-Hubert, sur la rive-sud de Montréal, ont dû être évacuées hier, en raison d'une importante fuite de gaz.

L'incident s'est produit en fin d'après-midi le long de la route 116, près de la rue Wilfrid-Laurier.

Selon la police de Saint-Hubert, une mauvaise manoeuvre lors de travaux d'excavation aurait causé le bris du conduit d'une vingtaine de centimètres de diamètre.

Les techniciens de Gaz Métropolitain ont été dépêchés sur les lieux pour tenter de colmater la fuite.

Entre-temps, les autorités observaient en début de soirée la force et la direction des vents, afin de savoir si d'autres évacuations étaient requises.

La route 116 a été interdite à la circulation entre les boulevards Taschereau et Cousineau.

À PROPOS

Lucie Wiseman, directrice générale du Centre hospitalier de Granby, quittera l'établissement le 10 janvier prochain et non un mois plus tôt comme nous l'avions écrit. Mme Wiseman prendra la direction générale de l'hôpital Jean-Talon à compter du 2 février 1998.

LA VOIX DE L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 78, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil, président et éditeur
Yvon Gauvin, directeur, finances et administration
Pierre-Yvon Bégin, directeur de l'information
Sylvain Denault, directeur de la publicité
Valère Audy, éditorialiste
Jean-Nil Laplante, directeur du tirage

L'assassin de Chantal Brochu considéré délinquant dangereux

SHERBROOKE
PC

Celui qui avait assassiné Chantal Brochu il y a cinq ans, Robert Leblanc, âgé de 40 ans, a été déclaré hier délinquant dangereux et condamné à la détention dans un pénitencier pour une période indéterminée.

Cette décision a été rendue hier par le juge Raynald Fréchette de la Cour supérieure, afin de tenir lieu de sentence pour des agressions sexuelles commises par Leblanc et remontant à l'été 1994, à Sherbrooke.

Le criminel est resté de glace en apprenant cette nouvelle, qui pourrait avoir pour effet de le maintenir derrière les barreaux pour le reste de ses jours.

Le procureur André Campagna avait soumis une requête recherchant cette conclusion à la suite de la condamnation par un jury du prévenu pour agression sexuelle avec un couteau et menaces de mort, agression ayant causé des blessures et agression sexuelle non qualifiée entre les 25 septembre et 12 novembre 1994 envers trois jeunes femmes dans le centre-ville de Sherbrooke.

Leblanc se trouve déjà sous le coup d'une condamnation à perpétuité sans possibilité de réclamer une libération conditionnelle avant 25 ans pour le meurtre au premier degré de Chantal Brochu, décédée de blessures infligées pendant une agression sexuelle le 19 septembre 1992 dans le district de Montréal.

Il est aussi en attente de sentence pour agression sexuelle et vol qualifié et agression sexuelle à l'égard de deux autres femmes en 1991.

Le prévenu s'était aussi vu infliger en 1993 d'une peine de huit mois pour des attouchements sur une fillette de sept ans.

Le tribunal devait examiner la preuve sous l'angle de la violence des délits, du comportement sexuel de l'accusé, de son évaluation psychiatrique et du danger qu'il représente pour la société.

Le Canton et les loisirs: Granby veut la parité

Mais fait grâce des immobilisations à ses voisins

GRANBY

En demandant au canton de Granby une participation d'un peu plus d'un million en 1998 pour les services de loisir que dispensent la Ville de Granby, le maire Michel Duchesneau estime que Granby fait à ses voisins une offre tout à fait correcte qui leur est même avantageuse.

BENOIT LAPIERRE

Ce prix, qu'il ne veut pas préciser avant que ne s'amorce la discussions avec le Canton, garantit selon lui aux deux municipalités un partage équitable des frais reliés aux loisirs, les immobilisations en moins. Il y a quatre ans, il avait calculé qu'un partage équitable ferait grimper la facture du canton à 1,24 million.

«Ce chiffre-là était sous-estimé, en passant. Si on part du principe qu'en dehors de la politique, les deux municipalités forment une seule agglomération, elles devraient assumer ensemble les 17 millions d'immobilisations pour le Palace, la piscine, l'aréna, la bibliothèque et les autres équipements. En 1997 seulement, on a remboursé 3,5 millions en capital sur ces immobilisations. Si le Canton avait participé là-dessus, c'est 900 000 $ qu'il aurait dû ajouter aux 789 000 $ qu'il a versés cette année pour les dépenses d'opération», explique Michel Duchesneau.

Son homologue du canton, Louis Choinière, soulignait cette semaine qu'il existe un irritant pour la canton dans le dossier «loisir» et cet irritant, ce sont les taxes fédérales et provinciales que la municipalité doit acquitter sur les services que lui rend la Ville.

Michel Duchesneau ne voit pour le Canton qu'une façon d'échapper à la TPS et à la TVQ et ce serait qu'il devienne lui aussi dispensateur de services de loisir, ou autrement dit, qu'il devienne co-propriétaire des équipements.

«Il faudrait créer une régie, qui achèterait les équipements de la ville et du canton: les deux municipalités deviendraient les bailleurs de fonds. Ça veut dire que le Canton devrait déposer un peu plus de 4 millions sur 17 millions parce que si on additionne les deux richesses foncières, le canton représente le quart de l'ensemble. Ce serait 4 millions tout de suite plus les coûts annuels d'exploitation; je ne pense pas que le Canton soit intéressé. Un emprunt de 4 millions, ça représente 600 000 $ par an pendant 10 ans», calcule M. Duchesneau.

Le maire Michel Duchesneau
photo d'archives

Comme que la Ville est disposée à faire grâce des immobilisations «loisir» à ses voisins dans le partage des coûts, le maire Duchesneau est confiant d'en arriver rapidement à une entente avec eux. «La première rencontre a été cordiale. Je pense qu'il y a une volonté au canton de régler ça une fois pour toutes, comme ça a été fait pour l'entente sur le service des incendies.»

Au Canton de Granby, on croit que si la négociation qui va commencer le 5 décembre s'étire au-delà du 1er janvier, la municipalité, en vertu de l'entente de quatre ans signée en janvier 1994 et qui se terminera le 31 décembre, serait facturée au même taux qu'en 1997 pour les premiers mois de 1998.

Mais le maire Duchesneau met un bémol là-dessus, à cause de l'article 8 de l'entente actuelle. Cet article précise que les municipalités pourront, d'un commun accord, prolonger l'entente en 1998 sur la base de la parité, mais il dit aussi que l'une ou l'autre des parties peut exercer un droit de retrait. «Si on exerce ce droit, il n'y a plus d'entente», avertit Michel Duchesneau.

LA VOIX DE L'EST

76, rue Dufferin
Granby, Québec
J2G 9L4

RÉDACTION 375-6850
TÉLÉCOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca

ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ(gratuit) #1SCOOP

INFORMATION 375-4555
ABONNEMENTS 375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TÉLÉCOPIEUR 777-7221

PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Délai: trois jours ouvrables
TÉLÉCOPIEUR 777-7221

Venez expérimenter la nouvelle façon d'acheter des meubles...

MEUBLES AUDIO-VIDÉO à partir de 79 $

CLUB MEUBLES Avantage
1555, boul. Industriel
(angle St-Paul)
FARNHAM 293-4727

OUVERT LES DIMANCHE

L151315

SOMMAIRE

Agenda	16
Commentaire	14
Décès	72
Économie	34
Jeux	54
Week-end	37
À ne pas répéter	16
Petites annonces	56
Météo	61
Sports	74

TIRAGES

Quotidienne 3 607
Quotidienne 4 9521
Extra 500594

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3,58 $ taxes incluses	3,83 $ taxes incluses

L144117

Pensée du jour

Beaucoup de personnes pensent être myopes alors que, en réalité, les choses ne sont pas nettes.

PHARMAPRIX
GUY BUSSIÈRE
Aux Galeries de Granby 378-9946
L145280

Du lundi au vendredi dès 8 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h

Dettes et manque de bénévoles ont raison du Centre de la Fraternité

La maison d'hébergement fermera en pleine Journée mondiale du sida

GRANBY

Le Centre de la Fraternité fermera ses portes le 1er décembre en pleine Journée mondiale du sida, victime du manque de résidants et de l'indifférence de la population.

CHANTAL VALLÉE

La maison d'hébergement pour sidéens est criblée de dettes, les dons brillent par leur absence et les bénévoles sont trop peu nombreux. Les responsables de la maison rament et le bateau coule.

À moins d'un miracle, la corporation sera officiellement dissoute, le samedi 6 décembre, lors d'une assemblée spéciale de la trentaine de membres. Les responsables n'ont pas pris de chances: le dernier résidant part aujourd'hui.

Le vice-président de l'organisme, Yvan Robitaille, a confirmé la nouvelle hier par téléphone, visiblement fatigué et déçu de la tournure des événements. Le rêve de donner aux sidéens une maison à Granby s'est éteint il y a un peu plus d'un mois.

Selon Yvan Robitaille (en mortaise) et Charles Millier, le Centre a été victime de l'indifférence de la population. «Peut-être que notre cri d'alarme n'a pas été assez fort!», dit M. Robitaille.

photos La Voix de l'Est

Factures impayées

Ce qui a tué cet organisme sans but lucratif ? Une foule de facteurs: le manque de résidants, de bénévoles, de donateurs, puis les dettes qui l'ont pratiquement égorgé.

8000$ de factures impayées: Hydro-Québec, les taxes municipales et scolaires. «Comment tu penses qu'on peut trouver ça?» se demande Yvan Robitaille. Et manque de chance, la dernière activité de souscription, le spectacle d'Angèle Dubeau avec l'ensemble La Pietà, n'a pas aidé l'organisme à se renflouer.

Le concert coûtait 9000$ aux organisateurs, les recettes ont stagné à 7000$. «Après le spectacle, il n'y avait rien. Pas un petit don», critique Yvan Robitaille.

«Les compagnies qui donnent, en général, n'ont rien fait. Elles disent: on offre de l'argent ailleurs», ajoute le président, Charles Millier. Une preuve que le sida n'est pas une cause comme une autre, à son avis. «Quand tu mentionnes que c'est pour le sida, des fois tu sens des changements dans l'attitude des gens», souligne-t-il.

Dans le quotidien, «lorsqu'il manquait de l'argent pour l'épicerie, Yvan Robitaille en donnait», ajoute-t-il.

«J'ai payé mais je ne peux plus continuer», ajoute le principal intéressé.

Les frais fixes s'élevaient à plus de 2000$. Et les résidants étaient trop peu nombreux pour permettre à l'organisme de boucler les fins de mois.

Des portes tournantes

«On s'aperçoit que le besoin n'est pas là», indique Charles Millier. «Quand on parle aux médecins, ils disent qu'il y a des gens malades, qu'il y a des besoins pour une maison comme le Centre de la Fraternité, mais ils ne nous font pas de référence», déplore-t-il.

«La clientèle qu'on a, c'est des gens qui sortent de prison. Ils passent deux à trois mois chez nous. Aussitôt qu'ils ont une chance, ils partent sans payer et on ne les revoit plus.»

De temps à autre, l'ambiance est *rock and roll*. «On s'est fait voler du *stock*, de l'argent. Un résidant a fait des dégâts quand il est parti, on a été obligé de faire venir la police. Un gars a fait des menaces au couteau. On nous a volé une tv, une radio», raconte Charles Millier. Pourtant lorsqu'un des ces résidants a téléphoné à la maison parce qu'il était très malade et sans ressource, le Centre l'a accueilli à nouveau.

Les bénévoles manquent à l'appel, ajoute le vice-président de l'organisme qui assume bénévolement la permanence, Yvan Robitaille. «Y a pas de monde derrière l'organisme,» soulève-t-il. «Si je tombe malade, qui prendrait ma place?»

Il se demande où sont passés les «intellectuels, la petite bourgeoisie, les gens de la profession médicale, les travailleurs de la santé» pourtant sensibilisés à la maladie. «Si l'élite ne s'implique pas, comment voulez-vous que la masse embarque?», s'interroge-t-il.

«Je connais des gens qui sont morts dans l'ombre. Du monde qui ne reconnaît même pas qu'un de ses proches est mort du sida», souligne-t-il. «C'est aberrant!»

Pour le vice-président, le Centre de la Fraternité se meurt, victime de l'indifférence de la majorité. «Peut-être que notre cri d'alarme n'a pas été assez fort!», se dit-il. Mais il tient à rester optimiste: «On a semé des petites graines dans la terre. J'espère que ça portera fruit à un moment donné.»

Le président Charles Millier se fait plus circonspect. «Notre proposition — du c.a. — aux membres est de fermer. Mais avant on veut savoir: est-ce que quelqu'un a la solution?»

Une vie mouvementée

GRANBY
CV

Le Centre de la Fraternité n'a pas eu la vie facile depuis son ouverture le 1er novembre 1996.

La maison, qui a hébergé une vingtaine de sidéens depuis ses premiers jours, a connu une crise majeure, quelques mois après son ouverture, laquelle n'a pas été sans conséquences sur son avenir financier.

☐ Le 6 février 1997, quatre membres du conseil d'administration démissionnent ou annoncent leur intention de quitter. Ils ont perdu confiance en la directrice générale, Micheline Caron. Ils ignorent comment se portent les finances de l'organisme et ne savent pas où vont les recettes des levées de fonds. Ils découvriront plus tard que l'organisme était déjà endetté.

☐ Mi-mars 1997, la directrice générale, Micheline Caron, démissionne.

☐ Fin mars 1997, un nouveau conseil d'administration est formé, désireux de redonner un nouveau souffle à la ressource.

☐ Le 16 avril 1997, la conférence de presse organisée pour annoncer un important don de Centraide est annulée parce que la ressource connaît d'autres difficultés. Le Centre a eu maille à partir avec un résidant. Le coordonnateur de l'époque, John Quinn a été congédié pour insubordination.

☐ Le 4 septembre 1997, le Centre de la fraternité annonce en grande pompe sa nouvelle activité de financement, entouré d'une brochette de parrains d'honneur: un concert d'Angèle Dubeau et de l'ensemble La Pietà. Dans la même semaine, le Centre négociait avec Hydro-Québec pour ne pas être privé d'électricité en dépit des créances importantes de l'organisme envers la société d'État.

TRIBUNAUX

En délibéré

COWANSVILLE - Le juge Donald Bissonnette rendra mardi sa décision sur un éventuel cautionnement qu'il pourrait accorder à Denis Renaud. Le magistrat a pris cette décision hier, après avoir entendu les représentations des procureurs au dossier. Le prévenu est détenu depuis la fin d'octobre, relativement à des inculpations d'homicide involontaire, assaut, enlèvement et vol. Au cours des derniers jours, plusieurs témoignages ont été entendus à l'égard de cette affaire rocambolesque se résumant, sommairement, par l'enlèvement de trois personnes, à Bolton-Est, par un trio de ravisseurs désireux de recueillir des preuves pour faire inculper les otages d'agressions sexuelles. Au cours du crime, une des victimes s'est mortellement blessée. Deux des auteurs de ce rapt, Georges Sabourin et Josette Monbaron, courent toujours.

De retour

COWANSVILLE - Julien Beauregard et Michel Delisle, deux jeunes Granbyens ayant fait les 400 coups entre la Saskatchewan et l'est du Québec depuis le début l'automne, ont été rapatriés dans la région hier, pour leur comparution en chambre criminelle de Cowansville. Chacun s'est vu inculpé de 78 crimes allant du cambriolage au méfait en passant par le complot et le vol simple. Beauregard et Delisle ont nié leur culpabilité. Leur détention préventive a été ordonnée jusqu'à leur enquête sur cautionnement, le 5 décembre. Ils avaient été appréhendés en Gaspésie il y a une dizaine de jours, au terme d'une chasse à l'homme. D'ici leur retour devant la cour, d'autres accusations devraient être déposées contre eux.

Retracé

COWANSVILLE - De son propre chef, un Cowansvillois en attente de sentence a décidé, il y a quelques semaines, de quitter le centre de désintoxication où il devait subir une longue cure. Un mandat d'arrestation a été émis contre lui. Pendant qu'on cherchait partout Mario Harvey, celui-ci se cachait et en profitait pour commettre plusieurs cambriolages. Il a été appréhendé en début de semaine dans la région de Sutton. Devant la chambre criminelle de Cowansville, il a été nié hier matin sa culpabilité. Son enquête sur caution a été fixée à mardi. Entre-temps, il a été confié, non aux thérapeutes, mais aux geôliers.

Accusé

COWANSVILLE - Un Farnhamien de 33 ans, Stéphane Messier, a pu reprendre sa liberté hier midi, à la condition de se soumettre à un examen psychiatrique. Le prévenu a été inculpé d'avoir proféré des menaces de mort à une fonctionnaire de Travail-Québec, à Cowansville, pour un motif obscur, le 11 novembre. Il a été mis sous arrêts à son domicile jeudi soir, pour être traduit hier devant la chambre criminelle de Cowansville. Messier, qui a nié sa culpabilité, reviendra devant la cour le 5 février.

Richard Gosselin

EN BREF

Nouveaux adhérents au 9-1-1

GRANBY - Les résidants de Saint-André-d'Acton, Saint-Théodore-d'Acton, Saint-Damase (village et paroisse), Saint-Pie-de-Bagot (village et paroisse) et de la paroisse de Sainte-Christine, ont accès depuis cette semaine au service d'urgence 9-1-1. Depuis le début du déploiement de son service 9-1-1, le 1er juin 1994, Bell a raccordé à son réseau plus de 500 municipalités situées sur son territoire au Québec, ce qui porte à près de 84 % le nombre de ses clients ayant accès au 9-1-1, pour un total de plus de trois millions de lignes téléphoniques.

Mort accidentelle par pendaison

SAINTE-FOY (PC) — L'autopsie pratiquée hier sur le cadavre de Vanessa Lefrançois-Lajoie, âgée de 10 ans, décédée la veille alors qu'elle s'amusait dans le gymnase de l'école les Moussaillons, à Saint-Phillippe de La Prairie, a révélé que la petite fille est décédée accidentellement. Le Dr Pierre Chalut, coroner-investigateur, en est venu à la conclusion que la jeune fille est décédée à la suite d'une asphyxie par pendaison. Elle a eu les voies respiratoires, situées entre la trachée artère et le larynx, rompues par le fil d'acier servant à retenir les échelles mobiles présentes dans le gymnase. Vanessa Lefrançois-Lajoie a perdu la vie à la suite d'une chute, alors qu'elle grimpait dans des échelles mobiles en compagnie d'une amie dans le gymnase de l'école. Selon le père de l'enfant, Yvon Lajoie, aucune surveillance n'était exercée au moment de l'accident. Les parents de la fillette réclament une enquête publique sur les circonstances entourant cet accident.

L'ORTHOTHÉRAPIE ÇA MARCHE! LES RÉSULTATS SONT RAPIDES!
. Maux de cou (presque toujours la cause de vertiges, étourdissements, maux de tête)
. Maux d'épaules, bras, coudes, poignets, point entre les omoplates
. Tous les maux de dos, bas du dos, douleurs qui descendent dans les jambes
. Maux aux genoux et chevilles, etc.
J.G. Auger
Massothérapeute - Kinésithérapeute
Orthothérapeute
296, boul. Boivin, Granby
777-1566
Sur rendez-vous seulement

Dr Dominic Larose
Traitement médical de l'obésité
Le programme «Motivation Minceur» a fait ses preuves :
Deux fois plus de perte de poids comparé à un plan ordinaire.
Maintien de la perte de poids dans 90 % des cas 3 ans plus tard.
VISITEZ NOTRE SITE WEB
http://www.nutritionclinic.com/fr
Médecin omnipraticien
372-2133
35, RUE PRINCIPALE, GRANBY

LE PÈRE NOËL TRAVAILLE POUR NOUS!
BLANEY INFORMATIQUE
1635, RUE DENAULT, SHERBROOKE (819) 822-1292
1457, RUE SUD, COWANSVILLE (514) 266-4220
Avez chaque système ci-dessous, obtenez :
• 107 logiciels pour votre ordinateur
• Les logiciels Internet et anti-virus
• Un kit d'accessoires : -classeur à disquettes - 25 disquettes - un support à copie - un support à souris - une barre de protection - un protège-ordinateur
ACHETEZ AVANT LA HAUSSE DE TAXE!
LE SYSTÈME RAFALE PENTIUM 166 MMX
Carte mère TX 512 KC
Mémoire vive de 16 MO
Disque dur Quantum 2.5 GIG
Lecteur 1.44 MO
Boîtier moyenne tour
Carte vidéo S3 virge 4 MO PCI
Moniteur TTX 14 po .28 NI SVGA
Carte de son Yamaha 32 Wave
Lecteur laser Panasonic 24X
Fax/modem 56K A/repondeur
Clavier ergonomique bilingue
Souris Microsoft ergo
Haut-parleurs 120W PMPO
Windows 95 CD français
Garantie 2 ans
Livraison locale et installation incluses
1499$ ou 47,99$/sem*
POWERSTORM-ICE
Pentium-II 266 MMX Intel
Carte mère LX P-II AGP PCI
Mémoire vive 64 MO DIMM
Disque dur 4.3 GIG
Lecteur 1.44 MO
Moyenne tour
Carte vidéo ATI 4 MO AGP
Moniteur TTX 15 po .28 NI DIG
Carte son Yamaha 32 wave
Lecteur CD ROM 24X
Fax/modem USR 56K WIN95
Haut-parleurs 100W PMPO
Clavier bilingue W95
Souris Microsoft - Tapes
Logiciel WIN 95 CD inclus
2999$ ou 14,99$/sem*
LE SYSTÈME CHINOOK PENTIUM 200 MMX
Carte mère TX 512KC
Mémoire vive de 32 MO
Disque dur Quantum 2.5 GIG
Lecteur 1.44 MO
Boîtier moyenne tour
Carte vidéo S3 virge 4 MO PCI
Moniteur TTX 14 po .28 NI SVGA
Carte de son Yamaha 32 Wave
Lecteur laser Panasonic 24X
Fax/modem 56K a/repondeur
Clavier ergonomique bilingue
Souris Microsoft ergo
Haut-parleurs 120 W PMPO
Windows 95 CD français
Garantie 2 ans
Livraison locale et installation incluses
1699$ ou 8,99$/sem*
POWERSTORM -FIRE
Pentium-II MMX Intel
Carte mère LX P-II AGP PCI
Mémoire vive 64 MO DIMM
Disque sur 6.4 GIG
Lecteur 1.44 MO
Moyenne tour
Carte vidéo ATI 4 MO AGP
Moniteur TTX 17 po .28 NI DIG
Carte Sound Blaster 64
Lecteur CD ROM 24X
Fax/modem USR 56K WIN95
Haut-parleurs 240 W PMPO
Clavier bilingue W95
Souris Microsoft + tapis
Logiciel WIN 95 CD inclus
3999$ ou 19,99$/sem*
LE SYSTÈME AVALANCHE PENTIUM 233 MMX
Carte mère TX 512KC
Mémoire vive de 32 MO
Disque dur Quantum 4.3 GIG
Lecteur 1.44 MO
Boîtier moyenne tour
Carte vidéo S3 virge 4 MO PCI
Moniteur TTX 15 po .28 NI SVGA
Carte de son Yamaha 32 wave
lecteur laser Panasonic 24X
Fax/modem 56K a/repondeur
Clavier ergonomique bilingue
Souris Microsoft ergo
Haut-parleurs 120W PMPO
Windows 95 CD français
Garantie 2 ans
Livraison locale et installation incluses
1999$ ou 9,99$/sem*
* Sujet à l'approbation de crédit. Termes de 60 mois. N'inclut pas les taxes
BLANEY INFORMATIQUE
Premier paiement en juin 1998*!

29

Centre de Beauté Drummond
Avec ou sans rendez-vous
69-1 Drummond, Granby 777-1963
• COIFFURE
• MANUCURE
• POSE D'ONGLES
• ESTHÉTIQUE
• ÉLECTROLYSE

DERNIÈRE CHANCE SUR LES MODÈLES 97

1997 BUICK RIVIERA
Seulement 1 en inventaire
#7063
Tout équipée, radiocassette, lecteur de disques compacts, toit ouvrant, sièges en cuir
Rég.: 46 175 $
PRIX COÛTANT de la FACTURE -2000 $
36 999$

PREUVE À L'APPUI

1997 PONTIAC GRAND AM SE
#7101
3,1 litres, antivol, télé-déverrouillage, tout équipée
Financement 4,9 %/60 mois
Seulement 3 en inventaire
Rég.: 24 770 $
AU PRIX COÛTANT de la FACTURE INCLUANT 4 pneus d'hiver et 1 démarreur à distance
19 802$
AUCUNE SURPRISE Transport et préparation inclus

1997 GMC SAVANA CARGO
#7328
Seulement 1 en inventaire
Moteur 6.5 turbo, diesel, automatique, 4 vitesses, radiocassette
Rég.: 32 780 $
PRIX COÛTANT de la FACTURE -1000 $
27 011$

AUTOS LÉGÈREMENT UTILISÉES
• VENTURE 97, tout équipée, 13 100 km
• PONTIAC GRAND PRIX 97, tout équipée, 27 000 km
• PONTIAC GRAND AM SE 97, tout équipée
BERNARD PONTIAC BUICK
LE SUPERSERVICE QUE VOUS MÉRITEZ!
120, rue Bell, Cowansville (Angle Rivière, à côté du McDonald's) 266-3000
L131418

Skieurs et planchistes pourront pratiquer leur sport à rabais en fin de semaine, alors que les stations offriront des prix réduits.

Attachez vos tuques! Le ski est parti!

Marie-France Létourneau
GRANBY

Skieurs qui êtes impatients de sauter sur vos planches, n'attendez plus! La plupart des stations de la région sont maintenant ouvertes et vous offrent quelques pistes où vous pourrez vous éclater avec bonheur.

La station de ski de Bromont ne sera toutefois pas opérationnelle en fin de semaine. Mais ça ne saurait tarder. Si Dame Nature ne se montre pas trop capricieuse et maintient les mêmes conditions climatiques qu'au cours des derniers jours, la station offrira, dès vendredi, deux pistes complètes: la Brome et la Knowlton.

«Les conditions sont excellentes et la couverture sera très, très bonne. Habituellement, on commence toujours la saison avec une seule piste, mais cette année, on va en offrir deux, explique Élaine Plamondon, directrice du marketing à la station. Ça vaut la peine de patienter!»

Le mont Sutton est déjà ouvert depuis le 22 novembre sans relâche. Au départ, une piste était offerte aux skieurs et aux planchistes, mais aujourd'hui la station devrait en offrir de cinq à sept. Deux télésièges devraient aussi être en fonction.

Orford et Owl's Head

Même son de cloche qu'à Sutton pour le Mont Orford, dont les opérations débutaient hier. «Trois pistes majeures devraient être ouvertes en fin de semaine et peut-être aussi quelques pistes de neige naturelle. Mais je ne peux vous dire combien exactement tout de suite; on va déterminer lesquelles demain matin (aujourd'hui)», a affirmé hier l'adjoint administratif à la station, Denis Boulanger.

La planche à neige attire de plus en plus d'adeptes qui devraient avoir l'embarras du choix des pistes, en fin de semaine.
photos d'archives

Les férus de ski alpin et de planche à neige peuvent maintenant consulter les conditions de ski du Mont Orford sur internet avant de quitter la maison. Le site de la station offre également aux internautes la possibilité de visionner des images du jour prises un peu partout sur la montagne. L'adresse internet est la suivante: www.mt-orford.com.

Les skieurs pourront aussi s'en donner à coeur joie sur les trois à sept pistes que la station de ski Owl's Head mettra à leur disposition dès aujourd'hui. Les employés se sont d'ailleurs affairés, hier après-midi et en soirée, à préparer les pentes afin que le ski soit à son meilleur.

«Le froid travaille pour nous, plus que la neige qui est tombée ces derniers jours. C'est parfait pour fabriquer de la neige artificielle», a expliqué une employée hier.

Shefford et Glen

Pour les stations qui ne fabriquent pas de neige, comme le mont Glen et le mont Shefford, l'ouverture n'ira pas avant quelques semaines à moins qu'il n'y ait une incroyable bordée. Mais si les conditions météo se maintiennent, ça ne saurait tarder.

«Chose certaine, on n'ouvrira pas durant la semaine avant les congés scolaires, soit autour du 20 décembre. Mais ça se peut qu'on ouvre bientôt les tins de semaine. Ça va dépendre de ce qu'il va tomber», affirme André Giguère, du Mont Shefford.

Roulodrome: probablement pas avant septembre

Stéphane Champagne
GRANBY

Mauvaise nouvelle pour les adeptes de planche à roulettes!

L'ouverture d'un roulodrome (ou skate park intérieur), prévue pour le mois prochain, risque d'être retardée jusqu'en septembre 1998 pour une question... de dézonage.

«On est allé voir le maire Duchesneau et M. Campbell (du Service d'urbanisme) ce matin (hier) pour le dézonage de la bâtisse que nous voulons louer, coin Cowie et Décelles, et qui est zonée industrielle, a expliqué hier Yan Désautels, président de l'organisme à but non lucratif Association skate de Granby.

«Mais le propriétaire ne veut plus nous la louer, car si sa bâtisse est zonée récréative et qu'elle ne sert pas à des activités industrielles pendant un an, il perdra son droit acquis de zonage industriel», ajoute le jeune homme qui se dit très déçu de la tournure des événements.

Yvon Campbell, directeur du Service d'urbanisme de la Ville de Granby, explique que, effectivement, le local de 13 000 pieds carrés que lorgnait Yan Désautels et ses camarades est zoné industriel dans une zone commerciale.

«Je crois que le propriétaire des lieux n'est pas intéressé à perdre son droit acquis, dit-il, car la vente des lieux deviendrait difficile et ne serait pas aussi intéressante pour un éventuel acheteur.»

À titre d'exemple, M. Campbell explique que ce serait plutôt dans des locaux situés dans des quartiers zonés 'commercial c' (commercial et récréatif), comme les Hall de Granby, le Salon de quilles Frontenac ou l'ancienne Rolothèque, vers lesquels les jeunes 'skaters' devraient se tourner.

«Mais ce sont des bâtisses qui coûtent très cher à louer», précise M. Campbell.

Pour l'heure, Yan Désautels et les autres membres de l'Association skate de Granby sont en quête d'un nouvel endroit où ils pourront, avec la centaine de jeunes de la région qui ont déjà manifesté leur envie pour un roulodrome, pratiquer leur sport préféré.

«L'ancienne usine Simonds nous intéresse pas mal, mais les propriétaires sont en Ontario et ça ne sera pas facile parce que c'est aussi zoné industriel», explique Yan Désautels, d'un ton découragé.

«On va arriver après Noël et les jeunes se seront probablement déjà inscrits à d'autres activités et comme la Ville nous donne 42 000 $ en subvention, on a intérêt à ne pas manquer notre coup. On va donc peut-être attendre jusqu'en septembre avant d'ouvrir quoi que ce soit», estime-t-il.

Rosaire Houle réélu préfet

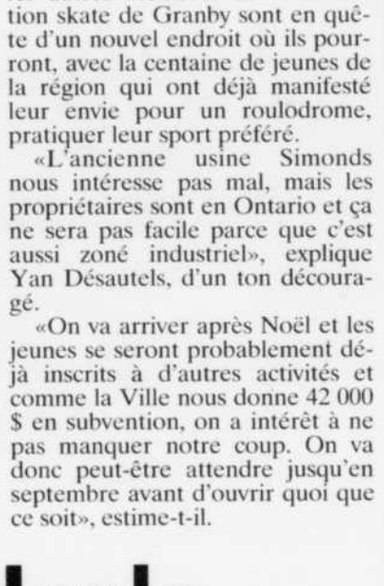
Marie-France Létourneau
MARIEVILLE

Rosaire Houle a été reconduit dans ses fonctions de préfet à la MRC de Rouville cette semaine, lors de la séance du conseil. Même chose pour le maire de la Ville de Saint-Césaire, Alain Bellavance, qui occupera la fonction de préfet suppléant pour un autre mandat.

M. Houle, maire de Saint-Ange-Gardien, a été réélu à l'unanimité à l'occasion d'un vote secret.

«Ça a l'air que les maires sont satisfaits du travail que j'ai fait au cours des dernières années!, a-t-il commenté avec enthousiasme hier. Je vais continuer à être aussi vaillant que j'étais; il y a encore beaucoup de pain sur la planche.»

Parmi les dossiers importants, le préfet mentionne notamment celui des services offerts par la Sûreté du Québec sur le territoire de la MRC, qui devra faire sous peu l'objet d'une entente avec le ministère de la Sécurité publique.



Rosaire Houle *photo d'archives*

Avec cette reconduction à titre de préfet, Rosaire Houle entame son cinquième terme, pour une durée de deux ans.

Orientation professionnelle

À Noël, offrez de l'avenir en cadeau à votre enfant!

«Au début de son secondaire, ma fille Marie-Pierre voulait être enseignante. Par la suite, elle a voulu être hôtesse de l'air. Ensuite, ce fut infirmière, puis vétérinaire. En secondaire 4, elle était complètement mêlée. Elle ne savait plus du tout ce qu'elle voulait faire.

Pendant son processus d'orientation avec Nathalie, tout s'est éclairé. Quel soulagement pour elle (et pour nous!). Maintenant elle sait où elle s'en va et ce qu'elle doit faire pour y parvenir. Exactement ce que disait leur publicité! Ça la motive beaucoup. Elle est plus déterminée que jamais. Et ça paraît dans ses résultats scolaires.

À première vue, ça peut paraître dispendieux, mais quand on regarde le service que ça rend, **c'est le meilleur investissement que l'on peut faire.** C'est même toute une économie quand on considère que ça peut éviter de perdre un an ou deux à tourner en rond au Cégep.

Merci à Nathalie de l'Institut Socrate. Je n'ai qu'un seul conseil à donner aux parents : **«N'hésitez pas!»**

Michel Moreau
père de Marie-Pierre

Michel Moreau

Nathalie Vachon c.o.
Maîtrise en orientation
Membre de l'Ordre des conseillers et conseillères d'orientation du Québec

INSTITUT SOCRATE
Spécialistes en orientation professionnelle
776-7316
916, rue St-Hubert, Granby
Aussi à Drummondville, St-Jean-sur-Richelieu et St-Hyacinthe

Certificats-cadeaux

L145363

Buffet 5 étoiles

Canadien • Français
Italien • Grec • Chinois

BUFFET DU MIDI 4,95$
Du lundi au vendredi dès 11 h

BUFFET DU SOIR
Du lundi au jeudi
7,95$
Les vendredis, samedis et dimanches
9,95$

BRUNCH
Les samedis et dimanches dès 10 h
6,95$

Réservez tôt pour vos partys des Fêtes!

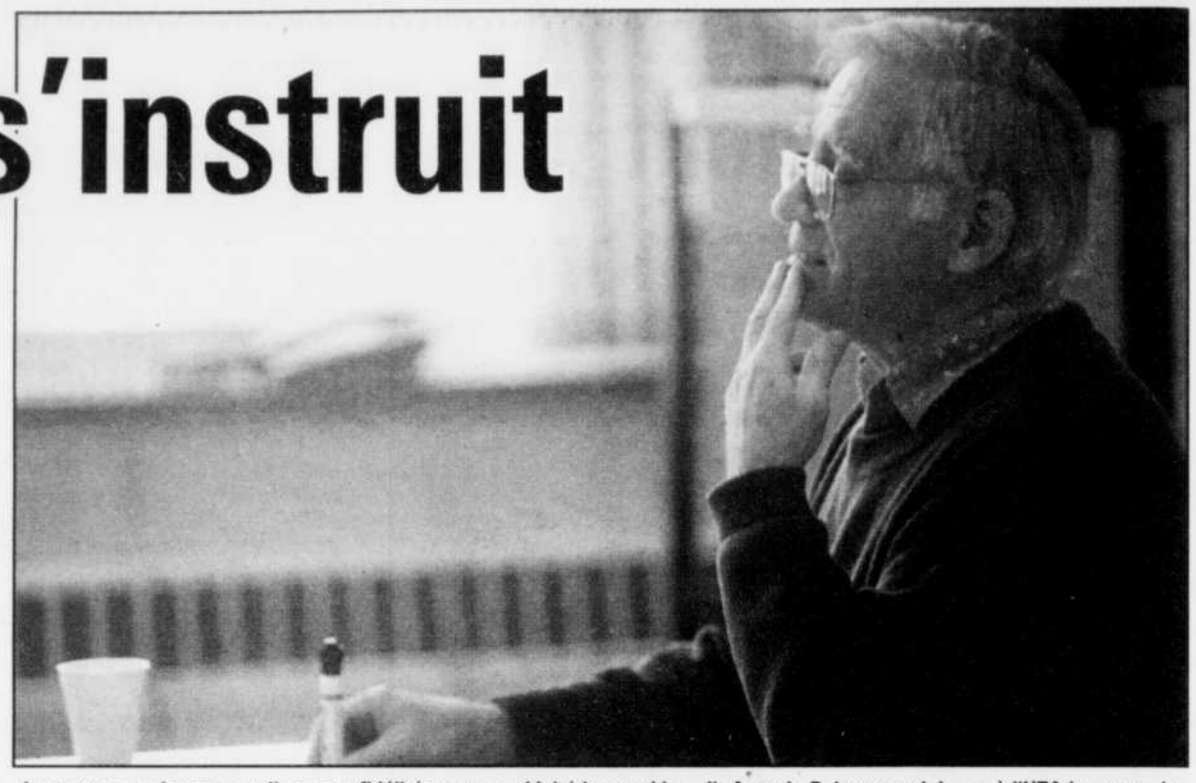
1092 PRINCIPALE
GRANBY 777-3557

L152663

29

Qui vieillit s'instruit

L'Université du troisième âge compte 398 étudiants de plus de 50 ans



«Le groupe ne change pas, il y a une fidélité et une assiduité incroyable», dit Antonin Boisvert, qui donne à l'UTA le cours «Information et démocratie».

GRANBY

Marie-Berthe ne sèche jamais ses cours. Elle quitte son appartement de Granby en après-midi, emballée à l'idée d'aller entendre les théories du romantisme du 19e siècle. Elle prend des notes, fait des lectures, jase à la pause avec ses compagnons de classe. Marie-Berthe Duchesne a 84 ans.

MAUDE GOYER

«Il n'y a pas d'âge pour apprendre, raconte la doyenne de l'Université du troisième âge de Granby (UTA), associée à l'Université de Sherbrooke. Je passe un bel après-midi et ça s'ajoute à mon petit savoir».

Énergique et volubile, la dame ne lésine pas sur les avantages de suivre un cours à l'Université du troisième âge. Si elle a hésité au tout début à suivre un cours — «je me demandais: qu'est-ce que je vais aller faire là?» —, elle est aujourd'hui persuadée que le romantisme l'aide à passer à travers la solitude.

«C'est emballant et enrichissant, dit-elle. Je suis un peu romantique alors, vous comprenez pourquoi j'ai choisi ce cours... Mais ça meuble aussi notre temps libre. Des fois, l'ennui me prend parce que je vis seule».

> *«Ça nous fait oublier qu'on vieillit...»*

Entourée de 38 autres «élèves», Marie-Berthe Duchesne suit un cours de deux heures, une fois par semaine, pendant dix semaines. En tout, ils sont près de 400 personnes âgées de 50 ans et plus à avoir choisi l'un des 16 cours offerts à l'UTA.

«La plus belle chose qu'on peut faire en vieillissant, c'est de continuer à s'instruire, souligne Marie-Berthe, qui a refusé obstinément de se faire prendre en photo. Ça nous fait oublier qu'on vieillit parce qu'on se rend compte qu'on est encore capable d'assimiler, de comprendre et de retenir».

Le plaisir d'enseigner

Il n'y a pas que les élèves qui sont aux petits oiseaux. Les enseignants de l'UTA croient qu'ils ont présentement les étudiants rêvés. C'est en tout cas l'avis de deux professeurs retraités qui enseignent à l'Université du troisième âge.

«Ce sont des étudiants très intéressés, ils ne viennent pas chercher de diplôme ou de crédit ici, ils sont là seulement pour le plaisir, affirme Camille Leblanc, enseignant d'histoire de l'Allemagne. Et il n'y a pas de discipline à faire!»

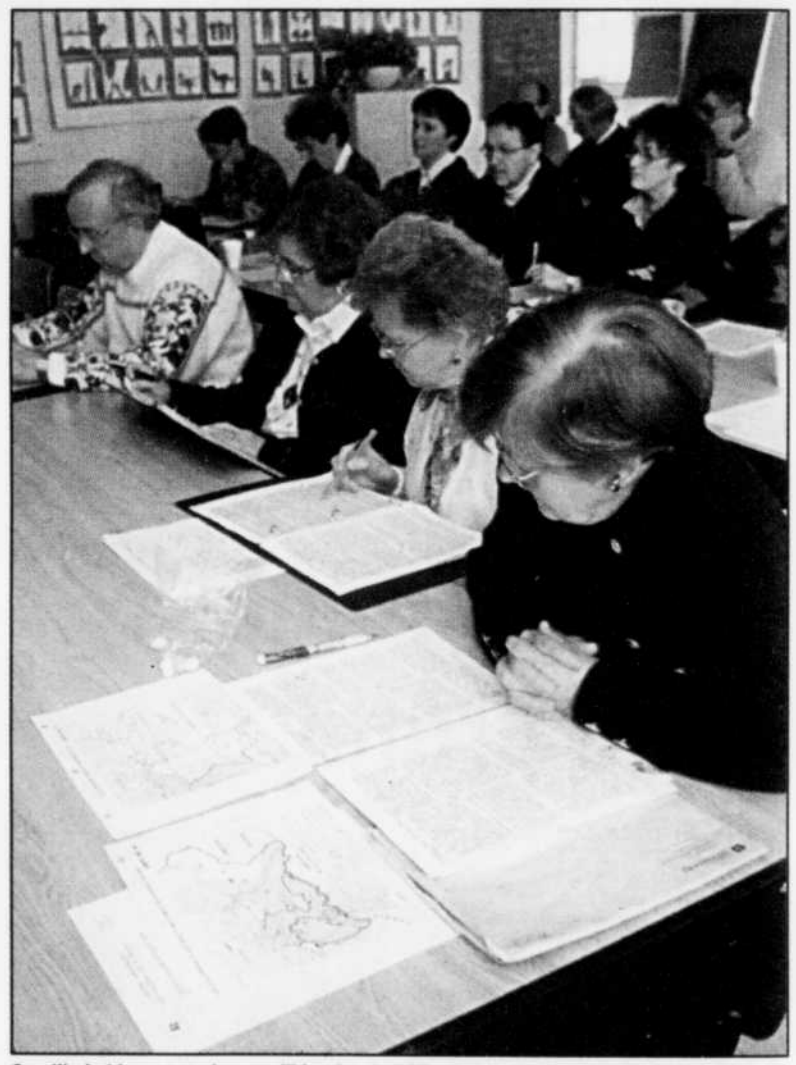
«Le groupe ne change pas, il y a une fidélité et une assiduité incroyable», ajoute Antonin Boisvert, qui donne à l'UTA le cours «Information et démocratie».

Les étudiants étant fidèles au rendez-vous d'années en années, les professeurs doivent perpétuellement changer de cours.

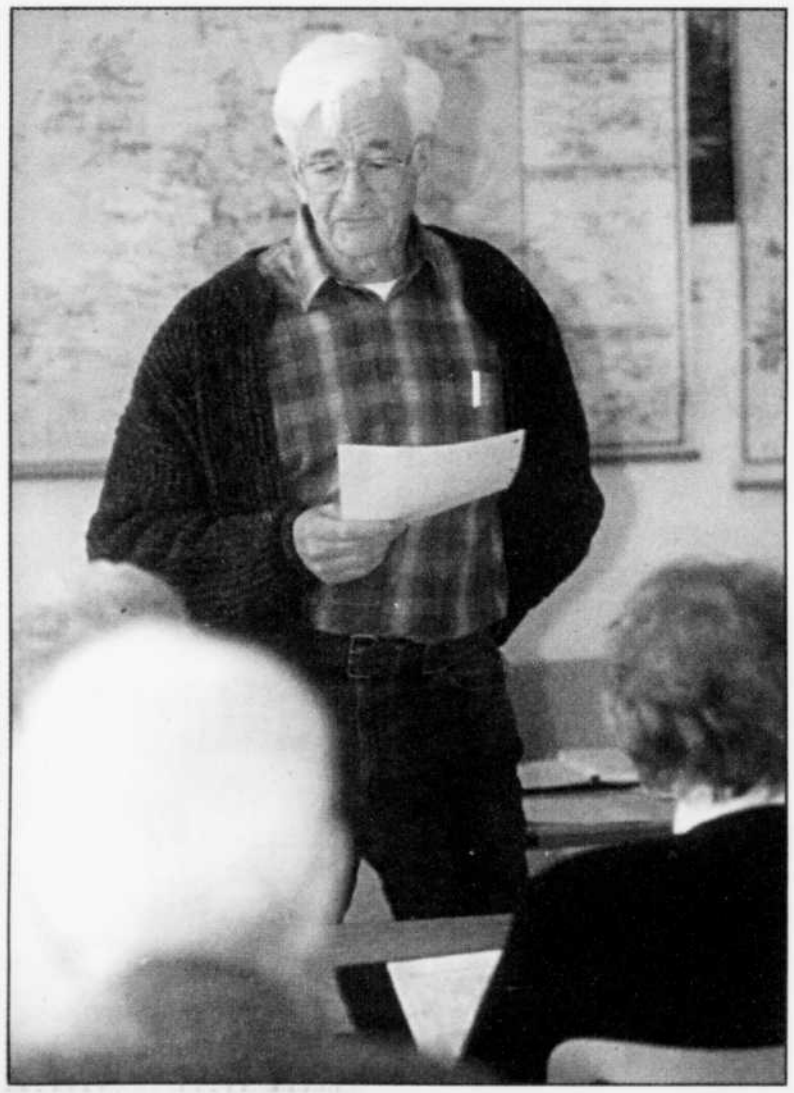
«On doit se renouveler si on veut satisfaire la clientèle, explique Camille Leblanc, qui en est à sa septième année à l'UTA. J'ai donné le cours histoire des États-Unis, de l'Espagne, du Canada, de l'Italie... Si je vis plus vieux que mes élèves, peut-être que je pourrai revenir avec mes premiers cours!»

Un soin particulier doit être apporté à la préparation des cours puisque les étudiants de l'âge d'or en demandent plus. Ils n'ont cependant aucun travail à remettre.

«J'en mets plus qu'avec des jeunes universitaires, raconte Antonin Boisvert. Ces gens-là ont une expérience de vie riche, ils ont voyagé et travaillé, on peut faire toutes sortes de synthèses et de liens dans la matière. De tous les étudiants que j'ai eu, les plus motivés et motivant, c'est eux!»



Camille Leblanc, enseignant d'histoire de l'Allemagne, aiment ces étudiants qui «sont là seulement pour le plaisir».



L'Université du troisième âge de Granby a le vent dans les voiles avec ses 398 inscriptions, une année record depuis sa fondation il y a six ans.

Une année record

GRANBY
MG

Avec ses 398 inscriptions cette session, une année record depuis sa fondation en 1990, l'Université du troisième âge de Granby a le vent dans les voiles. On compte maintenant 16 cours au programme — de l'informatique à l'espagnol — et la clientèle a augmenté de 40 % cette année.

«Cette augmentation s'explique surtout par la retraite prématurée de plusieurs enseignants et infirmières», déclare Christiane Larochelle, publiciste pour l'association des étudiants du troisième âge.

Il est vrai que sur les bancs d'écoles, on retrouve plusieurs anciens professeurs mais aussi des médecins à la retraite, des ex-directeur d'écoles, des notaires et ingénieurs.

«La plupart ont entre 50 et 75 ans, ajoute Mme Larochelle. Ils viennent ici par pur plaisir!»

Droits de la personne

La Chine a accepté, hier, de coprésider avec le Canada un colloque sur les droits de la personne, portant principalement sur la réforme des systèmes judiciaires. L'annonce de la tenue du colloque a été faite dans la capitale fédérale à l'avant-dernier jour de la tournée canadienne du président chinois, Jiang Zemin. Mais il y a encore beaucoup de chemin à parcourir. L'allure de la conférence de presse qui réunissait hier le premier ministre Jean Chrétien et le président Jiang — photo de droite — l'a bien prouvé. Comme cela avait été le cas dans les autres villes canadiennes qu'il a visitées, le président Jiang a été accueilli par des manifestants sur la colline du Parlement. Bruyants, ils étaient environ une centaine, la moitié désapprouvant les positions du gouvernement chinois — photo de gauche — et l'autre les soutenant.

photo Presse canadienne

Club de golf LES CÈDRES

Heures d'ouverture pour le mois de décembre
Lundi et mardi : FERMÉ
Mercredi : de 9 h à midi et de 13 h à 16 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi et dimanche : de 9 h à 16 h 30

Un certificat cadeau : La solution idéale!

TOUS LES VÊTEMENTS DE GOLF POUR HOMMES ET FEMMES **40 %** DE RABAIS

Procurez-vous dès maintenant les cartes de membre 1998 ainsi que les cartes Maxi-golf

Pour **Noël...**

Un choix de sacs
- MacGregor
- Wilson
- Taylor Made
- Fairway
- Bennington
- Etc.

20 À 40 %
DE RABAIS

Notre programmation des cours de groupes HIVER 1998
EST MAINTENANT DISPONIBLE

SESSION I Début : Semaine du 9 février
Heures : Jour, lundi et mardi, de 9 h à 16 h
Soir, du lundi au vendredi, de 18 h 30 à 21 h 30
Groupe : 4 personnes maximum

OPTION A

- 4 cours de 90 minutes
- Possibilité de 16 pratiques libres
- Une pratique assistée d'un pro
- Fiche personnalisée
- Membre du champ de pratique (rabais sur panier de balles saison 98)

OPTION B

- 4 cours de 90 minutes
- Possibilité de 16 pratiques libres
- Une pratique assistée d'un pro
- Un cours de 3 heures (extérieur) en groupe au printemps 98
- Mini-ateliers sur les règles du jeu de golf
- Tournoi éducatif
- Conférence sur l'approche psychologique du jeu de golf avec M. Jacques St-Amant, auteur du livre «Jouez au golf... sans perdre la boule»
- Fiche personnalisée
- Prix de participation
- Membre du champ de pratique (rabais sur panier de balles saison 98)

Pour son professionnalisme et son approche moderne et décontractée

François Bernard
Professionnel en titre P.G.A. Québec
Au plaisir de vous voir!

Inscrivez-vous dès maintenant! 372-0167

669, chemin Coupland, Granby 372-0167

9955T

Chronique minceur
Martine Coulombe, N.D.

«Santé-vous bien dans votre peau»

LA COMPOSITION DU CORPS

Publi-reportage

- **Vous pesez 120 livres?**
- **Vous pesez 180 livres?**
- **Vous pesez 250 livres?**

Ce qui importe avant tout n'est pas votre poids sur le pèse-personne, mais la proportion des graisses par rapport à votre poids total. C'est ce qu'on appelle «la composition du corps». C'est un test important que l'on passe au centre Bioligne pour déterminer le profil physiologique de chaque individu.

MASSE GRASSE VS MASSE MAIGRE

Selon l'âge, le sexe, l'activité physique, le pourcentage des graisses devrait se situer entre 15 et 25 %. La différence, c'est-à-dire toute la partie du corps qui n'est pas de la graisse, est appelée masse maigre. C'est la partie active du corps, c'est-à-dire, celle qui utilise l'énergie des aliments qu'on mange. Plus la masse maigre est proportionnellement élevée, plus ce sera facile de maintenir un poids idéal. C'est le «secret» de ceux et celles qui n'engraissent pas facilement. C'est l'objectif que poursuivent les programmes Bioligne.

L'IMPORTANCE DU MÉTABOLISME

La composition du corps d'une personne dépend avant tout de la façon qu'elle métabolise les aliments. Si la proportion des graisses augmente, c'est qu'il a des résidus d'aliments mal métabolisés qui se changent en graisses. S'agit-il du métabolisme des sucres?... ou des graisses? S'agit-il d'une mauvaise oxydation ou d'un problème glandulaire? C'est ce que détermine la série de tests cliniques que nous passons afin de connaître les causes de l'excès de poids.

POURQUOI PAS MAINTENANT?

Pourquoi ne pas essayer notre programme basé sur une méthode rationnelle qui offre une solution réelle. Avec Bioligne, le passé n'est plus garant de l'avenir. Sceptiques? Vous croyez avoir tout essayé? Les centres Bioligne ne vous font pas de promesses qui sonnent creux. Ils vous offrent même une consultation gratuite pour vous assurer que leur approche vous convient. À vous d'en juger. Et pourquoi pas maintenant?

BIOLIGNE EN RÉSUMÉ
- Approche personnalisée, logique et efficace
- Vous permet de conserver votre mode de vie actuel
- Apprenez à manger des repas complets et équilibrés
- La plupart des assurances collectives couvrent nos soins

TÉLÉPHONEZ MAINTENANT
CENTRE NUTRITION-SANTÉ

BIOLIGNE

PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686

Bar Salon Billard
DE GRANBY

Venez fêter dans un décor tout en fête!

SUPER PARTY
3e anniversaire

Le samedi 29 novembre, dès midi

Entrée : 25 $, TOUT COMPRIS
(Billets en vente à la porte) **sauf le billard**

Plusieurs prix de présence

Réservez dès maintenant pour vos partys de groupes pour le temps des Fêtes!

MARDI
Billard GRATUIT à l'achat d'un gros format dès 17 h 30

VENDREDI
AILES DE POULET GRATUITES pendant le 5 à 7

5 VIDÉOPOKERS
Plusieurs gagnants!

330 Principale, Granby 777-1033

L152608

Roger Blanchard vend des sapins de Noël depuis quelques années. «Un petit à-côté», dit-il.
photo Michel St-Jean

Mon beau sapin...

Claude Blanchard n'a pas de mal à vendre ses sapins de Noël

Stéphane Champagne
GRANBY

Depuis quelques années déjà, le mois de décembre n'est pas synonyme de voyage en Floride pour Claude Blanchard (rien à voir avec le Roger Perreault d'Omertà!). En fait, il est synonyme de vente de sapins de Noël dans le stationnement du centre d'achats La Plaza Granby!

Confortablement installés dans un petit cabanon chauffé, lui et son beau-frère, Jacques Picard de Granby, attendent qu'un client leur achète un sapin Beaumier, vendu entre 15 $ et 20 $ et dont la taille varie de un à quatre mètres.

«Je viens d'acheter la moitié d'une production de 3000 arbres à Waterloo et j'en ai coupé 800. C'est assez tranquille en ce moment. On en a vendu une couple depuis la semaine passée, mais on devrait tout liquider d'ici Noël», a-t-il dit hier, sous les flocons, au représentant de *La Voix de l'Est*.

Pour ce résidant de Valcourt, également propriétaire de 'Claude Blanchard machine-shop', la vente de sapins n'est qu'un «à-côté» qui, d'une année à l'autre, attire à peu près les mêmes clients.

Plutôt discret sur la rentabilité de sa petite entreprise - «travailles-tu pour l'impôt cout'donc?», a-t-il demandé au journaliste - M. Blanchard s'est résumé à dire qu'il devait payer 100 $ pour un permis à la ville de Granby, de même qu'un loyer aux propriétaires du centre d'achats pour l'utilisation du stationnement.

Et les fameux bouleaux?

Contrairement à d'autres vendeurs de sapins de la région (il y en a une dizaine, selon la ville de Granby) Claude Blanchard ne vend pas de bouleaux décoratifs cette année et ce, pour une seule et bonne raison: «J'ai pu de fournisseur!», lance-t-il en riant.

Toutefois, Sylvie Goyette de Granby, elle, en vend, coin St-Charles et Denison. Et pas moins de 70 par année. Rose, vert, blanc, lilas, noir, ses bouleaux trouvent toujours preneurs.

Travaillant pour son frère Robert, Mme Goyette offre aussi (et évidemment) des sapins, provenant cette fois des régions de Saint-Valérien et de Magog.

«J'ai du sauvage qui se vend entre 8 $ et 15 $, et du cultivé entre 15 $ et 25 $. On en vend pas loin de 250 au total par année. Et la compétition n'est pas trop forte; ce sont toujours les mêmes clients qui reviennent», explique-t-elle depuis son petit cabanon, où, entre deux clients, elle regarde un 'soap' américain grâce à un petit téléviseur.

En place depuis le 19 novembre, elle avoue vendre quelques arbres à chaque jour et s'attend à ce que les ventes augmentent à mesure que le 24 décembre approchera.

SEARS

Sears et Starchoice vous présentent... la télévision par satellite, chez vous!

La télévision par satellite de Starchoice vous offre ce qu'il y a de mieux en fait de divertissement à la maison: un grand choix de chaînes et la crème des sports, films, documentaires scientifiques, actualités, dessins animés, musique et plus encore, tout cela avec une image et un son de qualité exceptionnelle.

*Sears vous offre un système complet comprenant antenne parabolique, récepteur, télécommande, installation et contrat d'entretien d'un an à seulement 799,98**
** Vous devez acheter un abonnement à la programmation avec le système.*

Et, avec la carte Sears, vous ne faites
PAS DE PAIEMENT AVANT 6 MOIS
pour les systèmes de télévision par satellite, sur approbation de votre crédit avec la carte Sears. Tous les frais et taxes applicables doivent être payés au moment de l'achat. L'offre est en vigueur jusqu'au mercredi 31 décembre 1997. Renseignez-vous.

Appelez le 1-800-361-6665 pour des détails complets concernant la télévision par satellite

L145736 11526 Copyright 1997. Sears Canada Inc.

Les militants du PQ souhaitent de l'action

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes Jacques Brassard trouve tout à fait normal que les militants du Parti québécois exigent plus de détermination de la part du gouvernement dans sa lutte contre les partitionnistes et les visées centralisatrices d'Ottawa.

Hier, à la veille du Conseil national du PQ M. Brassard a reconnu que les militants de sa formation posaient les bonnes questions sur ce qui est convenu d'appeler les dossiers de la souveraineté et de la partition.

D'ailleurs, une proposition des militants de Maskinongé présentée au Conseil national «incite le gouvernement à mettre un comité de stratégie nationale qui aura comme mandat d'élaborer un plan d'action sur la promotion de la souveraineté » et une autre pour contrer «les attaques constantes du fédéral auprès du mouvement nationaliste du Québec».

Une autre résolution, issue du comté de Marquette, propose au gouvernement de «prendre des mesures immédiates pour mettre fin au mouvement partitionniste».

«Il est tout à fait normal que les militants expriment leurs inquiétudes et leurs préoccupations, a-t-il dit, et il n'y a sûrement pas de quoi s'indigner. Il n'y a rien dans le cahier des résolutions qui me scandalise.

«Il n'y a pas de quoi conclure à la déprime chez les militants, a-t-il poursuivi. Ce qui va se passer en fin de semaine en termes d'échanges et de débat n'a rien d'inédit.»

Concernant la stratégie du gouvernement face à Ottawa, M. Brassard a indiqué qu'il comprenait l'inquiétude des militants et a promis des réponses satisfaisantes au cours des deux prochains jours dans la Capitale.

Selon lui, la marge de manoeuvre financière que s'est donnée le gouvernement fédéral a enclenché «une dynamique centralisatrice encore plus forte qu'auparavant».

«Cela explique, a-t-il précisé, cette politique interventionniste du gouvernement fédéral dans des champs de compétence du Québec. Tout cela trouve son origine dans l'apparition de cette marge de manoeuvre financière.»

Le ministre a indiqué que le gouvernement du Québec profitera des conférences fédérales-provinciales de décembre pour manifester son désaccord face à l'attitude d'Ottawa.

M. Brassard a indiqué que les membres du gouvernement et surtout le premier ministre Lucien Bouchard feront le point devant les militants sur l'offensive fédérale, «le Plan B et le Plan A».

«Nous indiquerons aussi, a-t-il ajouté, ce que seront les orientations du gouvernement. Mais c'est évident qu'en matière de stratégie il est préférable que le gouvernement la dévoile au fur et à mesure qu'il prend des positions et que les événements se produisent.»

Le ministre des Ressources naturelles, responsable de la Loi électorale, Guy Chevrette, a par ailleurs indiqué qu'il pourra, dès dimanche divulguer aux militants la stratégie du gouvernement suite au jugement de la Cour suprême sur le financement des campagnes référendaires.

Une résolution des militants de Maskinongé, recommande ni plus ni moins, au gouvernement de faire appel à la clause dérogatoire pour rétablir les mesures invalidées par la Cour suprême.

Entente pour indemniser les victimes de l'hépatite C?

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre de la Santé, Jean Rochon, a indiqué hier en Chambre qu'il était à la recherche d'une solution au problème complexe relatif à l'indemnisation des personnes qui ont contracté l'hépatite C à la suite d'une transfusion sanguine.

Le gouvernement et l'opposition pourraient s'entendre sur une motion qui ouvrirait la porte à une indemnisation pour ces personnes.

Questionné par les libéraux, le premier ministre Lucien Bouchard s'est dit quant à lui très sensible à la question. Il a rappelé qu'il devait lui-même la vie à des transfusions sanguines.

La veille, le ministre Rochon avait indiqué à la suite du dépôt du rapport Krever sur le scandale du sang contaminé, que le Québec entendait toujours administrer sa propre banque de sang en tenant compte, toutefois, des normes nationales et même internationales.

M. Rochon avait aussi affirmé alors que le système québécois respecterait les recommandations contenues dans le rapport de la Commission Krever quant aux indemnisations des personnes qui ont été contaminées par une tranfusion sanguine.

«Déjà, a-t-il dit, les gouvernements indemnisent les gens contaminés par le sida. Quant à ceux qui ont été contaminés par l'hépatite C, le juge Krever laisse entendre qu'ils pourraient être considérés par l'ensemble des services de santé.»

M. Rochon a expliqué que si jamais cette décision d'indemniser les victimes de l'hépatite C était prise, il faudra rapidement revoir tout le système de responsabilités médicales et hospitalières qui repose sur deux principes: «le consentement éclairé pour un choix éclairé» de la part du patient lorsqu'il choisit un traitement «en connaissant bien les risques inhérents et, deuxièmement, en prévoyant des indemnités s'il y a eu faute».

Partout au Québec... pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

SHEAFFER. PARKER. MONT BLANC WATERMAN CROSS
le spécialiste de l'écriture
Stylo • Crayon mécanique • Bille roulante • Plume réservoir
Le meilleur choix en région
Papeterie La Liberté
209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620
L151331

ben ski haus
MAGASIN

OBTENEZ GRATUITEMENT
20 %
de votre achat de vêtements (manteaux ou pantalons) en accessoires de vêtements (gants, mitaines, tuques, sous-vêtements, etc.).

ENSEMBLES DE SKI PARABOLIQUE
Skis : Rossignol CUT ou Dynastar MAX3
Fixations : Rossignol FD60 ou Look XR6
369,95 $

KARBON Quartz LOUIS GARNEAU PHENIX Columbia JUPA SPORTS VETEMENTS DE SKI mobius

ENSEMBLES DE PLANCHE À NEIGE
• Planche (noyau de bois) • Fixations en aluminium «rachette» • Bottes
à partir de 379,95 $

SKI DE FOND

ENSEMBLES DE SKI DE FOND POUR ADULTES
Skis Combi : Atomic
Fixations : Salomon (profil automatique)
189,95 $

ENSEMBLES DE SKI POUR ADULTES
Skis, bottes et fixations
à partir de
169,95 $

LOTS DE BOTTES DE SKI ALPIN POUR ADULTES
à partir de
59,95 $

LOTS DE SKIS ALPINS POUR ADULTES
à partir de 89,95 $

ENSEMBLES DE SKI JUNIOR
Skis, bottes, fixations
à partir de
169,95 $

ENSEMBLE DE SKI POUR ADULTES
Skis, bottes, fixations
249,95 $

Photos à titre indicatif seulement
192 Denison Est, Granby 777-8015
L151380

VOS DROITS EN CAS D'ACCIDENT

1° Votre compagnie d'assurances ne peut vous obliger à diriger votre automobile vers un garage en particulier. (Réf. à la Charte des droits et libertés).

2° Choisissez vous-même votre carrossier. Protégez vos droits sans modifier la garantie de votre véhicule.

EN CAS D'ACCIDENT, CONFIEZ VOTRE AUTO AU

CENTRE DU DÉBOSSELAGE JULES SPOONER

441, rue Principale, Granby

378-3737 Rés. : 375-5969

NOUS FAISONS AFFAIRE AVEC TOUTES LES COMPAGNIES D'ASSURANCES

Plus de 30 ans d'expérience

JULES SPOONER
propriétaire

145726

Petit ruisseau, grosses vagues

Maude Goyer

LAC-BROME

Les eaux tranquilles du ruisseau Pearson de Knowlton soulèvent une vague de fond entre les citoyens, un organisme environnemental et la Ville de Lac-Brome. Les plaisanciers devraient d'ici peu récupérer le droit de naviguer sur ce ruisseau, une décision qui fait l'affaire des riverains mais qui inquiète grandement les environnementalistes.

Depuis 1989, un règlement municipal interdit aux bateaux à moteurs de circuler sur les eaux des quatre ruisseaux qui se jettent dans le lac Brome. Pourtant, les huit citoyens habitant sur les rives du ruisseau Pearson utilisent et ont toujours utilisé leurs embarcations motorisées pour se rendre au lac. Aucune amende ne leur a été remise pour non-respect du règlement.

«Le patrouilleur du lac n'a pas le pouvoir de donner de contraventions et il n'y a pas de patrouille policière parce que ça coûterait trop cher, explique Robin Moore, conseiller municipal responsable du dossier de l'environnement. C'est une décision du conseil de ville».

Au printemps dernier, à la suite d'une demande de la Ville, le gouvernement fédéral a accordé le droit au patrouilleur d'émettre des billets d'infraction à quiconque contrevenait à l'interdiction de naviguer sur le ruisseau. Les riverains n'en revenaient pas.

«J'habite ici depuis 40 ans, je vais au lac au maximum dix fois par été et on me défend maintenant de le faire? C'est ridicule, s'insurge Jacques Potvin. Pourquoi vous pensez que j'ai acheté un terrain ici? Parce que c'est moins cher qu'autour du lac et que je peux m'y rendre facilement!»

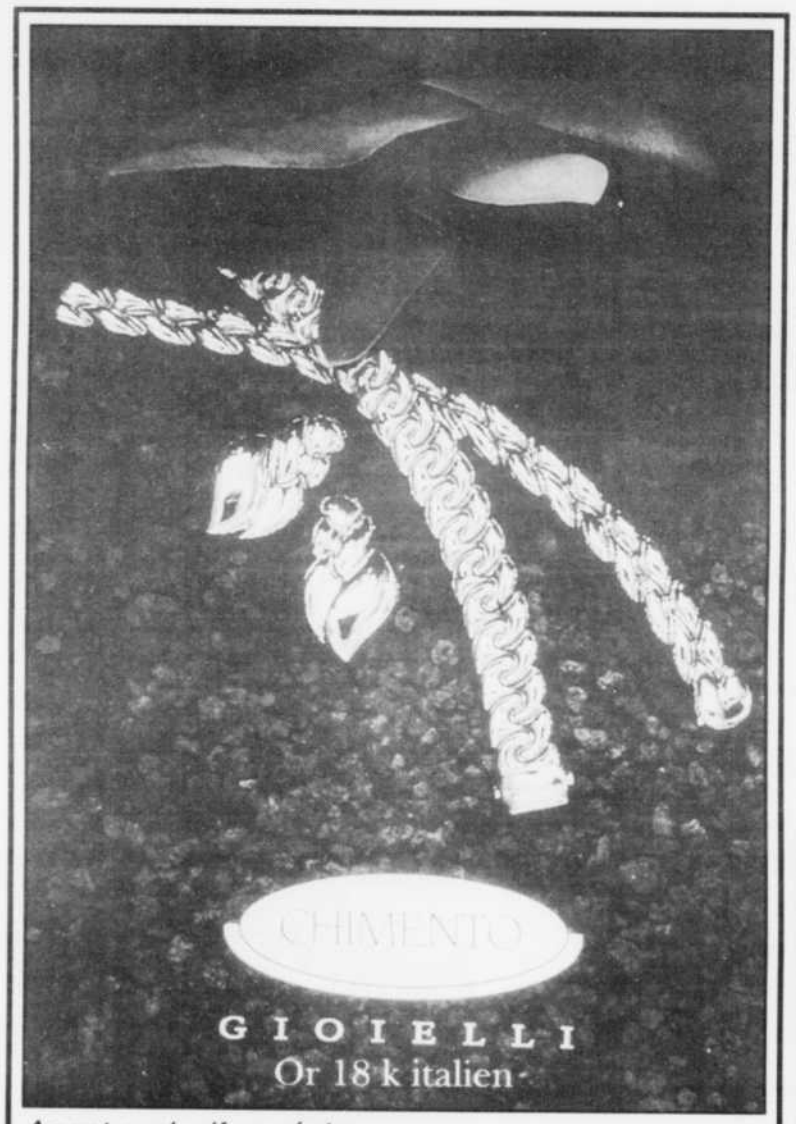
Une consultation publique

Les citoyens ont donc demandé une consultation publique sur la question. Ils désiraient modifier le règlement afin de conserver ce qu'ils considèrent comme un «droit acquis».

«On savait dès lors qu'on aurait un problème avec ce dossier, souligne Robin Moore. Il fallait trouver une solution pour les riverains. Si on avait un règlement, il fallait l'appliquer pour tous, sinon, il fallait le changer. Le conseil municipal a préféré attendre d'avoir des plaintes...»

Les responsables de l'Association pour la conservation du lac Brome serraient déjà les dents lorsque le comité de sécurité sur le lac a décidé de modifier le règlement, comme le réclamaient les riverains.

«Le ruisseau Pearson est une frayère, explique un membre de l'association environnemental, qui préfère garder l'anonymat. C'est un ruisseau peu profond, rempli de sédiments qui pourraient facile-



Agent exclusif en région

GERVAIS

• Bijoutiers • Horlogers
• Joailliers • Gemmologue gradué (G.I.A.)

159, rue Principale, Granby 372-2780

I.152571

DERNIÈRE CHANCE

DE VOUS PROCURER VOTRE

199 $ mois* 48 mois

0$ COMPTANT

* Golf CL 1997, neuve, 2 portes, groupe d'options Q01. 0 $ comptant. Transport et préparation inclus. Premier et dernier versements payables à la livraison. Limite de 72 000 km. Frais de 10 ¢ du km excédentaire. Sous réserve de l'approbation de crédit. Offre valide pour une durée limitée. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Le modèle offert peut différer du modèle présenté. L'offre ne s'applique qu'à la vente au détail. Disponible seulement chez Granby Volkswagen.

I.152609

Jacques Potvin, ainsi que les autres riverains du ruisseau Pearson, désire conserver son droit de circuler sur le cours d'eau qui mène au lac Brome. Les environnementalistes suggèrent que le passage des bateaux à moteurs à cet endroit pourrait être catastrophique.

photos Michel St-Jean

ment troubler l'eau. Le lac Brome est déjà fragile, une mauvaise décision peut engendrer de graves conséquences».

En juillet, la demande des riverains est rejetée. Mais on tient tout de même une consultation publique sur la question le 14 août. Et là, le débat est houleux.

D'un côté, les riverains, de l'autre, les environnementalistes. Même le conseil municipal est divisé sur la question. Une résolution est finalement adoptée... en faveur des navigateurs.

En Cour supérieure

Le hic, c'est que l'Association pour la conservation du lac Brome croit que les procédures municipales ont été bâclées.

«Le conseil municipal a changé le règlement sans écouter ce que les gens avaient à dire, ajoute le représentant de l'association. Dans toute cette affaire, il faut comprendre que l'association n'est pas contre les riverains mais qu'elle s'oppose plutôt à la façon dont a procédé la Ville».

«Les gens sont exaspérés de voir comment le dossier a été traité, ajoute Peter Wade, membre de deux organismes environnementaux à Lac-Brome. Le conseil fait ce qu'il veut ici, il lève des restrictions importantes sans étudier la question!»

Robin Moore, qui a voté contre la proposition, est aussi persuadé que les choses ne se sont pas passées comme elles auraient dû.

«Le conseil municipal ne s'est même pas retiré pour discuter des différents points de vue émis par les gens présents à l'assemblée, souligne-t-il. On a tout simplement voté, sur le champ. Ce qu'on a conclu n'est pas nécessairement mauvais mais on n'a pas pris le temps de réfléchir ou de recueillir une opinion technique. C'est illogique».

L'«affaire» du ruisseau Pearson est loin d'être terminée. L'Association pour la conservation du lac Brome a déposée, au début du mois de novembre, une requête en Cour supérieure pour vice de procédure.

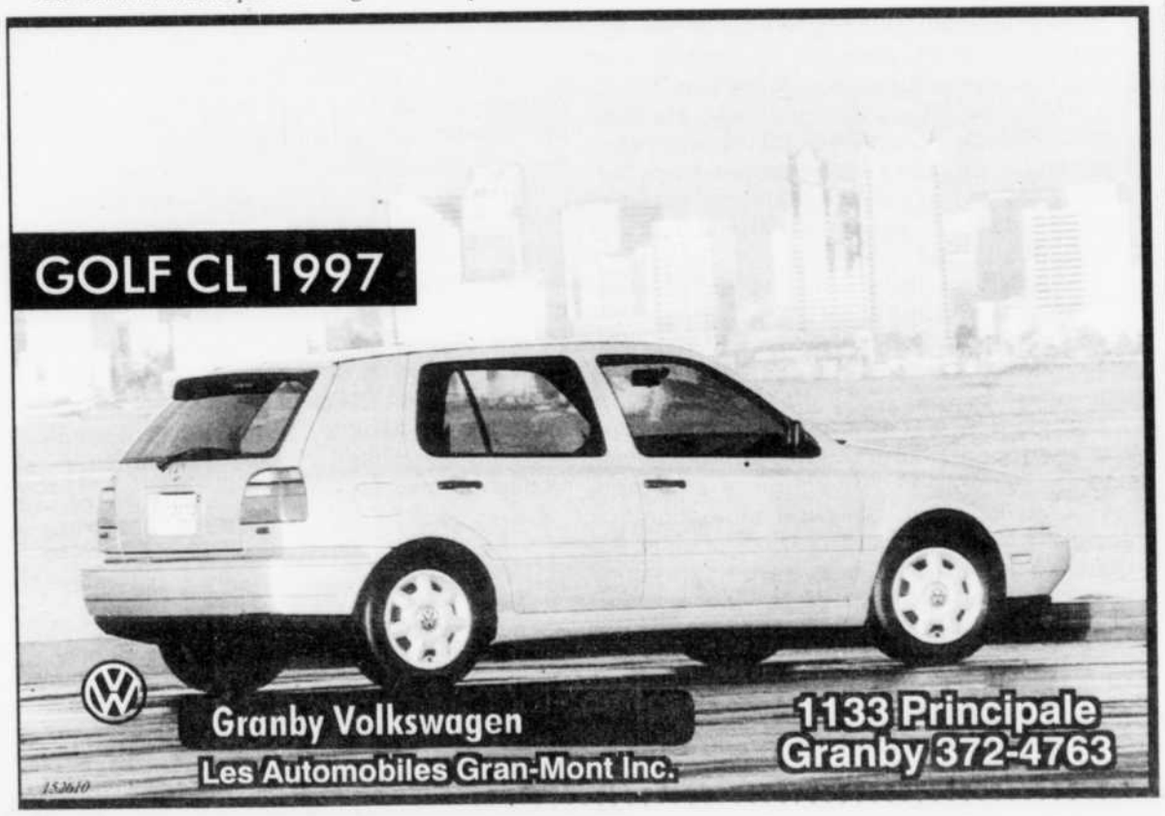
«Ça m'inquiète terriblement toute cette affaire», conclut Jacques Potvin, un riverain du ruisseau Pearson.

ALARMES
GILLES GODBOUT INC.
20 ans à votre service
Merci!
ESTIMATION GRATUITE
• COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
• FEU • VOL • CAMÉRA
• INTERCOM
• Produits ULC • Licence RBQ
• Membre CANASA
Internet :
http://www.login.net/achagnon/godbout.html
320, boul. Leclerc O, suite 14, Granby
PENSEZ SÉCURITÉ 378-8088
L144798

Dr Robert Fortier
Périodontiste
IMPLANTS
REDÉCOUVREZ LE PLAISIR DE CROQUER DANS UNE POMME
Pose d'implants pour remplacement :
• d'une dent • de plusieurs dents
• de prothèses complètes
Traitement des maladies de gencives
340, boul. Leclerc Ouest, Granby 375-2455
L145376

Mercerie
Jules Demers
Pour l'homme de votre vie...
létiga
des sous-vêtements de toute beauté et de grande qualité!

Fondée en 1988, l'entreprise «létiga» est la propriété de deux créateurs : Alain Nolet et Michel Nadeau. Établie à Eastman, dans les Cantons-de-l'Est, on y confectionne des sous-vêtements conçus pour le confort, la durabilité et la beauté. Le but des deux designers? Créer un vêtement agréable à l'oeil et qui représente l'homme séduisant, sexy et confortable dans ses sous-vêtements.
Vous trouverez la collection «létiga» en exclusivité chez Jules Demers.
Passez également voir les robes de chambre
BoGa
Douillettes et superbes, elles habilleront en tout confort l'homme de votre vie.
17, rue Centre, Granby 372-4645



29

Valère Audy

Le départ de Mme Wiseman

La directrice général du Centre hospitalier de Granby quittera bientôt son poste pour aller relever un nouveau défi à la direction d'un hôpital de Montréal.

Dommage, car Mme Lucie Wiseman a fait du beau travail à Granby. De l'extérieur comme de l'intérieur du CHG, les réactions à son départ le révèlent du reste fort bien.

Mme Wiseman est arrivée à Granby alors que ça tournait plutôt carré au CHG. En plus des tensions, il était question d'agrandissement et de réaménagement et il y avait déjà pénurie dans quelques spécialités. A cela se sont ajoutées les compressions gouvernementales.

Son travail a permis de résoudre certains problèmes, de mener des projets à terme, d'inspirer le personnel et de redonner confiance à la population. Ses efforts ont plus précisément eu pour effet d'améliorer les relations et le climat de travail au CHG.

Bien sûr qu'elle n'a pas tout fait, qu'il reste d'importants pas à franchir et qu'on aurait bien aimé qu'elle reste. Mais elle n'avait pas promis de passer le reste de sa vie à Granby. L'offre d'un nouveau défi est venue et elle n'avait pas à la refuser juste pour nous plaire.

Mme Wiseman sera chez nous pour quelques jours encore, le temps de régler les affaires de son ressort et de préparer la succession; le temps aussi, pour ceux qui l'ont côtoyée et appréciée, de la remercier et de la féliciter, de lui souhaiter succès dans ses nouvelles fonctions.

Tout ça en espérant que le climat de travail se maintienne et continue de s'améliorer au CHG, que l'établissement ait rapidement un nouveau ou une nouvelle d.g. Surtout que le défi de la direction reste grand avec la pénurie de ressources qui frappent certaines spécialités et le resserrement budgétaire que Québec impose à toutes les institutions de santé.

Le Centre hospitalier de Granby ne peut se permettre aucun vide à sa direction, aucun relâchement en matière de gestion s'il veut consolider et développer les services de santé offerts à la population.

Une curieuse de pénalité

La Régie des alcools du Québec vient d'imposer une curieuse de pénalité, soit la révocation d'un permis de bar pour une période de 40 jours parce que le tenancier de cet établissement de la région a laissé partir un automobiliste ivre qui a ensuite fauché une piétonne.

En elle-même, la décision n'est pas mauvaise. Car un tenancier ne peut nier toute responsabilité lorsqu'un client, après avoir trop bu, pose des gestes illégaux et graves. Comme le «pusher» dont le client perd contact avec la réalité pour verser dans l'illégalité et l'irréparable.

Reste qu'il faut faire preuve de discernement et de jugement au moment d'imputer une responsabilité au tenancier. Car au client d'abord de se comporter en être responsable. S'il ne sait pas s'arrêter et s'il devient un danger public, ceux qui le servent ont bien sûr le devoir de ne plus le servir et de lui prodiguer les conseils et l'aide appropriée. Mais si le client ne veut rien entendre, le tenancier ne peut tout de même pas jouer lui-même au policier.

Et puis, qui peut juger de l'état du client. Parfois, c'est très clair. Mais il arrive que ce ne le soit pas. Il y en a qui s'enivrent avec quelques bières seulement et d'autres qui boivent toute une soirée sans que ça paraisse vraiment. Comme les serveurs ne sont pas toujours les mêmes et que le propriétaire n'est pas toujours là, à qui la responsabilité? Qui pénaliser?

□

Dans le cas qui nous occupe, il faut tenir compte d'un élément additionnel: puisque la pénalité vise l'établissement, c'est le nouveau propriétaire plutôt que celui du temps qui écope. Difficile à comprendre et à accepter. Et c'est à la période de l'année où celui-ci pourrait faire un peu d'argent que ça arrive. Tout ce qu'il pourrait faire, c'est poursuivre le vendeur. Puisque ça ne lui vaudrait tout de même pas son permis tout de suite et que ça coûterait cher, il n'en a conséquemment pas très envie.

Voilà pourquoi nous disons qu'il s'agit d'une curieuse de pénalité. Peut-être que la Régie des alcools a tout pesé et que, pour des motifs qui nous échappent, elle est justifiée d'agir ainsi. Mais, pour les considérations que nous relevons, ce genre de décisions ne doit pas devenir la règle. C'est aussi inhabituel que rare et ça doit le rester. Ca ne doit viser que les établissements et tenanciers avec lesquels les autorités éprouvent de fréquents problèmes en matière de responsabilité et de légalité, bref, ceux qui sont de mauvaise foi.

Jean-Guy Dubuc

Les mots de haine et de violence

Craig Berube, des Capitals de Washington, a traité de «singe» Peter Worrell, joueur noir des Panthers de la Floride. La Ligue nationale de hockey a réagi: suspension d'un match donc amende de 7 300 $ - pour attaque raciste. Surprenant, quand même: la NHL considère que des gens qui peuvent se battre à qui mieux mieux sur la glace n'ont pas le droit à la violence raciste.

À Verdun, ces jours derniers, des membres du Mouvement de libération nationale du Québec s'en sont pris à un groupe de partitionnistes. On a piétiné, puis brûlé le drapeau du Canada au-dessus duquel on avait écrit: «Dion - le rat».

Quelques jours plus tôt, le juge André Rochon, de la Cour supérieure, condamnait à 40 000 $ d'amende la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal pour avoir publié une annonce dans Le Devoir, suivie de 5 100 affiches publicitaires, où les auteurs s'adressaient aux lecteurs dans ces termes, concernant les députés en faveur du rapatriement de la Constitution (1981):

«Souviens-toi de chacun et de chacune d'entre eux; ce sont des traîtres, à considérer comme tels. Aujourd'hui, ils ont le verbe haut, mais, demain, tu seras là et tu leur feras payer leur trahison».

Les accusés vont en appel; au nom du droit à la liberté d'expression. Pour se trouver des appuis, l'ex-président Rhéaume a convoqué les auditeurs d'une émission radiophonique populaire à une réunion de protestation. Il a dénoncé ses adversaires avec des agressions nouvelles; et il a promis de se vider le coeur le dimanche suivant.

Le président actuel Guy Bouthillier, de son côté, déclare: «Le juge a vu un appel à la violence. Ce n'est pas connaître l'opinion publique québécoise que de penser, ne serait-ce qu'un moment, qu'il y avait là un appel à la violence physique».

Une question se pose: faut-il croire que la violence verbale, qui comprend la pire injure «traître» - que l'on peut faire à quelqu'un, est moins grave que la violence physique? Faut-il croire que la menace de représailles - «tu leur feras payer» - ne fait ni peur ni mal à la personne qu'elle touche? Est-ce que viser le coeur, l'âme, la réputation d'une personne est moins grave qu'une attaque au corps? Même la Ligue nationale de hockey ne pense pas comme ça.

Une autre question, aussi importante: est-ce que le droit à la liberté d'expression va permettre à un individu de salir les autres qui ne pensent pas comme lui en se défendant avec la Charte? Il semble, à entendre des gens principalement à la radio, qu'on a totalement perdu le respect de la personne au nom sacré de l'opinion politique.

Réponse négative aux deux questions: la violence morale est aussi grave, sinon davantage, que la violence physique. Et l'excès de la liberté d'expression est aussi dommageable à la personne que sa négation: dans une société démocratique, le respect des personnes est la base de toute relation sociale et même simplement civilisée.

Mais on s'habitue, semble-t-il, à l'insulte. Alors on s'habitue à se salir, à se diminuer, à se déshumaniser.

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets qui sont d'actualité dans la région ou même ailleurs? Nous l'attendons pour la diffuser. Votre lettre doit être signée. L'adresse et le numéro de téléphone, qui sont aussi nécessaires, ne sont cependant pas pour publication.

Pour assurer la pérennité du Festival du canard

Monsieur Audy,

Permettez-nous, tout d'abord, de vous remercier, vous et vos collègues Maude Goyer et Stéphane Champagne, pour l'intérêt que vous portez au Festival international du canard. Grâce à votre travail, votre lectorat peut suivre d'un siège privilégié l'évolution de la modification de structure que nous sommes à apporter à l'événement pour sa troisième édition.

Chemin faisant, cependant, certains éléments de cette réorganisation en profondeur ne sont pas reflétés dans ces articles. Prenons par exemple le passage de votre article de samedi dernier où vous avancez, et nous citons: «Personne n'est heureux de perdre ce qu'il a créé au bénéfice d'autres qui, sans avoir à faire d'efforts, en profitent».

Il est important, ici, de réaliser que la création, la mise sur pied, le financement et la gestion des deux premières éditions de ce qui est devenu le Festival international du canard fut le fruit de notre seule organisation. Malgré le support logistique d'organismes tels la Sidac de Knowlton, la Chambre de commerce de Ville de Lac Brome ou même de la Ville de Lac Brome elle-même, aucun de ces intervenants ne pourrait revendiquer la création de cet événement.

Quant à l'expansion du Festival dans la ville de Bromont, elle ne résulte aucunement d'une sollicitation de leur part, mais plutôt d'une analyse exhaustive du choix d'un site qui pourrait assurer la pérennité de l'événement.

«Vitrine promotionnelle par excellence pour les Cantons de l'Est»

Il ne fait maintenant aucun doute dans notre esprit qu'un changement s'imposait, dû principalement aux sommets atteints en 1997. Car avec le succès de la deuxième édition sont également apparus certains signes révélateurs quant à l'attitude à prendre pour assurer la survie du Festival.

Dans un premier cas, le site unique de Knowlton s'avère manifestement trop petit pour recevoir une telle masse de clientèle, évaluée à près de 70 000 personnes par les forces policières et les spécialistes en la matière. Dans un deuxième temps, l'événement ne pourra jamais se rentabiliser si des mesures ne sont pas prises pour que le grand public défraie une partie de l'infrastructure du site extérieur.

En ce sens, nous ne serons pas différents de tous les autres Festivals ou événements extérieurs qui chargent un frais d'admission pour accéder au site. Que l'on pense au Brome Fair (7 $), les Fêtes gourmandes (8 $), le Mondial de la bière (7 $), le Festibière de Chambly (8 $), pour ne citer que quelques exemples, tous ont un frais d'admission pour que les infrastructures physiques et d'animation puissent s'autofinancer.

Cette problématique est d'autant plus vraie dans le cas du Festival international du canard que nous n'aurons plus accès au financement du Fonds d'interventions régionales de la Société montérégienne de développement à compter de l'an prochain. Le FIR nous a permis de naître et de croître, à nous maintenant de prendre les mesures nécessaires pour durer et amortir cet investissement sur la plus longue période possible.

Pour ce faire, nous avons opté pour l'ouverture d'un deuxième site, dans le coeur de la ville de Bromont. Nous garderons tout de même une infrastructure à Knowlton par le biais de l'Espace Champêtre. Cette nouvelle orientation fait déjà l'objet d'un accord entre notre organisation d'un côté et la Sidac de Knowlton ainsi que la Chambre de commerce de Ville de Lac Brome d'un autre côté. Nos trois organismes vont travailler conjointement pour mettre en place un événement qui sera plus adapté aux capacités de Knowlton.

En ce qui a trait à Bromont, nous avons déjà rencontré et sensibilisé les autorités de la ville à notre nouvelle orientation et nous devrions obtenir leur accord officiel par le biais d'une résolution qui fera l'objet d'analyse le soir de la réunion du Conseil de ville du lundi 1er décembre. Il en va de même pour Tourisme Bromont qui a donné unanimement son aval à cette nouvelle orientation.

Ainsi, nous croyons fermement qu'avec l'utilisation de ces deux sites, nous serons mieux en position de confirmer notre leadership dans notre volonté de s'imposer comme étant la vitrine promotionnelle par excellence pour les Cantons de l'Est et même, par extension, pour une partie de la Montérégie.

Nous terminerons la présente en soulignant le fait que tant du côté de Brome-Missisquoi que la la Haute-Yamaska, nous opérons ces modifications en recherchant le consensus de tous les intervenants et qu'en aucune façon, il ne s'agit d'un concours de popularité entre ville de Lac Brome et Bromont.

M. Jacques Ouimette

Pour les Cantons de l'Est, la menace ne vient aucunement de là. Elle nous vient plutôt des Laurentides où Mont-Tremblant et Saint-Sauveur s'organisent férocement pour attirer les touristes du Québec, du Canada et des États-Unis qui sont, rappelons-le, les mêmes que nous sollicitons.

À l'instar du député fédéral Denis Paradis, qui nous sert grandement de source d'inspiration depuis les tous débuts de la création de l'événement, nous avons la ferme conviction que les Cantons de l'Est se doivent de développer une synergie régionale forte pour que notre identité soit claire et attrayante pour la plus vaste clientèle possible.

Il faut éviter de tomber dans le syndrome de l'arbre qui cache la forêt. Dans notre cas, il ne faudrait pas que ce soit un clocher qui nous cache cette cruciale et évidente réalité.

Bon festival 1998!

Jacques Ouimette
président et directeur général
Festival international du canard

Ex-Colocs pas comique et merdique

Il est quelquefois permis que la connerie humaine déboulonne un cerveau sous prétexte d'amuser certaines populations trop enchaînées au contexte boulot-dodo. Sauf que ce besoin de faire rire a, dernièrement, émergé (...) d'un dénommé Serge Robert, exColocs, ex-bassiste, pour s'attaquer à une ville et son maire. En traitant ainsi Granby de bled insignifiant (...) il s'est attaqué à la ville qui est devenue un exemple grâce à son administration honnête et compétente en matière d'élimination de sa dette. Il s'est également attaqué à mes parents et mes amis. De quel droit? Alors que partout ailleurs le fardeau fiscal des citoyens augmente, Granby diminue son taux de taxe de 10 % malgré une politique fiscale provinciale drastique.

Que M. le Maire ait reçu une raclée sournoise et hypocrite à sa sortie d'un établissement de Granby prouve, hors de tout doute, qu'il ne fait pas l'unanimité dans sa droiture de diriger sa ville. Ceux qui se sentent lésés par cette honnêteté, notamment dans l'octroi de divers contrats de travail, n'ont tout simplement qu'à se convertir à cette même honnêteté. Faire une chanson de cet événement disgracieux démontre un encouragement à persévérer dans ce genre de vendetta.

Je n'accepterai jamais que quiconque (...) utilise son irrémédiable faiblesse intellectuelle à véhiculer une image dégueulasse de Granby. J'encourage et même je me permets d'inviter (...) Serge Robert, ex-Colocs, à visiter Granby. Je me ferais un immense plaisir de lui démontrer que les rues de la ville sont sécuritaires, peu importe l'heure. Je lui montrerai aussi que ce bled insignifiant abrite effectivement des animaux sauvages, mais bel et bien en sécurité. Je lui démontrerai finalement que le seul spécimen d'animal que ce bled insignifiant ne possède pas et ne possédera jamais est celui qui, sous prétexte de dérider la société, crache vulgairement des insanités.

Je ne dépenserai certes pas un sous noir à l'achat de cet album crasse. J'ose espérer qu'aucune de ces copies ne s'étalera sur les rayons de nos magasins.

Jean-Louis Larroza, Granby

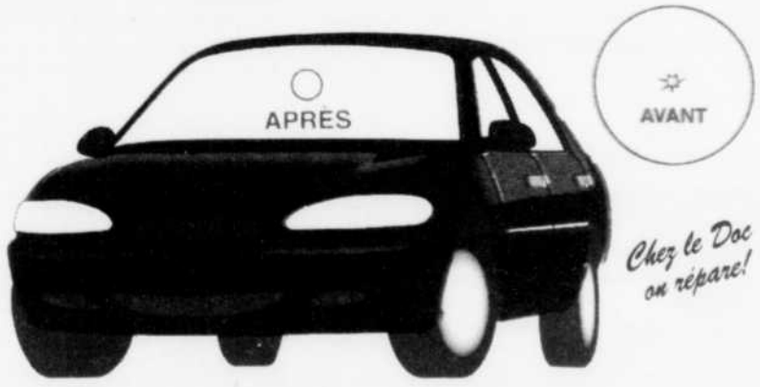
Pour des conseils,

Stéphane Lapointe
Conseiller en placement
Valeurs mobilières Desjardins
Membre de FCPE
398 Principale, Granby
(514) 777-8004

Vitres et accessoires d'autos et camions
DOCTEUR DU PARE-BRISE

Démarreur à distance
79,95$
Installation incluse*

Avec un remplacement de pare-brise
* À prix régulier accrédité à l'assurance
* Sur la plupart des véhicules
* Ne peut être jumelé à aucune autre offre



Chez le Doc on répare!

Aucune franchise à payer réparation de pare-brise.

• Accessoires • Radio d'auto • Alarme d'auto
• Démarreur à distance • Service d'assurance

398, rue Rivière, Cowansville 263-0246
440 Curé-Poirier Ouest, Longueuil 679-8311

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-6850
Télécopieur: 777-4865

Ginette Laurin

Un diplômé heureux!

Le policier-pompier granbyen Rhéal St-Onge est tout récemment devenu le premier policier-pompier au Québec à obtenir un diplôme en techniques de gestion d'un service d'incendie. Bien sûr, il n'était pas seul à suivre le cours, mais les autres étaient uniquement pompiers. Cependant, il est le seul de cette première promotion, émanant du Collège Montmorency, dans la région. On le voit au centre de la photo entouré de Pierre Lacombe (à gauche), directeur du service des incendies, et de Richard Dufresne, directeur de la Sûreté municipale de Granby.

photo Michel St-Jean

Heureuse qui comme **Jeanne-d'Arc Thibodeau** a fait un beau voyage en Israël! Et heureuses étaient, mercredi soir, ses soeurs et ses nièces de recevoir les beaux souvenirs qu'elle a rapportés à chacune. Vraiment Jeanne-d'Arc, ce n'était pas nécessaire... Il ne fallait pas te sentir obligée même si on avait fait notre liste. à quand le prochain voyage? En attendant, merci beaucoup!

•

Reconnu comme étant le meilleur vendeur chez Boc Gaz, **Michel Léger** a mérité rien de moins qu'un voyage à Cancun en compagnie de son épouse Sylvie qui était, semble-t-il, très heureuse. Félicitations et bonnes vacances aux deux chanceux qui s'envolent aujourd'hui même vers la chaleur.

•

Éric (Ti-Gars) Blais devra retourner sur les bancs d'école s'il désire réellement aider sa fille **Élodie**, quatre ans, à apprendre l'orthographe des mots. Dernièrement, en parlant de la lettre Q, il a donné l'exemple de Q comme dans... carotte. Non mais que ne ferait pas Éric pour faire rire sa conjointe, **Marie-Claude Hamel**.

•

En parlant justement de **Marie-Claude Hamel**, elle aussi réussit très bien à faire rire les autres. Lors du dernier spectacle de véhicules de type Big Foot au Stade olympique, elle a cru que l'essence qu'on mettait dans les tuyaux d'échappement que l'on retrouve sur les camions plutôt que derrière était du liquide pour faire des bulbes... Il faut dire qu'elle en était à sa première expérience dans le domaine. Maintenant, elle sait!

•

Le *Prions en Église* publie dans son édition mensuelle de décembre et dans ses éditions dominicales de l'Avent des chants du Granbyen **Benoit Voyer**. Ce livret destiné à la participation des fidèles aux messes des paroisses francophones du Canada (et largement diffusé dans toute la francophonie) propose une acclamation à l'Évangile (Alléluia) et le refrain d'un rite pénitentiel (Kyrie). Benoit Voyer est le responsable des communications au monastère des Trinitaires de Granby. Il est l'auteur-compositeur de Marchons jusqu'à la croix, le chant thème de la traditionnelle Marche du pardon de Granby.

•

Il sera question du 40e anniversaire de la paroisse Très-Sainte-Trinité de Granby à Radio Ville-Marie (91,3 FM), ce dimanche 30 novembre, à 15h. L'émission De paroisse en paroisse reçoit le père **Armand Gagné**, **Marcelline Dauphin** et **Jeannine Poulin**.

Un généreux sapin de Noël!

Les Entreprises NADE de Waterloo, propriété de Denis Desautels et de René Bouthillette, des producteurs de sapin de Noël, contribueront de façon directe au financement de S.O.S. Dépannage-Moisson Granby en lui remettant 1,50 $ pour chaque sapin vendu d'ici les Fêtes. De plus, NADE a offert 50 sapins gratuits à S.O.S. pour les familles dans le besoin. Le kiosque de vente est situé à la station service Micheline Leclerc Esso, voisine du Castel (coin Principale et Simonds). Sur la vignette, nous apercevons René Bouthillette.

photo Alain Dion

Une visite de P.E.T.

À l'occasion de l'élection fédérale du 30 octobre 1972, Pierre-Elliot Trudeau était venu à Granby appuyer son candidat libéral dans Shefford, Louis-Paul Neveu. Dans sa tournée, il s'est rendu au monastère pour saluer les Trinitaires. Juste derrière lui, on reconnaît également le célèbre père Jean-Paul Regimbald (en noir). Cette photo provient des archives des Trinitaires qui célèbrent le 7 décembre prochain les 40 ans de fondation de la paroisse Très-Sainte-Trinité.

Qui sont-elles?

Huguette Tétreault, de Granby, a trouvé cette vieille photo dans un dictionnaire qui lui avait été donné. Qui sont ces femmes, se demande-t-elle. Si l'une d'elle se reconnaît ou si des proches les reconnaissent, ils n'ont qu'à communiquer avec moi à *La Voix de l'Est*, au 375-6850.

À lire dans le Plus

■Georgette Gibb, de Saint-Paul d'Abbotsford, cuisine tartes et tourtières depuis 43 ans. Pour une femme qui n'aime pas particulièrement pas faire à manger...

■Berthe Compagnat est une femme des plus dévouées. Le Centre d'action bénévole de Lawrenceville l'a nommée bénévole de l'année, Le Plus personnalité de novembre.

■Vingt fois sur le métier remettez votre travail... René Pincince connaît bien le proverbe lui qui joue avec les fibres depuis près de 40 ans. Sa mère et sa grand-mère, des artisanes accomplies, lui ont donné la piqûre du tissage.

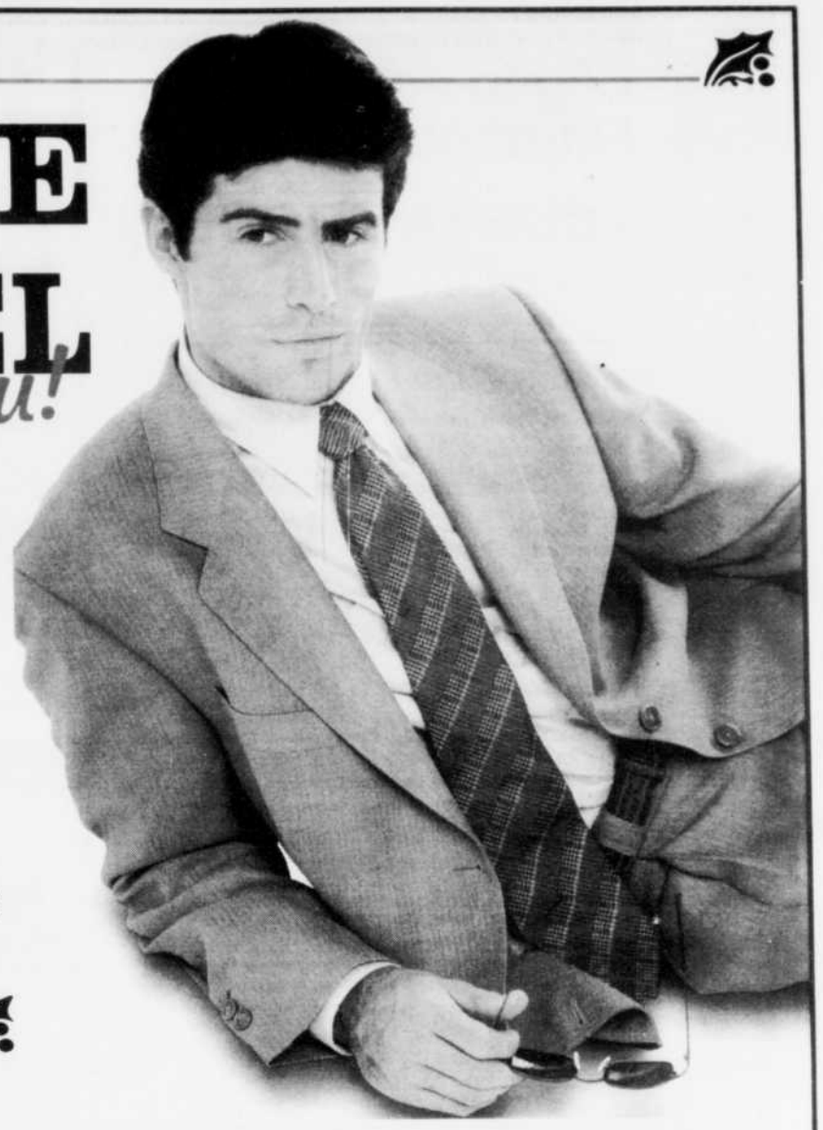
GIGANTESQUE VENTE DE NOËL

Du jamais vu!

VÊTEMENTS DE COLLECTION

TOMMY HILFIGER

De **25%** à **40%*** *Articles sélectionnés



UN SEUL PRIX **59,95$** sur toute la collection **MONDETTA**

CHANDAILS DE TRICOT
Assortiment régulier jusqu'à 130 $
UN SEUL PRIX **59,95$**

MANTEAUX DE CUIR COURTS
jusqu'à **40%** DE RABAIS

DES GRANDES MARQUES À PETITS PRIX!

CHEMISES SPORT
sur une sélection telle que LÉO CHEVALIER, PRIVATE MEMBRE, POLO RALPH LAUREN... **29,95$**

PALETOTS D'HIVER
Vaste sélection à partir de 69,95 $ **50% DE RABAIS**

La plus grande boutique pour hommes
LES SAISONS DE LA MODE
BRABANT

Lot de **CHEMISES DE TOILETTE «Léo Chevalier»** **1/2 PRIX** à partir de 14,95 $

Lot de **PYJAMAS** **50% DE RABAIS**

Lot de **FOULARDS** sélectionnés **50% DE RABAIS**

De plus **BRABANT** égalera toute offre de la concurrence*

*Si vous trouvez un plus bas prix ailleurs, nous l'égalerons, C'EST GARANTI. Articles identiques en stock seulement

VESTONS SPORT à partir de **89,95$**

MANTEAUX 3/4 «London Fog» Rég. 199,95$ **159,95$**

PANTALONS DE COTON «Loïs» **39,95$**

Lot de **PANTALONS HABILLÉS** Spéciaux de **65$** à **95$**

190 Principale Granby 375-9060

Horaire des fêtes
Lundi au vendredi: de 9 h à 21 h
Samedi: 9 à 17 h
dim.: 11 h à 17 h

L45143

29

Cégep de Granby
Haute-Yamaska

«BUREAUTIQUE - ÉDITIQUE»
Attestation d'études collégiales

GRATUITÉ SCOLAIRE ET AIDE FINANCIÈRE PENDANT LA FORMATION

Vous avez travaillé dans le domaine de la bureautique et les nouveaux logiciels reliés au monde de l'ordinateur vous sont inconnus? De ce fait, les portes du marché du travail se ferment devant vous.

Ce programme «bureautique - éditique» vous offre l'opportunité de parfaire vos connaissances et vous outiller aux nouvelles exigences du marché du travail. En plus de l'apprentissage de différents logiciels tels que : Internet, Windows 95, WordPerfect, Word, Excel, PageMaker... un volet important sera consacré à la rédaction en langue française et anglaise.

▶ DATE DE DÉBUT : 9 février 1998

▶ DATE DE FIN : 25 septembre 1998

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ :

Avoir un minimum de six (6) mois d'expérience en bureautique, posséder un doigté de 25 mots/minute (test à passer le 11 décembre à 9 h au local A-303)

ET posséder un diplôme d'études secondaires ou professionnelles,

OU

avoir complété 8 à 10 cours de niveau post-secondaire,

OU

posséder une formation jugée suffisante par le collège (exemple : expérience de travail pertinente, formation non créditée).

RENCONTRE D'INFORMATION
Le **mercredi 10 décembre 1997 à 9 h**
(prévoir 3 heures) **au local A-241**
du Cégep de Granby Haute-Yamaska,
50, rue St-Joseph, Granby
Tél. : 372-6614, poste 129

L151353

Chevrette défend Hydro-Québec

Pierre April
QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre des Ressources naturelles Guy Chevrette s'est porté à la défense d'Hydro-Québec qu'on accuse de procéder souvent cavalièrement à des interruptions de courant chez des gens démunis alors que le premier ministre Lucien Bouchard n'a pas hésité à parler d'enquête.

«Hydro-Québec à des consignes, a expliqué M. Chevrette en Chambre, des directives précises de tenir compte des températures, du degré de pauvreté des couples ou des familles, de la personne, et c'est ce qu'elle fait effectivement depuis au moins quatre ou cinq ans.

La député libérale de Marguerite-Bourgeois Liza Frulla, citant le cas de la famille Lachance du comté de Labelle composée de deux adultes et de trois enfants à qui on a coupé le courant, a demandé au ministre s'il savait «combien de cas similaires de familles d'assistés sociaux ont été littéralement harcelées par Hydro-Québec».

«Plutôt que de parler de harcèlement et de porter un jugement qui généralise sur l'ensemble des 22 000 employés d'Hydro-Québec, a répliqué M. Chevrette, si on a un cas précis, qu'on nous le donne et on va y donner suite.»

Le critique libéral Russell Copeman est revenu à la charge en citant la cas d'une autre famille de Laval, celle de Mme Hippolyte et de ses cinq enfants. C'est la ministre d'Etat de l'Emploi et de la Solidarité Louise Harel qui a répondu en révélant être intervenue directement pour régler le cas de la famille Lachance de la circonscription de Labelle.

Lorsque le député libéral Normand Cherry s'est levé, à son tour, pour parler des méthodes utilisées par Hydro-Québec, de menaces et d'intimidation, dans un cas bien particulier, cette fois, c'est le premier ministre Lucien Bouchard qui a tenu à prendre part à ce débat.

«Il n'y a personne qui ne réalise pas, a-t-il dit, qu'il peut s'agir-là d'un cas tout à fait émouvant qui requiert certainement, en tout cas, une enquête. Je ne peux pas croire que les gens d'Hydro-Québec aient émis des menaces. Mais nous allons vérifier».

AGENDA

Aujourd'hui

Bingo au **profit de la Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 Boul. Robert, Granby.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h00, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Souper du **Club Amical**, à 19h, au Resto-Pouce, 370 Simonds, sud, Granby. Inf.: 378-9226.

Soirée de danse du **Club St-Jacques**, à 20h, au 325 St-Jacques. Musique: Mario Dulude.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 19h à 22h30, au 18 St-Antoine, nord, Granby. Invités: Marie Beaudoin, Georges Nicol et Nicole Vachon.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Disco: Eugène.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Formation organisée par **CAPAS**, de 9h à 16h. Inf.: 375-3338.

Dimanche

Bingo au profit du Club de natation Nataskouach, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Le groupe Al-Anon Regain de vie se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Déjeuner Parler pour parler, pour personnes seules de 30 ans et plus, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo organisée par les Petits Chanteurs, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des Émotifs anonymes, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Déjeuner-causerie du Club d'âge d'or Granby, à 9h, au local. Invité: M. Guy Girouard.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Manon Paris,** de Granby; **Andrée Pelletier,** de Granby; **Céline Benoît Hébert,** de St-Joachim; **Félix Ouellet,** de Ste-Anne-de-la-Rochelle; **Emery Lambert,** de Granby; **Manon Labrie,** de St-Césaire; **Lucille Sirois St-Pierre,** de Waterloo; **Graziella Millette,** de Cowansville; **Raymond Bélisle,** de Granby; **Eloi Giard,** Curé de Farnham; **Anns Couture,** de St-Alphonse; **Alain Martin,** de Roxton Pond; **Marguerite Raymond,** de Cowansville; **Johanne Dupuis,** de Farnham; **Johannie Maynard,** de St-Paul; **Pierrette Bouthillier,** de Granby; **Carole Vallières,** de Montréal.

Dimanche

Joyeux anniversaire à **Mireille Marchand,** de Bromont (Adamsville); **Claire Martel,** de Ste-Brigide; **André Paré,** de Waterloo; **Marc Dupuis,** de Farnham; **Noël-Ange Arès,** de Ste-Anne-de-la-Rochelle; **Philippe-Olivier Scott,** de Granby; **Lucie Laflamme,** de Ste-Cécile; **Patrick Bonneau,** de Roxton Falls; **Rosaire Monty,** de Granby, **Thomas Rioux** (69 ans), de Granby.

Notre nouvelle collection de
VÊTEMENTS DE CROISIÈRE VOYAGE 98
est arrivée!

Choisissez l'élégance comme mode de vie

• Viviane Petites

Boutique France
290, boul. Boivin, Granby
378-6511
VISA MasterCard
L152567

Le Centre de médecine et chirurgie esthétique
Dr Pierre Courchesne Omnipraticien et associé(s) et chirurgiens plastiques

Centre de greffes capillaires
• Micro et minigreffons
• Aspect naturel
• Technique expérimentée et prouvée
• La clinique sans intermédiaire

• Varices, couperose
• Collagène (pour diminuer les rides)
• Chirurgies mineures
• Liposuccion
• Greffes de cheveux
• Rajeunissement du visage (Peeling chimique doux, laser)

675 Principale, Granby 378-0030
L145914

RESTAURANT Super 24 h
Nouvelle administration Louise Lavigne
SPÉCIAL DU MIDI
4,95$
7 jours/semaine
24 h/jour
SERVICE DE TRAITEUR
1599 Principale, Granby
L151446

Commission d'accès à l'information: la Cour d'appel donne raison à Bouchard

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Le premier ministre Lucien Bouchard a ressorti, hier, un jugement de la Cour d'appel de 1990 pour démontrer que les pouvoirs d'enquête de la Commission d'accès à l'information ont préséance sur les lois restrictives du ministère du Revenu sur les renseignements confidentiels invoquées par l'Opposition libérale depuis deux jours.

Soupçonné encore une fois, en Chambre, par l'Opposition d'avoir confié l'enquête sur les événements touchant son cabinet à la Commission d'accès à l'information en sachant fort bien que les lois du Revenu empêcheraient de tout divulguer, M. Bouchard a d'abord rappelé sa conviction que l'article 69 «ne fait aucunement obstacle à la juridiction de la Commission d'accès».

«La Cour d'appel en a décidé ainsi, a-t-il précisé, dans l'affaire Constantinescu en 1990 à l'occasion d'un conflit qui avait eu lieu, soulevé par un contribuable.»

M. Bouchard a poursuivi sa défense en expliquant que la Commission d'enquête qu'il a commandée agira dans un contexte qui n'a vraiment rien à voir avec une véritable procédure judiciaire. «C'est au coeur de ses propres pouvoirs, a-t-il précisé, de sa propre attitude, déterminée par sa propre loi, que la Commission agira. Elle n'est pas liée par d'autres lois.

«Ca ne veut pas dire, a cependant indiqué le premier ministre, qu'elle n'est pas astreinte, elle aussi, à protéger la vie privée et les renseignements personnels.»

Contrairement à l'Opposition qui continue de croire que l'enquête va se buter aux restrictions sur les renseignements confidentiels contenues dans la Loi du ministère du Revenu, «probablement jusqu'en Cour suprême», le premier ministre continue d'affirmer que toute la lumière pourra être faite d'ici la date butoir du 23 décembre.

«La Commission d'accès va entendre tous les témoins, a-t-il soutenu. Elle pourra assigner tel qu'il se doit, en vertu de sa loi, la ministre du Revenu et ses prédécesseurs et tous les autres ministres et fonctionnaires concernés si jamais il y a matière à le faire.

«Elle pourra les entendre, a poursuivi M. Bouchard, avoir accès à tous les renseignements confidentiels, et ensuite, elle va se faire une opinion à savoir s'il y a eu des comportements dérogatoires.»

DBR INFORMATIQUE
Des gens de confiance
Consultez notre site WEB: http://www.dbr.qc.ca
SPÉCIALISÉ DANS LA VENTE ET RÉPARATION D'ORDINATEURS
INSTALLATION & CONFIGURATION DE RÉSEAUX
LOCATION À COURT TERME DISPONIBLE
375-0405
Télécopieur: 375-3782
132, St-Charles Sud, Granby (Près du Wal-Mart)
L145680

FISHER
Distribué par
MÉNARD ET GINGRAS inc.
865, rang Papineau
St-Paul-D'Abbotsford
379-5895 375-4757
L154275
Aussi disponible
Épandeur de sel Fisher

Trois modèles exceptionnels à un taux exceptionnel!
2.9%
Financement 48 mois
Sunfire GTX 1998
Grand Am SE 1998
Buick Skylark 1998

Pierre Mercier, président
Mario Girard, directeur des ventes
Mance Fournier, directrice commerciale
Claude Gagnon, directeur véhicules commerciaux
Mario Boileau, directeur véhicules d'occasion
Marcel Maheu, représentant
Mario Laguë, représentant
Marc Laguë, représentant
Martin Gagné, représentant
Pierre Massé, représentant
Pierre Soucy, représentant

Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1998 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit GMAC. Dépôt de sécurité requis. Aussi disponible, financement de 4.9% jusqu'à 60 mois.

Le Trianon AUTOMOBILE LTEE
PONTIAC • BUICK • GMC
L145837
922 Principale • Granby • 378-9063

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$ÉPARGNEZ$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$
ISOLEZ
votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation GRATUITE

Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)
APCHQ
145791
$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

Boutique
Bleu & blanc
linge de maison

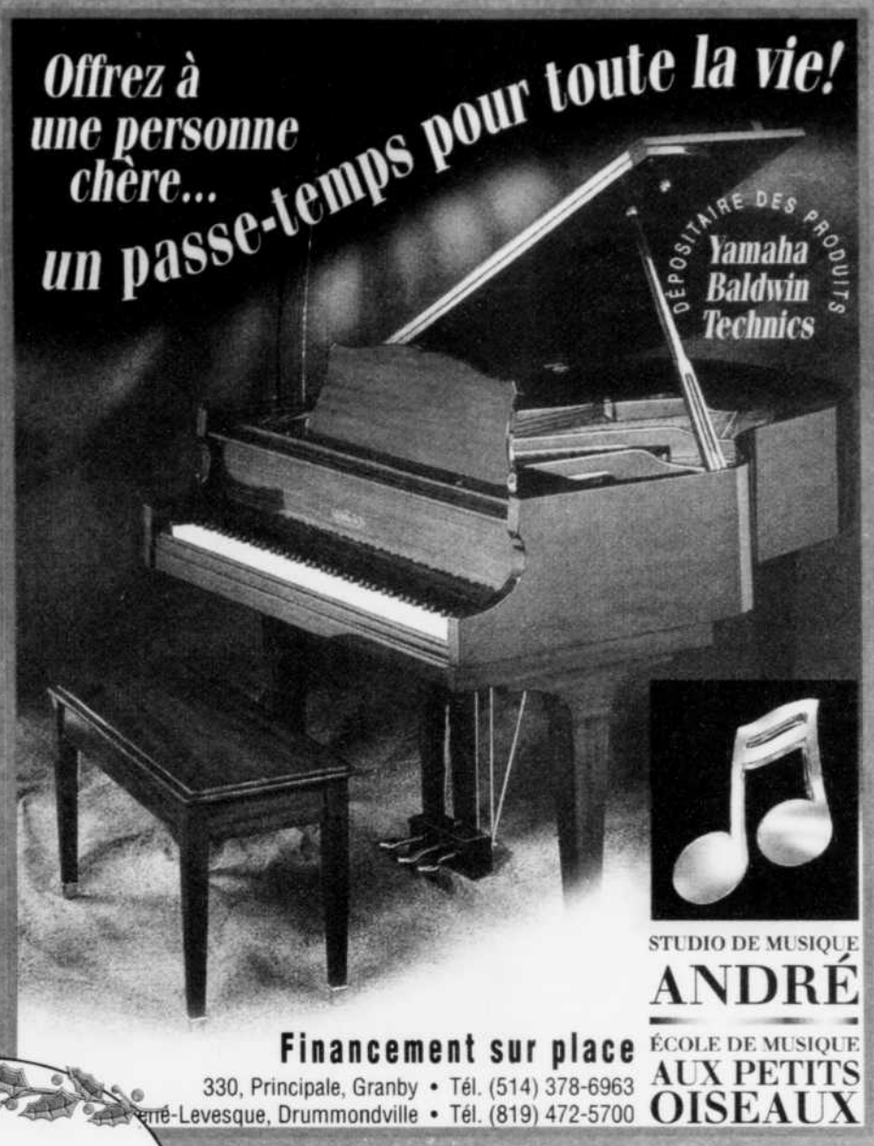
- Vaisselle décorative
- Cache-pots
- Nappes - Napperons
- Peignoirs
- Serviettes
- Housses de couette

Ce samedi et ce dimanche nous payons les 2 taxes (pas de TPS et de TVQ) sur toute la marchandise en magasin

Ouvert le dimanche

338-A Principale, Granby 777-1644

Offrez à une personne chère...
un passe-temps pour toute la vie!



STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ
ÉCOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS OISEAUX

Financement sur place
330, Principale, Granby • Tél. (514) 378-6963
Pierre-Levesque, Drummondville • Tél. (819) 472-5700

Laissez-vous émerveiller par la magie de Noël!

LA FOURRURE SELON

MANUFACTURIER
Laflamme Fourrure inc.

328 Principale
Granby 378-8484

POUR NOËL

Le meilleur prix appartient à ceux qui achètent tôt !

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ DES PRODUITS DE QUALITÉ LARSON-JUHL

CHEZ LES ATELIERS DÉCOR D'AUJOURD'HUI, NOUS FABRIQUONS ET CRÉONS DES ENCADREMENTS QUI REHAUSSENT VOTRE DÉCOR. NOUS DONNONS À NOS PRODUITS CETTE TOUCHE ARTISANALE QUI TRANSMET UNE ÂME À VOTRE ENVIRONNEMENT. NOUS SOMMES SENSIBLES À VOS BESOINS ET EN MESURE DE BIEN VOUS CONSEILLER.

DE PLUS, POUR LE TEMPS DES FÊTES, VOUS POURREZ BÉNÉFICIER DE RABAIS SUBSTANTIELS SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE. ET CETTE ANNÉE, CE SERA PAYANT DE MAGASINER TÔT CAR PENDANT TROIS SEMAINES VOUS PROFITEREZ DES SOLDES SUIVANTS :

DU 21 AU 29 NOVEMBRE 1997: 20% DE RABAIS
DU 30 NOV. AU 6 DÉCEMBRE 1997: 15% DE RABAIS
DU 7 AU 14 DÉCEMBRE 1997: 10% DE RABAIS

Décor d'hier.
Décor d'aujourd'hui.
Décor de demain.

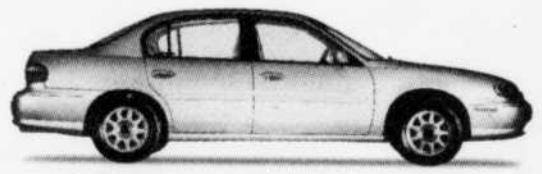
LES ATELIERS DÉCOR D'AUJOURD'HUI
ENCADREURS • ARTISANS
333, RUE PRINCIPALE, GRANBY
514.372.0881

Incroyable

2,9%

Taux de financement*

Offre d'une durée limitée.



Sur les Cavalier 2 portes et 4 portes, les voitures les plus vendues au pays.

CHEVROLET
OLDSMOBILE
GM

Et sur la Malibu, la toute dernière berline familiale de Chevrolet.

L'Association des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

*Offre réservée aux particuliers sur les Malibu 1997-1998 et Cavalier 1998. Taux de financement à l'achat de 2,9 % applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois et de 4,9 % applicable sur des termes de 49 à 60 mois. Sujet à l'approbation du crédit. Photos à titre indicatif seulement. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL** sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. **Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. ***Banque TD et GM, titulaires de licence des marques. ****Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

N603573

L'UMQ réclame «sa loi de la facture»

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

L'Union des municipalités du Québec continue de réclamer avec de plus en plus d'insistance l'adoption d'une loi pour régler à la satisfaction du gouvernement la facture de 375 millions $ en concluant avec les syndicats les négociations entreprises sur la réduction de six pour cent de la masse salariale.

Hier, après une journée de délibération avec les membres de son Conseil d'administration, le président de l'UMQ Mario Laframboise a annoncé qu'il rencontrerait, mardi, le premier ministre pour lui dire que ses membres sont très loin de s'entendre avec l'ensemble de leurs syndicats et qu'ils ont besoin des outils nécessaires pour compléter les négociations et rédiger leur budget sans augmentation de taxes avant le 1er janvier.

«Au moment où on se parle, a-t-il expliqué, les chiffres que nous dévoilons, ceux de la réalité, démontrent que 92 conventions collectives sur 655 ont été signées. Le gouvernement du Québec, dans une comptabilité créative parle plutôt de 169 conventions signées.»

M. Laframboise a rétabli les faits en signalant que les chiffres du gouvernement additionnent aux 92 conventions réellement signées, 30 autres où aucune négociation ne se déroule et 47 arbitrages de différends chez les policiers et pompiers.

Les 92 conventions signées représentent à peine 14,5 pour cent des 655 conventions dans le monde municipal. Au rythme de 5 pour cent de règlements par semaine, on estime à l'UMQ qu'à peine 30 pour cent des contrats de travail auront été renégociés d'ici le 31 décembre, date limite pour présenter les budgets municipaux.

«Une diminution des coûts de main-d'oeuvre de six pour cent, a indiqué M. Laframboise, s'impose partout au Québec. Montréal aura sa loi spéciale, mais toutes les municipalités du Québec devraient avoir les moyens de garantir cette récupération. Si on n'obtient pas les mêmes moyens que Montréal, la plupart de nos membres auront de la difficulté à réaliser leur budget en 1998.»

Les dirigeants de l'UMQ exigent que le gouvernement réaffirme clairement sa position, «surtout que devant le fait que le premier ministre a indiqué qu'il n'y aurait pas de loi spéciale, on sent chez les représentants syndicaux une tendance moins forte à la négociation».

«Le gouvernement veut les 375 millions $ le 1er janvier, a conclu M. Laframboise, à ce moment-là qu'il prenne ses responsabilités, qu'il accroche des bretelles à ses pantalons et qu'il nous aide.»

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Gestion Louise Lemay Inc.
Redressement d'entreprise
- Comptabilité informatisée
- Secrétariat professionnel

(514) 777-7158
Louise Lemay
Jean Chaurette, ing.
e-mail: geslouj@prolognet.qc.ca
www.prolognet.qc.ca/geslou/
L145532

On trouve de tout... même un ami
JEAN COUTU

CONCOURS
Cosmétiques

Durée du concours : **du 29 nov. au 20 déc. 1997**
Tirage : **Le dimanche 21 décembre 1997**
Prix : **20 $ de cosmétiques par mois pendant un an**
Valeur de 240 $
De janvier 98 à décembre 98

C'est facile!

Remplissez le coupon de participation en prenant soin d'inscrire le prénom de l'une de vos conseillères-beauté Jean Coutu et une des trois marques de soins cosmétiques exclusives à Jean Coutu.
Déposez ensuite ce coupon à l'une ou l'autre de vos succursales Jean Coutu de Granby.

Sur présentation de ce coupon et **avec tout achat de produits de cosmétiques de 5 $ et plus obtenez un paquet de 3 GALETS EFFERVESCENTS POUR LE BAIN**
Offre valide jusqu'au 31 décembre 97 ou jusqu'à épuisement des stocks.

COUPON DE TIRAGE
Nom : _____
Adresse : _____
Tél. : _____
Marque exclusive Jean Coutu
_____
Prénom de votre conseillère-beauté Jean Coutu
_____

Centre-ville
168 Principale
372-6666
OUVERT 7 JOURS/7 SOIRS
de 9 h à 21 h

HALLES
751 Principale
375-5596
OUVERT 7 JOURS/7 SOIRS
de 9 h à 23 h

Huguette
285, boul. Boivin, Granby 378-4550

LA FONDATION POORNA-JNANA YOGA®
Ashram Canadien des Sciences Spirituelles et Occultes®

En collaboration avec la Société Sadhaka Satsang
présente

Une conférence sur la Spiritualité authentique

Les stades d'évolution des âmes

Le 3 décembre 1997

À L'Hôtel Le Castel de l'Estrie, 19 h 30
901, rue Principale, Granby.

Prix d'entrée: 10$ par personne (taxes incluses)

Pour Information

Centre P.J.Y. de Montréal (maison mère)
5825, rue Sherbrooke est, 2e étage, Montréal (Québec)
Téléphone: (514) 255-0109
Téléphone Granby: (514) 777-3366

L145738

Le Canada n'a toujours pas de position sur l'effet de serre

Huguette Young

OTTAWA
Presse canadienne

À trois jours de la Conférence de Kyoto sur les changements climatiques, le Canada n'a toujours pas de position à proposer sur les cibles de réduction des gaz à effet de serre.

La ministre de l'Environnement Christine Stewart a annulé abruptement la conférence de presse prévue pour hier matin où elle devait enfin faire connaître la position du Canada sur les gaz à effet de serre en vue du Sommet de Kyoto. Sans explications, l'annonce a été reportée à lundi, jour d'inauguration du sommet.

Au cours d'une réunion du conseil des ministres jeudi consacrée à Kyoto, le premier ministre Jean Chrétien a fait un tour de table sur la question mais la réunion s'est terminée sur une note discordante.

La ministre de l'Environnement Christine Stewart et son collègue des Ressources naturelles Ralph Goodale refusent de parler de dissension au sein du conseil des ministres, ramenant l'affaire à une question «purement technique».

«Certains détails avaient besoin d'être tirés au clair. Il n'y a aucune division au sein du cabinet, il s'agit de questions purement techniques, a avancé hier le ministre Goodale à l'issue de la période des questions...Nos négociateurs auront leurs directives lundi lorsque les discussions commenceront...»

Aux Communes, les partis d'Opposition ont ridiculisé l'absence de position du Canada à l'aube d'une importante conférence internationale qui doit établir des cibles pour la réduction des gaz qui contribuent au réchauffement de la planète. Le Canada est le dernier des pays industrialisés à faire connaître sa position à ce sujet.

La ministre Stewart a tout fait pour sauver les meubles en soulignant que la position canadienne serait prête pour la réunion ministérielle du 8 décembre.

Mais de l'avis des réformistes, le Canada est coincé puisque le premier ministre Jean Chrétien a annoncé que le Canada signerait une convention sur la réduction des effets de serre avant d'avoir pris position.

«On a un premier ministre qui pour pouvoir mieux paraître, veut faire un peu plus qu'un autre pays, a-t-il expliqué aux journalistes, en traitant le premier ministre «d'incompétent. La position canadienne est complètement discréditée, ça ne veut plus rien dire.»

Plusieurs pays ont dépassé l'objectif de Rio où les pays occidentaux s'étaient engagés à stabiliser leurs émissions de gaz aux niveaux de 1990 en l'an 2000 mais le Canada reste en arrière. Ses émissions de gaz ont augmenté de 13 pour cent depuis 1990. M. Chrétien a indiqué toutefois qu'il aimerait faire mieux que les États-Unis qui visent l'an 2012 pour stabiliser les émissions aux niveaux de 1990.

A l'exception du Québec qui veut aller plus loin et qui est en voie d'atteindre les objectifs de Rio, les provinces se sont entendues à Régina le 12 novembre sur un plan d'action pour limiter leurs émissions de gaz à effet de serre aux niveaux de 1990 d'ici l'an 2010, soit 10 ans de retard par rapport aux engagements de Rio.

Dans leur communiqué final, les provinces parlent d'une entente internationale «réaliste» qui ne bousculera pas trop leur économie et qui n'engagera pas des dépenses faramineuses.

Mais cette position n'était pas coulée dans le béton et selon certaines informations qui circulent, le gouvernement fédéral pourrait reculer la date butoir à l'an 2007 devant la montée des pressions internationales.

SWISS ARMY® BRAND

Agent exclusif en région

GERVAIS

• Bijoutiers • Horlogers
• Joailliers • Gemmologue gradué (G.I.A.)

159, rue Principale, Granby 372-2780

L151572

Noël

Brault bicycles

venez voir nos spéciaux !

de 20 à 50% de rabais sur items sélectionnés en magasin

une bonne raison pour faire plaisir à un être qu'on aime ...
... alors pourquoi ne pas le faire dans un esprit sportif !

32, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9

Dans le même local que Lamoureux servicentre

BRAULT BICYCLES ET SPORTS

tél : 372-3479
fax : 372-1003

Moins d'écarts entre les salaires chez les femmes que chez les hommes

Lia Levesque

MONTREAL
Presse canadienne

Les écarts de salaire entre les femmes de l'administration québécoise et les femmes d'autres secteurs du marché du travail, pour des emplois similaires, sont en général moins grands que ceux des hommes ainsi comparés.

Cette constatation fait partie du 13e rapport de l'Institut de recherche et d'information sur la rémunération (IRIR).

L'IRIR est un organisme indépendant qui compare la rémunération dans l'administration québécoise avec celle d'autres secteurs de l'économie.

C'est la première fois que l'IRIR aborde cet aspect de la rémunération selon le sexe.

Ainsi, les femmes de l'administration québécoise ont un salaire moyen à parité avec les femmes du secteur privé; alors que les hommes de l'administration québécoise accusent un retard salarial de 8,8 pour cent par rapport aux hommes du secteur privé.

Suivant la même tendance, les femmes de l'administration québécoise affichent un retard salarial de 4,4 pour cent par rapport aux autres salariées syndiquées; alors que les hommes accusent un retard de 10,9 pour cent par rapport aux hommes salariés syndiqués.

Chez les non syndiqués aussi, la même tendance est remarquée. Les femmes de l'administration québécoise ont un salaire moyen en avance de 4,4 pour cent par rapport aux femmes non syndiquées; alors que les hommes de l'administration québécoise sont à parité avec les hommes non syndiqués.

Les femmes de l'administration québécoise accusent un retard salarial de 16,4 pour cent par rapport aux femmes de l'administration municipale; alors que les hommes de l'administration québécoise affichent un retard salarial de 20 pour cent par rapport aux hommes de l'administration municipale.

Les seules exceptions à cette tendance sont les secteurs universitaire et de l'administration fédérale.

Les femmes de l'administration québécoise sont à parité avec les femmes du secteur universitaire; les hommes le sont aussi avec les hommes du secteur universitaire.

Les femmes de l'administration québécoise ont une avance salariale de 3,8 pour cent sur celles de l'administration fédérale; alors que les hommes de l'administration québécoise ont une avance de 4,6 pour cent par rapport aux hommes de l'administration fédérale.

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

SILENCIEUX GRANBY INC.
378-6306
Depuis 35 ans
SILENCIEUX GARANTI
tant que vous êtes propriétaire
FREINS AMORTISSEURS
(nord-américains et importés)
INSPECTION GRATUITE
Meilleurs prix garantis
17, rue St-Jude, Granby
CARLINE
SILENCIEUX
SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT
GARANTIE NATIONALE
Claude Poirier
propriétaire

Noël... et notre 1er anniversaire!
Deux bonnes raisons de célébrer avec vous!
TOUT EN MAGASIN EST RÉDUIT!!!
DE 20% À 50% DE RABAIS
OUI... TOUT, TOUT, TOUT
Quelques idées-cadeaux :
• Grand choix de tricots et cols roulés
Rég. 59,98 $
EN SOLDE 47,98$
• Pantalons chics ou de velours côtelé (plusieurs couleurs)
Rég. 59,98 $
EN SOLDE 47,98$
• Chemises sport et chics
Rég. 44,98$
EN SOLDE 35,98$
• Manteaux d'hiver, courts ou longs,
à partir de 129,98$
• Manteaux de cuir ou suède
à partir de 234,98$
et beaucoup plus...
Certificats cadeaux disponibles
ST-PETERSBURG
Le style, le confort, la qualité...
Aux Galeries de Granby 776-6253
À quelques pas de Sears
L152597

M. Pierre Maheu

Estrie Toyota et son président M. André Beauregard sont heureux de souligner les 20 ans de dévouement de M. Pierre Maheu aux produits Toyota et à Estrie Toyota.

Animé par un professionnalisme impeccable et un service à la clientèle digne des plus hautes cotes, M. Pierre Maheu a mérité à plusieurs reprises le titre de membre professionnel de la guilde du club des vendeurs d'élite chez Estrie Toyota, titre décerné qu'aux meilleurs de leur catégorie.

Que ce soit pour l'achat ou la location d'une automobile ou d'un camion, venez consulter l'expert par excellence du produit Toyota.

Venez le rencontrer. Pierre Maheu a le sourire contagieux et 20 ans de dévouement, ça se souligne.

L152641

Estrie TOYOTA GRANBY
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute.
6 Irwin, Granby 378-8404

29

SINGER®

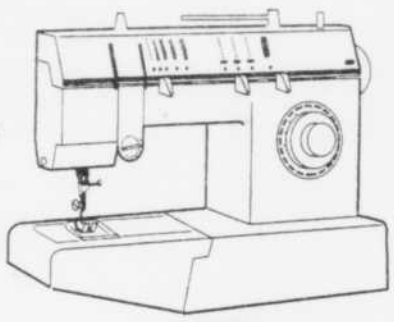
Un Nom Familier

DÉPOSEZ UNE SINGER SOUS VOTRE SAPIN

4 JOURS SEULEMENT
29, 30 nov., 1er et 2 déc.
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 11 h à 16 h
Lundi et mardi : de 9 h à 17 h 30

MACHINE À COUDRE

- Bras libre
- Boîte d'accessoires
- Facile d'utilisation
- 3 positions d'aiguilles
- Plusieurs fonctions

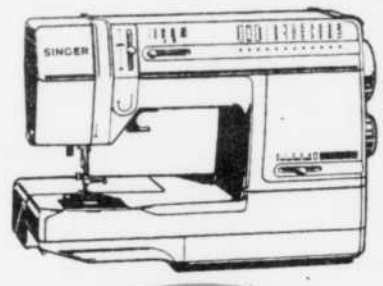


Modèle 4814
Quantités limitées

169$

HAUT DE GAMME

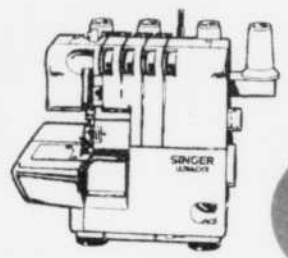
- Robuste
- Autotension
- Boutonnière automatique
- Contrôle pneumatique
- Bras libre
- Meilleur achat qualité/prix



Modèle 9210

469$
44,53 $/12 versements

SURJETEUSE



3-4 fils avec différentiel
Modèle 14U454

589$
55,93 $/12 versements

Meilleur vendeur
Modèle 14U554

Haut de gamme
2-3-4 fils avec différentiel

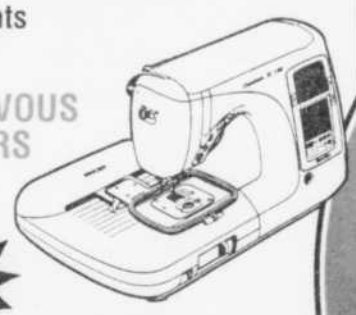
697$
66,18 $/12 versements

ÉLECTRONIQUE

- Plus de 2 000 points
- Motifs incorporés

...TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS DÉSIRÉ!

FAUT VOIR!



Modèle XL-100

D'INTÉRÊT POUR UN AN

Payable en 12 versements égaux mensuels incluant les taxes, sans intérêt ni versement initial. Approbation de crédit par CrédiPlan requis
Achat minimum 300 $

CABINET 309

pour bras libre

329$
31,24 $/12 versements

GRATUIT : • Vis de fixation • Panneau d'insertion

LE MEILLEUR MANNEQUIN SUR LE MARCHÉ!

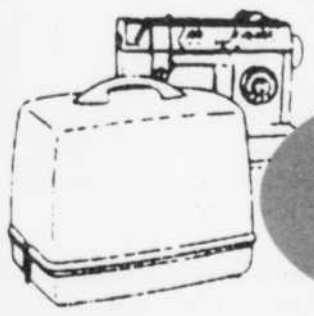
Diana

169$

GRATUIT
Cours de formation

MALLETTES

Nos. 640 - 601 - 605



29$

OUVERT LES DIMANCHES 30 NOV., 7, 14 et 21 DÉC. DE 11 h À 16 h

4 JOURS SEULEMENT
29, 30 nov., 1er et 2 décembre

Heures d'ouverture : Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 11 h à 16 h
Lundi et mardi : de 9 h à 17 h 30

À votre
CENTRE DE COUTURE ET D'ASPIRATEURS MARTIN INC.
77 Robinson Sud
Granby
375-1821

VISA · MasterCard · PAIEMENT DIRECT · CREDIPLAN

11L152577

À votre service depuis plus de 20 ans

Les Américains ont célébré le Thanksgiving selon la tradition

NEW YORK
Associated Press

Dinde rôtie et tarte au potiron pour tout le monde. Dans l'espace, dans le Golfe, ou simplement en famille, les Américains ont célébré le Thanksgiving selon la tradition. Mais le vent est venu contrarier l'une des principales attractions de la journée, le défilé de ballons du grand magasin Macy à New York.

Comme chaque année, un million de personnes se pressaient jeudi dans les rues de New York pour voir passer les gigantesques baudruches. Mais les employés du grand magasin ont eu beaucoup de mal à retenir les 17 énormes ballons, malmenés par de violentes rafales de vent. L'un d'eux, le 'Cat in the hat', a même percuté un réverbère qui s'est effondré sur la foule, faisant quatre blessés, dont un grave.

Ambiance de fête aussi pour les soldats américains du porte-avion George Washington, qui croise dans le golfe Arabo-Persique. Les 5.800 militaires à bord ont tous pu déguster leurs parts de dinde et de tarte au potiron.

On a aussi mangé de la dinde... dans l'espace. Mais en orbite, elle était préparée différemment, les passagers de Mir se sont contentés de dinde fumée. «Les patates douces avec des marshmallows dessus me manquent un peu, mais nous faisons vraiment du bon travail ici», a confié par téléphone David Wolf, l'Américain de la station orbitale russe, au directeur de la NASA Daniel Goldin.

Les quatre Américains, le Japonais et l'Ukrainien qui se trouvent à bord de la navette Columbia ont, eux, eu droit à un appel présidentiel en ce jour de fête. Bill Clinton les a notamment félicités pour avoir réussi à récupérer lundi lors d'une sortie dans l'espace le satellite de 10 millions de dollars qui menaçait de se perdre dans l'espace.

Enfin, les Américains les plus célèbres du moment, le couple McCaughey, les heureux géniteurs des septuplés de l'Iowa, ont passé une bonne partie de la fête à l'hôpital de des Moines, où l'un des bébés reste dans un état critique alors que ses frères et soeurs ne sont plus désormais sous assistance respiratoire. En cette journée d'action de grâce, leurs parents n'ont bien sûr pas oublier de remercier le Seigneur, mais comme l'a précisé Ken, le père, «pas seulement pour sept nouvelles raisons, pour plein de raisons».

LAMBERT • JUTRAS • ROBIDOUX INC.
Assurances et services financiers
SOYEZ EN SÉCURITÉ
372-5801
courtier@endirect.qc.ca
• Assurance-vie
• Ass. invalidité
• Ass. collective
• Ass. hypothécaire
• Ass. voyage
• FERR, rentes et REER
Solide partenaire de votre sécurité financière depuis 1954
L145620

DÉMARREUR DE L'ESTRIE ENR.
Bernard St-Jacques
propriétaire
RÉPARATION DE DÉMARREURS ET D'ALTERNATEURS
144, rue Bouchard
Granby
378-1789

De superbes cadeaux pour tous... à tous les prix!
Loquet coeur ouvrant
or 10 k
Rég. 120 $
(Chaine non incluse)
99 $
BULOVA
Montre pour femme
«design» 2 tons
Rég. 250 $
199 $
Bague à perle
MABE
0r 14 k
Rég. 260 $
199 $
Noritake
-30 %
Gemme
mon bijoutier
BIJOUTERIE DEPUIS 1951
DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T
154 Principale, Granby 372-5131
Membre Groupe Gemme
L151293

29

Pro Jeans
International

PAS DE TAXES

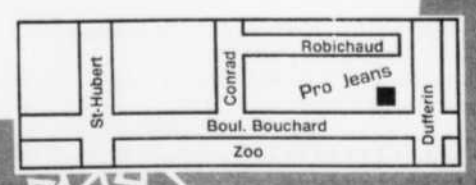
sur toute la marchandise en magasin

les samedi et dimanche

29, 30 novembre

SEULEMENT

61, rue Robichaud, Granby 776-6574



L151374

Irak: les inspecteurs de l'ONU n'ont encore rien trouvé d'illégal

BAGDAD
Associated Press

Au cours de leur première semaine d'inspection depuis leur retour en Irak, les membres de la Commission spéciale de l'ONU chargée de contrôler le désarmement irakien n'ont rien trouvé d'illégal, a rapporté jeudi soir un inspecteur de l'ONU, le Britannique Alan Dacey.

Cependant, au terme de la crise provoquée trois semaines auparavant par la décision de Saddam Hussein d'expulser tous les Américains de la commission, les enquêteurs de l'UNSCOM n'ont pas tenté de se rendre sur quelque 60 sites sensibles, dont une quarantaine de palais présidentiels, d'où ils ont été interdits de pénétrer par Bagdad, a ajouté Alan Dacey, en précisant que les inspecteurs avaient effectué depuis leur retour 83 visites.

Vendredi, l'agence officielle irakienne a rapporté que les représentants onusiens avaient inspecté au total depuis samedi dernier 96 sites à travers tout le pays. Les inspecteurs «n'ont rien trouvé, ni constaté d'activité ou de matériel sortant de l'ordinaire», a assuré un responsable de la commission de Supervision nationale irakienne, cité par INA.

Huit équipes d'inspecteurs se seraient rendues vendredi sur 13 autres sites dans le pays. Trois de ces sites étaient placés sous la surveillance des caméras de contrôle des Nations Unies, a précisé INA. Une équipe de l'Agence internationale à l'énergie atomique les a rejoints et certains des membres de l'UNSCOM ont accédé aux sites par hélicoptère. Mais ces inspections n'ont pas été confirmées par l'UNSCOM.

L'agence officielle irakienne note avec indignation que, «n'ayant aucun respect pour les jours fériés de l'Irak, des Musulmans et des Arabes, les inspecteurs ont décidé de continuer leurs travaux même le vendredi». Et souligne que «les équipes ont pu néanmoins mener à bien leur tâche avec la totale coopération des Irakiens».

Trois militaires tués au Congo

KINSHASA
Associated Press

Trois militaires ont été tués et deux autres blessés dans la fusillade qui a eu lieu vendredi matin au camp militaire Kokolo à Kinshasa, selon un communiqué du ministère congolais de l'Intérieur lu vendredi soir à la radio nationale.

Selon ce communiqué, cette fusillade est intervenue à la suite d'une «brouille entre un groupe des militaires en patrouille qui a ouvert le feu sur un autre groupe qui, lui, n'était pas en patrouille mais a refusé d'obtempérer à l'ordre d'arrêter».

«Suite à ce refus, les patrouilleurs ont ouvert le feu et un échange de tirs s'en est suivi». Les «inciviques» ont été arrêtés et la «situation est maîtrisée».

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Félicitations!
Armand et Louise Masseau
de Dunham
ont célébré dernièrement leur 60e anniversaire de mariage en compagnie de leurs 6 enfants, 10 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants.
C413477

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY
Mercedes-Benz
SUBARU
SUZUKI

299$ /mois* 48 mois
1 000$ comptant
96 JEEP CHEROKEE SPORT 4 x 4, aut., clim., 6 cyl., 32 000 km, rouge, bal. gar. Jeep

269$ /mois* 48 mois
0$ comptant
95 GMC SIERRA SL 4 x 4, 5 vit., 4,3 L, 39 000 km, bleu, très propre, bal. gar. GM

93 HONDA CIVIC SI, 5 vit., toit ouvrant élect., 81 000 km, blanche, impeccable, bal. gar. Honda

SPÉCIAL 7 995$
90 BUICK PARK AVENUE, aut., 6 cyl., clim., t. équi., siège élect., tableau de bord digital, grise, 1 seul prop., gar.

229 $ /mois* 36 mois
0$ comptant
95 SUZUKI SIDEKICK JA 4 x 4, aut., décapotable, comme neuf, seulement 19 000 km, noir, bal. gar. Suzuki

93 MAZDA PROTEGE SE, 5 vit., toit ouvrant élect., rég. de vit., 91 000 km, grise, bal. gar. Mazda

93 SUZUKI SIDEKICK JLX 4 x 4, 5 vit., clim., groupe élect., impeccable, seulement 68 000 km, gar., blanc

219$ /mois* 48 mois
0$ comptant
97 SUZUKI X-90 4 x 4, 5 vit., toit en «T», groupe élect., 7 000 km, mauve, bal. gar. Suzuki

* Location-bail.
Valeur résiduelle garantie.
Taxes en sus.
Voir un conseiller pour plus de détails.

Claudette Gauthier
Présidente

Patrick Martel
Dir. des ventes

Normand Lussier
Conseiller

Val Girard
Conseiller

144 Denison Est, Granby 372-2007
L152660

L'Alternative
• DIVORCE
• SÉPARATION
• ENTENTE À L'AMIABLE
CENTRE DE MÉDIATION FAMILIALE
375-8882
L145722

Les plus beaux cadeaux sont ici!

Lampes
Accessoires-cadeaux
Literies
Cadres
Boutique de Noël
Couvre-fenêtres
Meubles
Rottin
Tapis

mobilier philippe dagenais

Ouvert 7 jours

LES PROMENADES Ma Maison

116, rue Principale, Granby **372-8366** & 115, Boul. Bromont, Bromont **534-4877**

Afin de financer sa fondation consacrée à la lutte contre le Sida, Elton John a mis en vente 10 000 items issus directement de sa garde-robe, hier, à Londres.
photo Associated Press

On s'arrache les vêtements d'Elton!

LONDRES
Associated Press

Pour financer sa fondation consacrée à la lutte contre le Sida, le chanteur Elton John a mis en vente vendredi à Londres 10 000 vêtements et paires de chaussures issus de sa garde-robe personnelle. Des centaines d'amateurs de bonnes affaires et de fans se sont arrachés les tee-shirts griffés Versace à 25 livres sterling (250FF) et les cravates bariolées à 15 livres (150FF).

«C'est une collection très eclectique, commentait l'organisateur de la vente Robert Key. Il y a des pièces merveilleuses et certaines vestes ont été réalisées sur mesure».

La star, âgée de 50 ans, avoue avoir dépensé 2,5 millions de livres (environ 25 millions FF) pour les tenues chics ou excentriques qu'elle affectionne et espère récolter un dixième de cette somme pour sa fondation.

Robert Key reconnaissait que le chanteur est «un acheteur merveilleux». «Elton est capable d'entrer dans un magasin, de demander un type de chemise particulier et d'en acheter six dans des couleurs différentes», a-t-il expliqué avec le sourire.

MAZDA PROTEGÉ 98

Votre choix

Comptant	Paiement
0	281^{06}
1000$	236^{59}
1500$	214^{59}
2295$	179^{00}

LOCATION 24 MOIS
40 000 KM INCLUS

LA SPACIEUSE... LA PRATIQUE... L'ÉCONOMIQUE...

L'élégante MAZDA PROTEGÉ 1998 avec l'une des plus longues garanties de l'industrie automobile.

INCLUANT : Lecteur de disques compacts
Sièges arrière 60/40
Roues de 14 pouces avec enjoliveurs
Volant ajustable
Entretien 24 mois ou 40 000 km

* Taxes en sus. Modèle annoncé D4XJ58 CP00 pour un temps limité. Sujet à l'approbation du crédit.

Mario Gemme

Denis Bélanger

Nicole Dubois

Alain Lacasse

Venez rencontrer un de nos représentants certifiés par l'A.C.A. pour de plus amples renseignements.

GEMME AUTO Granby, Qc.

mazda EMPORTE-MOI

SERVICE D'ENTRETIEN COMPLET mazda LA GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION

1280 Principale, Granby 378-6222

L152642

MERCERIE *Latendresse*
DEPUIS 1950

45$

LEVI'S

JEANS LEVI'S® : Bleu, bleu pâle, noir

5773 Foster, Waterloo 539-0787

L145499

Société de développement économique régional Granby-Bromont

AVIS DE RECHERCHE

pour les manufacturiers

En vue de la prochaine édition du répertoire industriel de la région, la SODER Granby-Bromont procède actuellement à son recensement annuel de toutes les industries de la Haute-Yamaska.

- Si vous êtes une entreprise de fabrication ou de transformation, et qu'au moins une personne y travaille à temps plein,
- et que vous n'êtes pas déjà inscrit dans le répertoire des entreprises manufacturières de la **SODER,**

APPELEZ-NOUS au 777-1141

C'EST GRATUIT

Promotion de vos produits ou services, information, contacts et support de la SODER sont quelques-uns des nombreux avantages à être inscrit dans ce répertoire.

L151490

T.F. Encapsulation est un fournisseur de verre encapsulé pour l'industrie automobile. Notre carnet de commande est bien rempli et les défis dus à notre croissance sont nombreux.
Nous sommes donc à la recherche de personnes ambitieuses pour assumer les fonctions suivantes:

SUPERVISEUR TECHNIQUE
(quart de soir et de nuit)

- Gestion des ressources humaines (santé et sécurité au travail, évaluation et suivi du personnel).
- Support technique: aider les opérateurs dans la résolution de problèmes en cours de production.
- 5 ans d'expérience pertinente et une formation appropriée (D.E.C. en technique de transformation du plastique).

ÉLECTROMÉCANICIEN
(quart de soir et de nuit)

- Résoudre des problèmes de différents ordres: pneumatique, hydraulique, électricité et mécanique.
- Programmation d'automates.
- Connaissance de la robotique ou des systèmes de contrôle.
- 5 ans d'expérience comme électromécanicien.

Si l'une ou l'autre de ces fonctions vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 5 décembre 1997 par télécopieur à:

T.F. Encapsulation, Service des Ressources humaines
Télécopieur: (819) 843-7956
175, rue Péladeau, Magog, QC
J1X 4P2

T.F. Encapsulation exerce une politique de non discrimination en matière d'embauche.

425-C411260

CARRIÈRE EN IMMOBILIER

SOIRÉE D'INFORMATION
Le 1er décembre à 19 heures

Le Permanent
Estrie
45, rue Centre
Granby

Divers sujets seront abordés :

- Revenus intéressants
- Carrière motivante
- Pourquoi chez Le Permanent
- Cours de formation gratuit *
- Tests d'aptitude
- Cours débutant en janvier

* Sous certaines conditions

Le Permanent
Estrie
378-8085

425-C413343

CARRIÈRE EN IMMOBILIER

CARRIÈRE EN IMMOBILIER

CARRIÈRE EN IMMOBILIER

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-800-RWANDA 1
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

EXCEL
DISTRIBUTEUR INDUSTRIEL

requiert les services d'un(e)

REPRÉSENTANT(E) VENTES INDUSTRIELLES

Vous serez responsable de la promotion de produits et services et offrirez le soutien technique à la clientèle dans un territoire spécifique.
Axé(e) sur les résultats, vous avez un excellent sens des affaires et un esprit d'analyse sûr.
Vous possédez une formation en fabrication mécanique ou dans l'un des domaines suivants: outillage de coupe, abrasifs, produits pneumatiques, ou outillage.
Vous maîtrisez l'informatique, en plus d'être bilingue. Vous êtes capable de communiquer efficacement verbalement et par écrit.
Une expérience dans la vente est exigée.
Enfin, vous êtes très méthodique et reconnu(e) pour votre dynamisme et votre intégrité.
Excel offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 3 décembre prochain à :

EXCEL DISTRIBUTEUR INDUSTRIEL
A l'attention du directeur du personnel
C.P. 566, Granby (QC) J2J 8E9

425C413340

VELAN

RESPONSABLE DE SOUMISSIONS

Une compagnie de robinetterie industrielle servant un marché international est présentement à la recherche d'une personne compétente pour combler un poste de responsable de soumissions.
Vous aurez comme fonctions principales la responsabilité d'offrir un service à la clientèle au téléphone, de traiter les requêtes techniques et/ou commerciales des clients et d'effectuer la préparation des soumissions.
La personne choisie aura d'excellentes habiletés à communiquer autant en français qu'en anglais, ainsi qu'à développer et à maintenir de bonnes relations de travail. Une bonne expérience de robinetterie industrielle serait un atout.
S.V.P. pas de communication téléphonique. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

VELAN INC.
1010, rue Cowie
Granby, QC J2J 1E7
RÉF: DOSSIER #442
Téléc.: (514) 378-6865

425-C411254

ADDITION 2000 inc.

Notre client est à la recherche de représentant(e)s d'expérience pour les territoires de la rive-sud de Montréal et l'Estrie.

- Vous avez en minimum de 2 années en vente directe auprès d'une clientèle commerciale
- Vous êtes bilingue (fonctionnel)
- Vous êtes dynamique et vous recherchez de nouveaux défis

Salaire 24 K de base + Commissions + Avantages sociaux

Pour une entrevue confidentielle, contactez Stéphane Deguire au (514) 842-1021 ou télécopiez votre C.V. au (514) 842-3458, 500 Sherbrooke Ouest, bureau 1240, Montréal (Québec) J3H 5P2.

425-C411262

MARIETTE FOURNIER est représentante MFQ dans la région de Sherbrooke depuis 1996.

« La MFQ Vie m'a offert ce dont j'avais vraiment besoin : l'autonomie et le support nécessaire pour bien faire mon travail quotidiennement. Grâce aux outils et à la formation proposés, mon développement personnel et professionnel sont grandement favorisés. »

REPRÉSENTANTS DE SERVICES FINANCIERS
affectés exclusivement aux employés des secteurs public et parapublic du Québec
Granby

Vous avez un tempérament énergique et aimez relever des défis ? Vous faites preuve de persévérance, d'autonomie et de beaucoup d'entregent ? Vous cherchez à vous réaliser davantage ? Nous aimerions voir jusqu'où votre détermination peut vous mener.

Nous vous offrons
Un programme de formation des plus complets vous menant à l'obtention du titre de planificateur financier, une rémunération composée d'une allocation de base, de commissions sur les ventes et renouvellements, un programme de bonification ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Voici enfin l'occasion que vous attendiez ! Faites-nous parvenir votre curriculum vitæ, accompagné d'une attestation d'études, avant le 12 décembre 1997 à l'adresse suivante :

Direction des ventes
MFQ Vie, corporation d'assurance
Dossier 98-2-3
C. P. 16040
Québec (Québec) G1X 7X8

MFQ Vie
corporation d'assurance

N603576

MicroAge
Réseautique et Communication Granby inc.

Suite à la croissance phénoménale que l'entreprise a connue au cours de la dernière année, nous sommes à la recherche d'individus qui nous aideront à relever les défis qui nous attendent au cours des mois qui s'annoncent.

TECHNICIEN DE RÉSEAU

Les candidats pour le poste de technicien de réseau devront démontrer, non seulement, une solide connaissance des principaux systèmes d'exploitation de réseau, mais aussi une volonté de constamment apprendre et parfaire leurs compétences.

REPRÉSENTANT DES VENTES COMMERCIAL

Les candidats pour le poste de représentant des ventes devront faire montre de leur capacité d'identifier et de développer de nouvelles opportunités d'affaires. Bien qu'une expérience du domaine informatique soit souhaitable, elle n'est pas obligatoire.

Dans les deux cas, les candidats devront démontrer une volonté d'apprendre, de relever des défis et de toujours se surpasser dans le but ultime de satisfaire notre clientèle. Il est impératif que les candidats soient des gens capables de travailler en équipe.

Les personnes intéressées feront parvenir leur curriculum vitae à l'attention de :

M. Christian Roy
20, rue Robinson Sud
Granby (Québec) J2G 7K8

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

425-C413466

Entreprise montérégienne oeuvrant dans la conception et la fabrication d'outillages et de machines d'application pneumatique / mécanique est à la recherche de :

MACHINISTE GÉNÉRAL

- Peut ajuster et opérer : Fraiseuses, tours, scies vert / horiz, rectifieuses et perceuses conventionnelles.
- Peut fabriquer des composantes à partir de croquis et de plans.
- Peut souder l'acier à l'aide d'une soudeuse au mig.
- Être capable d'exécuter des montages de composantes serait un atout considérable.
- Doit être une personne dynamique polyvalente et autonome au travail.
- Possède trois (3) années d'expérience concrète en tant que machiniste.

Veuillez envoyer votre C.V. à :
O.G. Modernes inc.
a/s : M. Daniel Marois
C.P. 399
ROXTON FALLS, QC
J0H 1E0 425-C411264

Le Premier ministre indien démissionne

NEW DELHI
Associated Press

Le puissant Parti du Congrès a retiré vendredi son soutien à la coalition au pouvoir en Inde, obligeant le Premier ministre I.K. Gujral à présenter sa démission sept mois après son entrée en fonction.

C'est la troisième fois qu'un gouvernement chute en Inde en moins de deux ans.

«Nous retirons notre soutien au gouvernement du Front uni dirigé par I.K. Gujral. Nous avons communiqué cela au président», a déclaré le leader du Parti du Congrès, Sitaram Kesri.

Quelques heures plus tard, D. Rajah, le porte-parole de M. Gujral a annoncé la démission du Premier ministre.

Le président indien K.R Narayanan a accepté la démission de M. Gujral, en lui demandant de rester en fonction jusqu'à ce que d'autres arrangements soient décidés, selon le bureau présidentiel.

Lors d'une rencontre d'une demi-heure avec le président un peu plus tôt dans la journée, Sitaram Kesri avait réaffirmé le souhait du Parti du Congrès de former le nouveau gouvernement.

«Nous sommes certains, si une chance nous est donnée, d'être en mesure de prouver notre majorité au sein du Parlement», avait-il déclaré dans une lettre au président, qui avait été rendue publique.

I.K. Gujral s'était entretenu avec le chef de l'Etat un peu plus tard. Selon son porte-parole, le Premier ministre aurait pu recommander la dissolution du Parlement et la tenuë de nouvelles élections, mais il a préféré laisser au président la décision d'autoriser en premier lieu une autre formation ou la coalition à tenter de former un gouvernement.

M. Narayanan pourrait demander au leader du Parti du Congrès de prouver qu'il peut former le prochain gouvernement lors d'un vote de confiance au Parlement. Il pourrait également donner une chance au plus important parti représenté à l'Assemblée, le Bharatiya Janata, de former la nouvelle équipe gouvernementale.

Bien que le Parti du Congrès ne fasse pas partie du Front uni, la coalition est dans l'incapacité de gouverner sans son appui au Parlement.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

UNE INVITATION AU CHANGEMENT

Soirée carrière pour les professionnels des affaires et de la finance.

Vous possédez de l'expérience dans la vente, le marketing, la comptabilité ou dans un domaine financier connexe. Vous avez de l'ambition et envisagez une nouvelle carrière. Nesbitt Burns, l'une des plus grandes firmes de courtage en valeurs mobilières au Canada, recherche des personnes ayant la possibilité de faire valoir leurs compétences dans le cadre d'une nouvelle carrière de ***conseiller en placement***. Au sein d'une équipe de services à l'investisseur, vous offrirez des conseils judicieux en planification financière ainsi que des recommandations de placement à une clientèle que votre expérience vous permettra d'acquérir.

Réfléchissez à votre avenir et joignez-vous à nous pour une soirée de discussion informelle. Vous pourrez ainsi rencontrer nos dirigeants et conseillers, et discuter avec eux de vos possibilités de carrière.

Drummondville
Le lundi 8 décembre 1997
Banque de Montréal
1001, boulevard St-Joseph

Granby
Le lundi 15 décembre 1997
Le Castel
901, rue Principale

Sherbrooke
Le mardi 9 décembre 1997
Nesbitt Burns
65, rue Belvédère Nord, bureau 320
Sherbrooke QC J1H 4A7

Veuillez confirmez votre présence au (819) 820-7870 ou au 1-800-820-7870

Si vous ne pouvez pas assister à la soirée carrière, vous pouvez nous faire parvenir votre curriculum vitae par la poste à notre bureau de Sherbrooke à l'adresse indiquée ci-dessus ou par télécopieur au (819) 821-9102.

NESBITT BURNS
Membre du groupe de sociétés de la Banque de Montréal
Membre FCPE
N603577

ACURA

Le modèle offert peut différer de l'illustration.

2,5TL 1998 408 $* par mois pour 36 mois
Transport et préparation inclus

* Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 36 mois, établi pour la 2,5TL 1998. Modèle UA264W (total des paiements : 14 688 $). Un acompte de 4 850 $, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 10 ¢ par km supplémentaire). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Assistance routière Acura. les 2 premiers services d'entretien (pièces en sus) sont compris dans le prix de location-bail.
Offre disponible seulement par l'entreprise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation du crédit.

ACURA
Une vision qui inspire un élan de passion.

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

Elegance ACURA
1325 Principale
Granby 378-4969

Programme d'entretien ACURA (modèles éligibles)
Assistance routière Acura
Garantie limitée 5 ans/100 000 km
L151285

29

EN BREF

Ventes des grands magasins

MONTREAL (PC) — En octobre, les ventes des grands magasins ont totalisé 1367 millions $, soit presque exactement le montant de septembre. Toutefois ce chiffre d'affaires est en hausse de 11,1 pour cent par rapport à octobre 1996, indiquait vendredi un relevé de Statistique Canada, ce qui confirme la «solide performance» observée jusqu'ici cette année. Les ventes cumulatives des 10 premiers mois sont 13,19 milliards $, en hausse de 10,4 pour cent sur la même période en 1996. Au Québec, les ventes d'octobre totalisent 262,7 millions $, soit 13,0 pour cent de mieux qu'un an plus tôt; en Ontario, ils atteignent 591,3 millions $, en progression de 12,5 pour cent. Ces derniers montants incluent les revenus des concessions associées aux magasins.

Les particuliers dans une situation financière difficile

Lia Levesque
MONTREAL
Presse canadienne

La situation financière des particuliers indique encore une certaine vulnérabilité en 1997, selon l'IRIR, qui a analysé leurs dépenses de consommation, leur revenu personnel disponible et leur taux d'épargne.

L'Institut de recherche et d'information sur la rémunération (IRIR) a fait l'analyse de ces données concernant l'environnement économique et le marché du travail, dans un volet de son rapport de plus de 200 pages.

L'IRIR, un organisme indépendant, est bien connu pour ses comparaisons de la rémunération des salariés de l'administration québécoise par rapport aux salariés des autres secteurs d'activités.

Cette fois, il lance un cri d'alarme au sujet de la situation financière difficile des particuliers en 1997.

Ceux-ci ont un taux d'endettement élevé et leur revenu personnel disponible, en termes réels, se détériore. De plus, leurs dépenses de consommation augmentent. Pendant ce temps, leur taux d'épargne est peu élevé, voire "presque nul", souligne l'institut.

Paradoxalement, l'indice de confiance des ménages est à la hausse.

Les chiffres

L'institut note que le revenu personnel disponible, en termes réels, a diminué de 1,2 pour cent en 1996 et que cette situation ne s'est pas améliorée en 1997. Il a baissé de 2,4 pour cent au premier trimestre de 1997 et de 1,7 pour cent au deuxième trimestre, comparativement aux mêmes trimestres de l'année précédente.

Le taux d'épargne des particuliers, qui s'était maintenu autour de 7,5 pour cent en 1994 et 1995, a diminué "de façon importante" en 1996 à 4,3 pour cent. La baisse s'est même poursuivie en 1997, ce taux d'épargne tombant à 1,6 pour cent au premier trimestre et à 0,5 pour cent au second trimestre.

«La fragilité financière des particuliers ne semble pas constituer un frein à leur consommation», note l'institut de recherche.

Ainsi, les dépenses de consommation ont augmenté de 2,3 pour cent en 1996, de 2,3 pour cent au premier trimestre de 1997 et de 3,5 pour cent au deuxième trimestre de 1997.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can	5000	1.350	1.300	1.350	+0.150
ADS	4475	8.400	8.350	8.350	-0.050
jAFCAN	10000	0.280	0.280	0.280	+0.020
jAur Res	2500	4.250	4.150	4.150	+0.550
Aaxis	300	28.000	28.000	28.000	+3.000
jAbcourt	5000	0.280	0.280	0.280	
Abitibi-C	148068	19.000	18.350	18.800	+0.500
fAeterna	163788	6.600	6.500	6.500	
jAgnitek	11000	1.450	1.450	1.450	-0.050
Air Canda	90390	13.750	13.500	13.750	+0.200
fAirCan.A	z50	12.800	12.800	12.800	
Alta.energ	71080	28.600	28.250	28.500	+0.100
Alcan Alu	4697	38.650	38.000	38.400	+0.800
fAlgene	14850	1.300	1.160	1.300	-0.100
AlgoA	z100	0.750	0.750	0.750	
Alim.CT.a	1000	14.000	14.000	14.000	+0.500
fAliCT.b	1210	13.750	13.500	13.750	
AliCT.wt	1000	9.000	9.000	9.000	+0.250
AlliancVt	1530	18.000	17.750	18.000	+0.500
AlliForest	2566	22.950	22.950	22.950	-0.050
Amalg.In				(voir plus bas)	
Amisco	5000	3.950	3.900	3.950	+0.050
Amisk.A	5000	1.600	1.450	1.600	+0.250
jAngl.Swis	29200	0.400	0.360	0.390	-0.010
jAntoro	5000	0.160	0.160	0.160	+0.030
jAppal	6200	0.490	0.460	0.490	-0.010
jArden	500	1.500	1.500	1.500	
jArmistc	43363	0.210	0.210	0.210	-0.010
Asbestos	600	27.000	26.000	27.000	+1.000
Ashton	1250	5.100	5.100	5.100	+0.050
fAtco I	6550	32.350	32.050	32.100	-0.100
Athabasca				(voir plus bas)	
jAuriginor	4200	0.180	0.150	0.180	-0.010
jAurizon	1500	0.740	0.740	0.740	-0.010
Avcorp	4000	3.700	3.700	3.700	+0.100
Avenor	400	21.600	21.600	21.600	-0.150
Aventure	5000	0.600	0.600	0.600	-0.100
Axcan	3250	12.700	12.500	12.600	-0.100
jAzimut	500	0.450	0.450	0.450	+0.070
BC GAS	71509	26.000	25.500	26.000	+0.350
BC Telec	6906	37.100	36.850	37.100	
BCE Inc.	70312	43.700	42.300	43.300	+1.250
BCE S.Wt				(voir plus bas)	
BCE Mbl	775	38.000	37.700	37.750	+1.000
Bgr.pm.A	1200	10.100	9.900	10.000	-0.100
Bq.Laur	4610	26.750	26.600	26.600	+0.100
Bq.la.ir	1200	16.750	16.700	16.750	
Bq.lau.sr6	132	29.000	29.000	29.000	-0.100
Bque Nat	78535	21.100	20.900	21.050	+0.050
Bq.na.sr10	1500	29.600	29.600	29.600	+0.200
Bq.na.sr11	1600	28.900	28.850	28.850	-0.150
BquNat.no	800	11.800	11.800	11.800	
BquNat.nk	6700	8.700	8.550	8.600	
Bq.Royale	41206	76.800	75.950	76.150	-0.550
Bq.Ry.srK				(voir plus bas)	
Bq.Ry.srF	2540	27.900	27.300	27.700	-0.350
Bq.Ry.srH	700	31.200	31.000	31.000	-0.500
Bq.Ry.srI				(voir plus bas)	
B.TD.SrG				(voir plus bas)	
Bq. T.D	197932	50.700	50.200	50.450	+0.050
Bq.C.Imp	29486	42.750	42.400	42.750	+0.300
Bque Mtl	40243	61.200	60.700	60.950	-0.100
BMO Sr4	2128	28.300	28.000	28.000	-0.200
BMO sr2				(voir plus bas)	
BMO Sr3	5300	27.400	27.250	27.300	-0.150
Bq.N.Ecos	211987	62.600	61.750	62.400	+0.200
B.NE Sr9	600	30.100	30.000	30.100	+0.100
B.NE Sr6	500	29.400	29.400	29.400	
B.NE Sr7	500	30.250	30.250	30.250	+0.050
B.NE sr8	1000	30.350	30.200	30.350	+0.150
Barrick	5655	23.500	23.300	23.500	+0.400
Barrington	1700	4.200	4.150	4.150	
Beau Can	12507	3.000	2.900	3.000	+0.120
Bell.Intl	3320	20.750	20.550	20.750	+0.050
Bennett	23000	5.100	5.000	5.000	-0.100
Bentall	2825	21.500	20.300	21.500	+0.600
Benvest	100	2.200	2.200	2.200	
Bestar	5800	2.070	2.000	2.070	+0.070
Biochem	50525	36.650	36.000	36.400	+0.150
Biomira	7700	4.050	3.650	4.050	+0.450
jBioniche	25000	0.580	0.580	0.580	-0.020
Boliden.ir	12500	4.500	4.050	4.250	+0.200
Bomb A	5845	29.550	29.400	29.550	+0.700
fBomb B	86212	29.600	29.150	29.600	+0.650
Bomb.Sr2	100	26.200	26.200	26.200	+0.100
Boralx.A	6700	5.400	5.150	5.400	+0.250
jBoreale	885	0.400	0.400	0.400	-0.040
fB.Brick.A	500	5.300	5.300	5.300	
jBrex	2000	0.095	0.095	0.095	
jBrCon.Oil	2500	0.420	0.420	0.420	+0.010
Bruncor	5009	40.000	39.800	39.800	+0.300

C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
C-MAC	7000	20.000	19.400	20.000	+0.700
CAE Inc.	43900	11.300	11.200	11.200	+0.050
fCGI Gr.A	10020	40.250	40.000	40.200	-0.300
CT Fin.	3667	49.500	48.750	49.500	+1.250
Cabano	425	1.500	1.500	1.500	
jCaldera	7000	0.500	0.490	0.490	+0.040
Call-Net	750	26.500	26.500	26.500	-0.300
jCvalley.a	10500	2.000	1.900	2.000	
jCambiex	9500	0.270	0.270	0.270	+0.020
Cambior	26325	7.250	7.150	7.200	-0.050
Cambridg	2350	15.450	14.950	15.150	+0.250
Cameco	3900	51.000	50.250	51.000	+0.150
CampR.wt	10000	0.100	0.100	0.100	+0.040
Camp.Res	48500	0.620	0.600	0.620	+0.020
fCanCap.p	1500	26.300	26.200	26.300	+0.100
jCanaco	25000	0.130	0.120	0.120	-0.025
Can.Frac	500	20.900	20.900	20.900	+0.150
Cdn. Nat	1600	73.650	73.500	73.650	-0.750
Cdn Oxy	1200	32.150	31.450	31.450	-0.200
CP Ltd	1401	40.250	39.900	40.250	+0.350
fC Tire A	6198	29.750	28.800	28.800	+0.400
fC Utilit.A	1800	39.450	39.350	39.400	+0.050
C Utilit B	4009	39.500	39.300	39.500	+0.150
fCmnac.A	8050	4.250	4.150	4.250	
jCansprr.A	30322	0.120	0.120	0.120	
Cantrex	1000	3.500	3.500	3.500	+0.050
Cara Oper	4561	7.250	7.150	7.150	+0.100
fCaraOp.A	30752	7.250	7.150	7.150	-0.050
Cascades	8800	9.800	9.750	9.800	
jCAsia	12500	0.155	0.150	0.155	-0.025
jChateau	1100	12.750	12.500	12.750	-0.500
Chauvco	200	25.000	25.000	25.000	-1.000
jChesbar	68900	0.980	0.900	0.950	+0.030
Cinar Mv	750	50.000	50.000	50.000	-5.000
fCinar Sv	250	50.000	50.000	50.000	-7.000
Cinram	1780	46.250	45.700	46.100	-0.200
fCleamt.a	530	17.450	17.450	17.450	-0.550
Co-Steel	600	18.350	18.350	18.350	+0.300
fCog.Cabl	531	10.850	10.850	10.850	
fCogeco	8248	10.850	10.600	10.600	-0.050
Coleraine	61700	0.185	0.180	0.180	-0.005
Cominco	100	23.300	23.300	23.300	+1.300
jCon Abit.	4500	0.300	0.250	0.300	+0.040
jCon Oas	25030	0.090	0.080	0.090	-0.010
Contin pr	2500	0.850	0.800	0.850	
Coreco	100	10.950	10.950	10.950	-0.300
Cott	1400	14.050	14.000	14.000	+0.300
jCovitec	16900	0.690	0.610	0.690	
Crestar	1200	21.500	20.750	21.500	
jCristobal	127582	0.220	0.200	0.200	-0.010

D à F

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
DTM Info	400	4.850	4.500	4.850	+0.350
Datamark	11900	3.950	3.900	3.950	-0.050
Denison	115500	0.395	0.380	0.390	+0.010
fDesjar.A	12435	24.000	22.050	24.000	-0.050
Desj.pr.A	387	25.200	25.200	25.200	+0.100
jDiabex	500	0.130	0.130	0.130	-0.070
jDiadm	38600	0.530	0.500	0.520	+0.020
jDiagnCur	3000	3.000	2.750	2.750	-0.150
jDitem	1600	3.400	3.300	3.400	
Dofasco	128940	22.400	20.950	22.250	+1.400
Domco	177	19.000	19.000	19.000	
Domtex	s1104	14.400	14.400	14.400	+0.100
Domtar	25190	9.750	9.050	9.500	+0.500
Domt.SrB	700	20.000	20.000	20.000	
fDonohu.a	11100	24.750	24.500	24.500	-0.200
Dorel.A	500	33.600	33.600	33.600	
fDorel.B	100	34.000	34.000	34.000	-0.250
Dylex	1500	6.750	6.650	6.750	+0.700
Dylex.Wt	2001	2.010	2.010	2.010	+0.110
jDynacor	5000	0.180	0.180	0.180	-0.020
Echo Bay	15650	3.350	3.100	3.100	-0.150
jEcudor	22000	0.290	0.220	0.290	+0.040
fEdpbra.A	2505	24.650	24.250	24.650	+0.400
Eicon	10025	3.800	3.750	3.760	+0.010
EnerMark				(voir plus bas)	
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
jExplogas	178413	0.070	0.050	0.070	+0.020
fExtrndl.sv	4400	18.650	18.100	18.600	-0.050
FCA Inter	1000	2.750	2.750	2.750	-0.150
jFairlady	12348	0.160	0.160	0.160	+0.010
jFairstar	7461	0.600	0.450	0.450	-0.220
Falcnbrdg	500	18.800	18.800	18.800	+1.050
Finning	2139	17.650	17.250	17.600	+0.050
fFst.Mr.A	5500	21.100	20.750	21.100	-0.100
FirstPrem				(voir plus bas)	
FirstPr us				(voir plus bas)	
Flet.Can.a	640	18.250	18.250	18.250	+0.200
Fonorola	300	32.350	32.250	32.350	+0.100
jForex.a	2500	4.100	3.970	3.970	-0.290
fForex.b	600	3.700	3.700	3.700	-0.450
Fortis Inc	5843	39.650	39.100	39.300	+0.200
Forzani	8500	4.200	4.150	4.200	+0.050
Foster's				(voir plus bas)	
Frhold.UN				(voir plus bas)	
jFreewcan	7800	0.450	0.400	0.420	+0.020

G

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fGtc.tra.A	1300	12.850	12.550	12.550	-0.050
GTC.tra.B	500	12.700	12.700	12.700	+0.200
Gaz Metro				(voir plus bas)	
fGentra	6000	5.150	5.050	5.150	+0.050
jGeoNova	281500	0.250	0.140	0.190	-0.060
Global Eq	11000	3.150	3.100	3.150	
jGlobex	5000	2.300	2.050	2.050	-0.250
fGldcrp.A	3000	4.400	4.400	4.400	-0.400
jG.Briar	5000	0.130	0.130	0.130	+0.005
jG.gram	18015	0.600	0.500	0.600	+0.100
G Knight	1600	3.050	2.800	3.050	+0.300
jGoths	6000	0.500	0.300	0.300	-0.200
Grt.Lk Ni	5500	0.350	0.350	0.350	-0.005
G.W.lifeco	1575	34.950	34.500	34.950	+0.950
G.W.lif7.45	1650	29.500	29.400	29.400	
G.W.lif7.5%	z50	26.850	26.850	26.850	
jGreenhop	23000	0.300	0.250	0.300	+0.070
jGreensh	2000	0.160	0.160	0.160	+0.050
Grilli B	1000	0.280	0.280	0.280	
Gulf Res	7791	10.050	9.950	10.050	
Gulf.R.p.a	11500	4.210	4.200	4.200	-0.020

H à J

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jHaemacr	16200	3.900	3.750	3.800	-0.100
Harmac	282100	7.750	7.750	7.750	-0.250
Hartco	2500	13.200	13.100	13.200	
jHebron	65500	0.140	0.100	0.140	+0.020
jHelix Hr	1500	2.050	1.980	2.050	+0.060
Heroux	2450	4.200	4.050	4.200	+0.150
Hollingr.U	500	11.800	11.750	11.750	-0.100
H.Bay Co	150	29.900	29.900	29.900	-0.100
H.Bay ir	2900	12.600	12.600	12.600	+0.400
IBEX	400	3.500	3.490	3.490	-1.010
IPL Ener.	10100	62.750	60.250	62.750	+2.700
jITI Educ	16335	9.000	9.000	9.000	-0.050
Ideal Mtl	z90	4.000	4.000	4.000	
Imasco.ltd	107055	51.000	50.000	50.900	+1.650
Imper.Oil	25231	84.800	83.500	83.950	-0.200
Impr.Qbr	7200	20.400	20.250	20.250	-0.150
Imutec	2000	1.100	1.100	1.100	+0.050
InMedia	5600	1.550	1.200	1.550	+0.200
Inco.Pr.E				(voir plus bas)	
Inco.VBN	401	20.400	20.050	20.400	-0.550
Inco Ltd	656977	27.450	25.600	27.100	+2.050
Interstar	1400	1.000	1.000	1.000	
Intraw.Pr	1000	2.750	2.750	2.750	
Inv Grp	1350	39.000	38.900	39.000	+0.250
Irwin Toy	115	5.450	5.450	5.450	
Island Tel	200	36.250	36.250	36.250	
Ivaco A	1461	4.250	4.100	4.100	-0.150
Ivaco.sr1	z59	21.500	21.300	21.500	
Ivaco.sr5	1890	25.250	25.200	25.200	
jJAG.Min	4201	0.250	0.240	0.240	-0.110
Jannock	500	17.250	17.250	17.250	-0.050
fJean.Ct.A	37000	16.400	15.900	16.100	-0.150
Jordan	1815	9.600	9.600	9.600	-0.050
jJourdan	2500	0.290	0.280	0.290	+0.150

K à M

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Kaufel.B	1000	4.250	4.250	4.250	-0.250
Kimpex	3500	0.150	0.150	0.150	
jKnowHse	6000	0.800	0.720	0.800	+0.050
jKonnor	13000	0.300	0.300	0.300	-0.020
fLGS Inc.	2050	16.750	16.250	16.750	-0.100
jLabphrm	1000	3.700	3.700	3.700	
LfrgCan.p	25053	42.500	42.500	42.500	+0.500
LafargeCo	z10	42.750	42.750	42.750	
fLaidlaw	9400	18.450	18.200	18.400	+0.300
fLapVer.A	5600	5.500	5.300	5.500	+0.250
Lap.Ver.B	200	5.500	5.500	5.500	+0.100
fLasond.a	500	17.500	17.500	17.500	+0.150
Leader I	41050	1.600	1.500	1.550	+0.050
Legacy.ir	5500	6.100	6.100	6.100	
Legacy.un				(voir plus bas)	
LBL.inc	3000	1.000	1.000	1.000	+0.060
jLexam	34206	0.790	0.700	0.790	+0.060
jLithos	256600	0.450	0.360	0.400	-0.070
Loblaw	2239	23.900	23.600	23.900	+0.100
Loewen	1367	35.100	34.900	34.900	-0.100
Londn.SrA	600	25.000	25.000	25.000	+0.100
Londn7.25	700	29.000	29.000	29.000	+0.100
jLoubel	114000	0.240	0.190	0.240	+0.040
jLouvem	3600	0.335	0.325	0.325	-0.015
jLyonLake	63700	0.280	0.250	0.280	+0.020
M Corp	1000	2.350	2.350	2.350	
jMDSI	700	23.000	22.000	22.000	-0.250
jMPACT	6200	3.250	3.100	3.100	-0.300
MSV.Un	84500	0.250	0.250	0.250	
Maax	19500	12.800	12.350	12.350	-0.300
McM Bldl	553250	15.250	15.000	15.250	+0.150
Mackenzie	106757	17.150	16.250	17.150	+0.800
fMagna A	545	90.000	89.700	89.700	+1.450
fMalartic	1000	0.270	0.270	0.270	
Malet.Que	2000	0.950	0.950	0.950	+0.050
fMalofil.b	24600	1.350	1.250	1.350	+0.100
Mani Tel	2279	15.250	15.200	15.200	+0.050
Mani.IR	7400	9.200	9.100	9.200	+0.200
Mple.Leaf	200	16.000	16.000	16.000	
Marconi C	200	20.500	20.500	20.500	+0.200
Marleau	3666	5.950	5.900	5.900	-0.100
jMaude	21399	0.200	0.105	0.200	
Mazarin	26000	1.000	0.910	0.970	-0.030
jMcWatter	10000	1.200	1.150	1.200	
jMelkior	2800	0.450	0.450	0.450	-0.050
Memotec	2000	2.300	2.300	2.300	-0.050
Methanex	5800	12.050	11.950	12.000	+0.250
fMetroR.A	5090	14.850	14.750	14.750	
jMetwerks	2500	12.900	12.400	12.400	-0.450
M.Tempus	14500	0.720	0.700	0.700	-0.050
Microcell	36820	9.500	8.800	8.800	-0.850
Mdlnd.wwt	1880	19.100	18.850	18.850	-0.500
jM.DuNd	14300	0.920	0.900	0.920	-0.050
jMinorca	87710	0.920	0.870	0.920	+0.040
jMirandor	54800	0.340	0.310	0.320	-0.030
jMispec	123300	0.650	0.590	0.600	+0.050
Mitel Corp	10245	11.700	11.400	11.700	+0.300
Mitel 2.00	500	25.800	25.800	25.800	-0.400
fMolson A	4130	26.050	26.000	26.000	-0.050
Moore	11500	22.250	21.800	22.250	+0.500
jMurgor	2000	0.400	0.360	0.360	-0.040
NA S.Wts				(voir plus bas)	

N à Q

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jNAR Res	12300	3.450	3.000	3.450	+0.250
Nce Div.U				(voir plus bas)	
Nce nrgy				(voir plus bas)	
Nce nr.wt	z100	0.040	0.040	0.040	
NVA sWts				(voir plus bas)	
jN.Gldcor	40200	0.325	0.310	0.310	+0.010
Newcastle				(voir plus bas)	
Newcourt	3000	45.100	44.500	44.800	-0.250
Newcrt.ir	s200	27.150	27.150	27.150	-0.850
Newcout.r	s2200	44.500	44.400	44.500	-0.500
jNora exp	18100	1.100	1.010	1.070	-0.010
Nor Forst	1863	7.800	7.750	7.750	+0.100
Noranda	118812	24.100	23.150	23.900	+0.800
Norcen	201100	17.700	17.000	17.700	+0.650
jNormab	2000	0.690	0.650	0.690	+0.040
Normandy	700	12.700	12.700	12.700	-0.800
Nor Tel	d7320	129.400	127.050	129.100	+1.350
N Tel Sr5	6000	25.500	25.300	25.450	-0.250
Northgate	3500	1.000	1.000	1.000	-0.020
Northstar	3200	9.400	9.350	9.350	-0.050
NovaCorp	54055	13.500	13.100	13.400	+0.300
N.S.Power	6983	16.150	15.950	16.000	
jNoveder	46500	0.520	0.400	0.520	+0.040
jNovic	7200	5.300	5.250	5.250	-0.050
jNymox	12760	9.000	8.950	9.000	+0.050
O&Y Prop	1300	9.750	9.700	9.750	+0.100
jO'Donnell	13100	12.250	11.750	12.250	+0.450
fOcel.En.b	2705	7.600	7.500	7.600	-0.050
fOnexCorp	300	32.000	32.000	32.000	-0.500
jOrb ex.A	46800	0.220	0.180	0.180	+0.030
jOrex exp	3400	0.070	0.070	0.070	
jOrezone	19500	0.300	0.280	0.280	-0.020
jOrleans	300	2.500	2.500	2.500	
jOrmico	40000	0.120	0.100	0.100	-0.010
jPan Amr	46728	0.190	0.180	0.190	+0.010
Pantoram	2000	1.500	1.500	1.500	+0.150
Paprboard	500	5.300	5.300	5.300	+0.100
jPebercan	1221	2.500	2.350	2.350	-0.400
Peerless	10000	2.250	2.250	2.250	
Pegasus	16400	1.150	1.000	1.150	+0.150
fjPegaz.a	8000	0.400	0.400	0.400	-0.010
Pengr.ir	860	10.000	10.000	10.000	
Pengr.Enr				(voir plus bas)	
Perkins.P	1000	7.150	7.050	7.050	-0.050
Petro Can	273450	25.500	25.300	25.400	+0.500
PhoenixLS	2100	9.300	9.250	9.250	-0.450
Pinnacle	200	19.900	19.900	19.900	-0.100
Pla.Dome	11385	17.500	17.200	17.250	+0.250
jPlexmar	1638	0.360	0.360	0.360	+0.080
Poco Petr	428525	11.600	11.200	11.600	+0.200
fPowr Cr	7937	44.000	43.300	43.950	+0.950
Power Fin	7180	43.250	42.800	43.250	+0.700
Premdor	93800	12.250	12.250	12.250	
fPremiu.a	3500	15.450	15.250	15.450	+0.100
jPremi.pr	400	16.000	16.000	16.000	-0.050
jPro-Or	z112	0.340	0.340	0.340	
jProcolor	23360	0.130	0.105	0.130	+0.020
Promatek	4100	2.000	1.900	1.900	-0.140
Provigo	130455	7.750	7.500	7.550	+0.100
QuebecTel	3200	27.250	27.000	27.000	
QuebecoA	3300	27.250	27.250	27.250	+0.100
fQuebecoB	12569	27.400	27.100	27.400	

R et S

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Rigel	1300	11.900	11.800	11.800	-0.500
jRobex	3500	0.400	0.380	0.380	-0.050
fRCantel.b	700	16.250	16.000	16.000	+0.250
fRogerC.B	2100	6.450	6.400	6.450	
Rolland	910	21.000	21.000	21.000	
Royal Avi	4660	5.600	5.300	5.600	+0.100
fRoyal G.	200	34.300	34.300	34.300	+0.500
Royal.Lpg	8700	2.810	2.800	2.800	-0.100
jRoyalStd	12500	0.850	0.850	0.850	+0.050
jSAMSys	36133	1.650	1.550	1.550	
SNC-Lav	31000	12.000	11.750	12.000	+0.050
SR.telcom	6655	7.300	7.250	7.300	+0.250
fSt.Sauv.a	15000	0.900	0.900	0.900	
San.Fra.A	330	17.000	16.500	17.000	
fSan.Fr.B	1800	12.650	12.550	12.550	-0.050
Saputo	16884	23.850	23.700	23.700	-0.200
jSaturn.S	1000	3.700	3.700	3.700	
Seagram	2434	46.350	45.900	45.900	+0.550
Sears Can	2000	21.000	20.750	21.000	
fSemitec.a	4500	0.920	0.900	0.900	-0.010
jSharpe	109400	2.350	1.700	2.100	+0.350
Shell Can	2700	25.600	25.000	25.000	-1.000
Shermag	8700	17.000	16.900	16.900	
Sherritt	240	5.900	5.900	5.900	-0.100
Shirmax	800	4.500	4.500	4.500	
Sico	3475	14.250	14.200	14.200	-0.050
S-Beaud.	3000	4.300	4.250	4.300	+0.050
Sintra	d100	250.000	250.000	250.000	+45.0
					00
Small Fry	2700	8.250	8.250	8.250	+0.050
Sodisco	101000	0.095	0.095	0.095	
Spar Aer	600	9.800	9.750	9.800	-0.150
StLaurent	725	18.150	17.950	17.950	-0.200
Stelco A	24610	9.250	8.750	9.200	+0.350
jStrat.Val.	65559	3.200	3.050	3.100	+0.050

Bethléem va rénover la place de la Nativité

Melissa McCord

BETHLEEM
Associated Press

À l'occasion du 2e millénaire de la naissance du Christ, la ville de Bethléem, en Cisjordanie, va restaurer la place de la Nativité, transformée depuis plusieurs années en un vulgaire parking.

Haut lieu du christianisme, la place de la Nativité, qui selon la tradition a vu la naissance de Jésus, commencera sa rénovation après Noel, selon les plans d'un architecte suédois. Les autorités locales espèrent achever les travaux pour le Jubilé de l'an 2.000 qui devrait attirer près de quatre millions de visiteurs dans cette petite ville autonome palestinienne de 50.000 habitants.

Les travaux sont financés par un don de 2,5 millions de dollars (14,5 millions de ff) du gouvernement suédois, qui espère ainsi favoriser les processus de paix dans la région.

La place de la Nativité, qui jouxte la Basilique de la Nativité, fait aujourd'hui office de parking pour cars à touristes. Les visiteurs qui ont en tête l'image de la crèche de Noel et notamment de l'étable où Marie a mis au monde Jésus n'en reviennent pas. "La première fois que je suis venue ici en 1984, j'ai failli avoir une attaque", déclare Bairbre Du Biurca, une Irlandaise.

Les autorités de Bethléem espèrent redonner son charme et son cachet aux lieux grâce à un ambitieux projet de restauration. La place sera ainsi débarrassée de son asphalte et couverte de dalles à motif, et ses extrémités seront délimitées par des arbres et des fontaines. Les boutiques de souvenirs qui bordent la place seront autorisées à rester.

Le poste de police de la place sera remplacé par un palais des congrès, abritant un auditorium, un musée de l'art et de la religion et un restaurant. Le bâtiment servira de centre d'accueil pour les pèlerins, souligne Michel Nasser, un membre du comité «Bethléem 2.000» chargé de préparer les célébrations.

INSOLITE

L'anneau de Dieu...

JERUSALEM (AP) — Un couple d'Israéliens a vu sa demande de mariage religieux rejetée par les rabbins au motif que le promis n'avait pas réussi à prouver qu'il avait bien été circoncis selon le rite juif. «C'est horrible», s'est plainte la promise dans le quotidien «Yediot Ahronot», jeudi. «Doit-on baisser son pantalon pour prouver que l'on est juif», a demandé la jeune femme dont l'identité n'a pas été révélée. Le candidat au mariage, un émigrant nouvellement arrivé de l'ex-URSS, s'était rendu au conseil rabbinique de la ville d'Ashkelon, dans le sud d'Israel, et avait montré sa carte d'identité mentionnant sa religion juive. La loi religieuse juive interdit les mariages mixtes. Les rabbins, dubitatifs, ont considéré que cette carte d'identité était insuffisante et ont demandé un examen de circoncision. Si d'aventure le futur marié n'était pas circoncis, il devrait l'être avant de reformuler sa demande de mariage religieux.

Le crime ne paie pas

CAMBRIDGE, Ontario (AP) — Un garçon âgé de 12 ans a été inculpé récemment de vols à main armée après qu'il a racketté quatre de ses camarades sous la menace d'un couteau. Montant de son butin? Un cent (environ cinq centimes). Les victimes âgées de 11 et 12 ans rentraient de l'école, mercredi, dans cette ville du sud de la province canadienne de l'Ontario quand ils ont été à tour de rôle approchés par un autre élève. A la pointe de son couteau de cuisine, il leur a demandé de l'argent. Seule la dernière victime avait de l'argent: un cent.

Coup de club mortel

KUALA LUMPUR, Malaisie (AP) — Il venait de se mettre au golf. Il est mort parce qu'il n'a pas respecté la règle élémentaire qui veut que l'on ne se tienne pas près d'un joueur au moment de son geste (swing). Dans son édition de mercredi, le quotidien «Malay Mail» précise que Anthony Phua, un avocat âgé de 35 ans, a reçu un coup de club de la part de son ami golfeur. Atteint à la nuque, il a réussi à se relever, s'est excusé avant de s'effondrer. Tous les débutants doivent savoir qu'une balle de golf reçoit une poussée de quelque 1,4 tonne et que la puissance au bout du club à l'impact atteint les 800 kilos, soit plus qu'une balle de fusil.

Procès en sorcellerie... fiscale

BUDAPEST (AP) — Al Capone est »tombé» pour fraude fiscale. Les sorcières de Hongrie pourraient subir le même sort. Depuis mardi, l'Alliance des sorcières de Hongrie, forte de 8300 membres, se retrouve devant un tribunal de Budapest sous le chef de fraude fiscale, parce qu'elle ne déclarait pas l'argent récolté lors de ses messes noires. En effet, pour éviter ces tracas bien terre à terre, l'Alliance revendique le titre d'association à caractère religieux et entend donc bénéficier des mêmes avantages qu'une confession reconnue. «Les services que nous proposons sont les mêmes que ceux offerts par l'Eglise catholique: mariages, obsèques et baptêmes», avance le chef des sorciers, connu sous le seul prénom de César, et cité par le quotidien hongrois «Magyar Hirlap».

Les taux élevés appartiennent à ceux qui téléphonent tôt.

4,5% en $CAN CPG de un an

Obtenir un rendement élevé pour un certificat de placement garanti n'a jamais été aussi facile. Il suffit de composer le 1 800 285-3175 pour joindre un représentant de Canada Trust. Il vous fera bénéficier d'un taux bonifié si vous investissez 50 000 $ et plus en dollars CAN ou US dans un CPG d'une durée de un an. Notre représentant se fera aussi un plaisir de vous communiquer les taux bonifiés des CPG Canada Trust d'une durée de deux à cinq ans.

Les CPG Canada Trust à taux bonifié sont uniquement offerts par téléphone. Composez tout de suite le 1 800 285-3175.

Hâtez-vous ! Cette offre ne dure qu'un temps limité.

Canada Trust, chef de file novateur dans le secteur financier depuis 1855, compte actuellement 47 milliards de dollars d'actif et affiche une cote de crédit comparable à celle des grandes banques canadiennes. Canada Trust fournit un service personnalisé et attentionné à tous ses clients.

Canada Trust

Les taux sont sous réserve de changement sans préavis. Les REER ou les FERR n'y sont pas admissibles.

N603571

C'est magique!

ET C'EST POUR VOUS!

Téléphone StarTAC 6000e de Motorola 149,95$*

Achat PAGETTE + 6 MOIS DE TEMPS D'ANTENNE 99,95$*

En prime CAMÉRA 35 mm PENTAX GRATUITE

Téléphone DPC 650e de Motorola 0$*

* Détails en magasin

AUDIOTEC

De plus en plus de gens font confiance à l'équipe...

AUDIOTEC	AUDIOTEC	AUDIOTEC	AUDIOTEC
Centre Cellulaire Plus 590, boul. Boivin Granby 378-3618	Centre Cellulaire Plus Galeries de Granby 40 Evangéline Granby 378-8338	Centre Cellulaire Plus Galeries St-Hyacinthe 3200, boul. Laframboise St-Hyacinthe (514) 261-8080	Agent agréé 2378 King ouest Sherbrooke (819) 562-9262

Bell Mobilité

L152556

2

Distributions Serge Gagné enr.

Finie la vidange de votre fosse septique... avec les produits RC-4 et SEPTI-ZONE

qui :
- éliminent les odeurs
- liquéfient les résidus dans la fosse
- débouchent les champs d'épuration

Serge Gagné

Plus besoin de faire vider votre fosse

C'EST GARANTI!

* Produits fabriqués par : TELAMODE

L143449

24 Mistassini, Granby 378-6132Sans frais : 1-800-378-6132

L143679

SOUPER SPAGHETTI

Le samedi 29 novembre 1997
de 16 h à 20 h
Coût : 5 $
Moins de 5 ans : GRATUIT

Endroit : École secondaire du Verbe Divin

Au profit des Cosmos U-14

L144062

AVIS DE CORRECTION

Veuillez noter qu'une erreur s'est glissée dans notre publicité parue en p. 4 du journal La Voix de l'Est du 28 nov. 97.

En effet pour le coupon

GRANDE PIZZA TOUTE GARNIE

SPÉCIAL
8 29$
+ TAXES
Rég. 14,50 $

La mention «du lundi au jeudi seulement» devait paraître.
Le tout étant à la livraison et au comptoir seulement si mentionné au téléphone. Jusqu'au 10 février 1998

Toutes nos excuses

Rapid Pizzeria

L151499

478, boul. Boivin, Granby 378-9031-2

AVIS DE CORRECTION

Dans l'annonce **Super Samedi et Dimanche** qui paraît dans le journal aujourd'hui, veuillez noter la correction suivante : SCIE À ONGLETS COMBINÉS 10 PO. CRAFTSMAN N° 28564 avec Rabais de 150 $ **remplacé par N° 28563 RABAIS 120 $ Rég. : Sears 399,99 $ Solde 279,99 $**

Dans la circulaire **Le magasin de Noël**, en vigueur du 24 au 30 novembre 1997, veuillez noter les corrections suivantes :

À la page 33
La veste INTERSECT pour hommes dans la photo **n'est pas exactement tel qu'illustré.**

À la page 6
RABAIS 25 % SOUTIENS-GORGE MODE WARNER'S ET VOGUE BRA ET CULOTTES ASSORTIES. Le choix comprend les coordonnés Warner's et Vogue Bra en boîte. **Aurait dû se lire : Le choix comprend les coordonnés Warner's et Vogue Bra suspendus.**

Dans la circulaire **Fragrances Produits de beauté**, en vigueur du 24 novembre au 24 décembre 1997, veuillez noter la correction suivante :

À la page 5
Ensemble Trésor 2 pièces - rien que 78 $ comprenant 140 ml de lotion parfumée pour le corps. **Aurait dû se lire : 140 ml de crème parfumée pour le corps.** De plus, **les illustrations des 2 ensembles Trésor 2 pièces ont été inversées.**

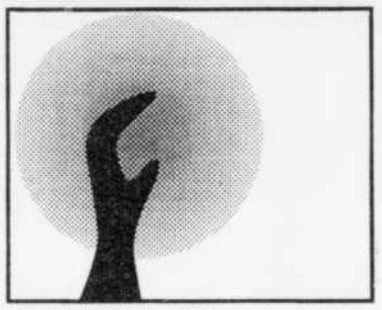
Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L152734

Le cancer frappera un Québécois sur trois.

Aidez-nous!



Fondation québécoise du cancer

1-800-363-0063

CUIR SUÈDE CUIR BROSSÉ

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Manteaux de cuir et suède pour hommes et femmes

Plus de 8000 manteaux à liquider

PERFECTO
Rég. : 299 $
À partir de
99$

PERFECTO 3/4
pour femmes
Rég. : 449 $
À partir de
199$

MANTEAUX DOUBLE COLLET
Rég. : 499 $
À partir de
149$

BLOUSONS 3/4
pour hommes et femmes
Agneau ou suède
Rég. : 649 $
PRIX DE LIQUIDATION
À partir de
89$

Venez voir notre nouvelle collection 1998!

ENSEMBLE POUR MOTO

AVANT D'ACHETER AILLEURS, VENEZ COMPARER!
- Prix
- Qualité
- Service

HEURES D'OUVERTURE
Lun., mar., mer. : de 10 h 30 à 17 h
Jeu., ven. : de 10 h 30 à 21 h
Samedi : de 9 h 30 à 17 h
Dimanche : de 11 h à 17 h

390 Principale, Granby
(voisin du Centre visuel de l'Estrie)

777-3111

Sur présentation de cette annonce, obtenez un CADEAU GRATUIT!

152558

POUR SAUVER DES VIES, DEVENEZ MEMBRE !

Bientôt 25 ans d'interventions sur le tabagisme

Association pulmonaire du Québec

ENCOURAGEONS LE DIALOGUE ENTRE FUMEURS ET NON-FUMEURS

Montréal: 596-0805
Extérieur: 1-800-295-8111

Partout au Québec... pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

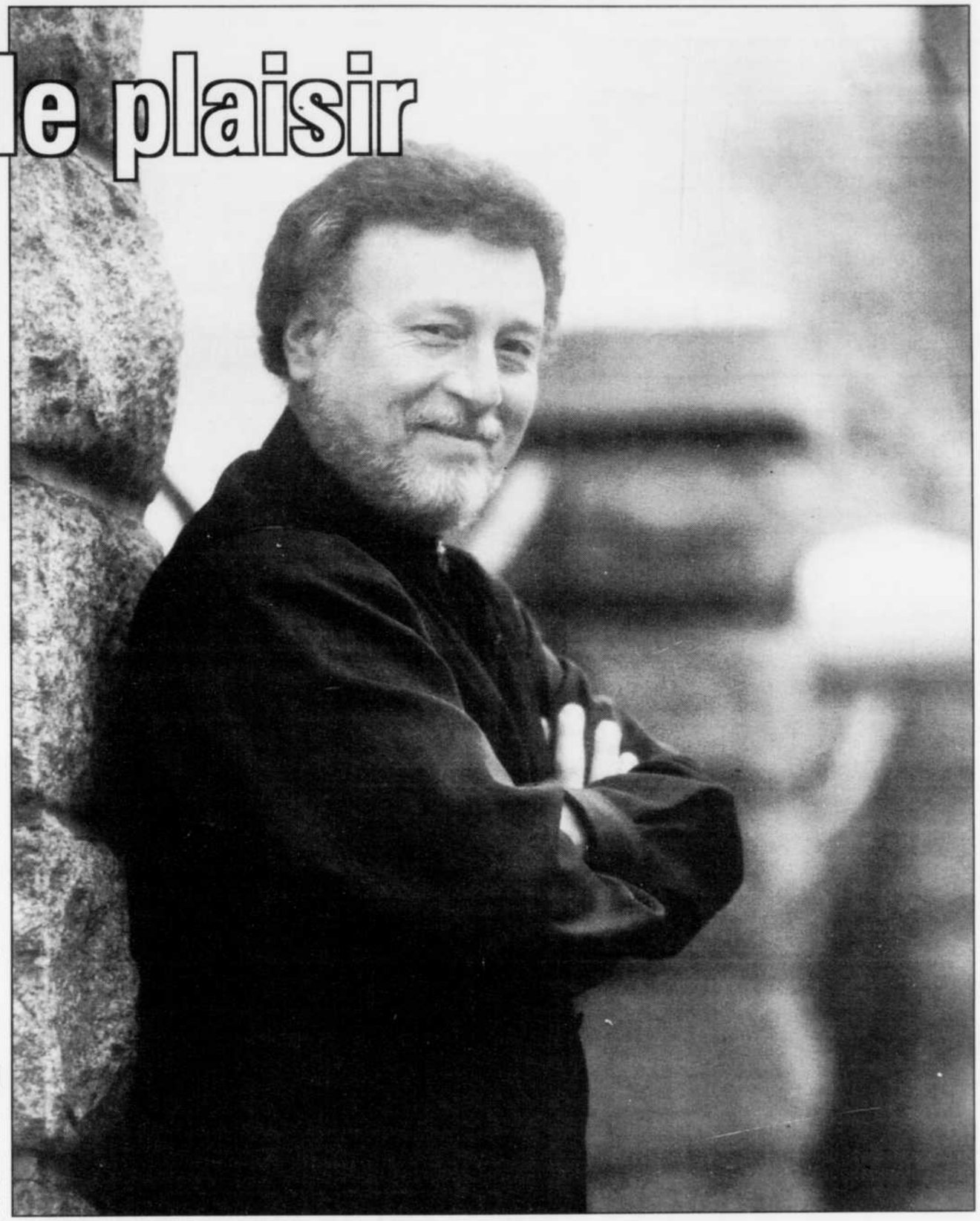
Informations: Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Week-End

Pour le plaisir

Patrick Norman réunit ses 14 chansons préférées sur un album



Patrick Norman lance son 16e album en 30 ans de carrière. *Collection privée* est un recueil de ses 14 chansons préférées. *photo Michel Saint-Jean*

GRANBY

Patrick Norman aime bien se payer toutes sortes de trips. Il y a deux ans, il enregistrait un album en anglais avec des musiciens américains; il a aussi travaillé avec les accompagnateurs de Francis Cabrel, des Français ceux-là; il a sorti un album de guitare, un autre de chansons de Noël et on en passe puisque le chanteur en est rendu à son 16e disque en 30 ans de carrière.

RICHARD PLANTE

Sa dernière fantaisie s'intitule *Collection privée* , un recueil de 14 chansons que Patrick Normand aime tout particulièrement, des chansons qu'il interprète souvent, entre amis, pour le seul plaisir de le faire.

«Ce sont des chansons que je n'ai jamais chantées en public, à part une ou deux peut-être, explique Patrick Norman. Le plaisir que me procurent ces chansons, j'ai voulu le partager avec le public.»

Le disque comprend autant de chansons en anglais qu'en français et il n'a pas été facile de faire le tri parmi toutes celles que Patrick Norman considère comme des chefs-d'oeuvre.

«Je connais des centaines et des centaines de chansons mais il me fallait choisir. Celles qu'on retrouve dans *Collection privée* sont vraiment des chansons qui ont traversé le temps, qui seront encore interprétées dans 20 ans. Elles sont immortelles.»

L'album comprend des titres comme *Stardust* (la préférée entre toutes du chanteur), *Along Again Naturally, And I love Her, Les feuilles mortes, Comme d'habitude, Le temps d'aimer* et autres ballades.

«Ce qui m'attire d'abord dans une chanson, c'est la mélodie puis les textes. Et toutes celles que j'ai choisies possèdent évidemment ces qualités. C'est sans doute ce qui fait qu'elles n'ont pas d'âge. Une chanson comme *Les feuilles mortes*, par exemple, a été composée en 1952 mais elle est toujours actuelle,», explique Patrick Norman.

Nouvelle expérience

La production de cet album se veut sobre et efficace. Les arrangements se limitent à deux guitares acoustiques et un quatuor à corde. «Cette instrumentation apporte beaucoup de chaleur à l'album», souligne le chanteur qui est aussi un excellent guitariste.

C'est la première fois que Patrick Norman lance un album qui ne soit pas de son cru, si l'on fait exception de son disque instrumental dans lequel il reprend des vieux succès des Ventures et autres groupes de guitaristes. La plupart du temps, il compose lui-même les musiques de ses chansons et parfois les paroles également.

Mais *Collection privée* constitue simplement une nouvelle expérience qui s'ajoute à toutes celles qu'il a déjà réalisées. «Quand on a la passion de la musique, et c'est mon cas, on aime tout ce qui s'en rapproche, on aime toutes les façons d'en faire», dit-il.

Le nouvel album du chanteur illustre bien sa polyvalence. Lui qui a été élevé au son des Hank Williams et autres «countryboys» américains, qui a appris la guitare en copiant son idole Chet Atkins, lequel demeure sa première influence, se passionne tout autant pour les autres formes musicales.

29

Sortir

Appel à la clientèle en or...

GRANBY — Le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB) a quelques cabanes d'oiseaux prêtes à être décorées et recherche des gens de l'âge d'or intéressés à les peindre. Les plus belles seront installées au CINLB et les autres seront mises en vente au profit du centre. Les personnes intéressées doivent communiquer au CINLB (700 rue Drummond) avec Denise Bergeron. Téléphone: (514) 375-3861.

Dix ans d'action

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU — La galerie Action art actuel de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui vit sa dixième année en tant qu'organisme diffuseur d'arts visuels et sa cinquième comme centre d'art en art actuel, accueille jusqu'au 19 décembre une quinzaine d'oeuvres d'artistes participant à *10 ans d'Action*. On peut y voir des créations de Danielle Bergeron, Monique Patenaude, Francine Potvin, Réal Dumais, Daniel Erban, Muriel Faille, Claude Milette, Marie-France Cournoyer, Line Gamache, Christian Parent, Yvan Lafontaine, Danyel Murphy, Réal Tougas, Jean-Guy Robert et Jocelyn Fiset. Les heures d'ouverture de la galerie, située au 190 rue Laurier, sont de 13h à 20h30 du lundi au vendredi, et de 13h à 17h les week-ends.

Mois jazz guitare

WEST BROME - Le *Mois jazz guitare* se poursuit ce soir à l'Auberge West Brome du 128, route 139, à West Brome, alors que le contrebassiste André Lafleur sera en spectacle en compagnie de David Gauthier. Les spectacles ont lieu dans la salle du restaurant de 19h30 à 20h30 et au bar, de 21h à 23h.

Rire au Vieux Clocher

MAGOG - Ce soir, 29 novembre, à 20h30, le Vieux Clocher de Magog présente les humoristes André Gauthier, Chris Ryan, Marc Larivée et le duo Dominic et Martin dans des soirées où l'humour sera au rendez-vous. Tous ces humoristes ont roulé leur bosse sur les différentes scènes des festivals et des bars-spectacles. Ils mettent maintenant leurs énergies en commun, ce qui donne... un drôle de résultat: *L'humour à 4*. Aussi, l'humoriste François Léveillée présentera son tout nouveau spectacle en primeur les 5, 6, 12, 13, 19, 20, 27 et 28 décembre. Le Vieux Clocher est situé au 64, rue Merry Nord à Magog. Renseignements au (819) 847-8470.

Pluralité 97-98

MONT-SAINT-HILAIRE - Jusqu'au 11 janvier 1998, le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire présente *Pluralité 97-98*, une exposition itinérante organisée par le Conseil de la peinture du Québec. Vous y verrez entre autres des oeuvres de Sylvain Beaulieu, Anne Bertoin, Kittie Bruneau, Marcelle Ferron, Serge Lemoyne, Sylvie Pomerleau, etc. Sixième et dernière édition d'un événement artistique de grande importance, cette exposition de groupe est un reflet des multiples tendances de l'art actuel au Québec, en plus d'être un lieu d'échange culturel entre des artistes de différentes régions. De même, le Musée organise une soirée spéciale en invitant les amateurs d'art à la projection du documentaire L'Alchimiste et l'enlumeur, le mercredi 3 décembre, à 19h. Ce documentaire de Diane Poitras (1997) démontre que l'art actuel ne s'adresse pas uniquement à quelques initiés. L'admission est de 4 $. Elle est gratuite pour les membres du Musée. Il faut réserver avant 17h, le lundi 1er décembre. Le Musée est situé au 150, rue du Centre-civique à Mont-Saint-Hilaire. Au téléphone, (514) 536-3033.

Exposition prolongée

GRANBY - L'exposition des oeuvres de Mme Paulette Provost Roy qui devait se terminer le 1er décembre à la caisse populaire de Granby est prolongée jusqu'au 29 décembre. La caisse est située au 30, rue Saint-Antoine Sud et on peut voir les oeuvres durant les heures d'ouverture.

L'art sur le terrain de golf

GRANBY - Jusqu'au 21 décembre, le centre d'essai en arts visuels *Haut 3e impérial* présente *Instants ruraux*, une manifestation artistique dans l'espace rural signée Marc Gagnon. Il s'agit d'un projet de recherche lié à la création de contextes singuliers pour une série d'interventions dans la zone rurale de la Haute-Yamaska et dans les régions limitrophes. Marc Gagnon, dont on se souviendra de l'oeuvre *Chirurgie plastique, 1 ere opération*, cet orme au feuillage phosphorescent installé en bordure de l'autoroute 10, a cette fois choisi le terrain Le Golf des lacs de Bromont pour développer un projet dédié aux enjeux locaux. On se rend donc voir son travail au 1632, boulevard Pierre Laporte à Bromont. L'artiste sera présent sur place demain, 23 novembre, de 13h à 16h.

Les films en ville

(semaine du 28 novembre au 4 décembre)

Cinéma des Galeries de Granby

L'idéaliste: Samedi et dimanche: 13h, 16h et 19h. Sur semaine à 19h.

Les patrouilleurs de l'espace: tous les soirs à 21h.

Alien la résurrection: Samedi et dimanche: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15. Sur semaine à 19h15 et 21h15.

Anastasia: Samedi et dimanche: 13h, 15h, 17h, 19h et 21h. Sur semaine à 19h et 21h.

Cinéma Fleur de Lys

Plaxmol: Samedi et dimanche: 13h30, 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30. Tous les soirs à 19h30 et 21h30.

Kombat mortel: Samedi et dimanche: 13h20, 15h20, 17h20, 19h20 et 21h20. Tous les soirs à 19h20 et 21h20.

La petite sirène: Samedi et dimanche: 13h, 15h, 17h et 19h.

Mr. Bean: Samedi et dimanche: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15. Tous les soirs à 19h15 et 21h15.

Le chacal: Samedi et dimanche: 14h, 16h30, 19h et 21h30. Tous les soirs à 19h et 21h30.

Théâtre Princess

Mr Bean: Samedi et dimanche à 13 et 15h10 en version française, Tobby le joueur étoile. Tous les soirs, en version originale, à 19h et 21h.

L'âme des cordes

COWANSVILLE - Dans le cadre de la série Les Concerts d'Amérique 1997-98, les Jeunesses musicales de Cowansville présentent le Quatuor Arthur-LeBlanc, nommé ainsi en l'honneur du grand violoniste acadien qui a fait carrière entre les années 30 et 50. Lors de cette tournée, le Quatuor fera vibrer le coeur des mélomanes de la région avec un programme composé d'oeuvres de Haydn, Jancek et Smetana. Depuis son fondation, le Quatuor Arthur-LeBlanc s'est produit tant au Canada, en France qu'au Japon. Le concert aura lieu le vendredi 5 décembre, à 20h, au Théâtre Princess, 139 Principale Cowansville. Les billets pour adulte coûtent 12 $, pour les 60 ans et plus, 10 $, et 5 $ pour les moins de 16 ans.

Sons et lumières à Knowlton

KNOWLTON

Chaque samedi, à partir du 29 novembre et ce, jusqu'à Noël, les résidants et touristes de Knowlton pourront admirer le premier festival Sons et lumières de la petite municipalité. Ce samedi 29 novembre, à la tombée de la nuit, une célébration au parc Mil Pond, au centre-ville, ouvrira le festival.

Toutes les lumières du parc seront allumées pour une première fois à cette occasion et les 100 chanteurs de la chorale de l'Académie de Knowlton nous transporteront dans l'ambiance de la saison des Fêtes sous la direction de Laura Barr. Une sélection de rafraîchissements incluant le chocolat chaud, du vin chaud épicé ainsi que des châtaignes rôties à feu ouvert seront servis.

Plus tard, en soirée, une messe et un concert à l'Église Unie de Knowlton ouvrira l'exposition des crèches «Voyez la lumière céleste». Des musiciens se produiront dans les différents bistros et restaurants de Knowlton. Les boutiques seront ouvertes en soirée les samedis du Festival, offrant des sélections spéciales à la clientèle ainsi qu'une ambiance chaleureuse.

Les marchands du petit village offriront aussi des prix d'une valeur de 3000 $ pour le concours des maisons les mieux illuminées. Ces prix remis au parc Mill Pond le samedi 20 décembre, à temps pour les derniers achats de Noël.

Cendrillon s'arrêtera à Granby

GRANBY - *L'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal* et les *Jeunesses Musicales du Canada* prennent de nouveau la route cette saison pour présenter une version abrégée de *La Cenerentola (Cendrillon)*, un opéra de Rossini. La troupe fera un arrêt au cégep de Granby le 18 janvier prochain. Cette cinquième collaboration permet d'amener dans des grands centres urbains une forme d'art qui y est rarement présentée. Dans la troisième partie de la tournée, les deux groupes feront également une halte à Cowansville, plus précisément à la salle de cinéma Princesse, le 1er mai 1998. On se renseigne au (514)985-2222.

Guy Corneau en conférence

VALCOURT - La bibliothèque du Centre culturel Yvonne L. Bombardier de Valcourt accueillera le 3 décembre le célèbre psychanalyste et auteur Guy Corneau qui prononcera une conférence sur le thème *L'amour en guerre: Le couple est-il possible?*. Guy Corneau est bien connu pour son ouvrage *Père manquant, fils manqué*. Le tout a lieu à compter de 19h30 au Club de golf de Valcourt. Le prix d'entrée est de 8 $ pour les abonnés de la bibliothèque et 10 $ pour les non abonnés. Pour de plus amples renseignements, faites le (514) 532-2250.

Salon des artisans de Bromont

BROMONT - La 12e édition du *Salon des artisans de Bromont* se déroulera les 6 et 7 décembre à l'école de la Chantignole, 35, rue de Gaspé, de 11h à 20h le samedi et de 11h à 17h le dimanche. Une trentaine d'artisans exposeront bijoux, tricots, tissage, décorations de Noël, fleurs séchées, jouets de bois, marionnettes, vêtements d'enfants, vitrail, accessoires de cuir et autres. Les enfants seront invité au stand *Planko* où ils pourront fabriquer toutes sortes de formes avec des plaquettes de bois. Pour plus d'informations, communiquez avec le Service des loisirs au 534-4414.

La nature dans tous ses états

VALCOURT - C'est une véritable exposition-jeu interactive sur la nature, sur l'humain et sur la façon dont nous nous percevons dans l'environnement qui sera présentée du 28 novembre au 8 février au *Musée J. Armand Bombardier* de Valcourt. *La nature dans tous ses états* est une exposition co-produite par le Biodôme de Montréal et le Musée du Séminaire de Sherbrooke qui se veut une extension du message de respect et de compréhension véhiculer par ces institutions. Elle est divisée en cinq grands thèmes: La nature utilisée, La nature imaginée, La nature étudiée, La nature collectionnée et La nature présentée. Le Musée est situé au 1001, rue J. A. Bombardier et est ouvert du lundi au dimanche de 10h à 17h. Renseignements: (514) 532-5300.

Nathalie Choquette chante Noël

RICHMOND - Le *Centre d'art de Richmond* du 1010, rue Principale nord à Richmond, accueillera l'unique soprano-coloratura Nathalie Choquette le samedi 6 décembre à 20h dans un concert de Noël incluant des pièces des répertoires français, polonais, anglais, allemand, italien, espagnol, arabe, arménien et «canayen». Le coût du billet est de 28 $. Pour réservations: (819) 826-2488.

Los Caricias aux Galeries

GRANBY - Le duo maskoutain d'amuseurs publics, Los Caricias, formé de Roger Despatie Jr et de Lucie Charbonneau, présentera un spectacle des plus originaux aujourd'hui à 13h30 et 15h aux Galeries de Granby. Issus de deux disciplines artistiques différentes, la jonglerie et la nouvelle danse, ils se sont unis afin de présenter un nouveau concept de spectacle. On peut joindre Los Caricias au (514) 773-1664.

Claire Pelletier au Palace

GRANBY - Après avoir été choriste pour plusieurs grands artistes québécois, la chanteuse Claire Pelletier sort de l'ombre et présente son premier album, intitulé *Murmures d'histoire*. L'accueil de son album et des spectacles qui ont suivi a été délirant dans les médias québécois. Tous ont célébré le talent unique de la chanteuse qui sera en spectacle au Palace le samedi 6 décembre. Claire Pelletier est fascinée par les histoires; celles façonnées par la tradition populaire ou qui frappent tant l'imagination qu'elles deviennent la matière brute des légendes. Chacune des 11 pièces de son premier album ont pour prétexte une histoire inventée ou réelle. Renseignements au 375-2262.

Deux artistes au Manoir Sweetsburg

COWANSVILLE - Simone Gaudet, artiste peintre de Farnham, et Francine Richman, sculpteure de Montréal, dont on voit une oeuvre ci-haut, uniront leurs talents et exposeront leurs oeuvres du 4 décembre au 9 janvier, au manoir Sweetsburg. Simone Gaudet peint depuis près de 40 ans. C'est sa façon, affirme-t-elle, de «vivre des moments de bonheur intense». La collection de cette année comprend de nombreux petits formats et miniatures, toujours appréciés de quiconque est à la recherche du temps des Fêtes. L'artiste sculpteure Francine Richman a étudié la peinture et la sculpture au centre Saidye Bronfman et au Musée des Beaux-Arts de Montréal, ainsi qu'à Pietrasanta, en Italie. Ses sculptures de marbre et de bronze font partie de nombreuses collections privées et sont exposées dans plusieurs galeries de Montréal, Toronto, New York et Philadelphie. Le Manoir Sweetsburg est situé au 795 Principale, Cowansville. Les heures de visite seront de 13h à 18h, tous les jours de la semaine.

Les Loisirs à Boréart

GRANBY - Boréart exposera en fin de semaine les oeuvres des élèves adultes et enfants des activités d'arts plastiques des Loisirs de Granby. Ce samedi 29 novembre, de 14h à 17h, les oeuvres de 52 adultes seront exposées alors que le dimanche 30 novembre, de 14h à 16h, plus de 120 enfants exposeront le fruit de leur production de cet automne. L'entrée est gratuite.

Sylvain Cossette à Waterloo

WATERLOO - L'auteur-compositeur-interprète Sylvain Cossette sera en spectacle à la Maison de la culture de Waterloo le samedi 6 décembre prochain, à 20h30. Il nous présentera son nouveau spectacle «Blanc». Après plus d'un an de travail et d'inspirantes rencontres, Sylvain Cossette se révèle sous un jour nouveau. En parfaite symbiose avec la musique et les mots, Sylvain Cossette entreprend un nouveau virage. Il nous plonge cette fois dans l'univers du pop-rock comme ses tripes ont toujours aimé en faire, avec les mots qu'il a toujours voulu nous faire partager. Son album «Blanc», Sylvain Cossette l'a conçu tel un film qui nous projette non pas ailleurs, mais dans un voyage intérieur. Les billets coûtent 23 $.

Les artisans à Granby

GRANBY - Pour dénicher un cadeau, une gâterie, ou simplement par curiosité, une visite au Salon des artisans de Granby vous en mettra plein la vue. Une trentaine d'artisans seront réunis au Chalet des patineurs, 230 rue Drummond, pour présenter leurs différentes oeuvres allant des bijoux aux vitraux et des arrangements de fleurs séchées aux marionnettes. L'entrée est gratuite. Le Salon est ouvert ce samedi 29 novembre de 11h à 21h et dimanche de 10h à 17h.

Le monde de 2025 en dictée

MONTRÉAL - La Dictée Paul-Gérin-Lajoie connaît un succès sans précédent au Canada et aux États-Unis. Plus de 1360 écoles en Amérique du Nord ont jusqu'à maintenant confirmé leur participation à cette activité pédagogique annuelle. Invités à écrire le monde de demain, plus de 145 000 élèves des écoles primaires francophones et d'immersion française au Canada et aux États-Unis ont cette année la chance de se mériter un voyage au *Kennedy Space Center*, en Floride, pour assister au lancement de la navette spatiale Atlantis en compagnie de la délégation de l'Agence spatiale canadienne. Les enseignants ont jusqu'au 12 décembre pour inscrire leur classe à la dictée PGL. Il suffit d'appeler à la Fondation Paul-Gérin-Lajoie au (514) 288-3888 ou sans frais au 1-800-ENFANTS. La septième édition de la dictée portera sur le thème Quand les sciences rêvent à demain...

CIE THÉÂTRE SAUVAGEAU
présente
BOUSILLE ET LES JUSTES

de GRATIEN GÉLINAS
dans une co-mise en scène
de
MICHEL CORMIER
et
LOUISE G. LESSARD
avec

Rémi Villeneuve	BOUSILLE
Michel Cormier	HENRI
Charles Robert	PHIL
Johanne Proulx	AURORE
Suzie Béliveau	MÈRE
Lise Racine	COLETTE
Ariane Lemieux	NOÉLLA
Guy Cormier	AVOCAT
Sonia Bessette	NOLASQUE

À LA MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO
441 de la Cour, Waterloo
Les 21, 22, 28 et 29 novembre 97 à 20 h 30

Prix : 13 $ POUR RÉSERVATION : 539-4764
L145628

La Maison de la Culture de Waterloo présente

SYLVAIN COSSETTE

Le samedi 6 DÉCEMBRE 1997 à 20 h 30
Quelques billets disponibles 23 $

À VENIR • À VENIR • À VENIR

CLAIRE PELLETIER :	13 FÉVRIER 1998
MARTIN DUBÉ :	21 FÉVRIER 1998
MICHAËL RANCOURT :	28 FÉVRIER 1998
BOB WALSH :	14 MARS 1998
DAN BIGRAS :	4 AVRIL 1998
DANIEL BÉLANGER :	23 AVRIL 1998
FRANCINE RAYMOND :	9 MAI 1998

L152575

BILLETS EN VENTE MAINTENANT!
441 de la Cour, Waterloo 539-4764

29

Une peine plus longue pour Knight

LOS ANGELES (AP) — L'ancien patron de la maison de disque Death Row, Marion Knight, a vu sa peine de prison s'allonger. Purgeant déjà neuf ans pour bris de condition, il vient d'être condamné à 18 autres mois, pour une seconde violation de sa liberté conditionnelle, commise en septembre 1996 à Las Vegas.

Knight avait alors participé à une bagarre devant un hôtel, peu avant que le rappeur Tupac Shakur, tête d'affiche de Death Row, soit abattu dans l'automobile conduite par Knight.

Par contre 12 de ces 18 mois seront intégrés dans la peine de neuf ans déjà entreprise, les six derniers devant être purgés après.

brèves

Pneumonie guérie

NASHVILLE (AP) — Le chanteur country Johnny Cash s'est bien remis d'une pneumonie, a indiqué une porte-parole de l'hôpital Baptist où l'artiste repose depuis quelques semaines.

L'auteur de «Folsom Prison Blues» et «I Walk the Line» était entré à l'hôpital afin d'y être traité pour le syndrome de Shy-Drager, une maladie du système nerveux; il a ensuite contracté sa pneumonie.

Ce syndrome provoque notamment chez Johnny Cash des baisses de pression sanguine; il doit rester hospitalisé pour encore quelques jours.

Prix Sacem et Unac

PARIS (AP) — Le jeudi 4 décembre, la Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (Sacem) remettra des prix à Yves Duteil (catégorie auteur-compositeur interprète) et Hubert Giraud (compositeur).

Le prix des poètes ira à Pierre Delanoë et à Philippe Léotard, alors que seront distingués aussi l'humoriste Pierre Palmade, Antoine Duhamel (musique symphonique), Pierre Lemoine (édition musicale) et Maxime Saury (jazz).

De son côté, le 11 décembre, l'Union nationale des auteurs et compositeurs (Unac) primera «Le roi de Rien», chantée par Michel Delpech, aussi auteur des paroles avec Henry Steinem, la musique étant de Michel Pelay.

Fiancés en série

NEW YORK (AP) — La chanteuse Mariah Carey se lamente de ce que sa notoriété lui fasse attribuer un fiancé après l'autre. A l'hebdomadaire People, elle indique que cela dure depuis sa séparation plus tôt cette année d'avec Tommy Motola, président de Sony Music, sa maison de disque.

«Chaque fois que je vois un ami ou croise une connaissance dans un couloir, quelqu'un raconte que j'ai un nouvel ami», déplore-t-elle. Et avec ça, les admirateurs sont légion. «L'autre jour à l'aéroport, je paraissais un peu nerveuse à cause d'un orage et un employé est venu me demander en mariage.»

SAISON HIVER-PRINTEMPS 1998

PALACE
135 Principale
Granby
Guichets du PALACE
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour informations supplémentaires :

RÉGION DE GRANBY
375-2262
EXTÉRIEUR
1-800-387-2262

GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achat au comptoir seulement)

BIJOUTERIE DISTRIBUTEUR DE L'EST
154-1, rue Principale
Granby

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby

Aux heures régulières des commerces

Nos points de vente extérieurs sont informatisés. Vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

SAM. 3 JANVIER 98 À 20 H
CASSE-NOISETTE
Selon Machinaw
En vente au public le 29 nov. 97 à 9 h 30 : 25 $

VEN. 30 JAN./SAM. 14 FÉV. 98 À 20 H
LISE DION
En vente au public le 29 nov. 97 à 9 h 30 : 28 $

JEU. 19 FÉVRIER 98 À 20 H
LE MISANTHROPE
(Les sorties du T.N.M.)
Billets déjà en vente
26 $

DIM. 18 JANVIER 98 À 20 H
CLAUDE LAMOTHE
(En petite salle cabaret sur scène)
En vente au public le 29 nov. 97 à 9 h 30 : 18 $

VEN. 23 JANVIER 98 À 20 H
MOMAN
avec Louisette Dussault
En vente au public le 29 nov. 97 à 9 h 30 : 22 $

SAM. 24 JANVIER 98 À 20 H
FRED FORTIN
(Pour information voir au Palace)
En vente au public le 29 nov. 97 à 9 h 30 : 15 $

SAM. 31 JANVIER 98 À 20 H
JEAN-MICHEL ANCTIL
En vente au public le 29 nov. 97 à 9 h 30 : 28 $

VEN. 6 FÉVRIER 98 À 20 H
CLAUDE LÉVEILLÉE
En vente au public le 29 nov. 97 à 9 h 30 : 25 $

JEU. 12 FÉVRIER 98 À 20 H
NATALIE CHOQUETTE
La Diva
En vente au public le 29 nov. 97 à 9 h 30 : 20 $

VEN. 20 FÉVRIER 98 À 20 H
JUDI RICHARDS
(Petite salle 300 sièges)
En vente au public le 29 nov. 97 à 9 h 30 : 24 $

SAM. 21 FÉVRIER 98 À 20 H
OSMONT
Mozart tout d'abord
(Pour information voir au Palace)
Les Arts du Maurier
OSMONT
orchestre symphonique de la montérégie
En vente au public le 30 nov. 97 à 9 h 30 : 24 $

SAM. 28 FÉVRIER 98 À 20 H
MARIE-DENISE PELLETIER
En vente au public le 30 nov. 97 à 9 h 30 : 25 $

DIM. 1er MARS 98 À 20 H
TEATR
(Avec Benoit Brière)
En vente au public le 30 nov. 97 à 9 h 30 : 25 $

VEN. 6 MARS 98 À 20 H
LES ÂMES MORTES
De Carbone 14
(Pour information voir au Palace)
En vente au public le 30 nov. 97 à 9 h 30 : 25 $

SAM. 7 MARS 98 À 20 H
FRANCINE RAYMOND
En vente au public le 30 nov. 97 à 9 h 30 : 24 $

JEU. 12 MARS 98 À 20 H
YVES DUTEIL
En vente au public le 30 nov. 97 à 9 h 30 : 28 $

VEN. 13 MARS 98 À 20 H
FRANÇOIS LÉVEILLÉE
En vente au public le 30 nov. 97 à 9 h 30 : 25 $

SAM. DIM. 14-15 MARS 98 À 20 H
ALAIN MORISOD ET SWEET PEOPLE
En vente au public le 30 nov. 97 à 9 h 30 : 28 $

VEN. 20 MARS 98 À 20 H
LE GÉNIE AMOUREUX
(Pour information voir au Palace)
En vente au public le 6 déc. 97 à 9 h 30 : 26 $

VEN. 27 MARS 98 À 20 H
LES CROONERS
En vente au public le 6 déc. 97 à 9 h 30 : 25 $

SAM. 28 MARS 98 À 20 H
VAUT MIEUX EN RIRE
(Avec Gilles Latulippe)
En vente au public le 6 déc. 97 à 9 h 30 : 26 $

VEN. 3 AVRIL 98 À 20 H
LES COMBUSTIBLES
(Pour information voir au Palace)
En vente au public le 6 déc. 97 à 9 h 30 : 26 $

SAM. 4 AVRIL 98 À 20 H
FRANÇOIS MORENCY
En vente au public le 6 déc. 97 à 9 h 30 : 25 $

VEN. 9 AVRIL 98 À 20 H
LA COMPAGNIE CRÉOLE
La Fiesta
En vente au public le 6 déc. 97 à 9 h 30 : 28 $

VEN. 17 AVRIL 98 À 20 H
MICHAEL RANCOURT
En vente au public le 7 déc. 97 à 9 h 30 : 28 $

SAM. 18 AVRIL 98 À 20 H
C'ÉTAIT AVANT LA GUERRE À L'ANSE-À-GILLES
En vente au public le 7 déc. 97 à 9 h 30 : 26 $

DIM. 19 AVRIL 98 À 20 H
ZARZUÉLA
(Petite salle de 300 sièges)
(Pour information voir au Palace)
En vente au public le 7 déc. 97 à 9 h 30 : 26 $

VEN. 24 AVRIL 98 À 20 H
LYNDA LEMAY
En vente au public le 7 déc. 97 à 9 h 30 : 27 $

DIM. 26 AVRIL 98 À 20 H
DANIEL BÉLANGER
(Petite salle de 300 sièges)
En vente au public le 7 déc. 97 à 9 h 30 : 26 $

JEU. 30 AVRIL 98 À 20 H
DON QUICHOTTE
(Les sorties du T.N.M.)
(Pour information voir au Palace)
Billets déjà en vente
26 $

DIM. 29 MAI 98 À 20 H
L'HUMOUR À 4
(Pour information voir au Palace)
En vente au public le 7 déc. 97 à 9 h 30 : 20 $

6 $ de rabais
Sur présentation de ce coupon, obtenez 6 $ DE RABAIS à l'achat de deux billets au prix régulier pour un des spectacles énumérés dans cette programmation.
Titre : _____ 32
Valide jusqu'au 31 décembre 1997.
Offre valide au guichet du Palace seulement.
Quantité limitée. Non monnayable.

PROGRAMMATION SUJETTE À CHANGEMENTS.
VENTE AU PUBLIC SELON DISPONIBILITÉ.

Gouvernement du Québec
Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec
GRANBY
LOISIRS GRANBY
DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T
LIBRAIRIE LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
Canada Dry
115003886

PRENEZ LE TEMPS DE PENSER À VOUS!

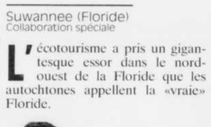
29 29 29

Pour une bonne affaire! PETITES ANNONCES **375-8888**
(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

L'écotourisme dans la «vraie» Floride

Suwannee (Floride)
Collaboration spéciale

L'écotourisme a pris un gigantesque essor dans le nord-ouest de la Floride que les autochtones appellent la «vraie» Floride.



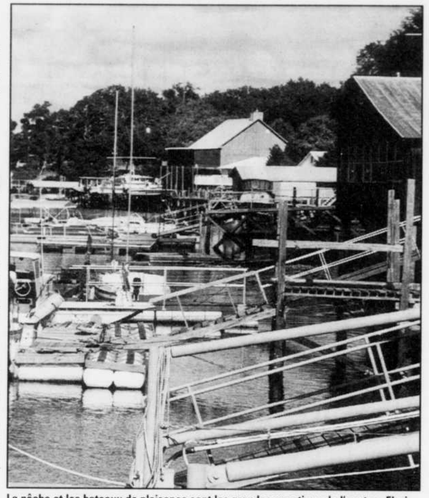
MONIQUE NUYTEMANS

La conscience de la conservation animale et botanique — l'écotourisme — ne date pourtant que depuis quelques années dans cet État dont l'ambition a toujours été d'assécher ses marais, de couper ses forêts et de les remplacer par des parc thématiques, des étangs esthétiques et des lacs artificiels.

L'État veillait

Mais, par bonheur, l'État de la Floride veillait. Et prévoyant cette prolifération rémunératrice bien sûr, mais peu naturelle, il a acheté, en l'espace de quelques années, des milliers d'hectares de terrains qui restaient encore intacts pour les conserver comme parcs, réserves et refuges, où rien ne peut être construit et où l'habitat des animaux est protégé. Là, on peut encore les voir sans qu'ils ne soient prisonniers dans des zoos. Car même si les zoos modernes n'ont plus de cages, les animaux y sont quand même confinés dans des espaces restreints.

Cette prévoyance de l'État est particulièrement remarquable dans le nord-ouest, là où les promoteurs n'avaient pas encore mis le grappin sur les terres. Si bien que le parc de Wakulla Springs voisine celui de St-Marks qui, lui, se trouve à côté du parc Aucilla. Et tous trois sont à moins de deux heures de route de la rivière Suwannee où les forêts de cyprès et de chênes sont aussi vierges qu'elles l'étaient il y a mille ans. Comme le sont d'ailleurs les bords de la rivière Steinhachee, au bord du golfe du Mexique, où sangliers et chevreuils prolifèrent et où l'on aperçoit parfois même des ours noirs et des pumas.



La pêche et les bateaux de plaisance sont les grandes vocations de l'«autre» Floride.
photo Monique Nuytemans

Le parc de Wakulla Springs

C'est à 20 km au sud de Tallahassee, la capitale de la Floride, que se cache le parc de Wakulla Springs. Il tient son nom des sources qui émergent du coeur de la forêt junglesque et forment la rivière Wakulla. Les animaux y sont en liberté totale et ne comprennent que les bêtes natives de cette partie centre-ouest de la Floride.

Des bateaux à fond plat invitent leurs passagers à une promenade sur la rivière. Des îlots de cyprès servent de perchoirs aux «aghinas» (cormorans) et aux dindons aquatiques. Des alligators (il y en a 400 dans le parc) y paressent au soleil, tout à côté de tortues qui ne semblent pas s'inquiéter du danger imminent. Des poules d'eau se font une chasse éperdue d'une racine de cyprès à une autre, tandis que de fiers hérons bleus pèchent leur déjeuner et que des aigles dorés, des orfraies et des faucons surveillent leur territoire, perchés au faîte de séculaires chênes de Virginie.

Wakulla Springs a été classé par la Société Audubon comme la troisième réserve ornithologique en importance aux États-Unis. On y dénombre plus de 200 espèces d'oiseaux.

Tarzan dormit ici

Sur les bords de la rivière se dresse le Wakulla Lodge, une auberge où l'on peut gîter et se restaurer et où les amateurs de la forêt vierge et de ses habitants en auront plein la vue. Ils y apprendront aussi que le marquis de Lafayette vécut ici, que le découvreur Hernando de Soto passa par ici et que Johnny Weissmuller y tourna plusieurs films de Tarzan.

Carlson Wagonlit Travel

Carlson Wagonlit Travel a le plaisir d'annoncer la nomination de Mme Ginette Choquette au poste de directeur de la succursale de Cowansville.

Oeuvrant dans l'industrie du voyage depuis 17 ans, Mme Choquette est bien connue parmi plusieurs voyageurs en Estrie. Elle invite tous ses clients ainsi que les voyageurs soucieux d'un excellent service à visiter notre succursale au Domaine du Parc.

Carlson Wagonlit Travel
Domaine du Parc
175, rue Principale, Cowansville
Tél.: (514) 263-9990 L153652

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux
Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est.
Plus de dimanche intitulée:
Guide des aubaines de Gratteux
Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.
Demandez votre carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE
70 Simonds Nord
Granby
378-9884 L145276

GRANBY
LE SALON DES ARTISANS
au
CHALET DES PATINEURS
230, rue Drummond

28 novembre : de 19 h à 22 h
29 novembre : de 11 h à 21 h
30 novembre : de 10 h à 17 h
ENTRÉE GRATUITE !
11P208367 151316

voyages EN DIRECT
Granby 777-4244
Permis du Québec
ROYAL VACANCES
Nos agents sont des spécialistes.
Nos prix sont imbattables!!! Appelez-nous!

Margarita Villa El Griego	Margarita Tamarindo Guacuco	Cancun El Pueblito	Puerto La Cruz Maremares	Puerto Plata Amhsa Heavens	Punta Cana Amhsa Casa Del Mar (Nouveauté Exclusivité)	Punta Cana Iberostar Dominicana
Tout inclus ! 1 Sem	Tout inclus ! 1 Sem	Tout inclus ! 1 Sem	Sans repas 1 Sem	Tout inclus ! 1 Sem	Tout inclus ! 1 Sem	Tout inclus ! 1 Sem
Studio	Chambre	Chambre	Chambre standard	Chambre standard	Chambre	Chambre standard
748$	798$	998$	698$	898$	1098$	1098$
Départ : 5 décembre	Départ : 5 décembre	Départ : 6 décembre	Départ : 5 décembre	Départ : 6 décembre	Départ : 6 décembre	Départ : 6 décembre

L152559

À cet effet, Hollywood importa des éléphants et des singes à Wakulla. Mais aussitôt le film terminé, Ed Ball, l'ancien propriétaire du domaine avant que l'État ne l'acquière, exigea que tous les animaux importés quittent la propriété afin de garder intacte la faune originaire du nord-ouest floridien.

Le parc St-Marks et l'île St-George

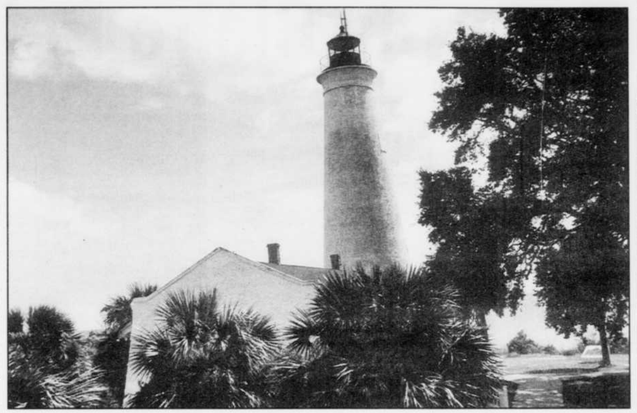
Non loin de Wakulla se trouve le parc St-Marks, la plus grande réserve animale dans cette partie oubliée de la Floride. Elle s'étend sur 100 km carrés et constitue une agréable excursion d'une journée à partir de Tallahassee ou de Steinhachee.

La faune y est totale liberté et la promenade peut inclure la visite de son phare qui domine altièrement la réserve et celle du fort San Marcos, construit en guise de protection contre les Indiens et qui fut successivement français, anglais, espagnol et finalement américain.

En bordure du golfe du Mexique cette fois, les amateurs d'écotourisme découvriront l'île St-George, appelé «The last Frontier», parce que c'est la dernière et la première escale des oiseaux des papillons migrateurs.

La plus grande partie de l'île est un parc national où l'on peut camper. Aucune construction n'en dépare la beauté grandiose de dunes, d'étangs naturels et de plages le long du golfe. À lui seul, le parc offre 12 km de plage. Dans les dunes on a dénombré 104 nids de tortues de mer.

Si vous êtes amateur de nature vierge, l'écotourisme au nord-ouest de la Floride, la «vraie» Floride, vous plaira.



Le phare de St-Marks, gardien du parc du même nom, domine son territoire de 100 km carrés qui est une énorme réserve faunique.
photo Monique Nuytemans

POUR SAUVER DES VIES, DEVENEZ MEMBRE !

Bientôt 25 ans d'intervention sur le tabagisme

Association pulmonaire du Québec
ENCOURAGEONS LE DIALOGUE ENTRE FUMEURS ET NON-FUMEURS
Montréal: 596-0805
Extérieur: 1-800-295-8111

Ô Max RESTAURANT
EN TOUT TEMPS
«Fish and chips» (poisson frais) 6 onces
BREUVAGE INCLUS 6.95$
OUVERT À NOËL ET AU JOUR DE L'AN
SPÉCIAL WEEK-END
Valide les samedis et dimanches
BROCHETTES DE POULET
Servies avec riz, salade maison, pommes de terre grecques, soupe et breuvage 7.95$
NOUS AVONS AUSSI
• Des chaudrées de palourdes
• Choix succulent de brochettes
ASSIETTE BRUNCH
Servie 7 jours 4.95$
722 Principale, Granby
777-2522
(Voisin de l'Hôtel Granbyen) L151483

VOYAGES DE GROUPES / DÉPART DE GRANBY

«L'Orient à votre porte»
THAÏLANDE
CHA AM et BANGKOK
Départ garanti
Groupes accompagnés
Du 24 février au 9 mars 1998
(14 jours)
Places limitées
à partir de
1 999$
p.p., occ. double. Taxe d'aéroport en sus: 55$
INCLUANT 18 REPAS

«Les merveilles du Vietnam»
Circuit
du 2 au 20 mars 1998
(19 jours-16 nuits)
à partir de
3 899$
p.p., occ. double
INCLUANT 37 REPAS

Détenteur d'un permis du Québec
Faites décoller vos rêves avec
Club Voyages Princesse
686, rue Principale
Granby
372-4444 L152567

RESTAURANT MONIQUE
OUVERT
tous les jours
de 5 h a.m. à 15 h

BAR LE GAZOU
OUVERT
tous les jours
10 vidéopokers

1420 Principale, Granby
(face au Club de golf Granby St-Paul)
L151324

LE BRASIER
LICENCE COMPLÈTE
Rosaire Gazaille, propriétaire
NOUVEAU!
Samedi et dimanche soir
SOUPER MUSICAL
avec
Julie Lachance
claviériste, chanteuse
BROUE EN FOLIE
de 17 h à 21 h
Les samedis et dimanches
57 Évangéline Granby
(voisin de L'As du vêtement)
Réservations : 375-7070
L152568

chez Trudeau
Suggestion #1
Repas traditionnel du temps des Fêtes
(en décembre, sur réservation) 12,95 $
Peut inclure : • Soupe • Tourtière maison • Dinde • Farce • Ragoût • Pommes de terre • Canneberges • Betteraves • Dessert • Breuvage
Suggestion #2
Brochette de poulet ou filet de sole
Accompagné de la soupe du jour, petite salade, breuvage et dessert
13,95 $
Suggestion #3
Rôti de boeuf au jus
Accompagné de la soupe du jour, petite salade, breuvage et dessert
(sur réservation) 12,50 $
Suggestion #4
Quart de poulet, choix du Chef
Accompagné de la soupe du jour, petite salade César, breuvage et dessert
9,95 $
Taxes et service en sus
ENFANTS DE 10 ANS ET MOINS : 1/2 PRIX
348 Principale, Granby
378-2874
L152661

La nouvelle voie de Claire Pelletier

Maude Goyer
GRANBY

Oubliez les paroles «je t'aime, moi non plus, tu t'en vas, je pars». Oubliez la musique pop contemporaine. Claire Pelletier débarque au Palace de Granby le 6 décembre avec ses histoires, contes et légendes, chantées sur une musique aux accents celtiques.

«J'avais le goût de l'imaginaire, de transporter les gens ailleurs, dit Claire Pelletier. Je voulais sortir du créneau populaire tout en conservant une musique accessible».

Le pari est tenu puisque Claire Pelletier a vendu 25 000 copies de son premier album «Murmures d'Histoire», sorti en novembre 1996. Un succès, compte tenu du chemin marginal emprunté. «Murmures d'Histoire» est en fait une compilation de 11 chansons, aux sujets mythiques, toujours un peu philosophiques. Par exemple, La Caverne reprend la fameuse allégorie de la caverne de Platon, démontrant que la vérité existe toujours pour ceux qui la cherchent.

Si les textes sont tous écrits par Marc Chabot, un professeur de philosophie, l'ex-choriste de 38 ans participe aux ébauches et à la recherche des chansons. En collaboration avec son chum-compositeur, Pierre Duchesne, elle fait également les arrangements musicaux. Bref, en plus d'être interprète, elle s'implique dans toute la production.

«C'est vraiment un travail à trois, explique Claire Pelletier. On fait beaucoup de recherches et de lectures pour connaître la direction des textes. La musique est composée par moi et Pierre. On a enregistré au studio dans le sous-sol de la maison. Il y avait beaucoup d'atmosphère».

Une ambiance qu'elle et ses musiciens recréent sur scène depuis le début de la tournée à travers le Québec. Le spectacle intimiste de Claire Pelletier a d'ailleurs beaucoup plu aux critiques. Tous applaudissent l'originalité, mais surtout la voix, que plusieurs qualifient de l'une des plus belles au Québec. L'artiste était huit fois en nomination au dernier gala l'Adiscq.

«C'est un bel accueil, mentionne la chanteuse, ravie. Une très belle reconnaissance qui m'a surprise, c'est vrai. C'est tellement différent. Mais il ne faut pas perdre de vue que c'est une démarche artistique intemporelle, pas du tout intellectuelle. Ça démontre qu'on peut vulgariser».

Parmi les plus grands

Mais d'où sort-elle, cette marginale aux paroles d'or? Choriste pendant six ans auprès des plus grands de la chanson québécoise (Michel Rivard, Claude Dubois, Richard Séguin et cie), Claire Pelletier monte sur scène seule, chaque semaine, pour l'émission «Le petit champlain». Elle y interprète, pendant un an, plus de 200 titres francophones.

Elle part ensuite en tournée avec le spectacle «De Félix à Desjardins» où on découvre le talent de l'artiste partout au Québec. Puis Claire Pelletier fait la rencontre de Marc Chabot et décide de faire le grand saut. Et de retourner à ses racines.

«J'ai toujours été fasciné par tout ce qui est mythique, par les conteurs, les symboles», dit Claire Pelletier, dont l'album *Murmures d'Histoire* s'est vendu à 25 000 exemplaires.

photo gracieuseté La Presse

«J'ai toujours été fascinée par tout ce qui est mythique, par les conteurs, les symboles. À mes débuts, je faisais des choses très folkloriques. J'ai décidé d'y revenir, en intégrant des instruments anciens».

Claire Pelletier prépare déjà un autre album dans la même veine que le premier. Sans aucune contrainte, aucune barrière.

«J'ai encore plus le goût de continuer, de vivre de ma création, laisse-t-elle tomber. Même si je repars à zéro, j'ai confiance, l'avenir est prometteur».

Marie Michèle Desrosiers offre ses classiques de Noël au Palace de Granby

GRANBY

Portée aux nues par la critique pour la qualité de son disque, *Marie Michèle Desrosiers chante les classiques de Noël*, l'ex-fille de Beau Dommage sera l'invitée de l'Orchestre symphonique de la Montérégie lors d'un concert de Noël, le 5 décembre prochain au Palace de Granby.

STÉPHANE CHAMPAGNE

Devant l'enthousiasme entourant les ventes de son album (150 000 exemplaires ont été vendus depuis sa sortie l'an passé et tout porte à croire qu'on se dirige vers un record), l'artiste sent-elle une quelconque pression?

«C'est assez fantastique de travailler avec un orchestre symphonique, lance-t-elle d'entrée de jeu au cours d'un entretien téléphonique avec *La Voix de l'Est*.

«Mais on ne peut pas pratiquer souvent ensemble, il faut donc travailler chacun de son côté. La connexion entre la soliste et le chef-d'orchestre est donc très importante. C'est énervant oui, mais c'est la même chose que si j'étais avec Beau Dommage, sauf que là, on n'est pas cinq à se partager le stress.»

Pas intégral

D'ailleurs, celle qui a dû se rendre à Prague pour l'enregistrement de son disque avec l'Orchestre symphonique Tchèque, dirigé par Jacques Lacombe et André Gagnon, a pour ainsi dire brisé la glace jeudi soir à Longueuil, en entreprenant la tournée d'une quinzaine de concerts qui la mèneront dans différentbec.

«Ça a été sympathique comme concert, dit-elle. Mais ce que je trouve encore plus agréable, c'est le fait que je vais travailler avec différents orchestre régionaux durant la tournée.»

Dans onze des quinze concerts de Noël auxquels elle prendra part, dont celui de Granby, Marie Michèle Desrosiers sera soliste invitée et interprétera un total de huit pièces tirées de son album.

Il faudra attendre aux concerts de Sherbrooke (les 13 et 14 décembre) et de Montréal (le 20 décembre) pour entendre l'intégral du disque, doublé de quelques surprises.

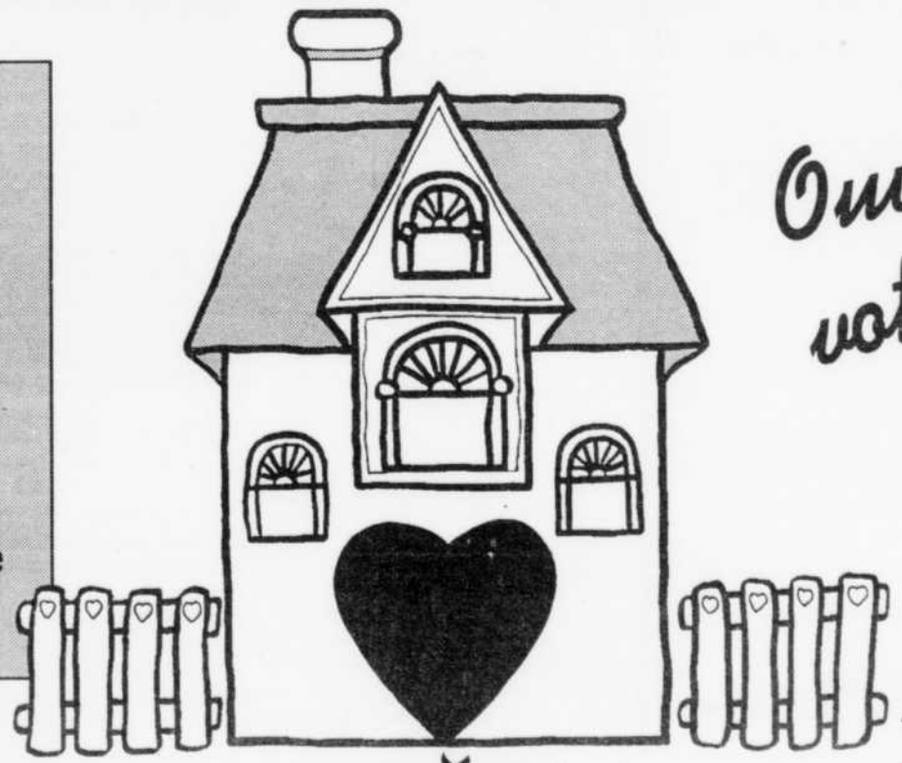
«Je vais être très occupée jusqu'au 23 décembre, mais je vais quand même célébrer Noël en famille, soit chez moi, soit chez ma soeur, car c'est un moment très spécial.»

Le 5 décembre, l'ex-chanteuse de Beau Dommage sera soliste invitée de l'Orchestre symphonique de la Montérégie au Palace. *photo La Voix de l'Est*

GUIGNOLÉE à Granby, Cantons et St-Paul

DIMANCHE 7 DÉCEMBRE

ARTICLES SUGGÉRÉS
- Fèves au lard
- Sauce à spaghetti
- Margarine
- Beurre d'arachide
- Fruits et légumes en conserve
- Viande en conserve
- Pâtes alimentaires



Ouvrez-nous votre porte...

ROXTON POND
le samedi
6 décembre

ST-ALPHONSE
le dimanche 7 décembre
Apportez vos denrées
à l'hôtel de ville de 10 h à 16 h

AU PROFIT DE SOS DÉPANNAGE MOISSON GRANBY

La totalité des denrées alimentaires non périssables et tout l'argent amassé seront entièrement remis et gérés par S.O.S Dépannage. S.O.S. Dépannage est un organisme communautaire à but non lucratif offrant des services alimentaires temporaires aux familles dans le besoin ainsi qu'aux organismes qui en font la demande.

L151327

JOHANNE MATTON, M. Éd.
Psychoéducatrice. Membre de l'APEQ.
Service de consultation (enfants 0 à 17 ans)
• *Troubles de comportement*
• *Déficience intellectuelle*
• *Etc.*
Services d'aide aux devoirs et de récupération scolaire (élèves du primaire)
Offerts à l'année - À votre domicile
Tél.: 378-4643 / 378-8592
L145529

Votre liste de Noël est longue?

Vous aimeriez gagner un bon d'achat de 100 $?

Faites vos emplettes de Noël
À NOS FRAIS!

Pour plus de détails, consultez le cahier "Magie des Fêtes" dans La Voix de l'Est du jeudi 4 décembre.

Plus
La Voix de l'Est

L144053

Saturn en fête

Karim Benessaieh
karimb@endirect.qc.ca
GRANBY

Probablement à cause de l'approche du Temps des fêtes, Sega Saturn a décidé de revenir à l'assaut avec une flopée de nouveaux jeux. Je vous en présente trois, de styles complètement différents.

Une constatation, d'abord: il est évident que Sega Saturn a été largement dépassé par ses concurrents PlayStation et Nintendo 64, du moins au Québec. Granby est un des rares bastions où l'on peut encore louer des jeux et des consoles. Essayez de trouver quoi que ce soit portant la marque Saturn à Montréal, par exemple, est totalement impossible.

Dommage, car la console est intéressante, et les quelques jeux disponibles valent bien ceux des concurrents. Et les pubs, dans le temps, vous vous rappelez? Des bijoux.

Quatre jeux Sonic en un

Saturn a décidé de regrouper les quatre jeux de sa vedette, Sonic, sur un seul compact. Et comme pour son cousin Mario — les deux jeux se ressemblent, d'ailleurs, sur plus d'un aspect —, vous retrouvez Sonic dans un environnement 3D dans lequel vous cherchez des bagues, des points bleus, tout ce que votre mission vous dicte de ramasser, et attaquez vos ennemis en roulant sur vous-même.

Petit ajout intéressant, vous pouvez entrer dans des musées et revoir ou entendre des effets des autres classiques de Sonic.

Très bien fait graphiquement, Sonic ravira les amateurs de jeux-où-il-faut-ramasser-de-jolies-petites-choses. Personnellement, je préfère les jeux où ça «swing» un peu plus. Et le 3D, dans ce cas, peut être déroutant puisque la voie à suivre n'est pas toujours évidente. Mais bon, à tout seigneur tout honneur, Sonic se défend passablement bien dans le monde des jeux vidéo «soft». Un bon 7/10.

Duke Nukem 3D

Impressionnant, dans le style Doom. Ce jeu que l'on retrouve également sur la console Nintendo 64 se déroule dans un Los Angeles futuriste complètement dévasté, envahi par d'horribles monstres qu'il vous faudra tirer un après l'autre. Vous connaissez le principe: vous vous promenez dans des dizaines de pièces, ramassez des boîtes de survie, des munitions, des cadeaux divers, et surtout... vous tirez. Vite, faites saigner la bibitte avant qu'elle ne vous tombe dessus.

J'ai bien aimé. Les sons sont frappants, et les possibilités énormes. Avec le jetpack, vous pouvez voler pendant 45 secondes; vous pouvez voir dans le noir grâce à des lunettes spéciales; et même avaler des stéroïdes qui vous donneront un surplus d'énergie pendant un temps limite.

Je n'ai pas essayé l'option par Internet, il faut avoir le Saturn Net Link. Mais vous pouvez désormais, simplement en vous branchant par téléphone, jouer avec un ami à des kilomètres de là.

Duke Nukem, à mon humble avis, ne se compare pas à *Doom*, et encore moins à *GoldenEye*. Même les parties Doom de *Shadows of the Empire* sont plus intéressantes. C'est que le Duke ne sollicite pas beaucoup votre cerveau; disons que c'est surtout le doigt qui s'agite ici. Mais bon, il y a quand même là de quoi passer quelques dizaines d'heures avant de nettoyer les lieux. Un 6/10.

NBA Action 98

Je ne connais pratiquement rien au basketball, mais j'ai appris, patiemment, grâce à ce jeu étonnant. Un des meilleurs jeux de sport que j'aie essayé. L'animation, d'abord, est d'une qualité parfaite, les joueurs virtuels ressemblant effectivement aux vrais joueurs. Vous pouvez même choisir six couleurs de cheveux pour Dennis Rodman, effectuer le «Power Slam» de Shaquille O'Neal ou le «Dream Shake» de Hakeem Olajawon. Les mouvements sont complexes, d'un grand réalisme, et sont extrêmement variés.

Ensuite, la simplicité des commandes fait en sorte que vous maîtrisez vite les jeux de base. Par la suite, vous pourrez faire faire quelques acrobaties à vos joueurs, les regarder virevolter et compter.

Le commentateur ne se contente pas de crier «He scores!», mais décrit réellement le jeu. Quand vous tirez de la zone de trois points — en-dehors de la bouteille —, il le mentionne. Quand vous bousculez un adversaire, rater votre tir ou faites une mauvaise passe, il le dit également. Un commentateur aussi complet, je n'avais jamais vu ça, même dans *NHL Face Off* de PlayStation.

Mon seul regret, finalement, c'est de ne pas être un fan de basketball. Mais ça ne m'empêche pas de lever mon chapeau ici. Ça mérite un 9/10.

Salon
LE FIGARO
Unisexe
AVEC ou SANS RENDEZ-VOUS
OUVERT 7 JOURS
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 8 h 30 à 17 h
DIMANCHE
DE 11 H À 17 H
Galeries de Granby 378-5844
L151323

TRAITEMENT
du RONFLEMENT
au LASER

Dr Denis Gosselin
chirurgien
maxillo-facial
54 Dufferin, Granby
378-0900
L145617

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY

INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 28 NOV. AU 4 DÉC. '97

LA PETITE SIRÈNE (G) WALT DISNEY PICTURES
SAM. ET DIM.:1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00
VENDREDI:7:00 DERNIÈRE SEMAINE

BEAN V.F. (G) ROWAN ATKINSON
SAM. ET DIM.:1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
TOUS LES SOIRS:7:15 - 9:15

LE CHACAL (13+) B. WILLIS, R. GERE
SAM. ET DIM.:2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS:7:00 - 9:30

NUITS ENDIABLÉES (16+)
TOUS LES SOIRS:9:00

KOMBAT MORTEL L'ANÉANTISSEMENT (13+)
SAM. ET DIM.:1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20
TOUS LES SOIRS:7:20 - 9:20

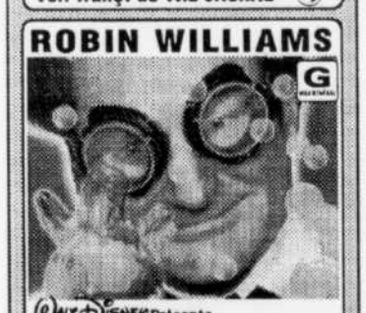
PLAXMOL (G) ROBIN WILLIAMS
SAM. ET DIM.:1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
TOUS LES SOIRS:7:30 - 9:30

ROWAN ATKINSON

BEAN
L'ULTIME FILM-CATASTROPHE

MORTAL KOMBAT
L'ANÉANTISSEMENT
v.f. de MORTAL KOMBAT - ANNIHILATION

LE Chacal
ver. franç. de THE JACKAL


PLAXMOL
version française de FLUBBER

MATINÉES SAM. ET DIM. AVANT 18h
ADM. GÉN. 4,50 $
L151382

Sierra de GMC

279$/mois*
Location 36 mois
TRANSPORT INCLUS

Comptant	Mensualités
1 177 $	279 $ A
0 $	316 $ B

Le pick-up pleine grandeur de GMC.

«Polyvalence, fiabilité et puissance», trois mots qui en disent long sur le Sierra de GMC. • V6 de 4,3 litres développant 200 chevaux • Pont arrière autobloquant • Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée • Freins antiblocage aux 4 roues • 2 sacs gonflables • Direction à assistance variable • Système antivol PASSLock • Caisse de 8 pieds à double paroi, permettant le chargement sur deux niveaux • Pare-chocs arrière avec marchepied • 2 prises d'alimentation auxiliaires et faisceau électrique de remorquage.

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

GARANTIE TOTAL Assistance routière

Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux Sierra 1500 4x2 SL de base neufs 1998 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Location pour fins personnelles seulement. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial - ou échange équivalent - (voir tableau). Sujet à l'approbation du crédit. Premier mensualité et dépôt remboursable de A : 325$ ou B : 373$ exigés à la livraison. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8¢ du kilomètre après 60 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

N603574

29

Les bluesmen rendent hommage aux Rolling Stones

Taj Mahal est au nombre des bluesmen qui, dans l'album «Paint It Blue», reprennent des classiques des Rolling Stones.

photo Presse canadienne

Philippe Zeller
Presse canadienne

La boucle est enfin bouclée. Trente-cinq ans après qu'une poignée de jeunes Anglais eurent acquis la gloire en interprétant à leur façon blues et rhytmn'n'blues d'Amérique, quelques bluesmen viennent à leur tour d'enregistrer des classiques de leurs plus célèbres interprètes blancs: les Rolling Stones.

Junior Wells, Taj Mahal, Luther Allison, Johnny Copeland, Otis Clay, Clarence «Gatemouth» Brown, Alvin «Youngblood» Hart, The Holmes Brothers, Larry McCray, Lucky Peterson, Joe Louis Walker et Bobby Womack figurent à la superbe affiche de «Paint It Blue - Songs Of The Rolling Stones», que vient de lancer l'étiquette de la House Of Blues, entreprise qui gère également la célèbre chaîne de clubs du même nom. Parmi les invités accompagnant ces interprètes, on compte une toute aussi jolie brochette de musiciens: les guitaristes Bob Margolin, Coco Montoya, Sonny Landreth et Jimmy Vivino, ainsi que l'harmoniciste James Cotton, ancien collaborateur de Muddy Waters.

«Cette compilation est une célébration de la première passion des Rolling Stones», écrit Dave Hoekstar, journaliste du Chicago Sun-Times et auteur des notes de pochette de «Paint It Blue», dont le titre est une allusion à la chanson «Paint It Black».

À la source

En effet, avant de devenir le «greatest rock'n'roll band in the world», Mick Jagger, Keith Richards, Charlie Watts et leurs camarades d'alors, Brian Jones et Bill Wyman, se considéraient d'abord et avant tout comme un ensemble de R&B avec pour «mission» - le mot est de Richards - de faire connaître les grands de la musique noire américaine: Jimmy Reed, Elmore James, Chuck Berry, Bo Diddley, Howlin' Wolf, Muddy Waters... Une chanson de ce dernier, «Rolling Stone», donnera même son nom au groupe londonien.

«Les Stones ont toujours rendu hommage aux maîtres des racines, souligne d'ailleurs Joe Louis Walker. Ce projet a pour but de rendre hommage aux Stones.»

Un répertoire de choix

La plupart des 13 titres de «Paint It Blue» ont été enregistrés par les Stones entre 1969 et 1972, alors qu'ils avaient depuis longtemps absorbé leurs influences et développé un style personnel; alors aussi qu'ils étaient au sommet de leur forme, sinon de leur gloire. «Honky Tonk Women», «Midnight Rambler», «You Can't Always Get What You Want», «Wild Horses», «Sway», «Moonlight Mile», «Tumblin' Dice» et «Ventilator Blues» sont tous de cette époque dorée.

Des autres pièces, une seule est postérieure à ces années, soit «Beast Of Burden» (1978). Les trois dernières datent plutôt du temps où les Stones préféraient encore interpréter les chansons des autres, même s'ils commençaient timidement à composer: «It's All Over Now» (1964), leur premier hit américain et le seul morceau de «Paint It Blue» à ne pas être signé Jagger/Richards; «Heart Of Stone» (1964), une ballade «bluesy»; et enfin, «(I Can't Get No) Satisfaction» (1965), premier grand classique du groupe, encore aujourd'hui sa chanson la plus connue.

Après «Satisfaction», rien ne sera jamais plus pareil, mais la musique des Stones demeurera toujours imprégnée de blues, rhythm'n'blues, soul et genres afro-américains subséquents.

SEMAINE SANTÉ

JEAN PROVOST, PHARMACIEN, 751, PRINCIPALE, GRANBY 375-5596

OUVERT 7 JOURS/7 SOIRS de 9 h à 23 h

MEMBRE JEAN COUTU

Visitez-nous **DU 1er AU 5 DÉCEMBRE 1997**

LUNDI - MARDI : LES FACTEURS DE RISQUE DE MALADIES CARDIAQUES .....10 h À 19 h
MERCREDI : LES SOINS DE LA PEAU, DES PLAIES ET DES STOMIES .....10 h À 19 h
JEUDI : L'ALIMENTATION ET L'ÉNERGIE (SUBSTITUTS DE REPAS/COLLATIONS NUTRITIVES) .....11 h À 20 h

Bristol-Myers Squibb Canada Inc.

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 97-11-28

NUMÉROS	LOTS
529120	50 000 $
29120	5 000 $
9120	250 $
120	25 $
20	5 $
52912	1 000 $
5291	100 $
529	10 $

Banco — Tirage du 97-11-28

4	7	14	15	18
20	31	33	35	37
43	44	46	51	54
55	58	65	69	70

Extra — Tirage du 97-11-28 — NUMÉRO 500594

La Quotidienne — Tirage du 97-11-28

3 4
607 9521

Super 7 — Tirage du 97-11-28

8 13 16 18 26 29 33

Numéro complémentaire 30

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Céline Dion établit un record de vente au Canada

MONTREAL
Presse canadienne

Depuis sa sortie en magasins le 18 novembre, le disque «Let's Talk About Love», de Céline Dion, s'est vendu à 230 212 exemplaires à travers le Canada.

Dans un communiqué émis mercredi, Sony Musique Canada souligne que ce résultat pour une semaine améliore très largement la marque de 67 043 exemplaires écoulés en 7 sept jours établie au mois d'août par le groupe américain Backstreet Boys.

Au Québec, les ventes de «Let's Talk About Love» ont atteint 137 626 exemplaires, précisait Lorraine Quartaro, de Sony Musique, à Toronto.

Ces chiffres sont déterminés par l'organisme Soundscan, créé l'an dernier et dont la méthode compile les ventes chez les disquaires participants.

Ce succès commercial de Mme Dion signifie qu'«un Canadien sur 100 a acheté 'Let's Talk About Love' durant la première semaine. C'est phénoménal», affirme pour sa part Doug Spence, responsable de Soundscan au Canada.

En prévision du 18 novembre, indique la maison de disque, le lancement «a été appuyé par l'envoi de un million d'albums dans les magasins du Canada», autre chiffre record dans l'industrie du disque au pays.

Ces cinq dernières années, écrit aussi Sony Musique Canada, Céline Dion a vu se vendre plus de 50 millions d'exemplaires de ses disques.

Lancé en mars 1996, «son disque précédent 'Falling Into You' a été le meilleur vendeur de cette année», mentionne la filiale du groupe nippon.

Pour faire des rencontres agréables

Femme cherche homme

JEUNE FEMME DE 145 LB, châtaine aux yx pers, aimant soupers au restos, ciné, marche en montagne, cherche H 18-24 ans, pour rencontres occasionnelles. 6832

JEUNE FEMME, 18 ANS, 5', chev. bruns, yx bruns, aime nature, ciné, restos, cherche homme entre 18-22 ans, avec affinités. 8538

NADIA, 24 ANS, 4'11", 125 lb, châtaine, yx bruns, douce, sens de l'humour, aime balades en auto, nature, cherche H 24-26 ans, 5'8" et moins, sans enfant, sobre, n.-fum., pour relation stable. 8554

DENISE, NOUVELLE DANS LA RÉGION, n.-fum., cherche copain entre 35-45 ans, pour dialogue, ciné, restos. 8545

DIVORCÉE, 50 ANS, 5'6", 150 lb, aime enfants, marche en nature, vie tranquille, cherche H entre 50-60 ans, n.-fum., aimant enfants, pour refaire vie. 8464

ÉTUDIANTE DE 40 ANS, 5'2", bien en chair, chev. noirs, yx pers, mère, douce, sensible, passionnée, cherche H début 40aine, n.-fum., romantique, sérieux, doux, franc, pour nouveau bonheur. 8551

VÉRONIQUE, 23 ANS, 5'8", auburn, yx noisette, bilingue, sens de l'humour, sérieuse, aime musique, danse, s'amuser, films. 8454

35 ANS, 5'4", 105 lb, châtaine, yx bruns, belle app., aime ciné, danse, restos, balades en auto, marche, cherche H 30-42 ans, belle app., n.-fum., aimant enfants. 8552

ÈVE DE 18 ANS, grande, grassette, voluptueuse, cherche homme pour partager dans des rencontres intimes. 8549

MI-40AINE, 5'4", poids prop., brune, yx verts, autonome, honnête, simple, aime campagne, animaux, cherche H 44-54 ans, sobre, calme, honnête, avec affinités, pour amitié et plus. 8563

20 ANS, CHÂTAINE, yx pers, sociable, sens de l'humour, aime sorties, voyages, cherche jeune H 20-25 ans, poids prop., belle app., aimant sports, avec affinités, pour amitié et plus. 8564

JOLIE FEMME CHERCHE BEAU GENTLEMAN PROFESSIONNEL, 40-44 ans, 6'2" et plus, n.-fum., libre, stylé, sportif, pour relation sérieuse et durable. 7659

FUTURE MAMAN DE 22 ANS, 5'4", 120 lb, châtaine, yx bruns, sens de l'humour, sociable, aime sorties, cherche H 23-28 ans, belle app., aimant sports, avec affinités, pour amitié et plus. 8565

JEUNE FEMME DÉBUT 20AINE, 5'2", cherche H 20aine, bâti, belle app., honnête, fiable, responsable, romantique, amusant, aimant enfants, danse, pour relation sérieuse. 8635

40AINE, 5'5", 140-145 lb, blonde, douce, sensible, sensuelle, charmante, gentille, aime soirées aux chandelles, marche, cherche H 38-45 ans, plus de 170 lb, doux, sensible, sensuel, charmant. 8646

20 ANS, BELLE APP., aime sorties, soirées romantiques, cherche H 20-25 ans, sens de l'humour, simple, bien dans sa peau, pour amitié et plus. 8647

FEMME DE 5,3", HONNÊTE, sensible, aime marche, musique, cherche homme honnête, joyeux, sincère. 8652

58 ANS, 5'4", 135 lb, brune, yx bruns, jolie, aime dialogue, restos, balades, voyages, cherche H 60 ans et plus, avec affinités. 8653

38 ANS, 5'6", poids prop., belle app., sans enfant, autonome, distinguée, sociable, déterminée, cherche H libre 35-45 ans, 5'9" et plus, poids prop., belle app., n.-fum., dynamique, honnête, fidèle. 8651

VIERGE DE 22 ANS, 2 enfants, honnête, fidèle, affectueuse, sens de l'humour, aime dialogue, cherche H 24-30 ans, aimant sorties, restos, soirées tranquilles. 8159

CHARMANTE FEMME DE 37 ANS, mince, dynamique, sincère, aime vie, sports, musique, nature, cherche H 32-42 ans, bien proportionné, bien dans sa peau, avec affinités, pour relation stable. 8680

JEUNE FEMME, 34 ANS, grande, mince, jolie, sens de l'humour, cherche H 35-40 ans, sans barbe ni moustache, sans enfant, cultivé, autonome, aimant ciné, restos, sorties, sports, but sérieux. 8681

MAMAN DE 24 ANS, chev. bruns, yx pers, cherche H 28-38 ans, blond, yx bleus, romantique, fidèle, patient, pour amitié et plus. 8703

NANCY, 27 ANS, 5'5", chev. bruns, yx bruns, active, autonome, aime billard, musique, danse, nature, cherche H 27-35 ans, n.-fum., sans enfant, sens de l'humour, pour relation sérieuse. 8332

FEMME DE 22 ANS, châtaine aux yx bleus, jolie, gentille, 1 petite fille, cherche H 25-30 ans, n.-fum., sobre, autonome, affectueux, gentil, responsable, fidèle, relation sérieuse. 8401

FEMME DE 27 ANS, 5'5", 170 lb, chev. bruns, yx bruns, tranquille, cherche H 27-34 ans, compréhensif, sensible, franc, fidèle, but sérieux. 8346

VERSEAU, 18 ANS, 5'6", grassette, timide, romantique, aimant sorties, cherche H 18-25 ans, romantique, honnête, timide. 8390

DÉBUT 30AINE, 5'7", grassette, chev. bruns, yx bruns, jolie, cherche H 30-40 ans, honnête, sérieux, aimant enfants, restos, ciné, pour amitié et plus. 8347

FEMME, 18 ANS, 5'4", 128 lb, chev. bruns, yx bruns, aime rire, sorties, cherche H 18-24 ans, pour amitié et plus. 7396

POISSON, 26 ANS, 5'9", 131 lb, châtaine, yx noirs, belle app., douce, sincère, fumeuse, 1 fille de 22 mois, aime soirées tranquilles, sports, cherche H 30-39 ans, pour relation stable. 8404

46 ANS, 5'3", poids prop., n.-fum., intello, aime voyages, nature, golf, science-fiction, cherche H vrai, pour tout partager. 8421

CAPRICORNE MONOPARENTALE DE 39 ANS, 5'4", 135 lb, travaillante, organisée, aime nature, enfants, cherche H avec enfants, travaillant, ayant joie de vivre, pour partager vie. 8429

FEMME DE 23 ANS, cherche jeune homme professionnel entre 25-30 ans, sans enfant, déterminé, franc, distingué, croyant aux enfants, au mariage, pour fonder nid à deux. 8388

LINA, 28 ANS, 5'3", 170 lb, brunette, yx bleus, aime dialogue, rire, s'amuser, cherche H inventif, enjoué, pour liaison amoureuse passionnée. 7494

FEMME, 39 ANS, autonome, honnête, authentique, douce, aime ciné, danse, musique, plein air, ski, soupers intimes, cherche H 40-45 ans, honnête, aimant mordre dans la vie. 8442

JEUNE 50AINE, autonome, tendre, honnête, compréhensive, aime lecture, nature, ciné, arts, natation, ski, marche, cherche H sobre, n.-fum., mature, avec affinités, pour amitié enrichissante. 8444

VÉRONIQUE, 23 ANS, bilingue, bon sens de l'humour, aime penser, musique, sports, soirées tranquilles, cherche H avec affinités. 8454

CANCER DE 44 ANS, châtaine aux yx bleus, autonome, aime soirées romantiques, danse, restos, sport, cherche H fidèle, honnête, aimant la vie pour relation stable. 8461

VÉNUSIENNE DE 27 ANS, vivant sur une planète où l'amour et le romantisme est loi, cherche joli martien, moins de 40 ans, autonome, désirant partager relation interplanétaire. 8252

SOPHIE, 21 ANS, 5'6", 150 lb, chev. bruns, yx bleus, 1 enfant, sociable, aime dialogue, cherche H de belle app., 23-28 ans, 5'8" et plus, sobre, sociable, aimant bouger pour amitié d'abord. 8467

DAPHNÉE, 21 ANS, 5'2", 133 lb, chev. auburn, dynamique, aime rire, cherche H de belle app., 23-27 ans, 5'7" et plus, n.-fum., sans enfant, aimant sorties. 8465

39 ANS, 5', 137 lb, féminine, monoparentale, autonome, belle app., aime danse, marche, nature, musique, restos, cherche H 39-45 ans, propre, doux, affectueux, sens de l'humour. 7188

34 ANS, 5'7", bien en chair, chev. bruns, yx bruns, chaleureuse, aime vélo, marche, sorties, cherche professionnel 35-45 ans, sociable, sérieux, avec bon sens de l'humour. 8034

BALANCE, 50AINE, aime animaux, voyages, restos, nature, danse, cherche H n.-fum., autonome, capable d'aimer. 8202

32 ANS, 5'9", 135 lb, blonde, yx verts, belle app., sensuelle, douce, ouverte, cherche H 30-40 ans, 6' et plus, sportif, pour relation sérieuse. 8200

FEMME D'AFFAIRES, 50AINE, 5'1", 115 lb, belle app., fidèle, honnête, sincère, dynamique, aime sports, cherche H passionné, libre, n.-fum., communicatif, avec affinités. 7070

ÉTUDIANTE, 19 ANS, chev. bruns, yx verts, sens de l'humour, aime sports, sorties, cherche H 19-25 ans, sportif, honnête, sociable, pour amitié et plus. 8207

KARINE, 5'5", 130 lb, chev. noirs, yx bleus, belle app., affectueuse, gentille, aime sorties, enfants, cherche H 18-25 ans, beau, gentil, avec affinités. 8208

42 ANS, GRANDE, mince, féminine, distinguée, cherche H croyant au grand amour dans la complicité, le respect, le partage et le plaisir. 8220

20 ANS, 5'4", chev. auburn, yx noisette, proportionnée, belle app., sensuelle, cherche H 20-26 ans, 5'7" et plus, beau, spirituel, romantique pour relation stable. 8298

54 ANS, VEUVE, 5', 108 lb, cherche H doux, sincère, spirituel, franc, compréhensif, aimant dialogue, restos, nature, marche, pour briser solitude, amitié et plus. 8231

CÉLIBATAIRE DE 37 ANS, douce, simple, aimable, sympathique, aime nature, vélo, restos, ciné, musique, cherche H 5'6"-5'10", n.-fum., sans enfant, avec affinités, relation amicale ou plus. 8233

JOLIE BLONDE AUX YX BLEUS DE 35 ANS, sociable, sens de l'humour, passionnée, cherche H sensuel, affectueux pour moments agréables. 8164

39 ANS, 5'8", poids prop., autonome, aime musique, danse, vélo, restos, cherche H autonome, avec bel intérieur et extérieur, 5'10" et plus, pour amitié d'abord. 8242

57 ANS, 5'2", blonde aux yx verts, honnête, sensible, aime marche, dialogue, cherche H 5'7" et plus, sobre, n.-fum., pour relation sérieuse. 8243

MÈRE DIVORCÉE, 41 ANS, 5'8", taille forte, chev. auburn, douce, franche, aime marche, balades en auto, dialogue, soirées tranquilles, cherche H aimant enfants pour amitié, but sérieux. 8291

53 ANS, BELLE APP., franche, tendre, spontanée, ponctuelle, respectueuse, aime nature, télé, ciné, arts, danse, natation, ski de fond, cherche H libre, n.-fum., mature, pour amitié ou plus. 8294

ISABELLE, JEUNE ET ENGAGÉE, 5'7", 118 lb, blonde, yx bleus, mince, belle app., sourire magnifique, sensuelle, ouverte, aime vie, danse, rire, cherche H mature, discret. 8185

DÉBUT 50AINE, poids prop., cherche H libre, 51-57 ans, 5'7"-5'9", bon vivant, aimant danse ou désirant apprendre, pour amitié durable. 8303

50 ANS, 5'5", 135 lb, simple, fumeuse, sans enfant, aime sorties, spectacles, restos, danse, cherche H honnête, 45-53 ans, avec affinités, libre les fins de semaines pour relation stable. 8308

JOLI PETIT POT, fabriqué à Granby en 1969, adore restos, ciné, voyages, cherche couvercle amusant, travaillant, pas trop timide, positif, pour vivre heureuse et avoir beaucoup d'enfants. 8320

Homme cherche femme

44 ANS, 5'8", 150 lb, yx bleus, sympathique, sens de l'humour, aime plein air, cherche F simple, affectueuse, mince. 8515

MAXIME, 24 ANS, 5'11", 170 lb, chev. bruns, yx verts, sens de l'humour, sourire charmant, aime sorties entre amis, billard, sports d'équipe. 8516

PÈRE CÉLIBATAIRE, 30AINE, 5'7", 195 lb, yx bleus, aime soirées tranquilles, sorties, soupers en tête-à-tête, cherche F 30aine, grassette, libre, simple, affectueuse pour amour durable. 8517

36 ANS, 5'4", 160 lb, chev. et yx bruns, 1 enfant, aime marche, ski de fond, ciné, soupers romantiques, cherche F 26-38 ans, fidèle, simple, sociable, sens de l'humour. 8518

DENIS, 45 ANS, 5'11", chev. bruns, yx verts, belle app., aime nature, pêche, cherche F 28-40 ans, de belle app., poids prop., sensuelle, bien dans sa peau. 8520

33 ANS, 5'8", 160 lb, chev. bruns, yx bleus, simple, mature, autonome, cherche F 24-34 ans, mince, simple, désirant vivre une belle grande aventure. 8521

CAPRICORNE DE 45 ANS, 5'4", 180 lb, affectueux, libre, bilingue, aime nature, soirées tranquilles, musique, dialogue, cherche F 35-55 ans, n.-fum., honnête, douce, affectueuse pour bons moments. 6853

YVES, 34 ANS, châtain, yx bleus, enjoué, affectueux, solitaire, cherche F 18-36 ans, aimant moments intimes pour plaisirs infinis. 8522

40 ANS, 5'10", sans enfant, doux, responsable, aime rire, plein air, patin, marche, vélo, camping, cherche F 30-37 ans, mince, n.-fum. pour relation sérieuse. 1285

ALAIN, 36 ANS, 6', châtain, yx bleus, très sportif, aime sorties, restos, cherche F 30-36 ans, désirant vivre relation sérieuse. 8523

HOMME D'AFFAIRES DE 42 ANS, châtain, yx pers, propre, sobre, fidèle, n.-fum., belle app., aime danse, théâtre, ski, nature, cherche F 35-43 ans, mince, propre, fidèle, douce, aimant rire, enfants. 8525

ROBERT, 5'7", 160 lb, chev. bruns, yx bleus, marié, cherche jolie princesse s'ennuyant durant le jour. 8527

34 ANS, 5'9", 185 lb, honnête, enjoué, cajôleur, cherche F 18-38 ans, engagée ou non, tranquille, avec ou sans enfant, pour soirées intimes sans attache. 8531

49 ANS, 5'8", 145 lb, tendre, sobre, fidèle, aime plein air, marche, ski, cherche F 33-43 ans, n.-fum., avec affinités pour relation sérieuse. 8535

JEUNE HOMME DE 22 ANS, 6', 180 lb, belle app., cherche jeune femme entre 18-29 ans, de belle app. 8172

21 ANS, 5'7", 160 lb, chev. noirs, yx bruns, belle app., affectueux, gentil, aime sports, ciné, restos, cherche belle F entre 18-22 ans, gentille. 8456

31 ANS, 6', 180 lb, blond, yx bleus, cherche F 25-35 ans, poids prop., aimant enfants, soirées tranquilles, but sérieux., 8466

JEUNE HOMME DE 26 ANS, belle app., romantique, cherche F bien dans sa peau, libérée, pour moments intimes dans la tendresse et l'amour. 8540

MI-40AINE, 5'10", 150 lb, chev. et yx bruns, fumeur, autonome, affectueux, sensible, cherche F 38-48 ans, belle app., mature, distinguée, autonome, sensuelle, franche, pour relation stable. 8541

43 ANS, 5'10", 190 lb, châtain, yx bruns, sociable, enthousiaste, sens de l'humour, aime marche, balades en auto, cherche F 35-45 ans, belle app., aimant vie, pour rencontres sérieuses. 8547

PÈRE MONOPARENTAL, 38 ANS, 5'8", 185 lb, sobre, n.-fum., autonome, fidèle, sens de l'humour, cherche F 40 ans et moins, poids prop., affectueuse, féminine, avec affinités, pour relation sérieuse. 8546

CÉLIBATAIRE DE 34 ANS, doux, propre, cherche femme 18 ans et plus, de race noire, pour dialogue. 8544

MARC-ANDRÉ, 26 ANS, 6', 175 lb, yx bleus, aime sports, nature, pêche, cherche F 21-26 ans, poids prop., pour amitié et plus. 8550

PATRICK, 24 ANS, 5'8", 140 lb, chev. et yx bruns, belle app., doux, sensuel, aime sports, enfants, cherche petite F 21-26 ans, chev. longs, n.-fum., fidèle, sens de l'humour, pour relation stable. 8391

JEUNE POISSON DANS LA 20AINE, doux, sensuel, romantique, cherche jeune femme mince, pour partager doux moments. 8632

49 ANS, 5'8", 145 lb, sobre, fidèle, tendre, aime plein air, musique, marche, cherche F 43-53 ans, n.-fum., avec affinités, pour relation sérieuse. 8535

DÉBUT 30AINE, 5'10", 170 lb, châtain, yx bleu-vert, 1 enfant, sens de l'humour, aime nature, sorties, soirées tranquilles, cherche très jolie F moins de 32 ans, mince, pour bâtir famille. 8631

25 ANS, 5'11", 190 lb, chev. bruns, yx bruns, franc, fidèle, sens de l'humour, aime sports, nature, plein air, cherche F 18-24 ans, avec ou sans enfant, fidèle. 4964

JEAN, 38 ANS, 5'10", châtain, yx bruns, simple, aime vélo, restos, cherche F pour partager dans des loisirs et plus. 8562

25 ANS, 5'10", 140 lb, châtain, yx pers, cherche femme mince entre 20-30 ans, aimant restos, ciné, soirées tranquilles. 8637

25 ANS, 5'9", 165 lb, belle app., sportif, cherche F entre 23-30 ans, avec ou sans enfant, sens de l'humour, pour amitié et plus. 8639

37 ANS, 5'9", 160 lb, belle app., doux, distingué, cherche F douce, honnête, ouverte, affectueuse, sensuelle, discrète, pour combler manque d'amour. 8640

28 ANS, ENGAGÉ, 5'8", 170 lb, cherche F entre 18-40 ans, engagée ou non, pour rencontres occasionnelles intimes. 8641

ENGAGÉ, 20 ANS, 5'7", 140 lb, timide, aime s'amuser, cherche femme peu importe l'âge, pour moments intimes. 8642

43 ANS, BELLE APP., honnête, mature, aime nature, spectacles, soirées tranquilles, cherche F douce, sensible, autonome, croyant au bonheur, pour refaire vie. 8644

46 ANS, 5'9", 165 lb, sans enfant, doux, affectueux, sentimental, aime dialogue, marche, balades en auto, restos, cherche jolie F 5'4" et plus, pour relation sérieuse. 8645

PROFESSIONNEL, 33 ANS, 5'9", 185 lb, châtain, yx bleus, n.-fum., sportif, simple, cherche F 26-38 ans, avec ou sans enfant, fidèle, pour relation sérieuse. 8122

ENGAGÉ, 31 ANS, 6', 200 lb, chev. bruns, yx bleus, belle app., cherche jeune F engagée ou non, jolie, discrète, sensuelle, qui s'ennuie. 5313 L144129

James Bond contre Citizen Kane

SYDNEY
Associated Press

James Bond contre Citizen Kane? Pierce Brosnan, le nouvel agent secret de Sa Majesté, s'est livré jeudi à une attaque en règle contre les magnats de la presse, thème du dernier né des James Bond, «Demain ne meurt jamais».

Venu présenter le film à Sydney où il doit sortir le 26 décembre, Brosnan a estimé que le sujet est bien choisi et arrive à point nommé. Cette fois, pas d'espions russes ou chinois sanguinaires et fourbes à pourfendre. Non, l'ennemi est autrement plus dangereux: un magnat de la presse interprété par Jonathan Pryce.

Et selon Brosnan, ce magnat maniaque pourrait être aussi bien «un (Rupert) Murdoch, un Ted Turner, un (Silvio) Berlusconi, ou n'importe qui d'autre que vous décidiez de sortir du chapeau». En bref, martèle Brosnan, «tous ces gars qui, dans la société, ont la capacité de décider et les moyens de manipuler pour bâtir des fortunes».

Dans «Demain ne meurt jamais», le méchant magnat possède un quotidien intitulé «Demain» dont le tirage mondial est de 100 millions d'exemplaires et un système de télévision par satellite capable de se connecter à tous les téléviseurs de la planète. Or, le vilain se rend compte qu'il est beaucoup plus lucratif de fabriquer l'information que de la rapporter.

«Est-ce que rès l'énorme succès de «Golden Eye», son premier James Bond, Brosnan se sent plus à l'aise avec ce rôle que, par contrat, il doit encore interpréter dans deux autres films. Et peut-être un cinquième.

Malgré des scènes assez exigeantes physiquement, Pierce Brosnan déclare adorer jouer Bond... James Bond.

Interrogé sur les rumeurs selon lesquelles un autre Bond produit par un autre studio pourrait voir le jour, Brosnan est serein et assure que ce n'est pas son problème.

FUTURE COMMUNICATION 2000 inc.
Les systèmes téléphoniques d'affaires
Vente et service
RÉPARATION RÉSIDENTIELLE À TAUX FIXE
Pièces et service inclus
Service d'installation d'antenne satellite
Comparez nos prix
Membre A.P.C.H.Q.
L151277
Tél.: (514) 379-2095
1-888-379-1385
Téléc.: (514) 379-9563

C'EST LE TEMPS DES FÊTES!
Pensez à vous et à l'être cher... ❤
CERTIFICATS-CADEAUX PERSONNALISÉS adaptés à VOS BESOINS et à votre BUDGET
Services disponibles :
• Massothérapie • Cellulite
• Naturothérapie • Produits naturels et esthétiques • Correction alimentaire
Johanne Duval N.D., 13 ans d'expérience
Maison Santé Granby enr.
33, rue Guy, Granby 375-2696

... ou pour trouver l'âme soeur

La Voix du COEUR

www.compagnie.com/vde

40AINE, BEAU, propre, sélectif, réservé, cherche F seule, libre, brillante, attirante, délicate, distinguée, pour amitié, complicité, joie, amour, tendresse. 8655

ENGAGÉ, 45 ANS, doux, sensuel, affectueux, romantique, discret, cherche F engagée ou non, discrète, romantique, affectueuse, sensuelle, douce, pour rencontres intimes. 8657

HOMME DE 5'9", 190 lb, doux, tendre, sensuel, cherche jolie F bien proportionnée, féminine, douce, sensuelle, pour sorties occasionnelles. 8436

MI-50AINE, 5'7", 154 lb, n.-fum., franc, honnête, sincère, affectueux, aime nature, restos, balades, soupers tête-à-tête, marche, cherche F 100-125 lb, mince, jolie, avec affinités, but sérieux. 8661

MARIÉ, 30AINE, 5'10", 170 lb, cherche F mariée ou non, douce, sensuelle, ouverte d'esprit, discrète, pour rencontres occasionnelles intimes. 8659

BÉLIER DE 20 ANS, 5'5", chev. bruns, yx bruns, belle app., sérieux, aime restos, soirées romantiques, cherche F 18-20 ans, avec affinités. 8665

29 ANS, 5'11", 160 lb, chev. bruns, yx pers, fidèle, travaillant, sens de l'humour, aime camping, ciné, soirées tranquilles, cherche jeune F 24-32 ans, pour relation stable. 8667

HOMME DE 50 ANS, grand, belle app., aime ski de fond, cherche femme aimant sports, marche, ciné, grand air. 8672

MARIÉ, 42 ANS, chev. longs, belle app., cherche F mariée ou non, entre 25-40 ans, belle app., discrète, pour rencontres occasionnelles et sensuelles. 8673

JEUNE HOMME DE 20 ANS, cherche compagne 20-25 ans, pour partager bons moments plein air et doux moments de tendresse. 5877

DENIS, 55 ANS, 5'3", 160 lb, chev. gris, n.-fum., autonome, aime sports, marche, théâtre, restos, tête-à-tête, voyages, cherche F pour sorties, fuir solitude et plus. 8676

38 ANS, 5'7", 158 lb, belle app., autonome, sociable, romantique, aime musique, soirées intimes, dialogue, nature, sorties, cherche F 32-41 ans, poids prop., avec ou sans enfant, avec affinités. 8255

34 ANS, 5'10", 170 lb, châtain, yx bleus, sans enfant, travaillant, cherche F 25-35 ans, aimant restos, sports nautiques, but sérieux. 8683

RÉJEAN, 27 ANS, 5'10", cherche F 22-28 ans, bien proportionnée, sans enfant, n.-fum., autonome, sensuelle, simple, aimant rire, restos, ciné, moto. 8056

27 ANS, 5'5", 130 lb, blond, yx bleus, belle app., sensuel, romantique, aime culture, sorties, cherche F 23-30 ans, poids prop., belle app., sans enfant, avec affinités, pour amitié et plus. 8684

18 ANS, 6'1", 165 lb, chev. bruns, yx gris, aime ciné, balades en auto, cherche F 28-38 ans, pour rencontres discrètes. 8687

40 ANS, 5'6", 130 lb, chev. bruns, yx pers, cherche F 20-40 ans, 5'-5'5", 100-120 lb, végétarienne. 8686

DÉBUT 40AINE, 5'10", poids prop., châtain, yx pers, aime chasse, danse, plein air, soirées tranquilles, cherche F 34-42 ans, pour relation sérieuse. 8398

40 ANS, 5'5", fumeur, doux, affectueux, sens de l'humour, tendre, aime marche, télé, cherche F 40-50 ans, douce, affectueuse, sens de l'humour, tendre, avec ou sans enfant, sobre, but sérieux. 8689

31 ANS, 5'10", 170 lb, ambitieux, travaillant, aime rire, cherche F 26-34 ans, mince, belle, affectueuse, aimant soirées tranquilles, restos. 6819

PATRICK, 27 ANS, 6', chev. noirs, yx bruns, doux, honnête, respectueux, aime nature, cherche F 20-30 ans, douce, honnête, aimant sports, pour amitié et relation sérieuse. 8691

27 ANS, 5'11", 160 lb, chev. bruns, yx bruns, belle app., cherche F 18-35 ans, belle app., poids prop., pour tendresse. 8702

DÉBUT 40AINE, 5'9", 160 lb, châtain, yx bleus, belle app., autonome, doux, calme, romantique, cherche F moins de 42 ans, mince, autonome, pour relation stable. 6676

PROFESSIONNEL, BELLE APP., bien proportionné, affectueux, attentionné, cherche belle jeune maîtresse. 8198

Homme cherche homme

BEAU GARS DE 34 ANS, 5'11", 180 lb, costaud, sportif, cherche bel homme sportif, bien proportionné, masculin. 6816

34 ANS, 5'7", 130 lb, célibataire, discret, cherche H aux chev. très longs, poids prop., discret, pour rencontres occasionnelles. 8519

STEPHEN, 30 ANS, 5'8", 145 lb, pas compliqué, très discret, cherche H pour aventures occasionnelles ou plus. 6600

DANIEL, 34 ANS, doux, propre, cherche homme 50 ans et plus, doux, propre, pouvant recevoir, aimant s'habiller en femme. 8542

40AINE, 5'6", 185 lb, chev. noirs, yx bruns, moustache, poilu, tranquille, cherche H pour rencontres occasionnelles. 8636

HOMME ENGAGÉ DE 20 ANS, 5'7", 140 lb, cherche homme de tout âge, pour rencontres occasionnelles. 8643

MI-50AINE, 5'10", 165 lb, poilu, moustache, propre, cherche H libre, propre, honnête, pour partager bons moments, affection. 8656

JEAN, 5'10", 185 lb, chev. sel et poivre, yx bleus, belle app., doux, cherche jeune H belle app., pour rencontres occasionnelles. 8663

MARIÉ, FIN 50AINE, propre, cherche H marié ou non, 40 ans et plus, pour rencontres occasionnelles. 8664

HOMME MARIÉ, 6', 200 lb, chev. bruns, belle app., cherche H entre 20-50 ans, marié ou non, belle app., pour rencontres intimes. 8666

SAMUEL, 40AINE, 5'9", 175 lb, chev. bruns, yx noirs, peu poilu, viril, propre, affectueux, cherche H 18 ans et plus, propre, sensuel, pour bons moments. 8671

40AINE, 5'7", mince, chev. bruns, yx bleus, cherche H 40aine, poilu ou non, pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles. 8678

HOMME CHERCHE JEUNE H 20-26 ANS, agriculteur ou cultivateur, belle app., discret, affectueux, romantique, sympathique, aimant restos, ciné, sorties, pour première expérience, amitié et plus. 8677

ÉRIC, 24 ANS, 5'11", 150 lb, yx bleus, aime porter de la lingerie féminine, cherche H 25-55 ans, aimant balades en auto, soirées intimes, avec affinités. 8685

38 ANS, 5'7", 145 lb, belle app., cherche H 35-38 ans, belle app., pour soirées agréables, tendresse, restos. 8688

HOOE, 40AINE, bisexuel, 5'9", 190 lb, belle app., musclé, en santé, cherche H jeune de caractère, pour partager plaisirs. 8393

40 ANS, 5'7", 180 lb, chev. bruns, yx pers, marié, cherche H 20 ans et plus, pour première expérience. 5103

HOMME DE 39 ANS, 145 lb, belle app., cherche homme 30-40 ans, beau, chaleureux, simple, bien dans sa peau. 8302

GUY, 37 ANS, 5'2", châtain, yx pers, enjoué, sens de l'humour, esprit ouvert, aimant danse, restos, partage, sports, marche, soirées tranquilles. 8405

34 ANS, 5'11", 160 lb, chev. noirs, yx noirs, discret, honnête, cherche H de race noire, 30 ans et plus, bâti, pour relation intense. 8440

40 ANS, 5'11", 160 lb, chev. longs, aime porter vêtements féminins, cherche H pour rencontres occasionnelles, discrétion assurée. 8408

HOMME ENGAGÉ, 29 ANS, 5'8", 145 lb, chev. noirs, yx bruns, cherche H 18-30 ans, belle app., disponible de jour, pour rencontres occasionnelles. 7792

MICHEL, MARIÉ, 30aine, 5'10", 170 lb, cherche jeune homme entre 18-30 ans, masculin, propre, disponible de jour, pour première expérience. 8449

CLAUDE, 42 ANS, 5'10", 185 lb, belle app., cherche H de tout âge, désirant partager moments intenses. 8236

42 ANS, BIEN LIBRE, autonome, cherche H 40aine, bien, aimant cuir le soir, complet cravate le jour, prêt à vivre expériences, prêt à vivre à deux. 1315

BEAU MEC DE 19 ANS, chev. bruns, yx bruns, sportif, étudiant, cherche beau pétard, 18-25 ans pour première expérience. 8165

33 ANS, 5'7", 185 lb, engagé, affectueux, paraît bien, cherche H marié, 25-50 ans, discret, bien proportionné, communicatif, sérieux. 8168

24 ANS, MASCULIN, costaud, belle app., aime ciné, cherche homme 18-24 ans, cool, pour amitié. 8210

40 ANS, 5'7", 170 lb, châtain, yx verts, aime soirées tranquilles, cherche H 18-35 ans pour avoir du plaisir. 8299

PAUL-ÉMILE, 50 ANS, 5'8", cherche H entre 35 et 40 ans, propre, honnête et n.-fum., but sérieux. 8228

JACQUES, 5'7", 170 lb, chev. bruns, yx bruns, belle app., doux, affable, marié, cherche H 18-35 ans, marié ou non, de belle app. pour rencontres occasionnelles. 8131

JACKY, 40 ANS, 5'11", 160 lb, chev. longs, aime se maquiller, porter vêtements féminins, cherche H pour rencontres occasionnelles. 8290

18 ANS, OUVERT, viril, sympathique, cherche H partageant goûts pour ciné, lecture, nouvelles expériences, pour de longues discussions et de nouvelles expériences. 8301

Femme cherche femme

FEMME DE 32 ANS, jolie, mince, sensuelle, cherche belle et chaude vénusienne pour être initiée aux plaisirs entre femmes. 8395

30AINE, FÉMININE, distinguée, cherche F discrète gentille, sensuelle, pour amitié et tendresse. 8690

CÉLIBATAIRE, 55 ANS, 5'5", chev. et yx noirs, sentimentale, aime ciné, lecture, musique, balades en auto, sports, repas tête-à-tête, cherche F 46-58 ans, avec affinités, pour relation stable. 8427

33 ANS, 5'8", 137 lb, blonde, xy pers, sensuelle, affectueuse, ouverte, aime sorties, cherche F pour rencontres intimes. 8201

NATHALIE, 19 ANS, 5'8", 125 lb, de belle app., féminine, romantique, cherche F 18-25 ans, simple, douce pour amitié, relation sincère. 8226

FRANCINE, 30AINE, 5'5", 115 lb, belle app., mariée, simple, cherche F similaire, aimant vie, restos, ski. 8238

Partenaires de sorties

MICHEL, HOMME DE 24 ANS, cherche H ou F pour activités diverses, restos, dialogue, prendre un café dans un but amical. 8649

FEMME DE 40 ANS, 5'8", 140 lb, part pour le Mexique le 25 janvier prochain, cherche personne qui voudrait l'accompagner. 8333

JEUNE FEMME DE 23 ANS, aime sorties, s'amuser, restos, ciné, cherche jeune femme 20aine, sans enfant, avec affinités, pour amitié. 8389

FILLE DE 22 ANS cherche gars et filles, personnes sérieuses pour chanter, pour passer le temps ou former un groupe. 8204

ANNIE, 27 ANS, 1 fils de 8 ans, cherche hommes et femmes avec enfants sensiblement du même âge pour sorties et partager amitié. 8252

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.

2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**

3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**

4- Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.

2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.

3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.

4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.

5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**

2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

L144130 Plus La Voix de l'Est La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

Décoration: au-delà des boules de Noël

GRANBY

Avez-vous un sentiment de déjà vu, chaque année, lorsque vous sortez vos décoration de Noël? Le temps des Fêtes vous apparaît alors aussi fade que les guirlandes à moitié jaunies qui traînent au fond de vos boîtes? Pour sortir de la morosité, rien de mieux que quelques nouveautés.

ANDRÉ DUCHESNE

Ici comme ailleurs, il y a une mode, des tendances, des nouveaux produits qui envahissent le marché chaque année. Qu'est-ce qui est *in* en 1997?

«Ce qu'on appelle le style campagnard marche très fort», explique Hughette Boulais, propriétaire de la boutique Madame Hortense de Granby.

Les articles qui caractérisent cette ligne s'approchent de la nature. Arbres de Noël avec des cocottes et des aiguilles séchées au fond des branches, minuscules cabanes d'oiseaux dont la toiture est faite d'écorce, père Noël avec la barbe fabriquée en rafia, ski de bois avec bâtons sont quelques-uns des objets ponctuant cette tendance.

«Que l'on choisisse un style traditionnel, campagnard ou encore victorien, il est important de conserver la même ligne de pensée qui va de l'arbre de Noël jusqu'au centre de table», mentionne Mme Boulais.

Parlant de style traditionnel, il revient en force, observe-t-elle. On remarquera des rouges plus francs, des verts... Noël, avec des touches de blanc et de doré dans les accessoires disponibles sur le marché.

Boules aromatiques

Un peu plus loin sur la rue Principale à Granby, la boutique La Maisonneraie propose quelques gadgets destinés à rendre plus naturel le sapin... artificiel.

Une décoration des plus intéressantes dans ce rayon, la boule de Noël aromatique. Il s'agit d'une boule métallique dans laquelle des motifs ont été découpés. On remplit celle-ci de pot-pourri de fragrance *Glory of the tree* et voilà! La maison embauche d'un doux parfum de fraîcheur hivernale.

Quelques exemples de décorations de style campagnard. Arbres de Noël avec des cocottes et des aiguilles séchées au fond des branches, père Noël avec la barbe fabriquée en rafia, ski de bois avec bâtons sont quelques-uns des objets ponctuant cette tendance.

photos Richard Chagnon

On y retrouve aussi un vaporisateur d'odeur de vrai sapin.

Il y a déjà belle lurette que la décoration de Noël dépasse l'arbre et ses accessoires, les jeux de lumières extérieurs et la couronne accrochée sur la porte d'entrée. Mais dans toute la gamme des produits disponibles, certains, mode oblige, jouent du coude sur les tablettes des boutiques. C'est le cas entre autres des chandelles et chandeliers.

Chandelles de toutes les formes, de toutes les couleurs et de toutes les fragrances, chandeliers en laiton, en métal, en verre, anneaux décorés pour entourés les chandeliers, le consommateur a l'embarras du choix.

À La Maisonneraie, on nous propose un beau et délicat chandelier d'Italie dont le verre est en forme d'oignon que l'on remplit de paraffine liquide.

Personnages animées

Vous êtes plutôt attaché au genre traditionnel avec des accessoires aux couleurs vives? Pas de problème. Encore ici, le genre se renouvelle.

Cette année, Canadian Tire a su accrocher l'âme des consommateurs avec des petits sapins chantant. «Ils ont un oeil magique et dès qu'une personne passe devant, cela déclenche une chanson, explique une commis du magasin de Granby. Les gens en ont tellement acheté qu'il ne nous en reste déjà plus.»

Peut-être que dans une autre succursale de la chaîne...

Ce qui est toujours disponible cependant, ce sont ces personnages de dessins animés qui bougent, comme Mickey Mouse ou Winnie the Poo. D'une trentaine de centimètres de hauteur, ils fonctionnent à batterie ou à l'électricité.

Surtout pour les enfants, ces gadgets? Pas du tout, répond notre interlocutrice, il y a des gens de tous les âges qui s'en procurent.

Un restaurant à choisir

où vous pouvez savourer des mets cuisinés avec des produits de très grande qualité et toujours préparés par le même personnel qualifié!

RESTAURANT Di Carlo

Réservez tôt pour les Fêtes!
Salle pour groupes et plusieurs sections disponibles

6 TABLES D'HÔTE tous les midis du lundi au vendredi à partir de 6,95 $

28 Dufferin, Granby 375-0577
À deux pas du théâtre Palace

L152656

CLUB Aramis
Granby Inc. Conseil 14

AVIS IMPORTANT

Prochaine initiation Aramis
le dimanche 30 novembre 1997
Degré conféré : Séguin de Montréal

Après-midi des dames de 14 h à 18 h

Information :
Micheline Chaput : 378-4433
Léo Bouvier : 776-3796

Bar et motel
PLACE GAZOU
777-5950
1420 Principale
(face au Club de golf Granby St-Paul)

Gérante : Monique

Bienvenue à toutes les dames

L151333

PETITES ANNONCES

COMBINEZ
La Voix de l'Est
et le
Plus La Voix de l'Est
et vous rejoindrez plus de 100 000 personnes

375-8888
avant 16 heures le jeudi

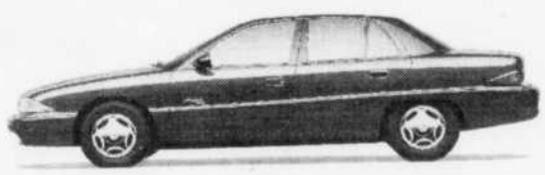
L120253

2,9%*

C'est énoôorme !

Grand Am 1997-1998

Sunfire 2 et 4 portes 1998



Skylark 1997-1998

Offre d'une durée limitée

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. * Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs en stock. Photos à titre indicatif. Taux de financement à l'achat de 2,9% applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois. Taux de financement à l'achat de 4,9% applicable sur des termes allant de 49 à 60 mois. Sujet à l'approbation du crédit. ''L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL^{MC} sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité.'' Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

N603572

29

Des Canadiens traquent la pluie en Jordanie

Valérie Borde
Agence Science-Presse

En Jordanie, la pluie est plutôt rare : moins de 20 cm par année. Et depuis que les forêts ont été rasées à l'époque de l'empire ottoman, les déserts ne cessent de gagner du terrain.

Pour tirer partie de ces quelques gouttes, des chercheurs canadiens travaillent à développer un logiciel qui permettra aux fermiers jordaniens de maximiser leur production.

Le projet de recherche, financé en partie par le Conseil de recherches pour le développement international (CRDI), est mené par une équipe de chercheurs en génie civil de l'Université Concordia de Montréal, de l'Université de Moncton, de l'Université de Jordanie à Amman et du Centre International de Recherches Agricoles dans les zones arides.

«Pour retenir l'eau de pluie de manière à ce qu'elle s'accumule au pied des arbres fruitiers ou à des endroits où ils peuvent faire pousser du fourrage pour leurs moutons, les paysans jordaniens utilisent plusieurs techniques, comme des petits bassins de rétention d'eau, des puits, ou des canaux qui captent les eaux de pluie», explique Jean Drolet, responsable du projet à Concordia.

«Nous cherchons à optimiser l'emploi de ces techniques, de manière à pouvoir proposer aux paysans des solutions qui tiennent à la fois compte des conditions hydrographiques et météorologiques locales, et de ses besoins», précise-t'il.

Les universitaires jordaniens s'occupent de la partie sociale du programme, tandis que les canadiens se chargent de la partie technique.

«D'ici trois ans, nous pensons pouvoir offrir aux ingénieurs agricoles jordaniens un logiciel qui leur permettre de proposer à chaque paysan les meilleurs choix techniques à réaliser pour son terrain», explique Jean Drolet.

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous vous montrerez raisonnable et rempli de bonne volonté dans vos rapports sentimentaux, cherchant à faire taire en vous votre agressivité et toute réaction trop passionnée. Vous choisirez mieux vos amitiés.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Ne vous montrez pas ennuyé si la personne qui vous aime semble vouloir tout compliquer. Dans l'ensemble, vous vous entendrez bien mais il faudra y mettre du vôtre. Une joie dans une rencontre ou un déplacement.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous montrerez du tact dans vos rapports sur le plan sentimental. Vous ferez la rencontre de personnes mondaines et charmeuse. Vous serez très hésitant et vous aurez besoin de voir clair dans une situation sentimentale.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vos plans et vos projets amoureux sont bons, mais il serait souhaitable d'attendre un peu pour les mettre à exécution. Mettez toute votre fantaisie à créer un climat de bonheur autour de vous.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous regrettez bien souvent de céder à la facilité et aux fantaisies. En face de vous se dessine un obstacle sur le plan des amours. Pour l'effacer, il va vous falloir infiniment de doigté.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Votre popularité sera à la hausse. La personne aimée sera plus émotive et vous vous empresserez de jouer au consolateur. Bon moral grâce à votre enthousiasme et à votre fantaisie.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

N'oubliez pas que c'est avec la personne qui vous aime que vous goûterez les meilleures joies. Évitez donc les sorties solitaires et collaborez à la réussite des réunions amicales.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

La vie n'est pas toujours facile pour la personne qui vous aime; prenez le temps de discuter des problèmes qui sont les siens; votre compréhension sera bien accueillie et vous vous sentirez plus optimiste devant la vie.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Votre caractère sera dominé par une inquiétude difficilement explicable, ce qui vous rendra tendu. La personne qui vous aime contribuera par sa douceur à vous remettre d'aplomb; facilitez-lui la tâche.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous éprouverez beaucoup de plaisir à un déplacement pour rencontrer des personnes que vous aimez. La personne chère vous demandera un sérieux effort de concentration pour résoudre un problème qui l'ennuie.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous ne vous perdrez pas en chimères; vous connaîtrez confort et stabilité. À redouter: de la jalousie et de la rancune qu'il vous faudra vaincre. Vos paroles sont parfois blessantes.

POISSONS — du 20 féve. au 20 mars

Vous aurez moins de facilité à démontrer vos sentiments d'une façon spontanée. Vous rencontrerez une personne qui vous intriguera. Vous traverserez une période de réflexion sur vous-même.

MOT MYSTÈRE

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: CENTENAIRE

adage	contact	fête	joie	ravi
aïeul	content	fierté	jubilé	récit
aïeux	convive	fonder		règne
antan	convoi	foule	larme	réunion
antique	culture		lien	
autrefois		gala	liesse	seul
avant	danse	gloire	loué	
	décor	grand	lueur	titre
beau	digne			tradition
bon		honneur	marque	
bravo!	éclat	honoré	monde	vécu
brio	éloge			vénéré
but	émoi	illustre	passé	
	énervé	image	présent	

Solution du problème précédent: pollué

E	R	O	N	O	H	M	M	R	E	G	A	D	A	T
R	O	C	E	D	G	O	O	E	B	R	R	U	C	T
E	E	I	E	M	L	M	N	D	T	U	T	A	O	R
N	R	L	R	N	O	D	D	N	N	R	T	I	N	A
E	O	U	O	B	I	I	E	O	E	N	E	I	T	D
V	L	B	T	G	R	S	I	F	O	U	L	E	E	I
R	J	O	N	L	E	N	O	C	Q	L	R	E	N	T
L	U	E	U	R	U	I	J	I	U	R	U	P	T	I
L	B	M	P	E	S	C	T	S	E	Q	A	E	O	O
I	I	R	R	T	O	N	T	C	R	S	L	V	I	N
E	L	A	A	N	A	R	I	A	S	U	N	U	I	A
S	E	L	V	V	E	T	M	E	E	O	C	A	I	N
S	C	I	A	T	O	A	A	S	C	B	L	E	D	T
E	V	R	E	N	E	N	G	E	R	A	U	B	V	A
E	L	F	I	E	R	T	E	E	G	X	L	I	E	N

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Ils cultivent la terre.
2 - Il joint la tête aux épaules - Recueil de bons mots - Prophète biblique.
3 - Volume - Petit tuyau destiné à être introduit dans un orifice de l'organisme.
4 - Félin sauvage d'Amérique - Mets délicat.
5 - Radium - Peau qui recouvre un fruit.
6 - Fl. d'Afrique du Nord-Ouest - Prénom fém.
7 - Barre servant à fermer une porte - En outre - Particule d'insistance.
8 - Ver marin - Paradis terrestre.
9 - Objet volant non identifié - Ecot.
10 - Passivité - Rejette comme faux.
11 - Indium - Réjouissance collective - Pige
12 - Organe contenu dans l'abdomen - Qui manque d'envergure (fig.).

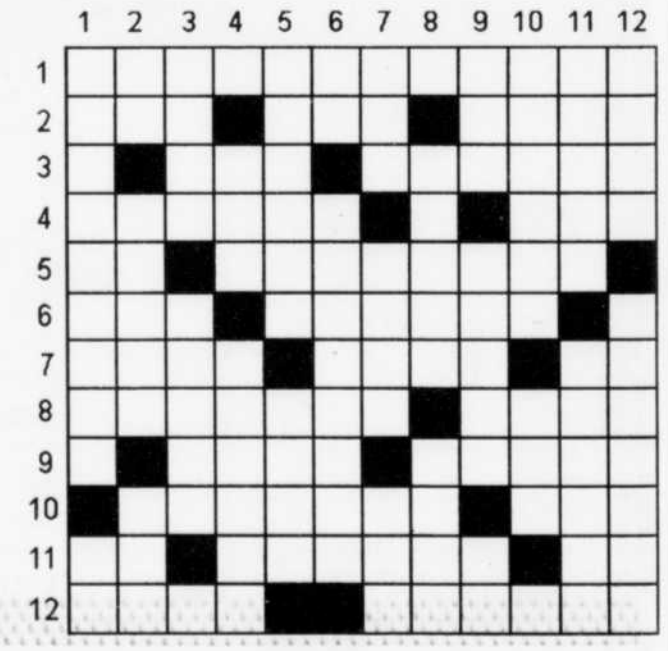
VERTICALEMENT

1 Consentent à donner - Conifère.
2. Jeu d'origine chinoise - Un poisson - Fille de Cadmos.
3. Roublard - Premier grand prêtre d'Israël.
4. Interj. esp. - Dévoile.
5. Urne funéraire de l'Égypte pharaonique - Sur la croix du Christ.
6. Nombre - Manque d'assurance.
7. Grande étendue d'eau intérieure - Assigné en justice - Baie des côtes de Honshu.
8. Fait descendre par le gosier - Carapace des crustacés.
9. Agent de Louis XV - Faire des vers - Erbium.
10. S'approprie indûment un bien qui appartient à autrui - Titre de courtoisie, en Espagne.
11. Fait communiquer - Refusai de reconnaître qqch..
12. Ch.-l. de c. de l'Orne - Réprimandent.

SOLUTION DU PROBLEME 166

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	E	R	V	I	L	I	T	E	■	M	N
2	O	C	E	A	N	I	E	■	V	E	A	U
3	L	O	G	I	S	■	N	A	I	T	R	E
4	V	U	■	N	I	G	A	U	D	■	E	S
5	A	L	I	E	N	E	■	B	E	B	E	■
6	B	E	C	■	U	N	C	I	N	E	■	D
7	L	■	A	G	A	C	A	N	T	■	G	E
8	E	T	R	E	■	I	R	■	S	A	U	F
9	■	R	E	N	O	V	E	R	■	L	E	E
10	A	A	■	T	R	E	S	O	R	■	R	N
11	G	I	R	I	E	■	S	I	A	L	I	S
12	E	T	A	L	E	R	A	■	T	A	T	E

NO 167



Ennui dans le jardin du Bien et du Mal...

GRANBY
Collaboration spéciale

Clint Eastwood. La seule mention de ce nom monolithique évoque à lui seul plusieurs décennies de cinématographie, soient-elles italiennes ou américaines.

YVES RIVARD

Cette carrière exemplaire, qui débute dans les plaines désertiques et ensoleillées des westerns-spaghetti de Sergio Leone (là où Eastwood créa son personnage de justicier sans nom), et qui s'est ensuite poursuivie dans la série de films policiers mettant en vedette Dirty Harry, un flic marginal aux méthodes expéditives, trouve ici son apogée dans ce que l'ensemble de la critique s'entend pour nommer les «oeuvres de maturité». Pour ce que cela veut dire, bien entendu.

Alors qu'*Impardonnable* (*Unforgiven*) semblait parfaitement faire la somme de sa carrière, Eastwood décida toutefois de continuer son oeuvre cinématographique, en s'essayant dans plusieurs créneaux tout aussi différents les uns des autres, comme tendent à prouver des films tels que *Bridges of Madison County, Un Monde Parfait* et *Pouvoir Absolu*.

Dans le monde judiciaire

Avec *Minuit dans le Jardin du Bien et du Mal* (un titre qui siérait certes mieux un film à caractère fantastique, convenons-en), Clint opte aujourd'hui pour la satire judiciaire, un genre dans lequel ce vétéran fait plutôt figure de nouveau venu. À quoi le spectateur moyen et le fan d'Eastwood sont-ils en droit de s'attendre? À une oeuvre importante marquant le triomphe d'un semi-auteur touche-à-tout ou à un film de 3 heures accusant terriblement le poids des années de son réalisateur?

Kevin Spacey (à gauche) est le seul acteur qui tire son épingle du jeu dans *Minuit dans le Jardin du Bien et du Mal*. Même l'habituellement bon John Cusack semble chercher son ton et ses motivations. *photo La Voix de l'Est*

John Kelso (John Cusack) est un écrivain-reporter qui se rend dans la petite ville de Savannah, à la demande du richissime James Williams (Kevin Spacey), qui désire le voir écrire un article sur les magnifiques et luxueuses soirées qu'il offre de temps à autre pour l'élite de la région.

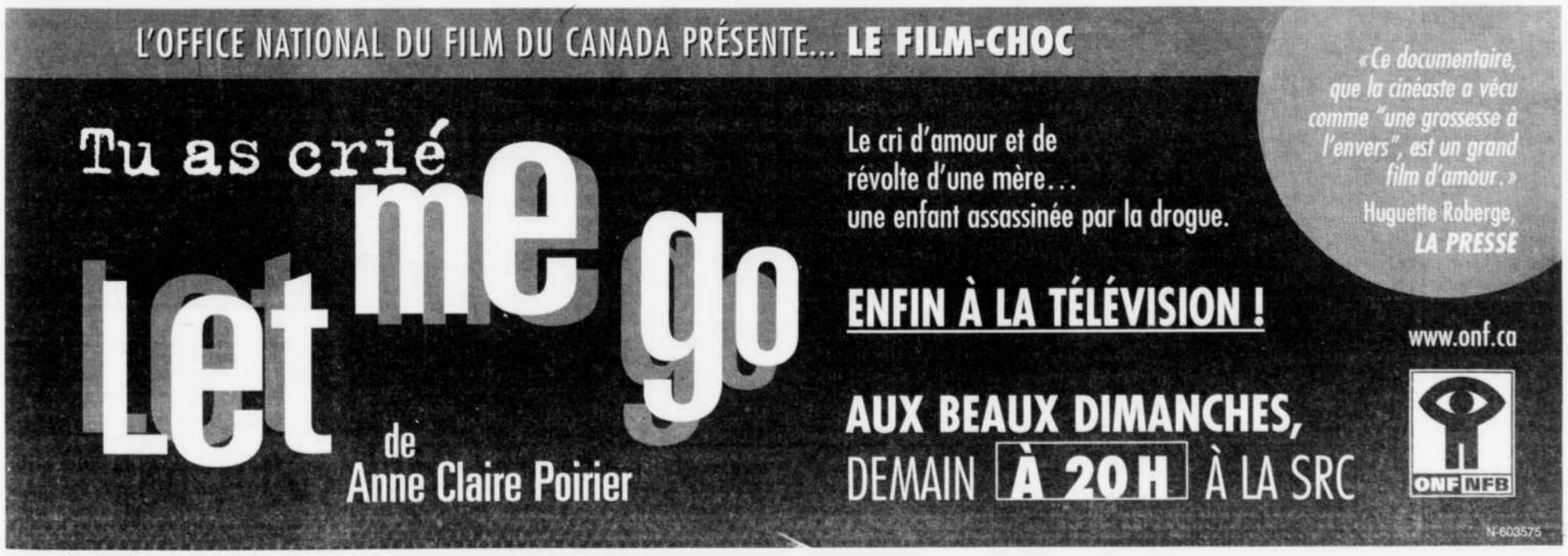
Lorsque Billy Hansen, un prostitué plutôt arrogant, est tué en situation de légitime défense par Williams lors d'une altercation, Kelso s'intéresse au cas et propose d'écrire un livre sur les événements qui s'annoncent déjà juteux et fertiles en polémiques.

Mais, ce qui s'annonçait au départ comme un compte-rendu journalistique prend toutefois les allures d'une incursion dans le monde judiciaire et de ses rouages, pas toujours très éthiques ni très protocolaires. Bref, de quoi désenchanter n'importe quel reporter idéaliste...

Que penser, que faire, que dire de cet interminable et totalement décousu nouvel opus eastwoodien? Au mieux, l'on dira que Clint a tenté de faire un *Twin Peaks* sans humour, au pire, on l'excusera d'avoir réussi un *Picket Fences* qui se prend au sérieux. Pas assez rythmé pour être une comédie et trop ennuyant pour posséder le moindre ressort dramatique, *Minuit dans le Jardin du Bien et du Mal* provoquera chez le fan de puissantes rafales de bâillements alors que le cinéphile moyen, soucieux de ne pas roupiller en public, lui, lorgnera assez rapidement du côté de la sortie.

En fait, cette production de près de 3 heures ressemble à un film originalement prévu pour en durer deux, mais auquel l'on aurait rajouté et intercalé des scènes aussi artistiquement anémiques que narrativement inutiles.

Tout cela n'aide évidemment en rien la performance des acteurs qui, exception faite du prestigieux Kevin Spacey (*Sept, Suspects de Convenance*), laissent toutes à désirer. Même l'habituellement bon Cusack semble chercher son ton et ses motivations. C'est à se demander ce que pouvait bien foutre Eastwood sur le plateau? Bref, inutile de vous déplacer si le film est présenté en salles granbyennes. S'il y a lieu, meilleure chance la prochaine fois Clint!



PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 227
LOCATION	237 à 260
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
ÉROTISME	295 - 296
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

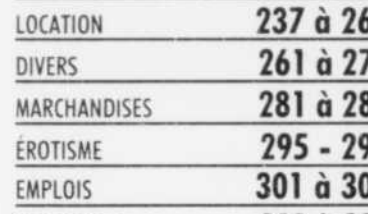
201 PROPRIETES A VENDRE

128 LOGEMENTS **VENDUS** EN 1997

Yves Forand

375-1621 **378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C411589



Ange-Gardien: dans village avec grand terrain, garage fini, 2 c.c., salon, cuisine, 1 s. bain, grand sous-sol. Pour vente rapide. Libre maintenant.

Info: 777-2196

201-C413398

Pour vendre ou acheter

Choisissez le bon numéro
378-4325
CLAIRE BEAULAC
16 années d'expérience
A votre service 7 jours/7
Re/Max professionnel inc. courtier immobilier agréé

Mon but:
Votre satisfaction!

les immeubles **CLAUDE BEAULAC**

CLAUDE BEAULAC?
Appelez-le, pour une bonne transaction!

«Nous voudrions remercier grandement Claude pour le service qu'il nous a rendu, il nous a bien aidé à trouver notre 1ère maison, nous a trouvé un bon financement et nous a donné de très bons conseils. Appelez-le pour une bonne transaction!»

Natacha et Mario Côté

CLIENT SATISFAIT

PEUT DEVENIR UN DUPLEX

REPRISE

GRANBY Cottage avec 8 chambres, 13 pièces au total, garage séparé. seulement **69 000$**

SUPERBE: BIEN DÉCORÉE

GRANBY Bung. 1992, 2+1 chambres, garage, ter.: 17 700 pc, bassin d'eau et aqueduc. **98 000$**

PAS CHER! PAS CHER!

NOUVEAU prix

REPRISE

GRANBY Bungalow 3 chambres à coucher, garage, idéal pour petit budget. ~~47 000$~~ **38 000$**

courtier immobilier agréé **375-4676**

Par le propriétaire

A 10 MINUTES DE GRANBY
Vaste propriété tout brique, vue montagne St-Paul, terrain paysager 29,000 p.c., 11 pièces, s-sol fini, 2 foyers, 2 garages, 1 attenant et l'autre séparé de 30'x30', constr. supérieure. Beaucoup d'extra.

379-9163

GABRIELLE TRUDEAU

Vous voulez vendre? Pensez à

Profitez de nos 2 garanties + 7 mois sans intérêt ou Taux de 4,4 % plus 3 mois sans intérêt

À votre service depuis 1981
378-8461
378-7322
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

201 PROPRIETES A VENDRE

BROMONT, montagne, joli cottage, terrain boisé, près des pentes, cabanon, foyer, grand patio. Par le propriétaire, 90,000$. Info : 514-641-3202

Lucie Bellefleur
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Bromont: bung. avec garage, 3 c.c., bois franc, magnifique pièce au-dessus du garage, vue sur la montagne. **Seulement 119 000 $.**

Canton de Granby: charmant cottage situé sur terrain boisé, agrémenté d'un ruisseau, l'intérieur irréprochable et chaleureux. Les boiseries sont à l'honneur. **Ne tardez pas, venez le découvrir!**

201-C413407

CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS...

L'amour se comporte de la même façon qu'un oiseau: nourrissez-le, il demeurera près de vous, cessez de lui donner à manger et le goût de s'envoler s'emparera de lui.

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461

C-411586

Les Immeubles MICHEL MAILHOT
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE

135, boul. Boivin, Granby
372-8317

Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé

Attention professeurs de danse, yoga ou autres. Bungalow secteur Léger 32 x 61, superbe terrain de près de 2 arpents, sous-sol 9 po. haut sans colonne.

Cottage 5 c.c. avec grand garage de 26 x 44 sur terrain de 18 800 pi.ca. zoné multifamilial, très propre, situé dans un bon secteur. 89 000 $.

201-C411442

RE/MAX

Le service d'abord et avant tout!

Francine Légaré
378-4120
Service 7 jours

RE/MAX Professionnel F.L. inc.
Courtier immobilier agréé

Aidez-nous, à vous aider!
Appelez vos agents immobiliers affiliés

RE/MAX

Solange Marquis
Claude Couillard
378-4120

Nous ferons tout pour vous conseiller

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé 201C413275

Gaston Lacroix

Le Permanent

Pour tous vos besoins en multifamiliale ou commerciale... Les échanges ça nous connaît!

378-8085

Marco Fontaine

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

201c413408

201 PROPRIETES A VENDRE

ANGE-GARDIEN : Rte 235, près sortie autoroute, maison pierre et brique 30x50, entrepôt 36x48, site commercial, terrain 150x175 paysager, asphalte. 293-1005

A GRANBY au 121 Moreau, terrain 75x115, 3 c.c., planchers bois franc, s-sol semi-fini, coin atelier. Demande 89,000$. Faites une offre. 777-9990 ou 378-9249

201 PROPRIETES A VENDRE

A STE-CÉCILE-DE-MILTON, sans intermédiaire, bungalow 93, 4½ pces, sorties ext. sous-sol, comb. lente, grand garage pour bricoleur d'autos ou autres, isolé, chauffé, 200 amp. Prix: 75,000$. 776-6694

A ST-CÉSAIRE : Bungalow 2 c.c., pl. bois franc, s-sol ½ fini, abri auto, terrain clôturé, très propre. Info : 469-0315

201 PROPRIETES A VENDRE

Jumelé dans les 60 000 $ pour juillet 1998.

Maison de campagne entre 60 000 $ et 70 000 $.

Duplex dans la paroisse St-Joseph ou St-Luc, très propre.

Duplex avec entrée extérieur pour le s-sol de 9 pi de hauteur.

Duplex 2x5½ dans les 90 000 $ près de l'hôpital.

Bungalow ou cottage, vue sur le lac Boivin.

Téléphonez immédiatement

GABRIELLE TRUDEAU
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé
378-8461 531-1507
201-C411151

201 PROPRIETES A VENDRE

BROMONT

Au 17 rue Matane : Maison ronde, 8 pces, pl. bois franc, bachelor 3½ au s-sol, 139,900$ ou meilleure offre.
Au 3 rue Matane : 9 pces, 3 c.c., bachelor 3½ au s-sol, prix 90,000$.
38 Sherbrooke : Semi-détaché avec s-sol fini, 7 pces, 3 c.c., prix 69,900$.
15 des Verrières : Cottage jumelé, 7 pces, 4 c.c., prix 85,000$.
19-21 des Verrières : Cottages jumelés, 3 c.c., garage 14x20, 79,900$ ch.

CANTON DE GRANBY

52 des Geais Bleus : Maison 8 pces, 3 c.c., pl. tapis, céramique et bois franc, très grand terrain bien aménagé, propriété luxueuse, à un prix abordable, prendrais échange immeuble à revenus.

GRANBY

Cottage à 45,000$: 5 pces, beaucoup de réparations à faire, pour bricoleur averti, faites une offre.
Au 469 Simonds Sud: 7 pces, 4 c.c., très bon secteur. 79,000$.

Michel Gervais 372-5065
Ronney Mackie 534-5266
Les Immeubles Granby ctr. imm. agréé

BROMONT: (ski), bung. 2 c.c. 114,500$.
BROMONT: (commercial), bung. 2 c.c. 72,500$. Vous pourriez avoir votre commerce et votre maison sous le même toit!
BROMONT: (sortie 78), resto très bien situé à très bon prix.
BROMONT: (ski), terrain 72x100, vue unique, à prix réduit. 42,400$.
BROMONT: (lac), terrain isolé sur 2 acres boisés, avec lac privé. 29,500$.
ST-JOACHIM: immense québécoise en pierre des champs, constr. 81, 4 c.c., foyer, garage, réduite 94,400$.
B. Bradette, courtier, 534-0762

pierre
Bellefleur
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
vend...

99 Propriétés vendues en 1997

#1001- À L'ABRI DES EMBOUTEILLAGES, mais près des services, optez pour une bonne maison tout brique, terrain de 37,000 pi.ca. **PRIX DEMANDÉ 94,500$.**

#1018- IMPECCABLE, Canton de Granby, une résidence récente, un très beau plan de maison, 3 c.c., bois franc. **BEAUCOUP DE CACHET!**

#1020- COTTAGE IMPECCABLE, avec SPA, 4 chambres à coucher, de belles boiseries, 2 foyers, planchers en pin, **TOUT SIMPLEMENT REMARQUABLE!**

#2004- REPRISE DE BANQUE, soyez propriétaire d'un immeuble à revenus de 4 logements, tout brique. Pourrait être converti à immeuble à bureaux. Eval. 176,000$. **ON DEMANDE 79,900$.**

#1003- LE PRESTIGE. Une très grande résidence bien divisée, bien éclairée, et bien paysager. Elle vous assurera une qualité de vie exceptionnelle. **AVIS AUX PROFESSIONNELS.**

#1031- LUXE, CALME ET VOLUPTÉ, c'est ce qui vous attend si vous achetez une charmante canadienne en brique de 9 grandes pces. **DEUX NIVEAUX DE BEAUTÉ.**

#1066- PETIT PRIX, GRANDE MAISON tout brique, 4 chambres, terrain 30,000 pi.ca., secteur tranquille. Idéal pour votre famille. **87,500$.**

#2006- SUPER TRIPLEX, 2x4.5 pces et 1x7.5 pces, rapporte 14,520$ par an, toiture, fenêtres et porte ont été rénovées. **UN INVESTISSEMENT DE CHOIX.**

#1007- GRANBY: très beau secteur, maison de pierre, avec de grandes pièces, 4 chambres sur le même plancher. **OPTEZ POUR LE PRESTIGE ET LA TRADITION.**

#1025- UNE FERMETTE DE RÊVE, 84 acres, avec maison luxueuse, grand garage en acier de 40'x 60', 64 acres en boisé et 20 en pâturage.

#1065- MAISON MOBILE EN TRÈS BONNE CONDITION, 3 chambres, remise, secteur tranquille. Son prix: 22,900$. **A QUI LA CHANCE?**

#2012- TRIPLEX (1x6.5 avec garage, 1x3.5 et 1x2.5 pces. Recouvrement extérieur en vinyle. **PRIX DEMANDE 100,000$.**

#1012- MAISON RÉCENTE sur un terrain de 16,000 pi.ca., située dans un beau secteur du Canton de Granby. **84,900$. Téléphonez et visitez!**

#1054- SUR 1 ACRE DE TERRAIN, j'ai pour vous un superbe cottage luxueux de 4 chambres, plancher en chêne, **grandes pièces et de plus, une vue extraordinaire sur Bromont.**

#1048- POUR PETITS BUDGETS, MAISON MOBILE 74'x14', 3 chambres. Idéal pour une jeune famille. **PRIX DEMANDÉ 30,900$.** ÉVAL.: 35,900$.

#2011- 4 LOGEMENTS dont 1 local commercial et 3x4 5 pces, tout loué. Rénovations faites en 92: portes, fenêtres, électricité et toiture. **Percevez des loyers.**

#3007- EXCELLENT POUR VOTRE COMMERCE, cette bâtisse commerciale a un grand local de 35x43, et en haut un 4.5 et un 2.5 pces loués. De plus un garage de 15x26. **A UN PRIX POUR VENDRE.**

#3012- BÂTISSE COMMERCIALE, grande circulation, 1,635 pi.ca. au rez-de-chaussée et un grande logement de 6.5 pces au 2e étage. **Excellent site.**

#3013- PRIX DÉRISOIRE: BÂTISSE COMMERCIALE de 3,100 pi.ca. au rez-de-chaussée et 2,700 pi.ca. au s-sol. **Éval. mun. 277,600$. On demande 125,000$.**

#3006- GARAGE POUR VENTE D'ESSENCE, bannière reconnue **et RÉPARATION D'AUTOS,** avec bâtisse et équipements inclus. A voir sans faute.

#7007- A LOUER, 14,000 pi.ca., hauteur 12' avec quai de déchargement et gicleurs. **Idéal pour entreposage.**

#7004- TRÈS BEAU LOCAL À LOUER, 2,000 pi.ca., très bien situé. **BON PRIX!**

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
378-4120
201-C413405

201 PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE OU A ÉCHANGER, RUE HARVEY cottage neuf 3 c.c., 2 s. de bain, 1 s. d'eau, abri d'auto, garage, terrain de 22,000 pi.ca. env. 375-0791, 375-7055

201 PROPRIETES A VENDRE

A WATERLOO au 30, rue Lambert, bung. 5½, en brique, chauffage bi-énergie, huile et bois, abri d'auto, secteur paisible, 69,900$. Inf: 539-0302

RÉAL LABRIE
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

NOUVEAU : Granby, secteur des Galeries, ext. brique, fenêtres "Arcon" de grande qualité, 4 c.c. même plancher, sous-sol aménagé, garage, abri, remise, 92 500 $.

MODULAIRE 1990, 4½ pces, 16x68, int. moderne, remise, garage, entrée asphalte, **54 500 $.** Dans Canton de Granby.

CONDO AU BORD DE L'EAU, 1993, int. moderne, foyer, ascenseur, remise, super belle vue sur le lac, près piste cyclable, **la belle vie.**

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE

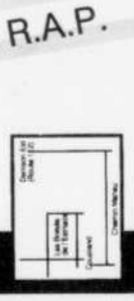
PLUSIEURS MODÈLES DISPONIBLES

Évitez la hausse de la T.V.Q. Achetez avant le 31 décembre 97

TOUT - TOUT - TOUT EST INCLUS!

NOS PRIX DÉFIENT TOUTE COMPÉTITION
* Constructeur renommé
* Service après vente
* Profitez des prix '97 pour construction '98
* Bénéficier du programme R.A.P.

Seulement 13 terrains disponibles sur 140



INFO: 777-8888 ou 372-1499

MICHEL TURGEON
378-6066
378-8085
Le Permanent Estrie
courtier immobilier agréé

Bung. vinyle moderne, 2 + 1 c.c., bois franc, près du parc industriel, armoires érable, petites taxes, vendeur motivé.

Bung. 3 c.c., bois franc, propriété impeccable, centre-ville de Granby, rénovée, faut vendre. Faites vite.

Bung. 93, 2 c.c., bois franc et céramique, bain thérapeutique, douche séparée, terrain privé et boisé, superbe foyer, très éclairé, moderne. Vendeur très motivé.

Vous vendez, vous achetez... voici votre clé!

LES IMMEUBLES GRANBY
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
337 boul. Boivin, Granby
776-5266
Irène Courtemanche

Nouveau sur le marché:
Complètement refait à neuf en 1992, triplex de 5½ pces. Revenus de 16,900$.

La maison idéale: tout sur le même plancher, son foyer, ses armoires en chêne, ses 2 c.c., sa salle de bain toute refaite, son entrée au garage par l'intérieur, sa piscine creusée et sa vue sur la montagne vous séduirons.

Vivre dans la nature près d'une rivière, dans un style d'autrefois: cottage de 6 pces, 3 c.c., avec lucarnes, plancher en bois, armoires en pin. **Un mot pour décrire cet oasis de paix.**

29

Tony Van Doorn

Luce Laverrière

Pour un service à votre mesure 378-0469

Pour un service encore plus personnalisé, nous vous offrons la recherche de propriétés par ordinateur

C'EST FANTASTIQUE!

Besoin 2-3-4-6 logis pour clients qualifiés

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS • VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS

Maison de choix

Maison très propre, 3 c.c., très beau terrain, à un prix plus que raisonnable.

Il faut voir!

2 x 6½, très propre avec grande salle de bain. Propriétaire occupant.

Rare à ce prix

Canton de Shefford, 3 c.c., abri d'auto. Seulement 79 900 $.

Face à l'école

Bungalow avec bachelor face à l'école St-André. Très bon secteur.

Excellent investissement

1 x 5½ et 1 x 8½, très bien entretenu. Un investissement de goût.

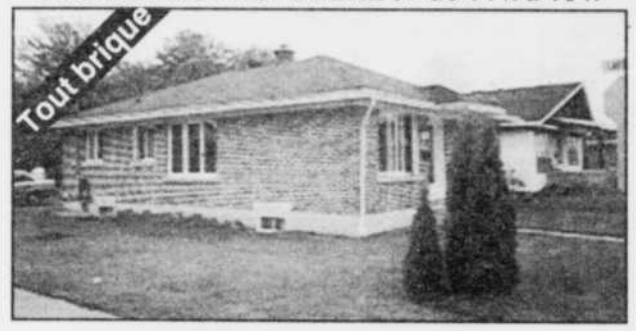
Libre immédiatement

Maison toute rénovée, bois franc, superbe salle de bain, belle cuisine, achat de choix.

Vedette de la semaine

VISITE LIBRE

DIMANCHE 30 NOVEMBRE 97 de 14 h à 16 h



293 Fréchette, Granby

Maison très propre, bien éclairée, 3 c.c., cuisine et salle de bain rénovées.

201-C413437

Merci Tony et Luce !

Il nous fait plaisir de rendre un hommage très spécial à Mme Luce Laverrière et M. Tony Van Doorn pour leur professionnalisme, leur dévouement, leur ténacité et leur débrouillardise en tout temps.

Nous les remercions, mon mari et moi, d'avoir su nous guider dans la bonne voie pour acquérir notre restaurant qui porte maintenant le nom "AU PIED DU MONT" et est situé au 221 Denison Est, Granby (Tél. 777-5858). Chers clients et futurs clients, nous vous souhaitons la "bienvenue".

Nicole et Jules Bernard

Tony Van Doorn

Luce Laverrière

M. Jules et Mme Nicole Bernard en compagnie de M. Tony Van Doorn et Mme Luce Laverrière.

Pour un service personnalisé, appelez

Tony Van Doorn Luce Laverrière

Agents affiliés

GARANTIE APEC

378-0469

La Capitale

Granby inc. Courtier immobilier agréé

201-C413438

201 PROPRIETES A VENDRE

CANT. GRANBY: 34 Arvida, maison brique près école, chauffage centr.bi-énergie, impeccable, terrain bien aménagé. 378-9195. http://www.immodirect.com/granby/arvida

Ct. Shefford: Seulement 79,900$ pour ce joli coin de paradis. Idéal pour la retraite. 2 acres boisés matures. Modulaire, réno., style victorien. **Vite, on vous attend!**

NICOLE GAMACHE

Re/max professionnel N.G. inc.

514-777-4550

EMPLACEMENT COMMERCIAL au 1471 Route 112, avec ou sans maison, possibilité de location, libre 1er nov. 375-2203

Gabrielle Trudeau

378-8461

378-7322

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé

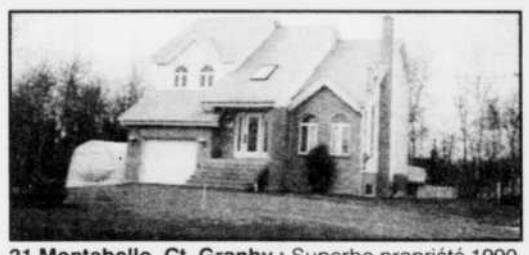
Site ROYAL BROMONT: pour professionnel, magnifique bungalow de 7½ pces, 3 c.c. + 2 sdb, plancher B.F., foyer, garage double. Le trou #1 longe cette propriété. Vue sur la montagne de Bromont. Elle est tout à fait magnifique. Venez la visiter. 201C413430

201 PROPRIETES A VENDRE

ENTRE DUNHAM ET COWANSVILLE: maison 2 c.c., située sur grand terrain paysager, plancher bois franc et système d'alarme. Possibilité de financement. 372-7642

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISONS CONSTR. 1997, à vendre ou à louer avec option d'achat.
CONSTR. 1991 à vendre, située Canton de Shefford. AUSSI plusieurs terrains d'un acre. Info : 378-2779 ou 375-2823



21 Montebello, Ct. Granby : Superbe propriété 1990, bois franc à la grandeur, 2 salles d'eau, garage. Maison bien équipée dans un secteur de choix. **Bon prix.**

Doit être vendu avant Noël : Maison modulaire 1986, 16 x 68, 3 c.c., sur terrain loué, grandes pièces bien éclairées. **Une aubaine.**

201-C413475

URGENT VENTE RAPIDE !

Faites vite !

Lise Giard 378-4120

Re/Max professionnel inc. courtier imm. agréé

les entreprises

Michel Duchesneau inc.

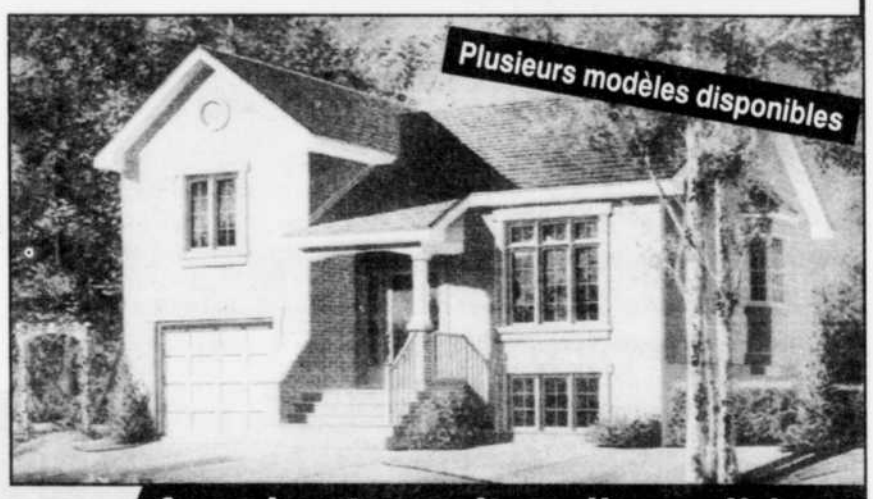
- *Constructeur renommé*
- *Service après-vente*
- *Profitez du programme RAP*

2 terrains disponibles à Granby

20 000 $

Services inclus

Secteur de prestige



Aussi autres sites disponibles

Évitez la hausse de la T.V.Q. ! Achetez maintenant !

Nos prix défient toute compétition!

Information: 777-8888 372-1499

201-C413290

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW rénové int./ext., planchers bois franc, s.bain céramique, abri d'auto + garage chauffé. Toilette et douche au s-sol. Terrain 19,000 pi. Idéal pour jeune couple avec enfant. 84,600$. Inf. 378-6339

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON, à proximité des Galeries, bung. brique avec garage, pl. bois franc, 4 c.c., 2 s. bains, 2 salons, toiture refaite, cuisine et s. bain rénovées, 114,000$. 378-6992 ou 770-0457

Lise Giard

Déjà 10 ans en immobilier

Pour un service courtois

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Vous voulez vendre ou acheter en toute confiance?

UN SEUL NOM À RETENIR
LUCIE BELLEFLEUR

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

GAÉTAN LAMBERT

Agent immobilier agréé
777-3418
378-8461
La Capitale Granby Inc.
courtier immobilier agréé

Nouvelle adresse de nos bureaux
699 Principale, Granby (face au Granbyen)
Au plaisir de vous rencontrer!

NOUVEAU: ville, 2 x 4½, planchers et armoires en chêne, près du centre-ville, plus piscine. Très propre: 84 000 $.

UPTON: terr VENDU

NOUVEAU: terre boisée près du golf, avec sentier. Très beau site. A voir! 49 000 $.

NOUVEAU BUNG. 9 pces, 6 c.c., tout brique, 2 abris d'autos, plus sortie extérieure au sous-sol. Très bon achat.

NOUVEAU FERMETTE de 3 acres avec cottage 3 c.c., grands pièces, plus garage attenant, sous-sol pleine hauteur, plus écurie isolée, **69 900 $.**

NOUVEAU, MAISON MOBILE sur terrain loué 5½ très propre, **34 000 $.**

BUNG. 5½ sur "slabs" de ciment, ext. vinyle, plus garage, grand terrain, **44 900 $.**

COTTAGE 7 PCES, 5 c.c., cour asphalte, près de la rivière, au bas prix **50 000 $.**

BUNG. 4½, grandes pièces, planchers bois franc, sortie sous-sol ext., plus cabanon, très privé, **54 900 $.**

GARAGE COMMERCIAL sur 2 étages, 3 portes, plus "pit" pour réparation, sur grand terrain sur la 139.

COTTAGE 5½ PCES, fenêtres manivelle recouvertes, chauffage thermopompe, sous-sol pleine hauteur, 1 pièce de fini, faut voir !

COTTAGE 5½ PCES, salle de bain et de toilette refaites, partie des fenêtres changées. Plus garage double isolé, sur 8 acres, 84 900 $.

7 PIÈCES, beaucoup de boiseries, foyer au salon, fenêtres manivelle, bonnes pièces, éloigné de la route avec arbres matures, plus écurie, 84 900 $.

FERMETTE SUR 5 ACRES de terrain, partie boisée, avec petite érablière, avec plantation, plus bung. 5½ pces, partie du sous-sol finie, très beau site, **89 500 $**

BUNG. 4 C.C., constr. récente, armoires mélamine, sous-sol fini, cour asphalte, plus piscine et grand patio, **89 900 $.**

ENSEMBLE DE 3 MAISONS MOBILES sur leur terrain avec services, grand terrain plus arbres matures, toutes louées, rapporte 1 265 $.

BUNG. STYLE ORIGINAL, éloigné de la route, près des montagnes, avec garage.

BUNG. 6 GRANDES PIÈCES, sur planchers bois franc, entrée split, plus garage double, cour asphalte, à très bon prix.

FERMETTE sur 5 acres de terrain, canadienne en pierre des champs, avec foyer de pierre à l'intérieur, plus écurie, éloignée de la route, bonne vue des montagnes.

FERMETTE SUR 30 ACRES de terrain plus cottage refait avec tous les bâtiments de ferme, plus fosse en ciment près de la ville.

COMMERCIAL plus bung. 8½ pces, ¾ brique, plus garage attenant, sous-sol fini, beaucoup d'inclus, plus bâtiment commercial de 3 000 pi.ca. de plancher, sur grand terrain.

FONDS DE TERRE 54 ARPENTS drainés avec bâtiment de ferme 40x100 plus écurie.

DOMAINE DE 18 ACRES, avec cottage 11 pces, récent, beaucoup de boiseries, avec lac artificiel plus grande écurie et remise, idéal pour ranch à chevaux, à voir !

COMMERCIAL restaurant bar, plus 2 salles de réception, plus local pour résidence 6½, à très bon prix.

FERME DE 175 ACRES, 3 granges étables plus silo en douve et remise plus cottage 6 pces, 4 c.c., secteur vallonné et élevé, prix en bas de l'éval.

FERME 200 VEAUX DE LAIT, conforme sur lattes avec fonds de terre, partie drainée et boisée, plus ruisseau avec cottage 9 pces, 4 c.c., à très bas prix, faut voir !

URGENT besoin de fermes

Toujours disponible 7 jours / 7
201-C413446

201 PROPRIETES A VENDRE

SUR SON TERRAIN, maison mobile Nabco 1994, murs 2x6, toit cathédrale 16x46. Vue splendide sur montagnes. Faites vite!!!

PRÈS MT.GLEN - OWL'S HEAD & JAY PEAK: Superbe cottage 1991, mezzanine, 3 c.c., boiseries, avec 4½ loué au sous-sol. Vue sur montagne. Un coin de paradis. 109,500$ nég. Super achat.

VUE ET ACCÈS AU LAC: Cottage, 4 c.c., cuisine laboratoire, pl. bois franc, très bien entretenu, abri d'auto, piscine creusée. Faut voir.

NOUVEAU! FERMETTE 140 ACRES, boisé avec jeune plantation d'épinettes et ruisseau qui traverse la propriété. 89,000$.

ESPACE COMMERCIAL À LOUER env. 500 pi.ca. idéal pour bureau de professionnel, salon d'esthétique ou autres. Emplacement stratégique, 4 à 7 places de stationnement. Construction 1994. Un vrai bijou à prix abordable.

MAISON MOBILE. Un vrai bijou! 12x60, rénovée, 2 c.c., avec vue. Soyez chez vous pour moins qu'UN LOYER. PRIX RÉDUIT!

BROMONT: Derrière golf, vue magnifique et boisé. TERRAIN env. 26,000 pi.ca. Prix sacrifice.

USINE, POTENTIEL MULTIPLES, 13,500 PI.CA. Avec grand stationnement. En bas de l'évaluation municipale.

CT.SHEFFORD: Superbe terrain boisé, 40,000 pi.ca. prêt à construire, avec entrée et calvette installées, 9,000$ NÉG. Vendeur motivé. En bas de l'éval. mun.

BUNG. TOUT BRIQUE, absolument impeccable, fenestration et toiture neuves, 6.5 pces. Superbe terrain privé avec piscine hors-terre.

CANTON SHEFFORD: A paliers, const. 1990, 3 c.c., pl. bois franc. Absolument impeccable. 99,500$ nég. Un achat exceptionnel.

ROSE BOGO, 378-4120
Re/Max Professionnel
courtier immobilier agréé.

★★★★★★★★★

FAUT VOIR! BRIQUE DANS CANTON, PRÈS SERVICES. GRANDE ET IMPECCABLE, SUPERBE DÉCOR, S/S FINI, 2 GARAGES, PISCINE CREUSÉE. FAITES VOTRE OFFRE ET FAITES VITE!

SUPER, SUPER! IMPECCABLE, 3 C.C. MÊME PLANCHER, FAUT VOIR. SPLENDIDE TERRAIN CLÔTURÉ. AUTOBUS SCOLAIRE. VENDEUR MOTIVÉ.

MAGNIFIQUE! DIFFÉRENTE PAR SA SERRE ARRIÈRE OUVRANT SUR LE BOISÉ ET SES BELLES GRANDES PIÈCES, LUXUEUSE SALLE DE BAIN. RIEN N'EST NÉGLIGÉ, C'EST ULTRA IMPECCABLE. PETITES TAXES, EXCELLENT VOISINAGE. FAUT VENDRE, MES PROPRIOS VOYAGENT!...

CT SHEFFORD: L'ACHAT À FAIRE! RESTE QU'À VOUS Y INSTALLER! SUPERBE, 3 C.C., IMMENSE TERRAIN, PISCINE. EXCELLENT PRIX!

A PRIX RIDICULE! SOYEZ CHEZ VOUS ET BIEN INSTALLÉ, 3 C.C., B.F., GARAGE. SUPERBE TERRAIN BOISÉ. ON DEMANDE 69,000$.

PRÈS DU CENTRE D'ACHATS: FAITES VITE, À 79,500$, IL SONT RARES! COTT. TOUT BLANC, IMPECCABLE, RÉNOVÉ PRESQUE EN ENTIER, 3 C.C., GARAGE, PISCINE. FAITES UNE OFFRE, C'EST PAS CHER!

ATTENTION PETIT BUDGET! COQUET COTTAGE, DÉCOR CHALEUREUX, CHACUN Y TROUVE SA PLACE. COMBUSTION LENTE. AU PRIX DE L'ÉVALUATION AGRÉÉE 76,500$. BONI D'UN GARAGE DÉTACHÉ. WOW!!!

SPACIEUX COTT. ANCESTRAL, RICHES BOISERIES, BOIS FRANC, 2 SALLES D'EAU, 4 C.C., CUISINE DE RÊVE, GARAGE DÉTACHÉ, RÉNOVÉ DE A À Z. PRIX DE SACRIFICE!

PRÈS DE L'ÉCOLE: EXTÉRIEUR SIMPLE MAIS MAGNIFIQUE INT., CUISINE ET SALLE D'EAU RÉNOVÉES, C'EST SPACIEUX! PLANCHER BOIS FRANC, SUPERBE TERRAIN PRIVÉ. VISITEZ VITE AU 399 ST-VIATEUR!!!

AMANTS DE LA NATURE: CONST. SOLIDE BRIQUE, GRANDE 2 C.C., ABRI, SUPER TERRAIN BOISÉ ET EN RETRAIT. IDÉALE POUR LA TRANQUILLITÉ.

MAISON DE PRESTIGE: LUXUEUSE ET ULTRA CONFORTABLE, IMMENSE! DES ESPACES DE VIE INCROYABLEMENT AGRÉABLE, FOYERS, 2 SALLES DE BAIN TOURBILLON, FOYER ET BALCON DANS CCM. 2 GARAGES, TERRAIN EXTRAORDINAIRE. IDÉALE POUR CADRE!

VOUS CHERCHEZ ET NE TROUVEZ PAS! APPELEZ-MOI JE TROUVERAI POUR VOUS... C'EST ASSURÉ!

FRANCINE LÉGARÉ
378-4120
REMAX PROFESSIONNEL F.L. INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
★★★★★★★★★

Dès le 1er décembre 97 venez nous rencontrer à nos nouveaux bureaux au 699 Principale, Granby

La Capitale
La Capitale Granby Inc
Courtier immobilier agréé

La Capitale, vendu ! La Capitale, vendu !

GARANTIE APEC

378-8461

Irène Bergeron
Agent immobilier affilié

Guylaine Choinière
Agent immobilier affilié

Huguette Brosseau
Agent immobilier affilié

Yves Desautels
Agent immobilier affilié

Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié

Hélène Desrochers
Agent immobilier affilié

Lorraine Francoeur
Agent immobilier affilié

Gaetan Lambert
Agent immobilier affilié

Luce Lavertiere
Agent immobilier affilié

François Potvin
Agent immobilier affilié

François Robert
Agent immobilier affilié

Curtis Skinner
Agent immobilier affilié

Gabrielle Trudeau
Agent immobilier affilié

Tony Van Doorn
Agent immobilier affilié

Jean-Claude Veilleux
Agent immobilier affilié

Incroyable - 49 500 $: 2 x grands 4½ pces, petit garage, site très paisible, rue St-Patrick, Waterloo. Éval. mun. 57 100 $, revenus 300 $ / mois, logis du bas libre. Pour moins que votre loyer, taxes, ass. et hypothèque payées, vous serez enfin chez vous !
Hélène Desrochers

Seulement 55 000 $ nég. : St-Césaire, cottage 2+1 c.c. et un grand garage.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière

Disponible pour vous à 55 000 $: Vous avez choisi de vivre comme beaucoup de gens maintenant, dans un décor enchanteur et luxueux, sans avoir à vous occuper de l'entretien. Condo 2 c.c., meubles, tout près des pentes.
Huguette Brosseau

59 900 $: Belle maison, terrain privé 40 000 pi.ca., vue surprenante. Faites une offre ! Libre maintenant.
Guylaine Choinière

64 500 $: Impeccable 1991, 16x56, éclairée et confortable sur bon terrain 165x200 avec arbres matures et accès au lac. Avec 3200 $ de comptant et 465 $ par mois, vous serez chez-vous sur un site paisible et une maison en parfaite condition.
Hélène Desrochers

69 900 $: Très grande maison avec 2 d.b., 4 c.c., 2 salons.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière

Pour seulement 75 000 $: Tout brique, 3 c.c., plancher B.F., grande pièce toute vitrée, s.s. fini au 3/4, piscine, taxes 879 $.
Gabrielle Trudeau

109 500 $: Fermette sur 5 acres de terrain avec écurie, canadienne en pierres, vue panoramique.
Gaétan Lambert

Bromont : Bungalow, 4 c.c., remise, piscine H.T. 24 pi., terrain boisé, situé devant parc, secteur jeune.
Luce Deslauriers

Cottage au 1230, chemin Grande Ligne à St-Paul. 3 c.c., atelier 16x24, garage 2 portes 27x27, terrain de 27 000 pi.ca. Aucune offre raisonnable ne sera refusée.
Jean-Claude Veilleux

De l'espace : Grand bungalow 30x45 avec immense garage 30x42, près de la piste cyclable.
Curtis Skinner

Domaine, St-Paul, rue Southière, petit domaine avec superbe maison.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière

Face à l'hôtel de ville : Bâtisse commerciale avec 3 locaux, revenus nets de 40 000 $.
Curtis Skinner

Granby : Super triplex, grand 6½ pces plus 2 grands 3½ plus 3 garages, tous loués, rapporte 14 820 $. Informez-vous !
Yves Désautels

Grand terrain, 3 c.c., bien rénové, idéal pour votre bureau.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière

Grande maison multi-fonctionnelle, unifamiliale ou duplex, piscine intérieure, 3 s. de bain, s.s. fini, près aréna et centre-ville.
Lorraine Francoeur

Magnifique modulaire 16x56, constr. 1991, toit cathédrale au salon, grand patio, 2 remises. Impeccable.
Gabrielle Trudeau

Petit cottage au 1250 rg Papineau, St-Paul, 2 c.c., plancher bois franc, garage, remise 16x24, terrain de 18 247 pi.ca. Faites une offre.
Jean-Claude Veilleux

Prix réduit : Cottage constr. 86, superbe et luxueux, 3 c.c., bois franc, sous-sol aménagé, thermopompe, garage, beaucoup d'inclus. Impeccable.
Guylaine Choinière

Triplex brique, toiture neuve, grand 5½ avec s-sol 8 pi. libre à l'acheteur.
François Potvin

Terrain, Waterloo :
Secteur recherché, rue Girouard, 57 000 pi.ca. Prix en bas de l'év. mun.
Lorraine Francoeur

18, rue Barré : Bungalow 2+2 c.c., 2 s. de bain, s-sol aménagé, garage, grand terrain, secteur jeune famille. Faut voir.
Irène Bergeron - François Robert

31 Allé du Lac : 3 étage, **ascenseur, 2 c.c., s. de bain adjacente, c.c.m.,** balayeuse centrale,**vue exceptionnelle sur le lac Boivin. Une visite s'impose.**
Irène Bergeron - François Robert

6662, route 243, entre Waterloo et Warden, tout brique 1992, très éclairée, 3 c.c., magnifique terrain 150x230, libre à l'acheteur. Visitez et offrez !
Yves Désautels

201-C413412

29

***** BROMONT *****

COTTAGE 1988, 2+2 c.c., 2 cuisines, 3 s.bain. Au pied des pentes de ski et du golf. Site de choix.

***** SHEFFORD *****

SUPER MODERNE, plafond 10', cathédrale, 1994, dans la nature, terrain 1.5 acre, boisé, 1+2 c.c., bain tourbillon, grand patio.

***** GRANBY, commercial *****

TOUT BRIQUE, 3+3 c.c. 11 pces, 1,350 p.c. sur terrain 13,000 p.c. + atelier-garage de 1,200 pi.ca. et bureau de 830 p.c.

***** GRANBY *****

SECTEUR HÔPITAL, superbe résidence sur 2 étages, 4 c.c., plus bureau, foyer, piscine creusée, et toutes les options pour le grand confort. Qualité supérieure.

***** STE-CÉCILE *****

BUNGALOW 89, 2+2 c.c. avec garage double, s-s fini, const. de qualité, impeccable.

***** STUKELY *****

BUNGALOW très propre, 2+3 c.c., s-sol fini avec entrée ext., piscine, remise, 58,000$.

MARCEL GUINDON, 378-4120,
Re/Max Professionnel inc. ctr

Acheter ou vendre une propriété
Le GROS...
c'est l'agent de votre entourage.
À votre service depuis 18 ans.

Jacques Giard

Surprise$ pour vous
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

2014413367

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE

ST-ALPHONSE DE GRANBY

Place paisible, paysage super, en face d'un lac, grand terrain d'environ 1 acre, garage isolé 31x31x12 pi. de haut, maison 8 pces très éclairée, 4 c.c., plancher bois franc partout, possibilité 2e salle de bain au sous-sol, salle familiale, combustion lente, 5 minutes de Granby, 1 km sortie 68 autoroute 10.

COTTAGE 58,000$ NÉG.

Rénové en grande partie, balayeuse centrale, garage, porte élect. entrée asphaltée, à Granby.

MINI-FERME

Petit domaine, Canton de Shefford, 70,000 pi. de terrain, grande maison 28x54 et 16x45, plancher bois franc et céramique, garage, piscine 24 pi., superbe aménagement paysager avec ruisseau à l'arrière. Aussi écurie 22x24, droit acquis pour garder des chevaux.

STYLE CONTEMPORAIN

Maison 2 étages, canton de Shefford, toit cathédrale salon et chambre à coucher, 2 foyers, plancher bois franc, mezzanine, 2 salles de bain, douche en coin, garage et bureau au sous-sol. A vendre tel quel ou prendrais échange de toutes sortes.

Pour information:
RÉAL CÔTÉ,
776-5266 ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, Ctr. agréé

MAISON COMMERCIALE, 19 Guy, Granby, 7½, près de 3 écoles et centre d'achat, terrain clôturé 50x120, piscine neuve 97 de 21', grand patio, toit refait 96. 77,000$ nég. Faut vendre. Andrée, 372-6031

Jean-Rock Michaud
378-8461
La Capitale Granby inc.
courtier immobilier agréé

GRANBY: Mont-Plaisant, bungalow tout brique, garage, foyer, pièces éclairées, piscine creusée, grand terrain clôturé privé. Mon prix vous surprendra.

GRANBY: magnifique bungalow tout brique, garage, foyer + revenus de 510$/mois. Propriétaire pourrait demeurer sur place et payer un loyer de 600$/mois, donc possibilité de 1 110 $ / mois. Se paie tout seul, situé angle rue Lemieux.

GRANBY: 8 logis x 3½ pces, tout brique, très beaux grands logis, chauffage électrique, plusieurs places de stationnement, au centre-ville.

GRANBY: 6 logis 4½ pces, chauffage électrique, grand terrain, il se paie tout seul, cause de vente: transfert, il faut vendre.

GRANBY: terrain 54630 pi.ca., boisé de pins, beau secteur tranquille, rue du Tayau, près du rang Bergeron.

CANTON GRANBY: bungalow déclin + grand garage détaché, 3 c.c., planchers bois franc partout sauf salle de bain, beau terrain, prix: 85 000 $ négociable.

CANTON L'EST: camp 4 saisons, idéal pour la chasse, la pêche, lac artificiel, vendu meublé. Un petit cottage sur 2 étages, montagnes-ruisseau, tranquillité, tout y est. Prix demahdé: 34 500 $ négociable. *201-C413436*

GRAND BUNGALOW 8½ pces, plancher bois franc dans salon et salle à dîner, comptoir-lunch, armoires en chêne, s-sol fini avec 2 c.c. et grand salon, grand terrain avec piscine h-t. 378-2327, 776-4469, laissez message sur répondeur.

Lyne Mongeau
378-4120
RE/MAX professionnel inc
courtier immobilier agréé

COTTAGE 1998, 2 c.c., bois franc, armoires de merisier, foyer, secteur recherché, garage, sur magnifique terrain de 24 990 pi.ca. Une visite s'impose !

SEMI-DÉTACHÉ, 4 c.c., bois franc, cuisinette très éclairée, immenses pièces, garage, sous-sol aménagé, piscine. Elle vous attend, faites vite

BUNGALOW MODERNE 1996, 3 c.c., 8 600 $ sous l'évaluation municipale, crédit de taxes pour 1998, 1999 sur la bâtisse. À qui la chance ?

SPACIEUX BUNGALOW 4 PALIERS 1987, sur terrain de 11 563 pi.ca., bois franc, salle de séjour doté d'un foyer, garage. 7 500 $ sous l'évaluation, pour vente rapide. Faites une offre ! 201-C413476

Anne Ouellet
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

En ville, summum de l'élégance, tout brique, planchers bois franc, 3 chambres sur le même palier, décoration prof., s-sol fini avec accès ext. **A voir de plus près.**

Granby: cottage anglais en pierre de qualité, vastes pièces, planchers bois franc partout, cachet unique, terrain 20 000 pi.ca., avec piscine creusée, **très privé.**

Brigham: 6 acres, style unique, vastes pièces éclairées, planchers en cerisier, garage 2 portes, petite grange isolée, chauffée, site enchanteur, paisible. **Prix réduit.**

En ville: sur 3 acres, duplex, grand 7½ pces, rénové de A à Z et décoré, salle à manger à part, foyer + 4½ pces; pour **seulement 114 500 $.** Hâtez-vous, c'est une rareté!

Canton de Shefford sur 1 acre avec étang, cuisine et salle de bain refaites, planchers bois franc récents, décoration soignée. **A 76 900 $ seulement.**

Brigham: rénové de la cave au grenier, armoires de cuisine en érable blanchi, 3 c.c., **65 000 $.**

Cottage âgé, rénové, grandes pièces, plusieurs armoires en chêne, garage double, 89 900 $. **Pour vente rapide.**

Canton Shefford, en retrait de la route, 19 acres boisés, construction 90, orientation sud, 3 c.c., 2 s.b. **Prix réduit 109 000 $.**

À quelques minutes de la ville, site enchanteur, boisé à l'arrière, pièces claires et aérées, planchers en merisier, salle de bain superbe, garage. **125 000 $.**

St-Alphonse, nouveau, impeccable, construction récente, 3 c.c., secteur jeune, **88 900 $.**

Dunham, à la campagne sur 2 acres avec étang, bonne construction, 2 + 1 c.c., en plus un **atelier 23 x 20.**

À la campagne, âgée, rénovée avec un cachet d'antan + garage, 24x26, à **seulement 85 000 $.** *201-C413449*

Renaud Béliveau
378-4120
Re/Max professionnel inc.
courtier immobilier agréé

969 de la Roche : Cottage 1991, 5 c.c., planchers bois franc, 3 salles de bain, arrangement paysager de toute beauté, piscine, 3 étages fini sur un terrain de 33 000 pi.ca. Prendrait échange pour immeuble à revenus.

Propriété sur un très grand terrain 90x360 pi., possédant 2 c.c., planchers b.f. et céramique, armoires en chêne, foyer au salon, intérieur chaleureux et accueillant, extérieur brique et pierre. faut visiter. 81 900 $.

Coquette, attrayante, chaleureuse, je vous offre 4 c.c. avec beaucoup d'inclus. Maison fonctionnelle, très propre, pour une qualité de vie enviable en pleine nature. 87 500 $.

Petite résidence de 3 c.c., très moderne, grand salon, grand patio en ciment 12x12. Possession immédiate, s. de bain communicante. Une aubaine à ne pas manquer. Prix demandé 89 900 $, évaluation municipale 95 600 $. *201-C413492*

***** GRANBY *****

PAR PROPRIÉTAIRE, 3 c.c., s-sol fini, tout brique, bureau commercial, grand garage isolé, idéal pour entrepreneur ou travailleur à domicile.

***** BROMONT *****

PAR PROPRIÉTAIRE, site de choix, avec vue sur rivière et montagne, 1,500 pi.ca., s-sol fini avec entrée ext., moderne, beaucoup de fenêtres.

534-4499

PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison unifamiliale située au 415 St-Viateur Est, prix 98,500$. 375-5971

Jeannine Désormeaux
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

ATTENTION : Duplex de construction supérieure 1993, 2 grands 5½, près d'un parc, aréna et services.

N'HÉSITEZ PLUS : Duplex à très bon prix, 2 grands 4½, bois franc, 2 entrées pavées, secteur des Galeries.

SECTEUR HAUTE-VILLE : Face à l'école St-Jean, bung. tout brique, 3 c.c., foyer, pièce finie au grenier.

NOUVEAU CT GRANBY : Bung. brique et vinyle, 3 c.c., grand terrain bien paysager, secteur école Joseph-Poitevin.

WATERLOO COMMERCIAL : Cottage 3 c.c., grand atelier arrière idéal pour petit commerce, grand terrain boisé.

SECTEUR RECHERCHÉ : Bung. tout brique, plancher bois franc, intérieur très chaleureux, garage double 32 x 28.

MAISON MOBILE 16 X 68 : Constr. 85, grandes pièces, très éclairées, porte-patio dans s. à manger, Ven-Mar, remise.

CANTON GRANBY : Bung. en déclin de vinyle, constr. 87, 3 c.c., fenêtres à guillotine, grand terrain avec boisé. *201-C413489*

AUBAINE! Faut voir l'intérieur. Duplex rénové, 4½-5½, garage, au 53 Guy. Rapporte 8,760$/an. Rez-de-chaussée disponible. Prix 52,000$. 375-6491 ou 445-3535

AUBAINE! 2 logis 55,000$; 3 logis 69,500$; 4 logis 73,000$; 5 logis 89,900$; 6 logis 169,000$; 7 logis 99,500$;
YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

TOUJOURS PREMIER DEVANT!
378-4120
RE/MAX professionnel inc., courtier immobilier agréé

Jean Brunelle

Pauline Giguère

DUPLEX : 2x5½, **récent,** logis du bas : **s-sol fini** + 2 s.d.b., bois franc. **Rapporte 12 360 $ / an.**

CANTON : Rien à faire, **super propre ,** bois franc, **arm. merisier ,** 2+1 c.c., sous-sol fini + poêle à bois ! **Vendeur motivé !**

GRANBY : 1x4½ + 1x6½, **tout brique, rénové** : plomb., électr., toiture. **Garage ! En bas de l'éval. mun.!**

Secteur parc ind.: Bung. 2+1 c.c., **très propre ,** 2 s.d.b., comb. lente, **toiture et sous-sol rénovés en 1996 !** *201-C413488*

---

du Service au MAX

NICOLE GAMACHE
777-4550
RE/MAX professionnel N.G. inc.

GRANBY: secteur jeune, près des Galeries, **jumelé avec garage,** 2 cc, 2 sdb. 78,000$. **Pourquoi louer - achetez!**

LAISSEZ-VOUS SÉDUIRE! GRANBY: luxueux cottage, 4 c.c., s/sol fini, serre, solarium, spa, piscine creusée, immense terrain. **EN VILLE. Tout y est. Impossible de rebâtir à ce prix!...**

Commercial: édifice **très bien situé,** 2 locaux commerciaux, 1 grand logement rénové de 7 pces. Revenu annuel 26,100$. **POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE.**

GRANBY: Secteur jeune, près Galeries, école l'Envolée, aréna. Bungalow, 4 c.c., 2 sdb, décoré avec goût, terrain paysager, piscine. **Ne cherchez plus!!!** 201C413427

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

PIERRE **Brissette**

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

DUPLEX

2x5½, plancher bois franc, sous-sol fini, garage, cuisine + salle de bain, avec beau design. Impeccable et remis à jour partout. **Face à une école.**

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
378 • 8461

202C413431

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
12 LOGIS constr. 1982, pl. béton
Revenus 59,700$. Inf: 372-2474

BLOC à vendre, 4x5½, près centre-ville, tout brique, bon revenu. Inf. 378-7193

BOUL. FORTIN, 6x4½, avec remises. Revenus 24,200$. Prix 162,000$ vente rapide. Inf. 378-5838

BROMONT (Mont-Gale) Ter. 25,000 p.c. 4 c.c. 3 s.bain, 2 foyers, garage, 650$/mois (OPTION D'ACHAT POSSIBLE). 378-4121

COWANSVILLE: 12 logis, brique, près d'un dépanneur, très rentable. Comptant minime.
GRANBY: duplex commercial très bien situé au centre-ville. Prix pour vendre.
GRANBY: résidence avec local commercial séparé, pour votre commerce à domicile.
MARCEL GUINDON, 378-4120,
Re/Max Professionnel inc. ctr

EMPLACEMENT COMPRENANT: 1 bloc avec 2 locaux commerciaux, 2 logis 5½ pces + 2 maisonnettes, pour un revenu mensuel de 2,845$ + un motel de 10 unités: revenu annuel approximatif 20,000$. Le tout pour 250,000$. 1-514-539-1396

IMM. 9 LOGEMENTS 8x4½ et 1x3½, brique, tout rénové, rue St-Rémi, près du parc industriel; revenu mensuel 3,000$. Au prix de l'évaluation. Paget: 360-5898

TRÈS BON INVESTISSEMENT
6 logis, construction 1984, toiture refaite au complet en 1994, 6 très grands 4½, beaucoup de rénovations faites à l'intérieur, armoires en chêne, remise extérieure, etc. Un logement libre à l'acheteur si désiré. Revenu annuel potentiel 24,600$, très peu de dépenses, prix demandé 160,000$.
Pour information:
RÉAL CÔTÉ,
776-5266 ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, Ctr. agréé

4 LOGEMENTS: 3x4½, 1x5½. 119,900$. Au 346 Notre-Dame, Appelez:
MICHEL DESILETS, 378-4120,
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

4 LOGIS tout brique, grand terrain, près écoles, face à un parc; 5½ libre à l'acheteur. Faut vendre. Inf. 372-7556

6 LOGIS 4½ situé à Granby, immeuble 58x36, sur 14,000 pi.ca. de terrain, toiture refaite 1996, remise ext., revenu 23,400$. Demande 173,500$. 375-6046. Pas d'agent d'imm. S.V.P.

6 LOGIS à Cowansville, constr. 1988, revenus bruts 38,520$ / an, prix 269,000$. 372-9413 ou 375-3197

203 PROPRIETES DESIREES

BESOIN URGENT DE CONDOS à vendre, secteur Bromont, Sutton, pour échanger contre immeuble à revenus.
Michel Gervais 372-5065
Ronney Mackie 534-5266
Les Immeubles Granby ctr. imm. agréé

205 OUVERT AUX VISITEURS

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

205 OUVERT AUX VISITEURS

MAISON OUVERTE
le dimanche 30 novembre
de 14 h à 16 h

8, chemin Grande Ligne
(près de rg Séraphine)

Achetez maintenant et profitez de 7 mois sans intérêt
3 grandes c.c., possibilité de 4, foyer combustion lente, salle de bain très spacieuse avec bain tourbillon, salle de séjour de 26 x 13, idéal pour vos partys des Fêtes, taxes minimes 1007 $.
Votre hôtesse : Irène Courtemanche
Immeubles Granby inc.
776-5266

205-C413490

Bienvenue!
au 516 Providence, Granby
Dimanche de 14 h à 16 h
(maison modèle)

Réservez avant le
1er janvier '98
et économisez sur le prix
d'achat + obtenez un
rabais sur prêt!
Hâtez-vous!

Vos hôtes:
André Bélanger
Pierre Bellefleur
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

205-C413439

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE
Ce dimanche de 14 h à 16 h

235 Laurent, Granby
Bung. récent à paliers, 2 + 2 c.c., bois franc en partie, 2 salles d'eau, piscine h-t, EXCELLENT SECTEUR. Le prix a été réduit!

Votre hôte:
Claude Fournier
La Capitale Claude Fournier courtier
courtier immobilier agréé
378-8461

205-C413432

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

A MOINS CHER QU'UN LOYER
Maison 14x54, avec terrain 9,000 pi.ca., au 109 Johnson à St-Alphonse, 2 c.c., remise, cour asphalte, 19,900$. 375-7961. Pas d'agent.

MAISON MOBILE rénovée, endroit tranquille, grand terrain, garage 18x28 isolé, foyer, etc. 379-2159

MAISON MOBILE rénovée, 14x69, remise 10x12, sur terrain loué face au Mont Shefford, prix 32,000$. Mario 375-9583

MAISON MODULAIRE 16x68, 1990, 3 c.c., avec remise, située au parc Bonjour. Pagette: 379-1921

208 TERRAINS A VENDRE

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxe et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Noranda, Canton. 777-8688 ou 375-8931 ou 375-2691

BROMONT
15 terrains à vendre, en bloc ou à l'unité, 1.50 / pi.ca. incluant infrastructure.
Si vous êtes contracteur et que ça vous intéresse, contactez-nous !
Michel Gervais 372-5065
Ronney Mackie 534-5266
Les Immeubles Granby ctr. imm. agréé

CANTON DE GRANBY: 27,500 pi.ca., boisé, vue sur la montagne St-Paul, et près école J. Poitevin. Angle Gérard et Laurence. Cell: 531-1582

CT GRANBY: Pres route 112, terrain commercial, 44,955 pc. Prix 40,000$.
Ct Shefford: grand terrain 64,387 p.c., boisé, près du golf et piste cyclable. Son prix 20,000$.
CT SHEFFORD: Terrain 22140 p.c., voisin ski Mont-Shefford, prêt à construire. Seulement 15,000$. Faites une offre!
NICOLE GAMACHE
Re/max professionnel N.G. inc.
514-777-4550

DUNHAM 4 beaux terrains boisés, bornés par petite rivière. Subvention de taxes municipales, financement disponible. Inf: 295-2141.

GRANBY: terrains pour 6 ou 8 logements et + infra. payées à 100%, de 15,000 à 210,000 pi.ca. Près des Galeries. 777-4873

LES BOISÉS DU SUD, GRANBY: grands terrains boisés, 16,000 pi.ca. et +, aqueduc, à partir de 12,500$. Secteur Simonds Sud et Jodoin. 378-4244

MONT SHEFFORD: Vue, boisé, ruisseau, 35 acres à 34,500$, 40 acres à 39,500$, 110 acres à 99,500$. FAITES UNE OFFRE... Inf. 1-514-446-0836

205 OUVERT AUX VISITEURS

Météo

La Voix de l'Est — MétéoMédia

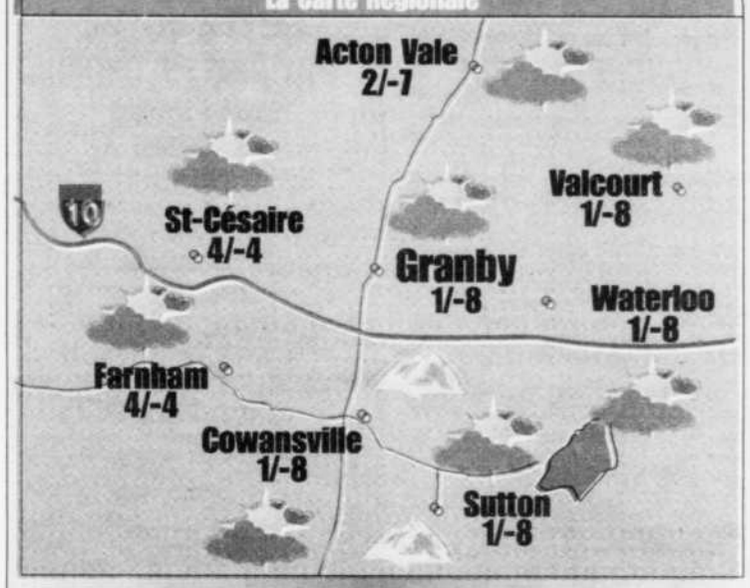
Aujourd'hui

1/-8

Dégagement graduel en matinée, passages nuageux en après-midi.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
1 max / -10 min	-4 max / -11 min	-2 max / -11 min	0 max / -8 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Sol	2/-6
Bas St-Laurent	Sol	-2/-11
Bois-Franc	Sol	2/-7
Côte Nord	Sol	-2/-11
Gaspésie	Sol	-1/-11
Lac St-Jean	Sol	-2/-11
Mauricie	Sol	1/-7
Montréal	Sol	3/-4
Outaouais	Sol	3/-4
Québec	Sol	0/-9
Saguenay	Sol	-2/-10
Sherbrooke	Sol	1/-8

Au soleil

Acapulco	Sol	33/24
Bermudes	Var	24/18
Cancun	Plu	32/21
Fort Lauderdale	Var	28/22
Mexico	Sol	25/8
Montego Bay	Sol	33/24
Orlando	Nua	28/17
Varadero	Sol	28/22

Phases de la lune

30 nov 07 déc 14 déc 21 déc

Le vent

10Km/h de l'ouest

Soleil

7h09 — 16h12

Almanach local

Température Max Normale		1.8°
Température Min Normale		-4.8°
Max Record	1963	13.3°
Min Record	1949	-18.3°
Précipitations hier:		0 mm

© Services Commerciaux MM 1997

Ouvert aux visiteurs ce dimanche de 14 h à 16 h
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

435 Versailles, Ct Granby
(par rue Drummond)
BESOIN D'UN BUREAU À LA MAISON? Excellente constr. 4 c.c., bureau séparé, 2 sdb, foyer double, piscine, vue sur Lac Boivin et montagnes. **IL N'Y MANQUE QUE VOTRE BOUCHE!**
Votre hôtesse: **Nicole Gamache**
RE/MAX professionnel N.G. inc.
777-4550

565 Duvernay, Granby
Venez acheteurs en grand nombre, c'est splendide, impeccable et carrément rénové, indescriptible, venez voir, vous serez agréablement surpris. Faites vite! Qui seront les heureux chanceux?
Vos hôtes:
Solange Marquis
et Claude Couillard
378-4120

280 Beaufort, Granby
Je vous invite à découvrir cette charmante et impeccable maison 3+1 c.c. Un beau toit neuf ainsi que son manteau. Thermopompe. Terrain ultra privé. Secteur jeune, hâtez-vous, je dois vendre, venez et faites-moi une offre.
Votre hôtesse: **Francine Légaré**
RE/MAX professionnel F.L. inc.
courtier immobilier agréé
378-4120

205C413434

Dumoulin Électronique • Informatique

StarTAC 6000 Bell Mobilité

Le plus petit et le plus léger téléphone cellulaire au monde
- Écouteur avec micro intégré
- Indicateur d'état (batterie/signal)
- Pile et chargeur inclus

149$ *

* Activation requise sur le réseau Bell Mobilité - Détails en magasin.

633, rue Dufferin, Granby • 372-7732

145442

208 TERRAINS A VENDRE

SECTEUR MONTPLAISANT rue David, 180' X 100', boisé, coin tranquille, prix en bas de l'évaluation! 372-4631

SUPERBE BEAU TERRAIN bord de l'eau, très bon prix. Règlement de succession.
RUE DUFFERIN: terrain commercial de 16,200 pi.ca., seulement 12,000$ nég.
POUR CHASSEURS! 20 acres zonés blanc, avec lac, 45,000$ nég.
BROMONT: reprise, plusieurs terrains de différentes grandeurs.
RUE MOUNTAIN: face au golf, super beau terrain de 20,000 pi.ca., avec services.
RUE MOUNTAIN: 53,000 pi.ca., avec arbres matures, plus beau terrain de la région, 25,000$.
RUE PARADIS: plusieurs terrains, reprise. Évaluation 47,500$, très négociable. Et accepterais échange.
PAROISSE ST-LUC: terrain pour duplex, prêt à bâtir, 17,500$. Possibilité de financement.

TONY VAN DOORN ET
LUCE LAVERRIÈRE, 378-0469
La Capitale Granby Inc.

TERRAIN pour duplex, prêt à construire, infrastructures payées, 25,000$.
TERRAIN pour maison jumelée, infrastructures payées, 2.90$/p.c. rue Bélair.
TERRAIN POUR 4 ET 6 LOGEMENTS et + à partir de 3.24$ du pi.ca. Infrastructures payées, prêt à construire.

MICHEL DESILETS, 378-4120,
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

TERRAIN RÉSIDENTIEL avec toutes les infrastructures payées, environ 60 x 125, situé au 286 Mailloux, Granby. 378-3173

TERRAIN À VENDRE au 167 rue Desrochers, Montplaisant, façade 60.4 mètres (196 pi), total: 1,800 mètres carrés, endroit paisible. Aubaine. 375-2155 ou 372-5935

★★★★★★★★★
SECTEUR CANTON: BOISÉ, RUE DESNOYERS. A PRIX DE SACRIFICE. FAITES UNE OFFRE! URGENT!!

CANTON SHEFFORD: DANS LA SEIGNEURIE, BOISÉ, BORD DE L'EAU, 91,000 P.C. AU PRIX DE 0.38$ LE P.C. FAUT VENDRE!

LAC BROME: 20,000 P.C. AVEC SERVICES, BOISÉ. TOUTE OFFRE SERA CONSIDÉRÉE. DROIT DE PASSAGE AU LAC.

VOUS CHERCHEZ ET NE TROUVEZ PAS! APPELEZ-MOI JE TROUVERAI POUR VOUS... C'EST ASSURÉ!

FRANCINE LÉGARÉ
378-4120
REMAX PROFESSIONNEL F.L. INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
★★★★★★★★★

209 TERRES-FERMES A VENDRE

Ct. Granby: érablière, 500 entailles, avec **chalet 4 saisons** meublé, sur 3½ acres, à 2 pas de Granby. **Une sucrée de belle place pour seulement 75,000$.**

NICOLE GAMACHE
Re/max professionnel N.G. inc.
514-777-4550

MARICOURT, 110 acres, boisé de 30 ans.
MONT-SHEFFORD, 35 acres boisés, zonés blanc.
MONT-SHEFFORD, 12.5 acres boisés, zonés blanc, accès aux pistes de ski.
GRANBY: petite maison, 3 c.c., possibilité de louer une grange.
RACINE, 162 acres, belle maison, grange et érablière.
GRANBY, porcherie, 75 truies, 1,200 porcs à l'engrais, 210 acres.
WATERLOO, récréo-touristique, 115 acres, étangs, chalets, motel, coupe de bois mou.
BONSECOURS, érablière, 110 acres, 4,500 entailles, coupe de bois mou.
ST-PAUL, 90 arpents drainés, culture maïs. Un cadeau attend l'acheteur.
BRIGHAM, 3 logis neufs sur 50 arpents, avec écurie neuve.
PRÈS DE VALCOURT, 336 acres, maison, bâtiments, idéal pour l'élevage et la culture de pommes de terre.

BENOIT DE GRADY, 777-0897
Les Immeubles Granby inc. 776-5266

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Ferme de 200 acres (70 en culture drainée), située à 80 km à l'est de Montréal et 20 km du Vermont. Superbe maison 10 pièces, piscine creusée, garages, 2 bâtiments (poulaillers) pouvant être utilisés pour élevage de volaille ou pouponnière de porcelets (permis en vigueur); entrepôt et séchoir à grain, capacité totale 600 tonnes Mix Mill, et toute la machinerie pour culture et récolte. Info: 514-296-4592

SPÉCIAL
ST-JOACHIM: terre porcine et bovine de 220 acres en opération.
ANGE-GARDIEN: 3.5 acres, en opération, veaux de lait et de grain + poulailler équipé et résidence.

MARCEL GUINDON, 378-4120,
Re/Max Professionnel inc. ctr

209 TERRES-FERMES A VENDRE

9685- FERMETTE 6 ARPENTS, une partie boisée. Maison style cottage rénovée, 3 c.c. garage 24x28, remise. Secteur St-Dominique, à quelques minutes de la 20. Inf.

TRANS-ACTION M.S. INC.
AURÈLE BEAUREGARD: 514-773-8424

210 COMMERCES A VENDRE

POUR DE BONS INVESTISSEURS restaurant, bar, salle de réception, et un charmant grand 4½, cause de la vente : retraite.
COMMERCE DE MOTOS établi depuis plusieurs années, très bon achalandage. S'achète avec ou sans bâtisse. Endroit stratégique.
GARAGE de vente automobile, route 112, chemin St-Paul. Très bon prix. Accepterais échange.
GRAND ENTREPÔT commercial, 2,400 pi.ca., très bon prix, règlement de succession, rue Dufferin à Granby.

TONY VAN DOORN ET
LUCE LAVERRIÈRE, 378-0469
La Capitale Granby Inc.

- **RESTO-CANTINE** pour le prix de l'équipement.
- **BAR** spectacle, terrasse, poss. d'une brasserie, prix : valeur de l'équipement seulement.

Michel Godbout, 777-7047
courtier immobilier agréé

ROUTE ET CAMION de cantine mobile. Inf. jour 531-1313, soir 658-0096

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON
GRANBY SECTEUR COMMERCIAL
Duplex rénové avec garage double, 1 logement au 2e étage, 1 commerce déjà établi au rez-de-chaussée. Pour informations confidentielles, sur rendez-vous seulement.
Pour information:
RÉAL CÔTÉ,
776-5266 ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, Ctr. agréé

Reprise de finance

Bâtisses commerciales sur la 112 à St-Paul d'Abbotsford. Prix demandé : 105 000 $.

Louise Viens
469-4696
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
210-C413447

214 BATISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE et terrain, à vendre, 2 étages, doit vendre, idéale pour manufacture ou magasin, grand stationnement, située au 510 Principale, Farnham. Info: Jack Flax au 514-381-8681

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

CONDO à paliers, 2 c.c., 2 salles d'eau, dans un complexe 4 unités, montagne Bromont, unique. Site exceptionnel. 375-3501

LUXUEUX CONDO sur Allée du Lac, vue sur le lac Boivin, ascenseur, piscine, bain-tourbillon, foyer. 375-5994

222 ARGENT À PRÊTER

BESOIN D'ARGENT ?
Prêt personnel
Consolidation de dettes
1re et 2e hypothèques
Achat de recevables
Lundi, mardi, vendredi 8 h 30 à 17 h
Mercredi, jeudi 8 h 30 à 19 h
Samedi 8 h 30 à 12 h 30
SERVICES FINANCIERS AVCO
(514) 372-6601 / 1-800-505-2826
222-C413468

225 OCCASION D'AFFAIRES

MACHINISTE GÉNÉRAL, 3 ans d'expérience min. Autonome et polyvalent. Peut opérer plusieurs types de machine. Envoyez CV à O.G. Modernes Inc., C.P. 399, Roxton Falls, QC, J0H 1E0

QUE VOUS SOYEZ À LA RETRAITE OU AU CHÔMAGE OU À LA RECHERCHE d'une opportunité?
Vend concept exclusif pour fabrication d'items coulés dans l'acrylique.
- Machinerie unique à la pointe de la technologie.
- Marché assuré, clientèle illimitée, fichier clients
- Formation technique + logistique commerciale
- Territoire protégé

Visite de l'entreprise de fabrication sur rendez-vous.

Tél: de 9 h à 18 h
(514) 436-6668

PERSONNEL DEMANDÉ
Compagnie américaine reconnue, produits environnementaux nécessaires et uniques, sans compétition.
350 $ par vente
1 à 3 ventes par semaine
Auto requise
Inf.
378-5320 / pagette 379-7109
225-C413425

226 COMPTABILITÉ, IMPOT

Les Services de Comptabilité F. Gingras
Services de :
- Tenue de livres
- Paies
- Comptes à payer
- Traduction
- Comptes à recevoir
- Rapports d'impôt

(514) 777-4866
226-C411640

237 MAISON MOBILE A LOUER

MAISON MOBILE À LOUER: 4 c.c., chauffage électr., foyer, accès au camping, canton Granby, 450$/mois. Libre imm.
Décembre gratuit. 360-0851

238 APPARTEMENTS A PARTAGER

MAISON NEUVE À PARTAGER, pour personne sobre et sérieuse; Aussi table de marbre à vendre. Inf. 776-7659

239 CONDOMINIUMS A LOUER

CONDO À LOUER en Floride, Hallandale, directement sur la mer, 4 personnes, grand confort, du 21 fév. au 14 mars 1998. Christiane, 372-3545 du lundi au vendredi de jour.

IDÉAL POUR RETRAITÉS! Rue de l'Iris, 4½ au 1er étage, vue superbe, avec balcon, foyer, bain tourbillon, 2 stationnements, libre 1er avril 98. Possibilité de louer avec option d'achat. 372-7794

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

A ST-CÉSAIRE: 3½, semi-meublé, en campagne, 300$/mois, libre. Inf. 469-6015

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAAAAAAAAAAA3½, 335$ à 370$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 531-1881 ou 776-7567

AAAAA- TRÈS GRAND 3½ près du lac Boivin, centre-ville et piste cyclable, 350$/mois. Libre imm. 375-9415

AAAA 4½ rue WELLINGTON, meublé ou semi-meublé, pl. marqueterie, frais peint, 3e étage, intercom, bain sauna. 375-4676

AAA- TOUT FOURNI + CÂBLE: 1½, 250$ à 315$; 2½ et 3½, 345$ à 395$; Aussi 3½ de luxe, buanderie incl. 445$ et 495$. Inf. 378-4121

AAA LOUER 2½, chauffé, meublé, eau chaude fournie, libre 1er janv. Rue Elgin. Idéal pour étudiant. 270$/mois. 534-3538, pag. 360-0148

APP. 2½ meublé, chauffé, centre-ville, références demandées. 372-3219

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, tranquille; libre imm., 285$/mois.
Info : 777-7556

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

APP.2½-3½, pour le 1er déc.. au 359 boul. Leclerc, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 325$ et 375$. 378-3810, cell: 531-1131

APP. 2½, avec chambre fermée, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, secteur tranquille. Idéal retraité autonome, près église et hôpital. 378-0326

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, 365$/mois. **3½** meublé, chauffé, éclairé, 380$/mois. Au 575 Duvernay. 776-4401

APP. 3½, comme neuf, chauffé, éclairé, poêle et réfrig. inclus. Stationnement déneigé. Libre 1er Déc. Secteur centre-ville. 360$/mois. 372-3555

APP. 3½ meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, 360$/mois. 378-7422

APP. 3½ meublé à neuf, serv. buanderie, aspir. centr., stat. déneigé, libre 01-01-98, rue Simonds S, près Galeries. Avant 17h: 378-9587; ou après 17h: 776-1744

AU 115 BOURASSA: 2½ semi sous-sol dans maison privée, meublé, chauffé, éclairé, lav. et séch. fournies, libre 1er janvier, 320$/mois. 378-6325 ou 378-8940

AVE DES PINS, app. 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, frais peint, super tranquille, libre, 335$. 293-1005

A LOUER, 3½-4½-5½, rue Pinard, endroit tranquille, bien éclairé, moderne, près de tous les services, libres en mai. 776-3280

BACHELOR à louer, grande chambre, grand salon, cuisinette, poêle et réfrigérateur neufs, laveuse-sécheuse neuves, tapis mur-à-mur neufs à la grandeur, fenêtres neuves en PVC, libre 15 décembre, tout compris, pour travailleur possédant auto, 225$ par mois. 375-7710

BOUL. BOIVIN, DANS UN 4 LOGIS
2½ + 2 vérandas, bois franc, armoires mélamine, meublé, chauffé, très propre, 340$/mois. Libre 1er déc. 372-8317

CENTRE-VILLE, 3½ semi-meublé, propre, chauffé, 335$, libre, situé 62 St-Charles Nord. 372-5880, 372-9726

CENTRE-VILLE 2 pas du Cégep, app. 3½, à 330$; 2½ pces à 270$; 1½ pce à 240$. Meublés, chauffés, éclairés. Inf. 777-7645

CENTRE-VILLE, 1½-2½, modernes, meublés, asp. central, intercom, remise. Inf. 375-6495

GRAND 2½, meublé, chauffé, éclairé, lav-séch. incl. Loué au mois. Libre 1er Déc. Au 616 Cabana. Références. François: 372-0557

GRAND 3½, meublé, chauffé, éclairé, repeint à neuf, dans ½ s-sol, au 40 Place Youville, 360$/mois. Références demandées. Info : 378-9111

IMM. OU DEC. grand 3½ meublé, chauffé, eau ch., buand., balcon, stat. près c-ville; Spacieux 3½ dans 6 logis, meublé ou non, près parc ind. et tous services. 375-7735

2½, SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, plancher bois franc, frais peint, libre imm. 315$/mois. 2 min. Galeries. 378-7349

2½-3½ meublés, chauffés, éclairés, libres imm., 305$ et 375$ par mois. 378-7574

4½ MEUBLÉ, lav.-séch. dans votre app., très propre, stat. déneigé, libre imm. S'adresser au 141-1, rue St-Georges.

242 MAISON A LOUER REGION

ANGE-GARDIEN: semi-détaché neuf, 3 c.c., 2 s. bains, pl. bois franc, patio, terrain privé, 500$/mois. 375-9944 ou 293-6499

AVEC OPTION D'ACHAT
Bromont (MONT GALE), terr 25,000 p.c., 4 c.c., 3 s. bain, 2 FOYERS, garage, 895$/995$, suivant L'OPTION CHOISIE.
Tél: 378-4121

A LOUER A LA CAMPAGNE, petite maison style chalet, libre 1er déc. Située à Ste-Anne-de-la-Rochelle, 400$/mois.
Info : 535-6841 ou 535-6613

BROMONT
AU 3 rue MATANE : Bachelor 3½ au s-sol, 375$/mois, chauffé, éclairé.
21 Des Verrières : Cottage jumelé, 3 c.c., garage 14x20.

Michel Gervais 372-5065
Ronney Mackie 534-5266
Les Immeubles Granby ctr. imm. agréé

LAC BROME: cottage, vue et accès au lac, garage, terrasse, foyer, 3 c.c., 2 s. bains, libre 1er juillet, 700$/mois. Pas d'animaux. 514-676-0572 ou 243-0375

MAISON CENTENAIRE À LOUER située à Frelighsburg, avec vue panoramique. Inf. 296-4664 ou 296-4612

MAISON 1996 à sous-louer, sans le sous-sol, à St-Paul d'Abbotsford, 700$ par mois, chauffée, éclairée, fin du bail juin 1998. 379-5878 ou 379-5842

ST-ALPHONSE DE GRANBY: 6½ avec une partie du sous-sol, poêle à combustion lente au s-sol, très grand terrain paysager, endroit tranquille, libre 1er déc. 450$ par mois. Inf. Réal Côté 777-7565

243 MAISON A LOUER GRANBY

HAUTE VILLE: cottage 3 c.c., rénové, cour donnant sur boisé, 550$/mois. **CURTIS SKINNER, 378-8461,** agent immobilier affilié, La Capitale Granby Inc.

MAISON 3 c.c. toit cath., foyer, bain tourb. piscine ext., libre 1er déc. 675$/mois. Références exigées. 378-9295

244 LOGIS A LOUER GRANBY

*** * aaaaaaaaaaa * ***
LOGEMENTS 3½-4½ modernes libre imm., semi-meublés ou non style condo à aires ouvertes. armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav-séch. dans 3½ secteur résidentiel près des Galeries 496 Fournier, au 124 Laurent 41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

AAAAAAAAAA GRAND 4½ À GRANBY
Bal. cent., intercom, frais peint, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAAAA- 4½-5½ sect. Galeries ou aréna. Prix intéressant. Locataires avec bonnes références. 375-1621

AAAAAAAAAAAAA
4½, 335$ à 350$
5½, 375$ à 395$
LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
531-1881
776-7567

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
3½, 4½ Libre imm., frais peinturé. Sans frais de Granby: 266-0327

AAAAAAAAAAA Vous cherchez un grand 4½ frais peinturé et tapis lavés, aux 61 Leroux et 339 Massé. Il y en a un qui vous attend. Locataire avec bonne référence. 378-1922 ou 776-6842

AAAAAAAAAAAA BEAU 3½ tranquille, ensoleillé et moderne, cabanon ext., près des Galeries, rue Paul Comtois. 375-1320

AAAAAAA CENTRE-VILLE gr. 3½, au 2e; **RUE LEROUX,** gr. 4½, inson., remises int./ext. 372-0659, 777-0730

AAAAA- 4½, repeint au complet, secteur centre-ville, entrée privée, stationnement déneigé. Libre imm. 372-3555

AAAAA BEAU GRAND 4½, libre imm., beaucoup de rangement, près des Galeries. 777-1368

AAAAA SECTEUR LAC BOIVIN 4½, 2e étage, intercom, tranquille, 450$/mois, 135 Barr. 777-0219

AAAA- 4½ SECTEUR DU LAC: planchers marqueterie, intercom, bain sauna, frais peint, 3e étage. 375-4676

AAA- BERTRAND, 3½-4½
BOURGET, 3½ meublé, chauffé, éclairé
★ PRÈS DES GALERIES ★
Inf. 378-1709

AAA BONJOUR! AVONS TRÈS BEAUX LOGEMENTS POUR VOUS.
Équipe professionnelle pour vous servir: **concierge sur place, agent relationniste, qualité à très bon prix.**
RUE LEROUX: 4½, près Galeries, aréna.
BROMONT: 4½, disp. semaine, mois, année, vue sur pentes de ski.
378-9382, 375-6496, 776-4502

AAA RUE MASSÉ, 2 mois gratuits, payons votre électr. sans augmenter le loyer, peinture et tapis neufs. Cell: 777-6941 après 16 h 30 sur sem. ou 1-514-532-4922

AA PRÈS DU LAC BOIVIN, avec foyer, 1½ à 5½, secteur paisible, idéal pour personnes tranquilles ou retraités, câble, lave-vaisselle inclus, service conciergerie. Références exigées. 372-9022

AUBAINE! 4½ ensoleillé dans 6 logis en béton, intercom, remises int. ext., libre 1er déc. 375-2775 après 15h.

AUBAINE: Grand 4½, 285$ par mois, eau chaude fournie, dans 12 logements, propriétaire occupant. 776-6761, 375-4842

AU 133 DRUMMOND: grand 3½ dans demi sous-sol, 335$/mois. **Au 23, BOUL. FORTIN:** grand 4½, chauffé, eau chaude fournie, 395$/mois. **Au 100 ST-URBAIN:** grand 4½, eau chaude fournie, 2e étage, libre 1er déc., 365$/mois. 375-3511

BROMONT
Près des Centres d'achats
- Fraîchement peint
- Ménage fait au complet

PISCINE
3½ - 4½
Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont
11 h à 19 h
tous les jours
534-3629
244C411568

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AU CENTRE-VILLE, déc. gratuit, libre, 4½ rénovés dans 6 logis, 3e et dernier étages, façade avant, pl. bois franc, frais peint, fenêtres neuves nov. 97, 375$. 777-2195

AU 330 SIMONDS SUD LOGIS 3½-4½, très propres, meublés ou non meublés, asp. central, libres imméd. Références demandées. 372-1711 ou 777-6821, Mance.

AU 411 ST-VINCENT: 4½ avec garage, libre imm. 776-1566 ou 776-7890

A LOUER
DAUPHIN
LOCATION MAINTENANT POUR 1998
125 SIMONDS NORD, FACE AU SUPER C
50 ANS ET PLUS
IMMEUBLE NEUF DISPONIBLE IMM.
3½ ET 4½, 550$ À 700$/MOIS
VISITE SUR RENDEZ-VOUS.
372-0382 ou 777-3228
ou concierge app. 108

RÉSIDENCE 345:
3½ à 485$, libre imméd.,chambres avec services, et salle de bain privée, à partir de 790$.
PAVILLON 335: chambres avec tous les services. Adaptés pour fauteuil roulant.
Prix à partir de 865$/ms, câble inclus.
VILLA 325: nouveau concept, chambres avec services, à partir 750$. Disponibles juste chambres à compter de 550$
Salle à manger ouverte de 7h à 19h tous les jours.
Inf.: 777-3228

PRINCESSE
340 DENISON EST, GRANBY. 50 ans et + Libres immédiatement, grand 4½ au 2e étage sur façade, et au dernier étage sur façade, à partir de 595$ Immeuble incombustible, ascenseur, chute à déchet, chapelle, salle communautaire, sauna, piscine int., s. à manger. CHAMBRES ET PENSION disponibles et aussi CHAMBRES seulement à 450$/ms.
Concierge: app. 206

IMMÉDIATEMENT
Grands 4½ modernes aux 219-227-235-243 B. Fortin, 714-718 La Volière, Concierge dans chaque immeuble. Prix de 350$ à 420$ par mois. RENSEIGNEMENT OU RENDEZ-VOUS.
372-0382

A LOUER
GRANDS 4½ - 5½
Au 101 et 89 Pinard
Avec remise int. et ext.
A proximité du centre commercial
Concierge sur place
375-9559
411611

BROMONT
Très grands 3½-4½
Piscine
Immeuble récent
Meublés si désiré
11, rue Champlain
références demandées
534-1167
244C411612

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A LOUER 3½-4½-5½
RUE JEAN-TALON
Près des Galeries FACE À SUPER C
Inf. 375-4995

A LOUER 3½ meublé, chauffé, éclairé, 26 Court, libre 1er déc. 4½, 2e et 3e étage, 28 Court, poss. semi-meublé, libres déc. AUSSI local commercial au 26 Court, près Principale, environ 1,000 pi.ca. 378-5413

A LOUER 4½ sur 2 étages, dans un 5 logis, eau chaude fournie, piscine creusée à la disposition du locataire, prix 405$. Inf. 776-1685 après 17 h.

A LOUER 3½ semi-meublé, buanderie, 1er étage, balcon, p. patio, 372-7699

A NE PAS MANQUER ! 2½ • 3½ • 4½
PRIX SPÉCIAUX SUR PLACE
CONCIERGERIE-TRANQUILLITÉ-LIBRE IMM
QUALITÉ • PRIX • SERVICE. **777-3904**

A SOUS-LOUER AU BAIE DE LA RIVE, beau et grand 3½ avec vue sur la ville, bois franc, pas de voisin au-dessus, ascenseur, lave-vaisselle inclus, 465$/ms. 777-9790

A SOUS-LOUER 4½ très propre, libre imm., endroit tranquille, face piste cyclable. 379-5549 ou 360-0723

A 281 ST-CHARLES S, gr. 4½, remise ext., près piste cyclable, libre. 3½ meublé, eau ch. fournie, mois gratuit. 378-4486

A 2 PAS DES GALERIES: 4½ frais peint, chauffé, éclairé. 263-7956 ou 378-4427

BEAUX GRANDS 3½ ET 4½ dans immeuble récent, frais repeint, armoires mélamine, espace de rangement, près des services. 776-8453 ou 375-5943

BEAU TRÈS GRAND 3½ + pièce de rangement, 1er étage d'un duplex, stationnement privé, endroit paisible, libre imm. 330$ par mois. 378-6505

CADEAU DE NOËL. DISPONIBLE IMM. 5½, demi s-sol, meublé, chauffé, éclairé + extra, 425$, secteur J.H.-Leclerc, pas de chien. Location au mois. 375-7426

COOPÉRATIVE LA VOLIÈRE
Beaux grands 3½, 2 mois gratuits, 4½, modernes, 330$/360$, propres. 777-3266

DANS DUPLEX, grand et luxueux 5½, constr. récente, rue St-François, libre immédiatement. 375-0791, 375-7055

DENISON O: - Au 243 : 4½.
- Au 244 : 3½-4½-5½, chauffés, eau ch.
- Au 476 : 4½
- Au 39 MOUNTAIN : 3½, meublé, chauffé, éclairé, câble, piscine ext.
- Au 100 BOUL. BOIVIN : 4½, béton, près du parc.
Info : 372-6150

GRANDS 3½-4½- 5½
Très bien insonorisés, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!.**
INFO: 777-9543 ou 776-9905

GRANDS 4½-3½ Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière pour personnes retraitées. Inf: 372-3450

GRANDS 5½-4½-3½ rénovés, libre imm., **1 mois gratuit** , piscine, par, asp. central, tranquillité, bons services, concierge sur place. 372-8152

GRAND ET LUXUEUX 4½, près parc industriel, rue St-Étienne, armoires en chêne massif, bal. centrale, balcon, libre imm., 378-3951, 378-3428

GRAND 3½, semi-meublé, centre-ville, près du Cégep. 375-3565, 375-2103, 372-7863

GRAND 3½ semi-meublé, eau chaude, près église St-Eugène, libre 1er oct. 379-9348

GRAND 3½ repeint à neuf, cour arrière, paisible, libre imm., idéal pour personne seule ou âgée. 263-4004

GRAND 4½, frais peint, système d'intercom, balayeuse centrale. Près des Galeries. Un mois gratuit. 378-5365

GRAND 4½, très propre, au 544 Maisonneuve, Granby. Cause: transfert. 1 mois gratuit, libre immédiatement. 248-2902

GRAND 4½ près de tous les services, remise, stationnement. **Et** 3½, remise, avec garage. 372-4198

LIBRE, GRAND 4½, réduit 310$, f.peint; 3½ meublé ou semi, 295$ et moins. 166 Bourgeois. 375-7205, 372-2722

IMMEUBLES RÉCENTS
Modernes - Secteur paisible
Quelques logements libres immédiatement
À 5 minutes des Galeries
aréna et poste de police
Très propres
Coût d'énergie minime
Construction supérieure
À VOIR !!
Service de conciergerie sur place
Pour un temps limité 1 mois gratuit
Appelez Marcel
378-6203
pour information
244-C411609

244 LOGIS A LOUER GRANBY

JARDIN ELGIN
LIBRE 1er NOVEMBRE 1997
Haute ville, 4½ près de tous les services, endroit tranquille, porte-patio sur jardin ext., 375$/mois après rabais. 372-9082

LOGIS RUE COWIE, 5½ pces, avec sous-sol, remise. Inf. 372-5248

LOGIS 3½-4½, trois étoiles, avec balcon et porte-patio, intercom, près parc ind. 5 min. à pied du Wal-Mart et de l'église. 3½ à 350$ et 4½ à 420$. Inf. 777-3499

LOGIS 3½ meublé ou non, 2e étage, dans quartier résidentiel, près des commodités, libre imm., à prix abordable. 378-7976

LOGIS 4½, au 2e et 3e étages, dans un 6 logements, 380$/mois, aux 81 et 150 Leroux, libres imm. 372-2656

LOGIS 4½, libre 1er déc. repeint à neuf. A 2 min. des Galeries. Inf. 372-0557

LOGIS 4½ grandes pièces, tout rénové, près de toutes commodités, libre imm., 330$/mois. Paget: 360-5898

LOGIS 4½ libre imm., au 191 St-Urbain, frais peint. 372-6724 ou 777-4312

LOGIS 5½, grand terrain, 391 St-Jacques, 475$/mois, libre imm. 372-6511

LOGIS 5½, 1er étage, dans un triplex, inst. lav-séch. frais repeint, libre imm. Situé rue Fréchette. 385$/mois. Inf. 375-7270

PARC INDUSTRIEL, 1180 SIMONDS S
5½ insonorisé, rez-de-chaussée, frais peint, très propre, 420$/mois.
Cell. 531-1582 et 777-7204

PISCINE INTÉRIEURE - sauna - ascenseur
Chambre 19'x 12', balcon 10'x 8'
Près des Galeries. **777-4873**

PRÈS DU WAL-MART et de tous les services: 4½ dans duplex, idéal personnes âgées. Libre maintenant. 777-1713

RUE ASSOMPTION : Logis 4½ très propre, libre imm., 340$ / mois.
Info : 378-5182

RUE LAVAL: 4½-5½ libre ..nm.
RUE DESJARDINS: 4½ libre 1er janv. .
378-5066 ou 375-5064

RUE ROGER, demi s-sol, 4½, chauffé, eau chaude fournie, 6 logements, 325$/mois, libre imm. 378-2142

RUE ST-MICHEL 4½, 1er plancher, piscine ext., bien insonorisé, 485$/mois. Inf: 777-1474

RUE ÉVANGÉLINE à 500 pi. des Galeries, 3½, poêle, frigo, 290$ par mois. Inf: 375-2953

SECTEUR DES GALERIES 5½ au 3e étage, libre imm., au 355 Langlois. 379-5619

SOUS-SOL 3½ meublé, à 265$.
SOUS-SOL grands 4½, à 295$ et + .
Grands 4½, 1er et 2e étage. Situés Bourgeois et Groulx. 375-8486

SPÉCIAL! 1 MOIS GRATUIT! grand 4½, très propre, décoré, stores fournis, bal. centr. locker int/ext. intercom. 372-7227

TRÈS beau 5½ refait à neuf planchers, portes, plomberie, électricité, 380$/ms, libre imm. Centre-ville. 776-6467, 372-0514

TRÈS GRAND 4½ DE LUXE, venez choisir votre option : 1 mois gratuit, ou service de décoration. Secteur des Galeries,prix à partir de 395$. 375-0791, 375-7055

★ JARDIN DENISON ★
Libre imm., 4½ frais peint, asp. central, remises int./ext., interphone, concierge, près piste cyclable. 375-6502, 372-1367

★ SPÉCIAL NOVEMBRE ★
Grands 3½-4½, modernes, cuisinette avec comptoir-lunch. Libres imm., déc. ou janv. Près des Galeries. 777-3516 ou 777-9608

★★★ 3½ ★★★
Très beau 3½, non meublé, non éclairé, centre-ville, immeuble neuf, sécuritaire, intercom, buanderie, libre immédiatement. 372-6523, 372-9319

1 MOIS GRATUIT, GRAND 3½ dans triplex, 33 St-Charles N., 300$, inst. lav.-séch., stat., repeint, non meublé. Échangeur d'air. 375-6399 après 16h

3½ ÉCLAIRÉ, chauffé, meublé ou non, 285$/mois. (Roxton Pond). 375-1269

3½ dans un BAS, 42 Laval N., facile d'accès pour personne handicapée; 4½ bas, rue Ste-Marie. 3½ au 139-2 boul. Montcalm. Rés. 375-5498, Cell. 776-8838

3½ meublé ou non, 4½, 5½, libre imm. Rues Simonds et Fournier. 378-9587, 375-4397

3½ PCES meublé moderne ou semi-meublé, libre imm., serv. de conciergerie, à partir de 365$. 375-0791, 375-7055

3½ RUE COURT, haut de duplex, semi-meublé, poêle, réfrigé. inclus, stationnement privé, libre immédiatement. 378-1131, 372-8102

4½, planchers bois franc, grand balcon, stat., déneigement, près centre-ville, 350$/mois. 375-6466

4½ demi-sous-sol, à sous-louer, 84 Wellington, Granby, 375-4418

4½ PRÈS DES GALERIES, non meublé, libre 1er décembre. Inf. 777-8637

5½ 5e Rang de Milton, Roxton Pond, libre immédiatement, 400$ par mois. 777-3433

245 LOGIS A LOUER REGION

A WATERLOO, logis 4½, entièrement rénové, libre 1er déc. Inf. 539-0270

BROMONT, GRAND 4½, 3e étage, foyer, plafond cathédrale, insonorisé, tapis et céramique, stores inclus. Poss. semi-meublé ou meublé. 535$/mois. 534-1784

BROMONT: grand 4½, 2 mois gratuits, très propre. Info : 534-3629 ou 1-514-969-9722

BROMONT: GRAND SPÉCIAL 1997
LOYER GARANTI = 2 ANS
Grand 4½ moderne, meublé ou non. Près de tout, stat., asp. central et concierge. Libre immédiatement ou 1er déc. A partir de 325$ par mois. 534-3242

BROMONT: vous serez fier d'y habiter. Très grand et luxueux 4½ pces avec foyer, céramique dans cuisine et salle à manger, stores fournis, grande remise, grand balcon privé, "bay" vitrée avec vue sur montagne et pentes de ski, frais de chauffage minimes. Immeuble impeccable et paisible, libre immédiatement. 777-0682 ou 534-3346

COWANSVILLE, 3½-4½-5½
chauffés, éclairés, piscine, terrain de jeux, 1 mois gratuit. A partir de 345$/mois.
Inf.: 266-0369

COWANSVILLE: 5½ dans un haut de duplex, rue Loiselle, 395$/mois, libre 1er janvier 98. 266-3823 ou 776-5729, laissez message.

COWANSVILLE prix spécial, 5½ dans un 6 récent, poss. conciergerie, intercom, remise ext., 372-0634, 375-3495, 372-8457

COWANSVILLE, 4½ à louer immédiatement, situé rue Rivière, 325$ par mois, laisserais à 275$ jusqu'à la fin du bail. Inf. 263-8320 ou pagette: 360-0159

FARNHAM: 4½ chauffé, dans un jumelé, entrée privée, secteur tranquille. Propriétaire sur place. Libre imm., 330$/mois. 293-5030 ou paget: 360-8935

LA SEIGNEURIE DE L'ANGE-GARDIEN
1x3½ meublé, 1e étage, très propre, (362$/mois), près autoroute 10. Inf: 469-2204

ROXTON FALLS: au centre du village, grands 4½ et 7½, entièrement rénovés, libre imm. Jour: 548-2866; soir: 548-2030

ST-PAUL ABBOTSFORD, 3½, en 2 étages et 4½, libres imméd. Inf. 378-5838

3½ AVEC BAIN TOURBILLON CHAMBRE À LOUER 14'x 27'. 372-2546 Jean

247 LOCAUX A LOUER

AU CENTRE-VILLE: 700 & 1400 pc, 2 ét. vitrine sur Principale, coin très achalandé, pour tous genres de commerce. 777-4000

AU 331 PRINCIPALE, 2e étage, 2,200 pi.ca., 4.64$ / pi.ca., coin de rue, beaucoup de fenêtres. 375-1621 ou 375-4246

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise.
1 MOIS GRATUIT. Inf. 263-7124

CENTRE VILLE près Principale, 1,200 à 2,400 pc, immeuble rénové.
MOIS GRATUITS
372-0659 ou 375-1621

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au s-sol, idéal pour entrepôt et 600 p.c. au rez-de-chaussée pour bureau. Prix réduit. 263-7124

EDIFICE ST-ANTOINE SUD
Voisin caisse pop. de Granby
Local 700 pi.ca.
Idéal pour assurances, placements, professionnels, commerce. Grande vitrine, 1er plancher, très achalandé, libre mai 98 ou avant. M. Roger 777-6380 ou 378-7101

LOCAL COMMERCIAL situé au 79 Robinson Sud, 1,000 pi.ca., sous-sol en surplus, prix à discuter, libre imm. 375-1821

LOCAL COMMERCIAL et bureaux modernes, à louer avec mois gratuits, au rez-de-chaussée dans édifice récent. Climatisés. Grand stationnement. Dans un secteur dynamique de Granby. Inf. Claude (418) 872-6866

LOCAL À LOUER pour 4 bureaux, chauffé, climatisé, spécial 400$/mois. 777-3993

COWANSVILLE
À LOUER
Locaux pour bureaux et commerces
Chauffés, éclairés
Air climatisé
Stationnement
PRIX COMPÉTITIFS
COMPLEXE GOYER
rue Sud
263-2226, poste 224
263-4307
247-C411212

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL POLYVALENT 30x60 avec bureau, pour commerce, entrepôt, etc.
Inf.: 372-2215

REZ-DE-CHAUSSÉE 900 pi.ca., secteur très achalandé, dans un immeuble attrayant. Aussi 1,200 pi.ca. au 3e étage, à très bon prix. 372-6511

ROUTE 137, STE-CÉCILE-DE-MILTON 637 pi.ca., pour commerce ou entreposage. Après 19 h ou fin de semaine 378-1138

À LOUER
Entrepôt à louer au mois ou à l'année: un de 25x20 pieds avec porte de garage; et un de 25x50 pieds avec porte de 12x14 pieds de hauteur.

Local commercial avec bureau à louer de 25x40, avec façade vitrée sur St-Jude et plusieurs espaces de stationnement.
Local commercial à louer de 25 x 50, pouvant servir d'atelier de toute sorte avec portes d'expédition sur le côté et vitrine en façade.

Local commercial à louer avec atelier de 1,130 p.c. à 5,430 p.c., avec portes de garage, entrée électrique 200 amp./550 volts.

Local commercial avec espaces à bureaux climatisés de 1,800 p.c., avec grande vitrine et puits de lumière, situé au 32 Carrier, suite #9 a Granby.

Très beau bureau d'affaires à partager ou à louer, avec services au besoin de photocopieur, salle de conférence, dactylographie, télécopieur. Espaces variant de 100 à 1800 pieds carrés, libre imméd.
247-C411045
Info: Luc Bourgeois
Jour: 378-5212
Soir: 375-4874

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGE CENTRE-VILLE, 20$/jour, 60$/semaine. 375-1018

A GRANBY: 347 St-André O, chambre meublée, réfrigérateur, lavabo, lav.-séch., endroit tranquille, 40$/sem. 375-2421

CHAMBRE en campagne (entre Dunham & Cowansville), accès toute la maison: salon, cuisine, s-sol, s.lavage, s.bain et stationnement réservé aux chambreurs. TV, vidéo, syst. son, etc. 295-1070 enregistrement et retour de l'appel.

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, salle de lavage, cuisine et salon communautaire, 3 salles de bain complètes, TV avec Super Ecran au salon. Pour information Réal Côté **777-7565**

CHAMBRE meublée, tout compris, au 56 rue Paré. Jour sur semaine: 378-8600; ou soir: 378-0077

CHAMBRE pour étudiant, face au Cégep, construction neuve et très fonctionnelle. Inf. 777-3011, 777-1011

CHAMBRE pour personne tranquille, au 164 Robinson Sud, comprenant TV, laveuse et sécheuse, téléphone. 375-0096

CHAMBRE près des écoles adultes, libre imm. Inf. 375-3812

CHAMBRE À LOUER, chauffée, éclairée, câble inclus, 160$/mois. Inf. 378-0549 ou page 360-8408

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, poêle, frigo, four micro-ondes, inst. lav-séch. 185$/mois. Située rue Déragon. 777-4744

ENDROIT PAISIBLE, tout équipée, installation laveuse-sécheuse. 372-2215

GRANDE CHAMBRE située près des Galeries, endroit tranquille, pour non-fumeur(euse). 378-8649 ou répondeur

PRÈS DU CÉGEP À GRANBY, pour fille ou dame non-fumeuse seulement, 150$ par mois. 514-378-9898 répondeur.

SITUÉE AU CENTRE-VILLE de Granby, meublée, chauffée, éclairée, libre imm. 777-4004

VENEZ VISITER! Belles chambres avec accès à tous les services de la maison, ambiance amicale et respectueuse, au 50 Johnson et 128 Assomption, 50$ à 60$ semaine. Pour étudiant(e)s et travailleur(e)s non-fumeur(e)s. 378-6508 et 378-9365

★★★ CHAMBRES EN VILLE ★★★
Meublées, chauffées, éclairées, salle de lavage, câble au salon, près de tous les services, air climatisé, libres imm. 360-0796

110 DUFFERIN, face Parc Victoria, meublée à neuf, cuisine, salle fam., stat. A voir. 375-8958, 372-3133

252 CHAMBRES ET PENSION

AUBERGE VICTORIENNE, pour personnes âgées autonomes et en perte d'autonomie. Gardiennage: 8$/heure ou 40$/jour. Résidant à long terme, 600$ à 690$/mois.
Info : 777-1500

LA RETRAITE WEST SHEFFORD résidence pour aînés. Quelques pas de tous les services, salle de bain privée, syst. d'urgence et d'appel, ascenseur, forfait tout inclus. Qualité de vie au Coeur de Bromont.
TOUT NOUVEAU 1 suite et 1 chambre maintenant disponibles, faites vite l'hiver est arrivé. 534-0705 Sébastien et Éric.

29

252 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES ouvrira ses portes bientôt à Sutton. Inf: télécopieur, 514-538-7335

RÉSIDENCE TÉTREAULT: à louer très grande chambre avec vitrine et salle de bain complète. Service 24 h. Contrôle des médicaments, assistance au bain si nécessaire. Près de tous les services. Prix abordable. 375-3195

254 ENTREPOT/ GARAGE À LOUER

AU CENTRE-VILLE: entrepôt chauffé pour entreposage d'auto, moto, camion, roulotte, etc. 777-4000

CENTRE-VILLE, GARAGE à louer pour auto ou entreposage, 80$/mois avec bail. Inf. 776-5912 entre 18h et 20h seulement.

ESPACE À LOUER pour entreposage, 50$/mois. Inf. 375-1777

GRANBY, GARAGE à louer pour entreposage d'auto, libre immédiatement, 40$ par mois, 263-4004

2 GARAGES 14x24 + grand local commercial. Inf. Yvan 375-5856 ou page: 360-1882

256 BUREAUX À LOUER

BUREAU À PARTAGER pour professionnel ou autres. Bur: 375-6558 sur semaine.

GARAGE 30x60, tout équipé, avec bureau attenant. Inf: 372-2215

1,200 PI.CA., au 2e étage, très bien situé, climatisation centrale, salle de conférence, libre 1er juin 98. Aussi 1,000 pi.ca. au rez-de-chaussée, libre imm. 372-6511

257 DEMANDE À LOUER

JE RECHERCHE MAISON ou LOGIS 5½ou +, au rez-de-chaussée, secteur des Galeries Granby, vers la 137, pour mi-décembre ou début janvier, 600$ ou moins + électricité; pour petite famille. 819-829-9429

261 VOYAGES/ TRANSPORT

COUPLE SÉRIEUX dans la trentaine désire se rendre en Floride; recherche chauffeur pour nous conduire ou descendre son véhicule à sa destination. Disponible 26-27-28 déc. Bonne référence. 293-8808

262 MEUBLES À VENDRE

ENSEMBLE de 5 bureaux en mélamine, pour chambre. 245$. Inf. 378-0022

MOBILIER de salle dîner en stratifié blanc, de belle qualité, incluant une table avec rallonge et 8 chaises. 378-5510 (jour), 243-6200 (soir et w.-e.).

MOB. CHAMBRE (4), salon (3), salle à dîner, chaises antiques, fine porcelaine, vaisselier pin massif. Info: 534-0379

MOB. DE SALON comprenant bibliothèque porte vitrée et table, valeur 1,075$, pour 600$, très beau modèle, beaucoup d'espace de rangement. 776-7759

MOB. SALON moderne, couleur aqua, 3 mcx, plus 2 tables blanc et noir, 1 lampe et un bel encadrement, 1,350$. **MOB. cuisine** moderne, couleur prune, 6 mcx, 800$. Le tout à l'état de neuf. 514-539-3562

2 CAUSEUSES soft touch et tissu, noir et vert forêt, 200$. Table blanche et 2 chaises, 35$. 776-6412

263 PERDU

CENTRE-VILLE ? Lunettes, doubles foyers, bonne récompense. Info : 372-4988

264 TROUVÉ

TROUVÉ CHAT coin Notre-Dame et St-Charles à Granby. Il est rayé avec petite queue, collier blanc, très sociable. Se présenter après 18h au Dépanneur Côté, 82 St-Charles Sud.

265 ANIMAUX À VENDRE

ABANDON D'ÉLEVAGE! Chiens Skye Terrier; cages de toutes sortes, séchoir et table de toilettage. Pierre, 375-3621

A QUI LA CHANCE! Beau chiot Shihtzu, comme cadeau de Noël, un mâle ou une femelle, pure race, de 6 semaines, vermifugé. 777-7773

BOXER FAUVE mâle, 2½ ans, 275$. Info : 298-5324

BULL MASTIFF pure race, sans papier, 1½ mois, sevrés, 300$: 2 femelles et 1 mâle. 266-0929

CANARIS CHANTEURS à vendre. Info : 375-4804

CARRIOLE, sleigh, buggy, calèche, tous rénovés, chèvre miniature. 263-8748 ou 514-493-8778

CHIOTS BICHON MALTAIS âgés de 8 semaines, vaccinés, vermifugés. 375-6955

CHIOTS CARLIN vaccinés, enregistrés, tatoués, à partir de 350$. Inf: 539-5104

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIOTS Husky nés 10 oct., vermifugés, 125$; femelles Husky. 375-7431

CHIOT BOXER mâle, 4 mois, bringé, 160$. Inf. 378-4363

CHIOT CANICHE miniature, femelle, couleur abricot, pur sang, vermifugé, né le 13 oct., 125$. 2 impacts (guns à air) 1/2, 1 Blue Point, 1 C.P., 75$ ch. "Ratchet" à air 1/8, 35$. 379-9303

CHIOT GOLDEN RETRIEVER mâle de 14 semaines, vacciné, vermifugé, prix à discuter. Raison : appartement. 539-1711

JUMENT STANDARBREAD, 10 ans, avec 50 balles de foin, 514-372-8698

MINOU BLANC à donner, opéré et dégriffé. Inf. 469-3296

PEAU D'OURS; couverture pour cheval, et divers articles de chevaux. 372-0119

PETITS CHIOTS CANICHE à vendre, mâles et femelles, noir et champagne, prêts imm., 200$ ch. 263-4272

TAURES gestantes, certifiées par le vétérinaire, pèsent environ 1,300 lb ch., prix à discuter. Et plusieurs petites taures 1 an et +. 375-3887 ou 375-4054

266 ARTICLES DE SPORT

A VENDRE: skis alpins, bâtons et bottines, diff. marques et grandeurs, 100$ au complet. Skis de fond, bâtons, bottines, diff. grandeurs, 45$ au complet. Manteaux cuir, H & F, diff. grandeurs, 35$ ch. 372-9802

PLANCHE À NEIGE Sin Twister avec fixations, 145 cm, 1 an d'usure, très bonne condition. 299$. Inf. 378-6907

267 ORDINATEURS

COPIES DE CD ROM
Back up d'ordinateur sur CD Rom, 30$ du 650 megs, back up de MP3, 6,000 megs de jeux et autres utilitaires en stock.
Simon 375-3432, sigepe@hotmail.com

DATA-COM: ordinateurs neufs et composantes. Vérifiez la QUALITÉ et le PRIX avant d'acheter. Système garanti 2 ans. 776-3306 ou paget: 360-0246

OPC
18, rue Long, Granby
INTEL Pentium 150, 1,489$
INTEL Pentium 166 MMX, 1,529$
INTEL Pentium 200 MMX, 1,649$
INTEL Pentium 233 MMX, 1,779$
AMD K6 166 MMX, 1,539$
AMD K6 200 MMX, 1,589$
AMD K6 233 MMX, 1,829$
Ces ordinateurs Pentium sont équipés de : 32 MO, disque dur de 2.1 gig, lecteur 1.44, carte vidéo 2 MO, CD-ROM 24X, carte de son, haut-parleurs, moniteur SVGA 15 po, modem 33.6, clavier et souris.
Pour informations tél. (514) 375-3825 ou Web http://www.granby.net/-opc/opc/.
* Prix sujets à changement sans préavis.

ORDINATEUR PC Pentium 100 Mhz, seulement 8 mois d'usage, opérant sur Windows 95.
16 Meg, 32 Bit, 72 Pin RAM Disque dur 1.4 Gig; Écran SPVGA AOC 14".28 Digital SPECTRUM ADC série (anti-reflets). Kit multi média CD 10X Acer. Floppy disque 3½ po. Dc 1.44 Meg. Écouteurs Pro Mx avec micro. Clavier BTC WIN 95 & souris Microsoft 2 Ergonomique avec tapis de travail. Carte maîtresse ASUSHX 256K Cach Opcs à 200 Mhz. Carte graphique PCI S3T 1 Meg Opcf à 2 Meg. Carte de son 16 PNP et carte réseau. Mini tour 230 watts.
Valeur minimum des logiciels installés 1,400$. Meuble compact pour ordinateur. Le tout pour seulement 1,300$.
Inf. demandez Daniel 548-2718

ORDINATEUR IBM PS/1 386 DX, 11 meg ram, HD 200 meg, Win 3.1, Office 4.2, Lotus 5..., imprimante IBM Proprinter II, parfait pour débutant, 400$ nég. 360-0655

ORDINATEUR DX 400, 32 Meg mémoire vive, 840 Meg de Ram, Windows 95, prix 1,000$ disc. Inf. 469-0868

ORDINATEUR COMPAQ PRESARIO 486 SX, fax modem, répondeur, prix 600$.
Info : 539-3936

ORDINATEUR MULTI MÉDIA
486-66, écran 14", 8 Meg Ram, 1.2 gig HD, fax Modem Voice. Inf. 375-4454

PENTIUM 166, MMX, 32 Megs, 2.6 D.Gigs, Office 95, Corel 5.0, avec imprimante. Presque neuf. Philippe 372-7665

267 ORDINATEURS

PARADIGME INFOCOM
317 Racine #204, Granby
Livraison, installation, 2 sessions de formation & 1 mois d'internet sur tout nouveau système. Financement, garantie, etc. Comparez nos prix avant d'acheter. 777-3040

PENTIUM 75, 8 megs de Ram, 1.2 gigs de disque dur, fax modem 33.6, CD Rom 4X, lecteur 1.44, écran 14 po, clavier, souris, plus programmes, 900$. 293-5030 ou paget: 360-8935

POUR NOËL,
NOUS AVONS PLEIN DE CADEAUX
pour le professionnel et le bricoleur
en électronique et beaucoup de choix
pour moins de 35$.
ÉLECTRONIQUE SBC
187, boul. MONTCALM, GRANBY

RÉPARATION, UPGRADE de votre système par technicien qualifié. Tarif horaire excessivement abordable. Vente de pièces, prix plus que compétitifs.
D.M. Informatique, 503 St-Hubert, Granby
372-5022

SITECOM
14 St-Joseph, Granby
Tél. 776-1311 Tech: 776-1532
SPÉCIAL ORDINATEUR 200 MMX Mid-tour, lecteur 1.44, 16 megs RAM, écran 14'', disque dur 2 gigs, modem 33.6, CD-Rom 20X, Sound blaster 64, haut-parleurs 65W, souris, clavier win95, logiciel windows 95 inclus: 1,660$. Installation à domicile, configuration, 1 mois gratuit d'Internet (150 heures) + 1 heure de formation.
PAGES WEB. Annoncez-vous sur le web (Internet) à peu de frais. SPÉCIAL décembre: 1 page pour 75$, 1 hyper-lien compris. Hébergement: 15$/mois incluant 1 adresse électronique. Pour une page supplémentaire, obtenez un branchement Internet de 50 heures pour 1 mois gratuit et une adresse électronique.

SOS INTERNET
Formation Mac et PC
777-0606

386, très bon état, idéal pour s'initier à l'informatique, moniteur 14", 8 Meg Ram, disque dur 127 Meg pour 395$. 372-6548

386, 16 Meg, lecteur 3½, disque dur 40 Meg, écran couleur, 700$ nég.; 640K, écran monochrome, lecteur 5.25, 1.2 Meg, 125$. Aussi réparation et cours.
S'ad. 21 rue Lewis O. Waterloo.

271 DIVERS À VENDRE

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
ACHETONS ET VENDONS
ÉLECTROMÉNAGERS ET MEUBLES.
776-5211

AAAAAAAAAA
RÉPARATION AUDIO-VIDÉO
Estimation gratuite vidéo-TV
sur mention de cette annonce.
OUVRAGE 100% garanti. Service rapide
10% D'ESCOMPTE PERSONNE 3e AGE.
CLINIQUE DU SON
78 ASSOMPTION, GRANBY
juste à l'arrière de Wal-Mart
375-2323

SUPER SPÉCIAUX
VIDÉO VHS 99 $
TÉLÉ-COULEUR 99 $
Tous nos appareils sont garantis à 100%
AAAAAAAAAAAAAAAAA
Achetons à bon prix: réfrigérateurs, poêle, cuisinière, congélateur, brisés ou non et récents. Aussi antiquités, meubles, stocks d'encan, etc. 777-7233. Service assuré.

ACHETONS
CASSETTES ET CD USAGÉS
Payons "cash". Aussi vente-échange.
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

267 ORDINATEURS

271 DIVERS À VENDRE

AAAAAA- NOUVEAU! Aucun comptant. Payez dans un an! Bas prix tous les jours. Sécheuse: 65$; poêle 65$; frigo 125$; laveuse 125$, etc. Garantie fiable, recyclés. Aussi matelas chiro queen neufs, 500 ressorts et plus. Valeur 600$ et plus pour 225$. Ameublement massif, antiquités. Achetons de tout, brisé ou non. Nous recyclons, payons comptant. Visa, Mastercard, Interac et Visa Finance D.
Mr. Frigo, 788 Dufferin
face Rôtisserie Granby
372-2313
Ouvert le dimanche

AA RECHERCHONS jeunes vendeurs pour articles promotionnels identifiés aux **FOLIES D'HIVER DE GRANBY.**
Voilà une occasion de faire quelques sous à l'approche de Noël.
Nancy Corriveau, 372-7164 ou 360-0843

ABRIS D'AUTOS: location et installation. 777-0233

ABRI D'AUTO 16x20 (pour 2 autos), ouvertures avant et arrière, toile protection UV, servi quelques jours. 375-4433

AUBAINE! Poêle et réfrigérateur, 375$. **DODGE COLT 1985,** 375$. 777-0714

AQUARIUM 20 gallons; Sableuse à disques et ruban 48 po; Ski de fond Karhu; Patins Bauer. 266-1009

ARBRES DE NOËL semi-cultivés, 10$ à 18$, de 5 à 20 pi. Paquets de branches 4$. Livraison gratuite dans Granby. 375-2461

ARTICLES BUREAU: classeurs 'légal' (3); bureau avec extension; calculatrice; papeterie; autres articles. Info: 534-0379

ATTENTION! LINGE comme neuf, garçon et fille 0-6X ans (1$ à 5$) pour vente rapide; Et meubles, jouets, patins. 375-1269

ATTENTION ATTENTION: au 315-1 Avenue du Parc. Nous vendons, meubles, TV couleurs. Venez voir. 776-1942

TUILE Tuile commerciale **49¢**
Couleur discontinuée ou balance de stock
Choix de couleurs
Le plus vaste choix de tuiles en Estrie !
TROIS COULEURS
820, rue Wellington Sud
Sherbrooke • 569-7375
271-C413462

NOUVEAU NOUVEAU
MARCHÉ AUX AUBAINES
1297 Principale, Granby
Liquidation de marchandises neuves
Jouets • Outils • Vêtements
Articles de cuisine
• Articles de bébé
Décorations de Noël
Ouvert samedi et dimanche
de 9 h à 17 h
Venez faire vos cadeaux de Noël !
271-C411253

Les Surplus G.R.L. INC
BUREAU PAPETERIE

TABLE À PATTES PLIANTES
30x60 EN NOYER SEULEMENT **65 $**
IDÉALE POUR REPAS DES FÊTES
169B, route 112
Saint-Césaire
469-4185
Heures d'ouverture
Lun. au vend. 8 h 30 à 12 h - 13 h à 17 h
Samedi 9 h à 12 h
271-C413311

271 DIVERS À VENDRE

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ALOES
Gel d'Aloe Vera Forever Living.
776-6031

ANNEXE À L'HUILE avec réservoir 45 gallons, très très propre; 1 banc d'exercice York, 378-5618

A VENDRE LAVE-VAISSELLE amande, encastré, 125$. 777-2711

A VENDRE machine à coudre industrielle; Petit congélateur; Petit réfrigérateur de bar; Micro-ondes; Souffleuse; Jouets Fisher Price; Tourie et bouteilles de vin vides; Cabine de douche neuve (encore dans sa boîte).
Inf. 378-7346

BAIN en coin, tourbillon et thérapeutique, état neuf; 2 séchoirs avec chaises pour salon coiffure; sapins de Noël artificiels, 6 pi. 80$, 3 pi. 35$. 776-5912 entre 18h et 20h seulement.

BARRIÈRE, marchette, siège d'auto, balançoire, moniteur, chariot pour bébé (fait un traineau), etc. 3 séparateurs à bureau.
Inf. 263-6108

BASSINETTE "Morigeau', blanche, matelas, ensemble contour, mobile musical; couffin en osier. 372-5495

BEN WEIDER ensemble d'exercice, Multiflex, à vendre 300$ négociable. 248-7187 demandez Yves

BESOIN URGENT
D'ACHETER VIDÉOS VHS ou BÉTA
Téléviseur et audio, etc
Fonctionnels ou défectueux
OFFRONS LES MEILLEURS PRIX.
PAYONS COMPTANT. JOUR : 375-2323

BIBLIOTHÈQUE À RAYON ; Bureau d'ordinateur neuf, 60$; Ordinateur + écrans VGA 100$; 6 écrans couleur; Fax; Classeur Artopex 3 et 4 tir. lat.; 15 vestiaires, métal; 1 penderie sur roues; 200 tablettes, métal, 3$ et 5$ ch.; 3 refroidisseurs d'eau.
Livraison possible. Info : 539-2254

CABINE pour petit tracteur, 15 à 20 HP, en métal, avec wiper avant et arrière et lumière, 650$ nég. 1-514-793-2344

CARABINE 30-30 Bolt Action, A-1, très propre. Inf. après 16h au 378-9158

BIJOUX
Me déplace pour acheter
OR ET DIAMANTS
Meilleurs prix
André 375-5559
271-C411570

POINTE ST-JACQUES
À VENDRE SPAGHETTI À VOLONTÉ
Les mercredis et dimanches soirs
2 99$
Réservations : 372-2511
L145845

IMPAK PENTIUM 150
- Disque dur 1.7
- 16 ram
- CD rom
- Carte son 16
- Haut-parleur
- Fax modem
- Écran svga 14 po
- Carte vidéo 1 meg
- Clavier, souris
- Mini-tour
- Garantie 2 ans

1 297$
COMPLET
VENTE ET RÉPARATION
CENTRE DE L'ORDINATEUR 1988
3, rue Court, Granby 777-2800 L145528

LA SAPINIÈRE DE LA CÔTE
1619, chemin Shefford, rte 241
Roxton Falls (Québec)
(514) 548-2085
SAPINS CULTIVÉS DE 4 pi. à 12 pi.
à partir de 10 $
Coupez vous-même ou choisissez parmi ceux coupés
2 $ DE RABAIS
sur présentation de cette publicité
Valide pour 1 sapin jusqu'au 24 décembre
* Emballage pour transport facile
* Livraison possible
271-C413497

271 DIVERS A VENDRE

CABINES FIBRE DE VERRE neuves et usagées pour petit et gros pick-up, " **Performance, Leer, Avantage, Niteram**". Vente, échange. Maurice 777-1988

CARTES D'AFFAIRES NOIR ET BLANC RECTO 25$/1,000
777-4480

COMPRESSEUR Webster, 2 cylindres; Caisse enregistreuse Sanyo, neuve; Machinerie complète pour mélamine; Rotoculteur 3 HP; Bicyclette fille, 20", mauve; 2 réfrigérateurs blancs, un 21 p.c. un 16 p.c. Inf. Daniel ou Louise 776-7930

CORROYEUR General 6"; scie à rubar, 14"; meule à l'eau électr. 10 po. Très bon état. Inf. 295-2221

CUISINIÈRE élect. Moffat Provençal 100, très propre. Inf. 375-2096

DÉBROUSSAILLEUSE télescopique, 7,800$. Chèvre à moteur, 375$. tarière à piquet, 750$; Charrues 2 rangs et 3 rangs; niveleuse 6', 250$; moulin à faucher 400$; lot de souffleuses à neige 6' et 7'. Pièces pour tracteur et machinerie, Outils et beaucoup d'autres articles.
RECHERCHE TRACTEUR de ferme pour pièces ou en marche. 293-5086

ENS. DE SKIS DE FOND Rossignol; ens. skis alpins Head, avec accessoires; 50$ ch. Set de boules pour petites quilles, avec sac, 50$. Machine à fabriquer de la liqueur "Soda Stream"; 2 réservoirs de gaz carbonique, bouteille et sirop, 100$. 777-6685

GÉNÉRATRICE 15 kw, sur PTO (FE), parfaite condition, nég.; AUSSI PLANTATION SAPINS Noël, semi-cultivés, à très bon marché. Inf. 539-3887

GRATTE pour tracteur, 6' large. **Chèvre à moteur. Gratte** motorisée, 4' large, moteur 8 hp. **Cabine en fibre** de verre 60x91. 293-3587

GROSSE FOURNAISE combustion lente à vendre et annexe à l'huile. Inf. 1-514-532-3577 après 17 h

GROS VEAUX genre veau de grain, pour la viande, prix à discuter. 375-3887 ou 375-4054

INDISCUTABLEMENT les plus bas prix! Plywood ½: 14.15, ⅝: 16.95; Épinette 1x3 8': .55, 2x3 8': .79; planchers bois franc: .99 pi. pré-vernis: 2.19 pi., parqueterie: 1.19 pi. Laine R2015: 11.79, R2023: 1/.99. Styrofoam 1": 4.19, 2": 8.39. 6 mois pour payer sans intérêt (sur approbation du crédit) ou 5% d'escompte sur un achat de 1,000$. Matériaux A Bas Prix St-Hyacinthe 514-799-1970

JOUETS, grosse maisonnette Little Tikes, laveuse-sécheuse Little Tikes, grosse cuisinette avec toit Little Tikes, etc. Le lot seulement 200$ non nég. Linge boutique, fille 0-18 mois. Balançoire Cosco 30 min. 40$. 360-0645

LAVE-VAISSELLE 3 ans d'usure; bassinette et commode, en bon état; air climatisé, 7,000 BTU. 375-6436

LAV. & SÉCH. blanches, Hotpoint, 5 ans, grande cuve vinyle (nouveau modèle). Chauffe-eau gaz propane, 5 gal. 375-3522

ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses, solidement garantis. Laveuses et sécheuses à partir de 249$, laveuses à partir de 175$; sécheuses à partir de 75$. Livraison et installation gratuites.
SERVICE DE L'ESTRIE
Les Spécialistes de l'électroménager,
385 Dufferin, Granby
Département: usagé, 372-6224

LIFT ÉLECTRIQUE de marque Ford Smith décentré, capacité 7000 lb, comme neuf, 3,200$ nég. Soir: (514) 772-5654 Jour: (514) 795-3955 Fernand

LIT D'EAU cuirette noire, queen, 225$. Articles de bébé: bassinette blanche, siège d'auto, balançoire, poussette, bain, manteau d'hiver bébé naissant, etc. 777-1376

LIT FORMULE I, 39 po., en grosse mélamine, valeur 500$, laisserais à 250$. 293-1808

MACH I, 1991, look 92, avec siège double; COUPLE d'émeus, 1½ an, reproducteurs; Chaton persan enregistré. 777-8843

MOBILIER de CHAMBRE d'enfant, lit "automobile", avec 2 bureaux "réservoir à gaz" + 2 tables de nuit, payé 1,200$, demande 350$. 375-1841

NOUVEL ARRIVAGE! Vieille perche de cèdre antique, directement du Bas du Fleuve, pour clôture rustique, 12 pi de long. Info.: Michel, jour: 379-5909. Soir et fin de sem. (514) 658-3559

ORDINATEUR 486, 16 k, multi-média; lit capitaine à vendre. 378-8796

271 DIVERS A VENDRE

MOB. salon ElRan, rose, en velours, parfaite condition; Mob. salon fleuri avec fauteuil inclinable (divan-lit); Foyer artificiel combiné avec radio, tourne-disques et bar à boissons. Prix discutable. 378-5254

MONNAIE - TIMBRES et accessoires. Vente - Achat - Évaluation. (Échange) Info : 776-6031

NEUFS: Access. d'esthétique (chauffe-cire équipé); Jouets Little Tikes et autres; Robes maternité pour les Fêtes, gr. Médium; Baladeur de D.C. Le tout à très bas prix! Inf. 469-1691

PERCEUSE À GLACE Jiffy, neuve, valeur 400$ pour 250$; radiateur de Ford 92, diesel; portes miroir pour garde-robe. 777-2560

PLANEUR 20 po, 1,700$; Corroyeur 8 po. 1,000$; Combiné Shop Smith (5 machines en une), 1,200$; Compresseurs 5, 10, 15 et 25 HP; Banc scie 10" industriel, 750$; Scie à ruban 16", 650$; Autres 14" neuves, 550$. Inf. 372-7409

PNEUS NEUFS ET USAGÉS
ACHAT - VENTE - INSTALLATION
Prix très compétitifs.
Cloutier Auto, 1308 Principale, 375-2424

POÊLES À COMBUSTION LENTE directement du fabricant, à partir de 295$. Porte de fonte, vitrée, tuyaux, cheminée, (poêle à l'anthracite) disponible) Jour: (514) 798-2686 Soir: (514) 445-9280

POÊLE blanc; laveuse et sécheuse. Aussi Pick-Up Ford 1979, prix à discu ter. 539-4730

POÊLE et réfrigérateur Inglis, blancs; 4 réfrigérateurs; 2 ens. de laveuses; sécheuse neuve, 2 ans d'usure; et combustion lente. 375-3579

PONTIAC BONNEVILLE 1984, 4 portes, vitres électriques, très propre, bonne condition, 1,050$. 548-5809

POUR PATHFINDER NISSAN 5 roues chromées avec pneus 4 saisons, 300$. Inf. 375-4045

POUR VOS CADEAUX DE NOËL
CRÉATIONS QUÉBÉCOISES vendent en boutique: Manteaux, gilets et vestes, différentes couleurs, en moltonné. Moins qu'à moitié prix. 375-0768

ÉQUIPEMENT DE POULAILLER: 14 Thermostats pour fan à 2 vitesses; 17 thermostats, vitesses variables, Thevco, 7 thermostats Phason, vitesses variables, 8 thermostats pour fans, 1 vitesse; 4 unités motrices avec contrôle automatique pour prise d'aire; 6 moteurs de fan, ½ hp, 2 vitesses; 4 hélices de fan, 18 po.; 4 chaufferettes 4,800 watts; 3 moteurs de fan, ½ hp, 1 vitesse; 4 hélices de fan 24 po; 5 plinthes électriques pour chauffage de maison. 372-0390

ÉQUIPEMENT d'électrolyse: appareil à électrolyse Silhouet-Tone, grande chaise longue, tabouret à dossier pivotant, stérilisateur à billes, loupe avec lampe, table de service, 3 tablettes sur roulettes avec 6 prises élect., en excellente condition, 1,500$. Inf. 777-1788 travail ou 372-3303 Josée.

RÉFRIGÉRATEUR, POÊLE Bélanger jaunes; four micro-ondes Moffat; hotte de poêle, le tout 350$. 375-4611

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS
prix entre 4$ et 8$ en gros
Inf. 514-532-2910

SAPINS DE NOËL
Venez choisir et couper votre sapin de Noël, ballade dans la plantation sur voiture tirée par des chevaux de trait.
Rendez-vous : 534-3070, Pierre

SAPINS DE NOËL
de 5 à 8 pi. 20$ livré à domicile.
Inf. 777-0418

SAPINS DE NOËL 5' à 15'. Venez choisir et couper votre sapin. Ballade en tracteur incl. 15$ ch. ou 2 pour 25$, amenez un ami. 227 Maheu, 777-8670 ou 372-3318

SAPINS DE NOËL cultivés, directement du producteur. 12 $ au choix. Au 953 Denison Est, Granby. 378-1509, Alain

SAPINS DE NOËL semi-cultivés à choisir ou déjà coupés, 10$ ch. au 100 Chemin Nord, Waterloo, 539-0332

SAPINS 8$ ET PLUS
Bon choix de bouleaux de couleur. Au coin rues St-Charles Sud et Denison O, Granby

SAPIN DE NOËL Barcana, 8 pi. avec décorations; Bibliothèque mél. noire; Causeuse tissu beige; Lustre; Tondeuse. 375-0860 fin sem. 378-1596

SAPIN DE NOEL Barcana, 7 pieds. Carrosse Graco. Roller Blade Bauer. 777-4695

SCIE À RUBAN pour métal, King, modèle KC-712-BC, 875$. Eric, 776-1946

SENS UNIQUE
Jeux vidéo, cartes de sport
Location - Vente - Réparation
de: Super Nintendo, N64 et Play Station
SPÉCIAL DE NOVEMBRE: Doon 59.99$, Wave Race 64.99$. Nous avons disponible: Diddy Kong Racing.
395 ST-JACQUES, 777-7969
Et maintenant pour mieux vous servir voici les nouvelles heures d'ouverture:
Lun. au merc. de 12h à 19h.
Jeu. et ven. 12h à 21h.
Sam. de 12h à 17h. Dim. 13h à 17h

271 DIVERS A VENDRE

SEGA SATURN comprend 2 manettes et adapteur pour le câble + 2 jeux et démo. Inf. 375-3233

SIROPTIERE 40 gallons; perceuse Tanaka; sertisseuse électrique; remorque pour bois de cabane; 2 pompes vaccum, 5 hp; 1 panne à rayon 5x10. 776-7828

SKIS Blizzard Thermo V20, gr. 200, fix. Geze 929, base intacte, 125$; ENS. motoneige Choko gr. large, avec bottes, gr. 8, 375$, mitaines incluses. Inf. 375-9576

SMACK! Maisonnettes en céramique pour sapin de Noël, uniques et peintes à la main par un artiste peintre. Lampes veilleuses, animaux, cadeaux à partir de 10$ tx incl. 375-9712 (Aussi articles sur commande).

SOUFFLEUSE À NEIGE, 10 HP, 26 pouces, démarreur élect. 450$. Inf. 777-3943 laissez message

STEEMEUSE à 750$; Jacks à plancher, 5 ton. et 20 ton.; Polisseuse à plancher neuve industrielle; Classeurs 4 tiroirs; Micros mètres; Table de travail 3x7; Cintres de boutique (transp.). Inf. 539-4743

TABLES DE BILLARD, 4.5 x 9, Brunswick, 6 pattes, prix 1,400$.
Info : Stéphane 375-0766

TABLE DE BILLARD Pallasson 4x8, en ardoise, chêne noir, plus accessoires, 3 ans, comme neuve. Info : 378-4224

TABLE de ginza-boule avec bancs rembourrés de compagnie, comme neuve, moitié prix (très beau passe-temps); Rameur Weider, presque neuf, 75$; Exerciseur York 2001 + kit d'haltères complet, 250$ le tout. Inf. 379-5856

TABLE DE PING-PONG en très bonne condition. Inf. 375-7845

TABLE pour système de son, noire et brune; système de son 33 tours avec 4 colonnes de son; 2 supports noirs pour colonnes de son. Table ronde (30 po.) beige et 2 chaises. 378-7573

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TÉLÉVISION COULEUR stéréo, 26 po, RCA, Color Track, excellente condition, dans un meuble en chêne avec base pivotante. Valeur 1,300$, pour 400$. Cause: achat cinéma maison. 375-6551

TOIT MOU pour Sidekick 89, prix 250$; Table cuisine blanche et noire, 125$; Yamaha YZ-80, 900$. Inf. 776-4472

TRACTEUR + SOUFFLEUSE, 40 po, Ariens 16 hp, hydrostatique, avec pelle et tondeuse. 2,600$. 776-6761, 375-4842

TRAÎNEAU À CHIEN à vendre, 400$. Inf. 375-0117

VENTE D'ARTICLES DE SPORT usagés, patins, etc., en consignation. Aiguisage de patins. Cordonnerie Fontaine, nouvel emplacement à 283 Ave du Parc, Granby. 378-4006

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info:
372-8245, 1-800-363-8367

VIDÉO; Téléphone sans fil 'Sanyo'; TV-couleur 20"; Lecteur au laser. Inf. David au 360-0936 (Granby).

VÊTEMENTS DE BÉBÉ garçon 0 à 30 mois et de fille 0 à 18 mois. Beaux jouets de bébé. Inf. 776-7759

YAMAHA 225 3 roues, comme neuf, avec reculons, "driving shat"; FUSIL à poudre noire mousquet; RÉSERVOIR à diesel de 100 gallons en aluminium. Jean-Guy 379-9101

*** ENTRETIENS M.G.B. ***
LAVAGE DE TAPIS ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99$ / PIÈCE (12x14)
DIVAN & FAUTEUIL 45$
Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

1 FENÊTRE 42"x30" et 1 fenêtre 42"x60"; 1 banc pour culture physique avec poids et haltères. 378-7426

2 BANCS D'EXERCISE York 7800; 2 ensembles de poids en fonte, l'un 175 lb, l'autre 190 lb; 2 barres 30 lb. 248-2808

2 BILLETS POUR SPECTACLE Back Street Boys, le 29 décembre, au Colisée de Québec. Prix 40$ du billet. 263-3065

2 TABLES rondes, une en noyer 42", une en cerisier 48"; table 36x72 en noyer, avec 4 tiroirs. 514-298-5118

4 PNEUS D'HIVER Pirelli, 185-70R14. Intéressé 378-9116

4 PNEUS HANHOOK d'hiver, 175-65R14, bonne condition, prix à discuter. 263-6779

273 MARCHÉ AUX PUCES

VENTE INTÉRIEURE
Les JEUD., VEND., SAM.
Les 27-28-29 NOV. 97 de 9h à 16h30
Nous vendons de tout ou presque: meubles et vêtements usagés, vaisselle, livres, etc.
FONDATION GÉRARD BOSSÉ, 166 Cowie, Granby (stat. Pointe St-Jacques).

274 BOIS DE CHAUFFAGE

AAAAAAAAAAAAAAAA- BOIS D'ALLUMAGE, bonne quantité et qualité, depuis 6½ ans. Toujours à 2$ le sac. 777-0481

AAAA- BOIS D'ALLUMAGE première qualité (érable, hêtre), grosse poche de 50 lb, spécial 5$. Quantité limitée. Livraison en vrac. Achetez en 4 = 1 gratuit. 777-5523

BOIS D'ALLUMAGE à bon prix. 375-1171

BOIS MÉLANGÉ sec, 42$ la corde; 5 cordes et +, livraison gratuite. 372-8084

282 VÊTEMENTS A VENDRE

COSTUME d'école Présentation de Marie, comme neuf, gr. 12 ans petite, valeur 500$, demande 250$. 777-2429

FEMMES: bottes motoneige gr. 8; ensemble 2 pièces (Ski-Doo) 14 ans; gants cuir noir TX small; ensemble ski fond 18 ans (marine et rouge). Hommes: salopette Ski-doo noire, adolescent 16 ans. 378-7573

MANTEAU DE VISON, brun et noir, gr. 6-7-8, prix à discuter. 372-7166

MANTEAU fourrure renard norvégien, gr. 12-14, en bon état, prix 1,000$ nég. 378-0492

VÊTEMENTS DE BÉBÉ fille, hiver-été, gr. 0 à 12 mois (très propres). Aussi un peu vêtements maternité, 9 ans. Siège d'auto pour bébé naissant. 378-2873

VÊTEMENTS pour fillette, très propres, gr. 6 à 10 ans. Inf. 372-3673

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

MANOIR PARMELEE 700 Western, Waterloo, antiquités de tous genres. Consignation, vente, échange. 539-2140

SECRÉTAIRE "Roll-Top", chêne; Vaisselier chêne, porte et côtés vitrés bombées. Inf. 295-3242

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc.
266-7734 ou 776-8834

ACHÈTERAIS de tout, de la cave au grenier en passant par le garage, meilleur prix en ville. 777-7668

ACHÈTERAIS motos et motoneiges défectueuses, pour les pièces. 372-8475

ACHÈTERAIS IMMEUBLE 2 à 6 logis, en bonne condition, A GRANBY. Prix intéressant. Agents s'abstenir. 375-5925

ACHÈTERAIS poêle ou foyer combustion lente. Inf. 372-2159

ACHÈTERAIS réfrigérateur blanc, 18 pi.cu. très propre, moins de 5 ans. A vendre matelas 54 po. latex, à moitié prix. 372-3133

ACHÈTERAIS "PUNCHING BAG" et équipement de motocross (pantalon, bottes, épaulettes), usagé mais propre. Achèterais aussi vieux modèles à coller des années 60 et 70, montés ou non. 372-8881

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. 534-2414

URGENT BESOIN planches à neige usagées. Inf. 777-3210

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER YAMAHA PSR-400, comme neuf, avec support et banc, le tout 450$. 777-0237

ENSEMBLE DE DRUM YAMAHA 5 mcx plus 3 cymbales, pédale de "base drum" double, valeur 2,000$, prix à nég. ou échangerais pour motoneige. 293-2849

GUITARE élect. Kramer, couleur noire, avec étui rigide, payée 1,400$, demande 600$. Inf. 378-3139

ORGUE ÉLECTRONIQUE Electone 2, à 2 claviers et pédale, presque neuve, prix à discuter. Faut voir! 777-6685

ORGUE THOMAS avec leslie et rythme, 460$; Accordéon-piano, débutant, 75$. Bonne condition. 293-1342

SAXOPHONE ALTO, comme neuf, avec plusieurs accessoires, prix 850$.
Info : 378-0496

VIOLON ¼ allemand, très bon son, 375$. 1-514-538-2487

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS D'OEUVRE: PIN BLANC, tilleul (bois blanc), 1ère qualité, très sec. Planage disponible. Inf. 372-1549

295 ESCORTES

AAA AGENCE SEXCELLENCE AAA
La crème des hôtesses. Discrétion assurée.
372-3576

AGENCE D'ESCORTE 69
Jolies hôtesses d'expérience.
Granby et environs. Inf. 372-3769

SUNNY te reçoit en privé.
Discrétion assurée.
777-4863

★ CHANTAL ★
TE REÇOIT EN PRIVÉ jour et soir ce weekend. 375-7376

301 PERSONNEL DEMANDE

ACEF DE GRANBY
ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE DE GRANBY
L'ACEF de Granby est une association sans but lucratif de protection en consommation qui vise à informer, éduquer, aider et représenter les consommateur(trice)s.
POSTE:
Consultant(e) budgétaire
TACHES:
Intervention et consultation budgétaires
Préparation de rencontres-animation sur le budget
QUALIFICATIONS:
DEC en sciences humaines avec mathématique-bureautique ou expérience équivalente.
Connaissances de la problématique de l'endettement et de la pauvreté.
Disponibilité pour travailler sur horaires variables. Autonomie, initiative. Connaissance des groupes communautaires et de défense des droits. Posséder un automobile un atout.
CONDITIONS DE TRAVAIL
A temps partiel, durée indéterminée, 3 jours semaine (21 h), salaire 10$ de l'heure. Entrée en fonction le 5 janvier 98.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 19 décembre 1997 à 17 heures à l'Acef de Granby, 500 rue Guy, Granby (Qué) J2G 7J8 ou par Fax: no (514) 372-1269

ALIGNEUR DE ROUES demandé. Veuillez vous présenter au 23 rue Rainville à Granby, 378-9400

CONSOLTEX INC.
recherche pour son usine de finition de Cowansville un
ÉLECTRICIEN
Les candidats devront avoir 2 ans d'expérience en usine. Possédez une licence «C» et une formation et expérience nécessaire pour réparer des contrôleurs et des micro-processeurs.
Veuillez contacter M.
Jacques Boutin
Tél. (514) 263-1660,
poste 241
Téléc. (514) 263-5731
301-C413487

MANPOWER
SERVICES DE PERSONNEL
MANPOWER, le leader mondial dans les services de personnel est à la recherche de :

PRÉPOSÉ AUX ACHATS TECHNIQUES
- Bilingue (obligatoire)
- Connaissance de Microsoft Office
- Connaissance mécanique
- Classement, tenue de livres, traitement de texte
- Différentes tâches reliées aux achats
- Permanent de jour
- Salaire à discuter

MACHINISTE
- DEP en usinage
- 2 à 3 ans d'expérience
- Tours conventionnels
- Permanent de jour
- Salaire à discuter

Les candidats intéressés par ces postes sont priés de faire parvenir leur c.v. au :
SERVICES DE PERSONNEL
MANPOWER
8, rue Langlois
Granby (Québec)
J2G 6J4
Tél. (514) 776-6630
Téléc. (514) 776-7730
301-C413496

29

L'Entreprise d'Entraînement *Le Relais Santé des Appalaches*, est un lieu d'apprentissage par l'action où les participant(e)s acquièrent de l'expérience et mettent à jour leurs connaissances et leurs compétences dans un poste de travail administratif.

Nous sommes actuellement à la recherche de personnes qualifiées pour notre banque de candidatures dans les domaines suivants :

SECRÉTARIAT
TRAVAIL GÉNÉRAL DE BUREAU
COMPTABILITÉ

Pour être admissibles, les candidat(e)s doivent :

- être prestataires d'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des trois dernières années;
- être prêts à retourner sur le marché du travail;
- posséder de l'expérience et/ou une formation dans un des domaines administratifs ci-haut mentionnés;
- posséder une connaissance de base en informatique.

Les personnes intéressées à participer à une séance d'information doivent s'adresser au :

Service des ressources humaines (514) 534-1454

301-C411259

LES SERVICES **KELLY**

Les Services Kelly, chef de file en placement de personne temporaire et permanent sont présentement à la recherche d'employés compétents pour différentes entreprises situées à Granby et dans la région.

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN
(poste temporaire - long terme)

Tâches:
A ce poste vous aurez la responsabilité de faire l'entretien ainsi que la prévention de bris d'une variété de machines industrielles.
Exigences:
- Formation en mécanique industrielle.
- Bonne maîtrise de l'hydraulique, pneumatique et électricité.
- Minimum de 2 ans d'expérience.

RESPONSABLE PRIX DE REVIENT
(poste permanent)

Tâches:
Ce nouveau poste crée au sein d'une compagnie de Granby, solidement établie et en pleine expansion, vous permettra de relever un défi intéressant.
Exigences:
- Formation universitaire en comptabilité.
- Anglais fonctionnel.
- Connaissance de l'informatique.
- Excellent sens de l'organisation.

CHAUFFEUR CLASSE 1
(poste permanent)

Tâches:
Effectuer la livraison de marchandises aux États-Unis.
Exigences:
- Permis de conduire classe 1 (États-Unis).
- Minimum de 3 ans d'expérience.
- Dossier de conduite impeccable.

DESSINATEUR (TRICE)
(poste temporaire - long terme)

Tâches:
Faire les dessins et la conception de différents produits électriques.
Exigences:
- DEC en instrumentation et contrôle ou en électrodynamique.
- Maîtrise du logiciel AUTOCAD.
- Expérience minimum de 4 ans en milieu industriel.

DIRECTEUR CONTRÔLE DE QUALITÉ
(poste permanent)

Tâches:
S'assurer du respect des normes de qualité et les modifier au besoin.
Faire le suivi de nouvelles normes.
Devra superviser du personnel.
Exigences:
- Expérience en contrôle de qualité.
- Expérience minimum de 5 ans sur le marché du travail.
- Connaissance informatique.
- Dynamisme.

SUPERVISEUR TECHNIQUE
(poste permanent)

Tâches:
À ce poste vous aurez à autoriser les coûts de nouveaux produits, faire le suivi des changements techniques, approuver les travaux des techniciens, faire la planification du travail ainsi qu'évaluer les coûts pour les nouvelles options.
Exigences:
- Connaissances informatiques.
- Formation en gestion industrielle, ou équivalent.
- Expérience minimum de 5 ans.
- Connaissance d'AUTOCAD serait un atout.

Si vous êtes une personne fiable, dynamique, ayant une grande facilité à travailler en équipe, nous vous offrons un défi à votre mesure. Veuillez apporter votre curriculum vitae en toute confidentialité, avant le 5 décembre 1997 à :

Les Services Kelly
96, rue Principale, bur. 101
Granby (Québec)
J2G 2T4
ou par télécopieur au: 378-2232

301-C411263

ASSURANCES J-Marc BEAUREGARD Inc. un cabinet établi à Marieville depuis plus de 30 ans, recherche une personne pour prendre en charge un module en assurance des particuliers pour une période de sept mois. Veuillez contacter Caroline Beauregard au (514) 460-2111

BARMAID demandée 4 soirs par semaine, du lundi au jeudi. Demandez Diane, 534-4783

Supermarché de la région est à la recherche de candidats sérieux dynamiques, ayant du leadership pour les postes de

Gérants des viandes

Gérants des fruits et légumes

Les candidats devront avoir 3 ans d'expérience dans la gérance d'un département, la gestion des stocks, la gestion du personnel, la prise d'inventaire.

Faites parvenir votre C.V. au :

Casier 1237
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

301-C411240

Un emploi recherche

CAISSIER(ÈRE)S

pour un remplacement dans les caisses populaires des régions de : Granby-St-Hyacinthe.

Qualifications :
DEC ou AEC un atout;
Expérience obligatoire au niveau des institutions financières.
Salaire concurrentiel

* Formation disponible pour personne ayant quitté le domaine financier depuis quelques années.

Faites-nous parvenir votre candidature le plus tôt possible :

Télécopieur : (514) 372-8832
84, rue Court
Granby (Québec) J2G 4Y5

301-C411249

CHAUFFEURS SEMI-REMORQUE

FONCTIONS:
- Assurer le transport de diverses marchandises entre le Québec, l'Ontario et les États-Unis.

EXIGENCES:
- Minimum 2 ans d'expérience, LTL et TL
- Bilingue

Le candidat devra fournir des références et posséder un bon dossier de conduite.

S.V.P. contactez M. Yves Ledoux
INTERPALCO INC.
Saint-Pie, QC
(514) 772-2427

CHERCHE GARDIENNE pour mon garçon de 3 ans, bonne alimentation, activités et fiable, flexible (soir et fins de sem.), chez-moi et chez-vous, selon l'horaire. Appelez-moi vite Johanne 375-8331

CHERCHE GARDIENNE pour enfant 4 ans et 1 an, 1 journée par semaine, secteur autodrome. Inf. 375-4356

CHOISISSEZ DES HEURES qui vous conviennent, un revenu à votre goût et des récompenses. Le tout est entre vos mains. Occasion de profit très intéressant, de 10% à 50%. Pour plus d'information appelez Francine chez AVON, 372-4116

COUTURIÈRE demandée sur plain, overlock pour linge d'enfant et adulte, coton ouaté, ayant le souci du détail. 378-3718

GÉRANT DE FERME
avec expérience

Pour maternité avec équipement à la fine pointe de la technologie (800 truies) à sevrage hâtif.

Fonctions :	Conditions :
- Régie du troupeau	- Maison fournie
- Insémination	- Bon salaire
- Adoption	- Assurance-groupe
- Alimentation	- Fonds de pension

Faites parvenir votre C.V. ou venez le porter à la

Ferme Grenier
609, rang Séraphine
Ange-Gardien (Québec)
J0E 1E0
293-4729

301-C411255

Chef de file dans la fabrication de pantalons pour homme, nous sommes présentement dans une deuxième phase de croissance résultant de l'expansion de notre part du marché aux États-Unis et au Canada qui nous amène à envisager 1997 avec optimiste.
Pour ce faire, nous sommes à la recherche d'

OPÉRATRICE (TEUR)S

AVEC OU SANS EXPÉRIENCE SUR MACHINE À COUDRE INDUSTRIELLE

Si vous êtes à la recherche d'un emploi stable, que vous ayez de l'expérience ou non, nous avons sur place un département de formation reconnu par la SQDM qui vous permettra d'acquérir une solide formation pour ainsi vous intégrer graduellement à notre équipe déjà en place.
Nous offrons un salaire de base de 7 $ / h sans expérience ou 7.50 $ / h avec 2 ans d'expérience. Il vous sera possible d'augmenter votre salaire graduellement, pour ainsi rejoindre à même dépasser la moyenne salariale grâce à notre système de rémunération au rendement.
Nous offrons aussi plusieurs avantages sociaux, ainsi qu'une assurance collective très avantageuse.
Nous avons des employé (e)s demeurant dans votre région, ce qui offre une possibilité de covoiturage.
Si cette opportunité vous intéresse, présentez-vous à cette adresse à partir du 1er décembre 1997, du lundi au vendredi, de 8 h à 10 h 30, de 13 h à 14 h 30.
Prévoyez une heure pour un test d'habileté qui a pour but d'identifier le type d'opération qui vous convient.

Ballin inc.
2100, rue Union, St-Césaire
(514) 469-4957

301-C413499

RECRUTEMENT DE CAMELOTS
pour La Voix de l'Est

Nous sommes à reconstituer notre banque de noms pour la distribution de La Voix de l'Est.

Livraison du lundi au samedi avant 7 h.

Donne ton nom aujourd'hui !

Nous prenons les noms de tous (toutes) les intéressé(e)s, de toutes les localités.

Huguette Tétreault
372-5232

L142552

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER DEMANDÉ, expérience non nécessaire. Se présenter au Restaurant La Belle Province, 880 Principale à Granby, entre 9 h et 11 h et de 14 h à 17 h

JOLIES DANSEUSES demandées au nouveau bar "Le Flash" à East Farnham, 269 Principale. 263-0603 entre midi et 15 h, du mardi au samedi.

LES SERVICES KELLY
sont à la recherche d'un

RESPONSABLE d'entretien ménager

Poste temporaire à St-Hyacinthe. Les tâches seront de laver les planchers, salle de bain, pelleter entrée de bureau. Exigence: secondaire V et bonne forme physique.

PEINTRE DE BÂTIMENT

Poste permanent. Avoir carte de compétence. Salaire 17.50$.
Si le poste vous intéresse contactez Annie Pépin ou Nathalie Viel 378-6371

L'Entreprise Pierre Gravel International de Granby est à la recherche d'une:

RÉCEPTIONNISTE

DESCRIPTION:
Gérer les appels téléphoniques et effectuer diverses tâches relatives aux procédés généraux rattachés à ce poste.
EXIGENCES:
- D.E.C. en secrétariat
- Minimum de 5 ans d'expérience
- Expérience reliée à l'utilisation d'un ordinateur
- Maîtrise parfaite du français parlé et écrit
- Maîtrise parfaite dé l'anglais parlé
- Dynamisme et entregent

CONDITIONS:
- Permanent temps plein, de 8h30 à 17h15 du lundi au vendredi
- Entrée en fonction immédiate

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:
Madame Emily Bevan
89, rue Alexandra
Granby (Québec) J2G 2P4
ou par télécopieur au: (514) 372-4391

RECHERCHONS GARDIENNE à notre domicile, fiable et non-fumeuse, pour garder bébé de 6 mois, 4 jours / semaine, début janvier 98. 378-6195

TECHNICIEN (NE) en production porcine

BERNARD BRÉTON INC., spécialisé dans la fabrication d'aliments pour animaux et dans le secteur porcin, est à la recherche d'un(e) candidat(e) qui désire travailler dans un troupeaux de 330 truies en sevrage conventionnel.
Nous recherchons du personnel avec une formation en zootechnie. Posséder une expérience pertinente dans la production porcine serait un atout ou pourrait compenser pour les années de scolarité.
Le salaire et les avantages sociaux sont selon le marché, l'éligibilité a des reconnaissances sur le rendement. Possibilité de logement. N.B.: Nous sommes situé à 40 km de Québec.
Faire parvenir votre C.V.:
a/s Bernard Breton Inc.
415 Principale, St-Narcisse
(Beaurivage), QC G0S 1W0
Tél.: 418-475-6641
Télécopieur: 418-475-4308
à l'attention de Jean-Pierre Breton

AGENCE DE PLACEMENT HÉLÈNE ROY LTÉE

CONSEILLER(ÈRE)S EN SERVICES FINANCIERS

Rôle :
Évoluant auprès des Caisses Desjardins par le biais de notre équipe de remplacement, votre mandat sera d'offrir :
- Conseils en prêt personnel, hypothécaire et en placement
- Réalisation d'activités de suivis et de sollicitation.

Exigences :
- Expérience OBLIGATOIRE à titre de conseiller(ère) dans une institution financière
- A.E.C. en conseils financiers et/ou DEC
- Accréditation par la C.V.M.Q. un atout
- Bac. un atout.

Envoyez C.V.
Télécopieur : (514) 932-8843
605, av. Atwater
Montréal (Québec)
H3J 2T8
301-C411630

301 PERSONNEL DEMANDÉ

VENDEUR OU VENDEUSE demandé(e) pour vendre manteaux de cuir et suède de surplus de manufacturiers. Temps plein, temps partiel. Demander Bekir Celik au 777-3111

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
demandé(e)s dans la vente directe
Possibilité de gagner de 3,000$ à 10,000$ par mois. Compagnie en pleine expansion. Gens sérieux avec leadership. Contactez Micheline ou Armand au 514-293-0028

SCIERIE DE LA RÉGION, recherche mesureur gradeur. Salaire selon compétence. Inf. 293-1888 ou soir 293-5750

SECRÉTAIRE DENTAIRE
Parfaitement bilingue, permanent à temps plein, avec ou sans expérience. 534-2081

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CHERCHE PERSONNE ayant coupe de bois à faire couper; opérateur de mono-treuil (Skidder). 378-6487

323 COURS

ANGLAIS-ESPAGNOL
ADULTE, ENFANT.
Inscrivez-vous dès maintenant!
CENTRE LINGUISTIQUE H.B. FORAND INC.
372-2637, sans frais 1-888-682-2637

AVEZ-VOUS UN ENFANT AU PRIMAIRE?
Il éprouve des difficultés en français ou math? 1 hre/semaine seul avec moi pourrait l'aider à récupérer. Professeure expérimentée avec Bacc. Soir et sam. 777-7516

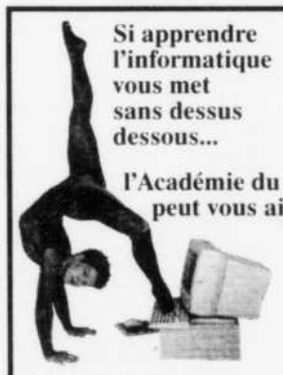
COURS DE BAR
École située dans le Haut-Richelieu.
Info: (514) 346-4637

COURS DE DÉCORATIONS DE NOËL et bricolage. Tu veux créer tes décors, couronne, centre de table, moustache père Noël antique, etc. Lundi, mardi 13 h à 16 h, mercredi 19 h à 22 h. Inscription 372-3698

COURS DE YOGA ET MÉDITATION Je vous invite à vous joindre à moi dans un voyage intérieur de paix, d'harmonie et d'éveil. Marco, 379-2177

COURS SEMI-PRIVÉS de dessin réaliste à l'aquarelle. 10$ l'heure en atelier.
Informations sans engagement: M. Lacroix, prof, 534-4063

IDÉE-CADEAU
ÉCOLE DE CHANT CANTABILÉ
Offrez un certificat-cadeau à quelqu'un de votre entourage qui aime chanter (pop ou classique) pour ses loisirs ou investir dans son avenir. Isabelle Côté 777-3089



Si apprendre l'informatique vous met sans dessus dessous...

l'Académie du Savoir peut vous aider!

Une ambiance chaleureuse...
- apprentissage individualisé
- formation personnalisée
- jour, soir ou week-end
- atmosphère agréable
- horaires flexibles

...et un vaste éventail de cours vous est offert

Le choix des consommateurs 1997 au sujet de l'enseignement

Unités d'Éducation Continue (UEC)
Agréé SQDM

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

110, rue St-Charles Sud, Granby
776-1588 L144584

324 SANTÉ

INFIRMIER
Pierre Gibson
PRISE DE SANG À DOMICILE
OU AU BUREAU: 375-9871

MASSAGE ÉTRIQUE
Venez recevoir ce massage thérapeutique qui élimine en vous toute tension physique et émotionnelle. Micheline: 777-1197

323 COURS

AVOIR LA TÊTE DE L'EMPLOI ÇA PREND DE LA TECHNIQUE !

COLLÈGE DE L'ESTRIE

Programmeur-analyste 903-64

Technicien en micro-informatique 901-91

Microsoft Certified Solution Developer
Microsoft Certified Systems Engineer
intégrée au programme 903-64 ou 901-91, cette formation permet d'obtenir une Attestation d'Études Collégiales reconnue par le ministère de l'Éducation du Québec et le titre de MCSD ou MCSE.

Microsoft

Journée porte ouverte le 25 novembre '97

ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES (A.E.C.)
AIDE FINANCIÈRE DISPONIBLE
SHERBROOKE (819) 346-5000 Frais d'appels acceptés

JANVIER: 903-64 MAI: 901-91 INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!

Affilié à MULTIMEDIA

QUÉBEC (418) 681-0082 | MONTRÉAL (514) 288-4392 | CHICOUTIMI (418) 690-0270 | HULL (819) 777-3288

Collège de l'Estrie 37, rue Wellington Nord Sherbrooke, Québec J1H 5A9
(819) 346-5000 (819) 346-4463 college@collegeestrie.com
323-C411210

324 SANTÉ

REIKI TRADITIONNEL avec JALAD
15 ans d'expérience. Niveau I à maître
Équilibre - Paix - Force - Santé
Accessible à tous.
Prochains cours 6 et 7 décembre.
(Jalad) Kivil Woodward 1-514-337-6460
Ginette 539-1543, Denise 539-2303

RELATION D'AIDE
Aide psychologique
Pour traiter anxiété, dépression, solutionner problèmes et insatisfaction, améliorer relations. Rencontre individuelle, de couple, de famille, d'adolescent. Rendez-vous:
PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.
Membre Ass. N et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance.

VOUS GAGNEREZ À PERDRE DU POIDS, belle apparence, bien-être et revenu d'appoint grâce à Herbalife. 375-7749

SPÉCIALISTE EN
CHIRURGIE PLASTIQUE et ESTHÉTIQUE

LOUIS HÉBERT M.D.
C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)

135, rue St-Antoine Nord
Granby (Québec)
372-5401

437, rue King Est
Sherbrooke (Québec)
(819) 563-9313
324C411610

342 GARDERIES

JEUNE FILLE de 14 ans, garderait enfants les soirs et les fins de sem. Rue Balzac. A suivi cours gardiennage. Annie 375-3292

343 SERVICES DIVERS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS
NACELLE de 40 pi
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
DE TOUTES SORTES:
Déboisement de terrain, taille de haies etc. Ass. responsabilité complète.
Estimation gratuite
777-7565

ARRÊTEZ! ne jetez pas vos vieux matelas. Nous les réparons comme neufs, avec garantie et à une fraction du prix.
Demandez Sarto ou Pierre 776-1048

343 SERVICES DIVERS

AUXILIAIRE FAMILIALE à domicile, 5 années d'expérience, offre plusieurs services, tels : bain, repas, entretien ménager, etc. Contactez Carole Groleau, 375-9255

CARTOMANCIEN: 30 ans d'expérience. Prédictions pour l'avenir, pour personnes sérieuses seulement. Inf: 372-3953

COIFFURE AU MASCULIN
SPÉCIAL DÉCEMBRE
Permanente 30$. Coupe de cheveux 10$.
Pour rendez-vous le soir 375-9500

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L144118

Tél : 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.

Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
343-C411576

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.

Efficace et professionnel aucune comparaison possible

Michel Propriétaire

Christian Propriétaire

SPÉCIALITÉS :
- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinitre

Faisons aussi :
- Grand menage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bacterien
- Fongicide
- Nettoyage a l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

Depuis 19 ans à votre service

45 Guy, Granby 375-1883

343-C412945

ÉLOIGNER LES VOLEURS
PROTÉGER VOS BIENS PERSONNELS

LES GRILLAGES ANTI-VOL DE L'ESTRIE

POSE DE GRILLE DE SÉCURITÉ
POUR FENÊTRES DE TOUT GENRE
Résidentiel - Commercial - Industriel
Pose de portes-accordéons
FER FORGÉ

ESTIMATION GRATUITE

R. DEMERS (514) 293-6206
(514) 293-7908

L145451

Les Entretiens F & L

SPÉCIAL 10 % DE RABAIS

François Senécal, prop.

Louise Benoit, prop.

ESTIMATION GRATUITE

- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole

Membre du groupe TANDEM

489 Foch, Granby 777-2431 Pagette: 360-7500

343 C411575

29

343 SERVICES DIVERS

AAAAAAA AVEZ-VOUS DES PROBLÈMES D'HUMIDITÉ OU DE CONDENSATION?
Vos fenêtres sont elles embuées. Nous avons la solution à tous vos problèmes.

VENTE ET INSTALLATION D'ÉCHANGEUR D'AIR VRC,
Financement sur place.
VENTILATION R-PRO
2224 Route 112, St-Paul
379-9651

aa DÉNEIGEMENT, CETTE ANNÉE ENCORE
nous offrons nos services de déneigement à contrat ou sur appel. 777-5523

COMPTABILITÉ
BRIGITTE THIBODEAU
375-4076
Services offerts aux P.M.E. de tous genres
- Fin de mois, fin d'année, paies
- Rapports mensuels, annuels
- Etats financiers
- OUVERTURE de livres
- FORMATION manuelle, informatisée (simple comptable, Dynacom, Fortune 1000)

COMPTABILITÉ informatisée pour entrepreneur, paye de construction, rapports TPS-TVQ. **SECRÉTARIAT:** composition, rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.
CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE
LOUISE LEMAY, 777-7158

CONSULTATION pour lecture de tarot
Massothérapie : Mario
Réflexologie : Suzanne
St-Alphonse de Granby : 375-5377

CURRICULUM VITAE
d'allure professionnelle et service de traitement de texte. Service rapide.
Contactez Diane au 378-0023

DÉNEIGEMENT avec tracteur et souffleur. 372-5389

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE
B. Choinière, peintre. Joints, peinture int. et ext., stucco. Travail soigné. 12$ de l'heure ou à forfait. 777-3230

FERAIT GARDIENNAGE et travaux ménagers pour personnes âgées.
Info : 777-2384

GUY LAMARCHE PAYSAGISTE
25 ANS D'EXPÉRIENCE déneigement
Menuiserie - Peinture - Tapisserie
Travaux divers. 777-4735

G. BOYER, ENTREPRENEUR électricien autonome, membre Corporation des Maîtres électriciens, travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électr. Estimation gratuite. **777-0988**

HOMME À TOUT FAIRE, peinture, démolition, rénovation, menuiserie. Inf. 379-5441 demandez Yvan.

HOMME À TOUT FAIRE pour travaux résidentiels, peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. Claude 378-8031

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370

PLANS de MAISON
Pour vos projets de construction ou rénovation. Gary Charland, 378-4599

Monique Beaulac
Thérapeute en Relation d'Aide MC

Thérapie individuelle
Homme, femme, enfant et adolescent
À vous qui...
• Vous sentez mal aimé • Vivez une situation de crise • Avez des problèmes relationnels • Voulez travailler votre connaissance de soi • Souffrez d'anxiété, de stress • Etc...
GRANBY
(514) 378-9197

343 SERVICES DIVERS

MAÎTRE PEINTRE
POUR VOS MEUBLES
DÉCAPAGE--RÉPARATION--FINITION
Résidentiel - Commercial. Sans tx
Meubles antiques et modernes
30 ans d'expérience.
JEAN SABOURIN, 375-1134
NOUVELLE ADRESSE:
1008, rue MARCOUX, local D, Granby.

MINI-EXCAVATION BISAILLON APCHQ
Mini-excavatrice, chargeur, creusage intérieur et autres, haies de cèdre, drainage. Transport terre et gravier, 372-4738

NOUVEAU!
DÉMONSTRATION
DE LINGERIE FINE (ÉROTIQUE)
La routine s'est infiltrée dans votre couple, j'ai ce qu'il vous faut. Lingerie, gadgets, films érotiques, etc. 777-7668, Sylvie

PLANS DE MAISON
Nouvelle construction ou rénovation
Dessins assistés par ordinateur, service professionnel, rapide, à prix compétitif.
Design et Technologie Alie inc.
378-4560

POUR TRAITEMENT DE TEXTE: lettres, documents, rapports, C.V., etc.

AIDE À LA RÉDACTION, correction du français ou de l'anglais. Michelle Roy, 378-0598

RÉCUPÉRONS de tout: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs.
7 jrs/sem. 539-4730

URGENT! Nous avons besoin de vos dons de vêtements pour continuer à offrir nos services à plusieurs organismes communautaires, soyez certains que vos dons aiderons nos frères et soeurs **granbyen(ne)s.**
Pour plus de renseignement contactez Kelly ou Ginette 375-3242 Recykmode Eng.
Nous ramassons 6 jours / 7 gratuitement.

$$ RecycNet $$
SERVICE DE RECYCLAGE DE CARTOUCHE D'IMPRESSION (LASER, RUBAN NYLON) SOIT POUR VOTRE IMPRIMANTE, CAISSE ENREGISTREUSE, GUICHET AUTOMATIQUE, TÉLÉCOPIEUR. ÉCONOMISEZ DE 40 % À 60 % DE VOS COÛTS D'IMPRESSION ACTUELS. AUSSI DISPONIBLES CARTOUCHES NEUVES
"ÉCONOMISEZ AUJOURD'HUI RECYCLEZ POUR DEMAIN"
777-0912

★ ESTHÉTIQUE ★
ROLLANDE CABANA
En haut de Coiffure Lorraine Leggett
Mardi au sam. à partir de 10h, **776-7622**

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
Établie depuis 20 ans

NOËL... un être précieux vous attend. Venez découvrir ce cadeau sans prix...l'AMOUR !
Granby
777-3330
349-C413276

343 SERVICES DIVERS

NETTOYAGE DE TAPIS PAR CAMION USINE
A.B. Horner inc.
Depuis 1947
Pour une qualité de nettoyage INCOMPARABLE, DEMANDEZ Bryan!
32 Lansdowne, Granby 375-0990
Le seul vrai expert certifié en Estrie
Membre ANPTQ: (Ass. des nettoyeurs de tapis professionnels du Québec)

Bryan Horner
35 ans d'expérience

Nos services:
- Tapis
- Carpettes de laine orientales
- Mobiliers (tissus, cuir, soft-touch)
- Stores verticaux
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement antibactérien
- Protecteur antitache
- Conduit d'air (duct)
- Tout genre de sinistre
- Traitement d'odeur

349 AMITIÉ RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE «La vie à deux»
OUVERT 7 J/7, 9H À 21H
Sérieuse et discrète (3 ans d'exp.), vous offre un**grand spécial** pour tout l'automne (un 2 pour 1) pour les femmes. **Pour rens. Lise (819) 847-4556**

L'ÉQUILIBRE
AGENCE DE RENCONTRE
BUT SÉRIEUX SEULEMENT
777-0706

SOUPER-RENCONTRE DANSANT pour gens seuls, tous les vendredis à 18 h 30, restaurant Ti-Père, au 2995 Laframboise à St-Hyacinthe.
Info: Micheline ou Noël, (514) 792-2295

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS tracteurs de ferme de toutes sortes, peu importe l'état. Payons comptant. 293-2392

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf. 514-548-5549

A VENDRE tracteur Inter 724 avec loader et avec bon contrat de déneigement. Cause: maladie. Inf. 372-1374

BATTEUSE MF 300 diesel, 2,700$; petit 'bull' Inter diesel, 3,200$; pépine Case 580, 8,500$; tracteur Case VAO 1,700$. Tracteur Cokshut 540, 2,500$. **RECHERCHE TRACTEUR de ferme pour pièces ou en marche.** 293-5086

TRACTEUR CASE 4x4, diesel, 32 hp, 4 roues directionnelles, avec remorque hydraulique. Idéal pour sucrerie, prix 7,300$ discutable. 776-7828

TRACTEUR FORD 3000 DIESEL, chargeur hydraulique double action; monte-charge Clark, 3,000 lb. Pneus durs. 379-2100

TRACTEUR INTER 454 diesel, cabine et gros loader de compagnie, avec pelle à neige et souffleur, pneus arrière neufs, peut être vendu sans souffleur à 9,500$. 295-2520

364 MOTONEIGES

ARTIC CAT ZR 700, 1994, embrayage neuf, 3,500 milles, 4,200$. 539-3120

ARTIC CAT El Tigre EXT, 1989, 530cc, reculon, dossier, poignée chauffante, 1,850$ nég. 375-0860 fin sem. 378-1596

ARTIC CAT WILD CAT 1988, 650cc, aubaine à 1,050$. Inf. 242-2797

AUBAINE! POLARIS Indy Trail, 340, 1988, 850$ négociable. 372-6806 ou 777-8036

A - ÉCHANGERAIS AUTO MAXIMA 86, ou Van Ford F-150 87, contre motoneige 1992 et plus. Aussi table de Mississipi, prix pour vente rapide. Inf. 777-3670 page 360-1266

BOMBARDIER Formula Plus 1993, 580cc, 7,000km, pouces et poignées chauffants, banc simple, double, toile, 3,200$.
Stéphane au 514-246-3697

BOMBARDIER MX 1989, très propre, avec pont neuf et dossier, prix 1,800$. Inf. 548-2057

BOMBARDIER MX, 1988, avec dossier ajust. Prix 1,500$ nég. Inf. 375-3518

BOMBARDIER MX, 1985, 470 liquide, avec dossier, rack à bagages, prêt pour l'hiver, 1,650$ nég. 378-4369

POLARIS INDY 91, pousses et poignées chauffants, lame au carbure et toile neuve. Très propre, 2,000$. 539-0654

POLARIS XLT SKS 1995, siège double, grand pont, très propre. 776-2905 Daniel.

REMORQUE DOUBLE pour motoneige, 8x10, avec déflecteur, 600$ nég. Inf. 514-778-3990

SAFARI 377, 1987, poignées et pouces chauffants, housse et dossier incl., très propre. 1,450$ nég. Alain, 532-5641

SKI DOO OLYMPIC 1977, 300cc, en bonne condition, prix 500$.
Info : 375-6135

TNT 340 1973, A1, moteur, embrayage et pont neufs, prix 500$.
Info : 375-0060 ou 375-9595

YAMAHA VMAX 600 ST 94, 7,800 km, 'long track', 3,200$. BOMBARDIER MXZ 670 1996. 375-0696

1990 MACH 1, 617 CC, "liquid cold", moteur et pont neufs, pouces et poignées chauffants, 2,300$, vente rapide. 372-8475

2 POLARIS: Indy Lite 340 1996, 2,600$; et une Super Sport 440, 1996, 3,700$. 293-2744

365 MOTOCYCLETTES

POLARIS 400 1994, 3,400 milles, équipé de A à Z, pare-chocs avant et arrière, chauffe-mains, pouces et pieds, grosse selle arrière, pédales pour passager, etc.
Prêt pour l'hiver, 5,400$. 372-7856

VTT POLARIS EXPLORER 1997, 4x4, neuf, 100 milles, garantie fév. 98, 6,000$ carte de sentiers incluse. 776-6692

4 ROUES KAWASAKI 4X4 300cc 1992, avec winch et pelle à neige; 3 ROUES HONDA Big Red 1985, 250cc. 263-3358

366 REMORQUES

PETITE REMORQUE à motoneige, toute fermée, prix 250$. 776-6150

Remorque «Magic»
4 pi. x 10 pi.
• Charge 2000 lb
• Système de treuil
1750 $

La solution parfaite pour le transport de vos équipement... sans DANGER ! ... sans EFFORT !
366-C411256
BUDGET : 560 Principale, Granby 378-2246

368 CAMIONS

AUBAINE, FORD RANGER 1988, 4 cyl. 5 vitesses, boîte de fibre et plusieurs pièces neuves, 1,000$ ferme. Info: 777-7577

AUTO DENIS BORDUAS
379-9357, cell: 777-8409
BRONCO 1986, 4x4, 6 cyl. injection, autom. bonne mécanique, 2,000$.

BRONCO II 1984, noir, 4x4, aut., peinture neuve, beaucoup de pièces neuves. 777-4415

CAMION CHEVROLET ½ tonne, 1988, V6, 5 vitesses, 4,500$. Pierre, le jour: 777-0233

CAMION GMC SIERRA 1500, 1981, 800$.
TRACTEUR Case 1954, 4 cyl., gaz, avec souffleuse, 1,500$. 378-4030

CHEVROLET PICK UP S10, 1984, avec cabine de fibre de verre, entre 18 h et 20 h 30 au 539-3285 Richard

CHEVROLET CHEYENNE 1988, 8 cyl., 91,000 km, boîte de fibre, 4,500$. 777-3021 ou cell. 770-0899

FORD BRONCO FULL SIZE 1993, int. en cuir; FORD 1992 F350 4x4, 7.3 diesel. 242-4298

FORD ÉCONOLINE 150, 1980, moteur 351 p.c. Cleveland, bas millage, 1,200$; TRACTEUR Case Inter, modèle 485 diesel, 1989, 2 roues motrices, chargeur avant, 2,400 heures, 14,500$. Inf. 375-9574

FORD ECONOLINE F350 allongé, diesel, 7,3 L, cargo 1992. Après 18 h, 375-1024

GEO TRACKER CL 4x4, 1991, blanche, 96,000km, 2 toits, 2 sets roues, 2 syst. d'alarme. Très propre. Inf. 372-8579

GM 4X4 1977, 2,300$ nég.; Nissan king cab 1984, 1,100$ nég. 777-7023 ou pagette : 360-6209

GRAND CARAVAN LE 92 V6, 3.3, tout équipé, 2 airs, 4 sièges baquets, 7 passagers, très propre, garantie 2 ans complète, listé 11,000$ prix 8,500$.
CUBE GMC 89, gaz, boîte d'aluminium 16 pi., pas besoin d'inspection, 2,400$.
AÉROSTAR 89 7 passagers, V6, tout équipé, propre, 2,400$.
EAGLE VISTA 90 4x4, 7 passagers, 5 vit. propre, 3,200$.
Financement ou échange. 777-6767

MAZDA B-2000, 1987, manuel, (pas pourri), en bonne condition. 372-9463 ou pagette: 360-8469 sans frais.

PICK-UP CHEVROLET S-10, 1981, cabine fibre de verre, 4 pneus d'hiver neufs, excellente condition, 2,500$. 777-1806

PICK-UP DODGE DAKOTA King Cab, 1992, aut. V8, 318 Magnum, Bed Liner, garantie Chrysler, bleu-vert, exc. condition, 10,500$ nég. 372-2695

PICK-UP S-15, 1984, avec boîte fibre verre, manuel, 5 vit. très propre (pas de rouille). 777-1344 ou laissez message.

PICK UP FORD F250 1981, besoin réparations, 650$. 293-5695

VAN GMC 1984, diesel, ¾ tonne, 4 pneus neufs, accepterais échange. Prix 2,200$. Paget: 776-5007

92 DODGE CARAVAN 4x4, Cargo, V6, 3.3 L, aut., prix 5,900$
91 CHEVROLET S10 pick-up, V6, 4.3 L, 5 vit., prix 4,900$.
88 FORD F250 pick-up, 6 cyl., 300 po.cu., prix 2,600$
539-4233

370 AUTOS

AAAAAA CHEVETTE 86, aut. 4 ptes, 650$; HYUNDAI Stellar 85, aut. 4 ptes, 650$; OLDS. Calais 85, aut. 2 ptes, 650$. Échange accepté. 777-9645, 360-7963

AAAAA PONTIAC Bonneville 88 tout équipé, très propre int./ext. bas millage, prix nég. 776-3277

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. AUSSI transférons auto de particulier à particulier, transite 10 jours. Info : 776-8185

ASTRO VAN GMC 1986, 7 places, très propre et en bonne condition, 3,900$. 469-0587

370 AUTOS

AUTO DENIS BORDUAS
379-9357, cell: 777-8409
CHEVROLET CAVALIER 1992, 104,000 km, 2 p, 4 cyl., 5 vit., s.f., s.d., radiocassette, très propre, excellente condition, spécial 3,950$.
HYUNDAI SCOUPE 1992, 4 cyl, aut., sf/sd, toit ouvrant, très propre, exc. condition
HYUNDAI ELANTRA 1993, 4 p., 4 cyl., 5 vit., très propre, bonne condition, 3,200$.
AUDI 1989, 200 turbo;
ASUNA 1993, 2 ptes, 4 cyl., 5 vit., propre, bonne condition, garantie 6 mois, 3,900$.
CHRYSLER DYNASTY 1990, 4 p., 6 cyl., aut., 3,900$.
CHRYSLER NEWYORKER Fifth Ave 91, original, équipé au complet, 100,000 km, bal. garantie jusqu'en oct. 98, excellente condition, 8,500$.
HYUNDAI EXCEL GLX 1986, 4 ptes, 4 cyl. 5 vit.

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
1994 PLYM. Sundance, 2 p., aut., A/C
1993 Plym. Voyager SE V6, 7 pass. longue.
1993 CHEV. LUMINA 4 p., V6, t. équipe
1993 FORD Ranger, V6, 3 L, 5 vit.
1992 HONDA Civic VX, 2 ptes, 5 vit.
1992 VAN MAZDA MPV, V6, 7 pass.
1992 SUZUKI Sidekick, JX, conver. 5 vit.
1992 MAZDA PROTÉGÉ, 4 p., aut.
1992 SUZUKI SWIFT 4 p., 5 vit.
1992 PONTIAC Sunbird LE V6 3.1 4p. t-éq.
1991 CHRYSLER Dynasty LE, V6, 3.3
1991 CHEV. Cavalier Z24, V6 aut.
1991 PONTIAC Sunbird, 4 ptes, V6 3.1 L
1991 Plym. Voyager V6 3.3, 7 pass. longue
1990 FORD TEMPO.
1990 PONTIAC 6000, 4 p., aut., V6
1990 HYUNDAI Excel, 3 ptes, bas millage.
1990 FORD Taurus, famil. bien équipée.
1990 PONTIAC FIREFLY 2 ptes, aut.
1990 SUZUKI Swift 4 p. aut.
1990 CADILLAC Sedan de Ville, 4 p. bijou
1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., t-équip.
1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, 5 vit.
1989 VAN FORD AEROSTAR XL, 7 pass.
1989 FORD Escort LX, 4 ptes, aut.
1989 BMW 325i, 4 ptes, 5 vit., bijou
1988 MAZDA B-2002, K-cab, autom.
1988 CHEV. CAMARO t-top, monté Z28
1988 CHRYSLER Le Baron GTS, 2 p. aut.
1988 CHRYSLER Le Baron, décap., équipé
1988 DODGE ARIES LE 4 ptes, aut.
1988 Van Dodge V8, 318, allong. campeur
1988 MAZDA 323, 2 p., 5 vit.
1988 MERCURY TOPAZ 4 ptes, aut.
1986 VOLKS. Audi Quattro, 4 ptes, 5 vit.

SPÉCIAL 0$ COMPTANT

97 PASSAT TDI, démo, bleue, t. équi., 16 000 km, Loc. 48 mois **399 $/mois***

97 JETTA TD, démo, bleue, clim., bal. gar., 10 500 km, Loc. 48 mois **289 $/mois***

96 GOLF GL TURBO DIESEL, bleue, 75 000 km, 4 pneus d'hiver **13 995 $**

95 PASSAT GLX VR6, 5 vit., bleue, t. équi., 38 000 km, Loc. 36 mois **289 $/mois***

95 NISSAN 240 SX, noire, 5 vit., t. équi., 51 000 km, bal. de gar. **SPÉCIAL 15 995 $**

94 JETTA GL, essence, aut., argent, bal. gar. 10 ans/160 000 km, Loc. 36 mois **249 $/mois***

93 JETTA GL, 5 vit., verte, 53 000 km, bal. gar. **9 495 $**

93 PASSAT TURBO DIESEL, rouge, 5 vit. **SPÉCIAL 8 995 $**

93 TRANSPORTER, 5 vit., gris, capacité 1 tonne **10 495 $**

90 WESTFALIA WEEKENDER, 7 pass., 145 000 km **15 395 $**

* Location 36 ou 48 mois, 24 000 km/année. Frais de 10¢ du km excédentaire. 0 $ comptant. Sujet à l'approbation de crédit VW Canada. D'autres termes sont disponibles. Informez-vous auprès de nos conseillers!

Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran-Mont Inc
1133 Principale, Granby
372-4763 L152592

370 AUTOS

BUICK CENTURY LIMITED 1985, V6, 3.8, 750$ nég. (514) 772-6703

BUICK SKYHAWK 85, autom. 4 portes, 650$. Inf. 375-7445

CAVALIER Z22 1995, man., 9,000$. Aussi **SUZUKI Sidekick** 1991, aut., 6,000$. 777-1244

LES VÉHICULES USAGÉS DE BERNARD
PONTIAC BUICK

BEAUX, BONS, TRÈS ABORDABLES!

AUTOS LÉGÈREMENT UTILISÉES

1997 SUNFIRE, 4 p., aut., 14 700 km
1997 GRAND PRIX SE, aut., clim., 3.8 L, groupe élec., 27 000 km
1997 GRAND AM SE, V6, groupe élec., 4 p., 27 500 km

AUTOS

1996 CADILLAC DE VILLE, aut., t. équipée, cuir, 51 900 km.
1995 CENTURY, 4 p., V6, aut., clim., groupe élec., 37 000 km.
1995 FIREFLY, 2 p., aut., 4 cyl., 26 700 km. Garantie GM.
1995 SEBRING 2 p., aut., clim., 6 cyl., groupe élec., gar. Chrysler 2001/160 000 km.
1995 ROAD MASTER LTD, fam., clim. électronique, sièges cuir, 58 500 km, gar. GM 100 000 km.
1995 INTREPID, 4 portes, automatique, climatiseur, 6 cyl., groupe électrique, gar. Chrysler, 43 300 km.
1995 NEON, 4 p., aut., clim., 4 cyl., gar. Chrysler, 40 637 km.
1994 TAURUS, 4 p., aut., clim., groupe élec., démarreur.
1994 BUICK LESABRE LTD, aut., clim., groupe élec., très propre.
1994 SUNBIRD, 4 p., aut., portes électriques. Venez voir.
1993 MX-6, 2 p., aut., clim., groupe élec., toit, un bijou.
1993 SEVILLE STS, 4 p., cuir, toit ouvrant. À qui la chance?
1993 ROAD MASTER LTD SEDAM, clim. électronique, sièges électriques (2), cuir, 67 200 km.
1993 CUTLASS SUPREME, 4 p., aut., clim. électronique.
1993 CENTURY, 4 p., aut., groupe élec., clim., comme neuve, 89 300 km.
1993 SKYLARK, 4 p., aut., clim., 6 cyl., groupe électrique.
1992 LEMANS, 4 p., aut., blanche, comme neuve.
1992 SUNBIRD, 2 p., aut., clim., portes électriques. Bon prix.
1991 ACCORD EXR, 2 p., aut., clim., groupe élec., 107 000 km.
1991 TEMPO, 4 p., aut., clim., groupe élec., 100 800 km.
1990 FLEETWOOD, 4 p., aut., clim., groupe élec., très propre.
1990 CADILLAC DE VILLE, 4 p., aut., clim., 8 cyl., groupe élec., très propre.

CAMIONS

1996 CHEYENNE, 4x4, 1 tonne, cab. rég., diesel, aut., clim., 25 700 km. Pelle à neige.
1993 SUBURBAN, 4x4, 4 p., 8 cyl., aut., clim., groupe élec., très rare.
1993 CHEYENNE, 3/4 tonnes, 2x4, cab. allongée, groupe élec., 70 955 km.

FOURGONNETTES/UTILITAIRES

1997 SAFARI SLX, trac. intégrale, aut., clim., groupe élec., comme neuve.
1995 TRANS SPORT SE, clim., 3,8 L, groupe élec., marchepieds moulés, seulement 16 700 km, garantie GM.
1995 TRANS SPORT, clim., 6 cyl., groupe élec., 7 pass., garantie GM, 45 111 km. Très bon prix.
1995 SAFARI SLX, groupe élec., clim., 8 pass., 45 900 km, trac. intégrale.
1995 SIDEKICK 4X4, 2 p., décapotable, 4 cyl. Garantie Suzuki 200 000 km, 39 200 km.
1994 TRANS SPORT, clim., groupe élec., 7 pass., 44 100 km.
1991 JIMMY 4x4, 2 p., aut., 6 cyl., très propre. Seulement 88 600 km.

FINANCEMENT SUR PLACE

120, rue Bell, Cowansville
266-3000
Angle Rivière à côté du McDonald's

L152630

370 AUTOS

AUBAINE!

95 NÉON 4 p., man. 5 vit. 66 km, 7,499$.
94 FORD Ranger, manuelle, 5 vit. 7,500$
93 JETTA turbo diesel, garantie 10 ans/160,000km, 147,000 km, 9,500$.
92 Protégé 4 p. 5 vit., 138 km, 4,900$
92 Colt fam., 5 vit., 4x4, 114 km, 6,400$
89 TOYOTA Camry fam., 155,000km, 3,900$
Vendu avec garantie, ouvert samedi
N. TROTTIER AUTO
695 Dufferin, Granby
776-4309

A QUI LA CHANCE ! FORD THUNDERBIRD SPORT 1986, V6, 3.8, en très bonne condition, tableau digital, bien équipée, 625$ nég. 360-0645

370 AUTOS

CAVALIER 90, 2 ptes, 5 vit., rouge.
SABLE 91 LS, propre, t. équipée.
JETTA FLAIR 89 rouge, 5 vit.
2,200$ CHAQUE. 777-6767

CHEVROLET CAVALIER Z22 1997, man., 23,000 km, toit ouvrant, prix 14,500$. Info : 266-4414

CHEVROLET SPRINT 1991, 2 portes, 3 cylindres, manuelle, rouge, très propre, 2,800$. 777-2560

DODGE COLT 1988 2 portes, aut., 130,000km, 975$. Aussi 2 pneus d'hiver 185-75-13 montés sur roues GM, 60$. Inf: 776-7358 ou 777-0670

FIREBIRD 1983, pneus d'hiver neufs, 1,500$ négociable. Inf. 378-4788

FIREFLY 1988, autom. prix 875$. Inf. 372-1838

• BUDGET • BUDGET • BUDGET • BUDGET •

Un véhicule neuf, c'est trop cher? Voici enfin l'alternative!

Pourquoi débourser un montant astronomique pour un véhicule neuf quand vous pouvez maintenant vous procurer un véhicule légèrement utilisé pour une fraction du prix? De plus, vous conservez 100 % des privilèges offerts par la garantie des fabricants! Un véhicule légèrement utilisé, c'est l'alternative des acheteurs intelligents!

Maintenant disponible
PLAN ACHAT/RACHAT
0 $ COMPTANT

97 CHEVROLET MALIBU, 4 portes, 6 cyl., clim., rég. de vit. **17 650 $**

96 PONTIAC GRAND AM, 4 portes, 4 cyl., aut., aileron **11 550 $**

97 PLYMOUTH BREEZE, 4 portes, aut., t. équipée, 4 cyl. **15 950 $**

96 CHRYSLER INTREPID, 4 portes, aut., t. équipée **16 250 $**

97 FORD ESCORT FAMILIALE, aut., clim. **12 750 $**

97 FORD ESCORT, 4 portes, aut., clim. **12 550 $**

96 CHRYSLER CIRRUS, 4 portes, aut., 6 cyl., t. équipée **17 350 $**

96 PONTIAC SUNFIRE, 4 portes, aut., clim. **12 350 $**

96 CHEVROLET CAVALIER, 2 portes, aut., aileron **11 850 $**

97 DODGE GRAND CARAVAN, 3,3 L, t. équipé, 4 portes **22 850 $**

PLAN ACHAT/RACHAT

*Terme 48 mois. 18 000 km/année. Taxes en sus. Financement sur place. Sujet à l'approbation de crédit. Échange accepté.

Budget.
560 Principale Granby
378-2246

L152611

• BUDGET • BUDGET • BUDGET • BUDGET •

370 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY.
777-3433
SPÉCIAL DÉCEMBRE VOIR DANIEL

95 PONTIAC Transport SE, 7 pass. aut. air, bas mill.
93 SUZUKI Swift 4 portes, man.
92 SUZUKI SWIFT GT 2 ptes, manuelle, vitres élect.
91 CHEVR. LUMINA 7 pass., aut., full
91 HONDA CIVIC DX, 2 ptes, auto. hatchback.
91 PONTIAC SUNBIRD, 4 ptes, aut.
91 GMC Jimmy SLE 4 ptes, V6, aut. t. équipé.
91 PLYMOUTH Voyageur 7 pass., auto. avec air.
90 CHEV. Cavalier RS, 4 ptes, aut. full-équip. bas mill.
90 PONTIAC Bonneville, 6, auto. t.équip.
90 HONDA CIVIC DX, 2 ptes, manuelle.
90 PLYMOUTH SUNDANCE, 4 ptes, aut.
89 FORD Taurus GL 4 ptes, aut. full équip.
89 CHEV. CAVALIER, 4 ptes, aut.
89 HONDA Accord LX, 2 p, man.
89 EAGLE VISTA, 2 portes, man.
89 CHRYSLER Dynasty, 6 aut.
89 FORD Probe 2 p, aut.
88 CHEVROLET S10 Blazer, V6, 4x4, man.
88 OLDSMOBILE Cutlass Ciera International, V6, aut. t. équip.
88 VOLKS GOLF 2 ptes, auto.
88 FORD Mustang, 4 aut. bas millage
87 ISUZU TROOPER 4 ptes, man.
87 MERC. SABLE fam. 6 aut. bien équip
87 DODGE Mini Ram, 4 aut., spécial 1,995$
86 FORD Van F-150, aut.
86 BUICK SUMMERSET 2 ptes, man.
77 DODGE Motorisé American Clipper, 21 pi, 6 places, auvent, air, 8 aut.
BEL AUTOMOBILE
890 Dufferin, Granby
777-3433
Aussi plusieurs autres automobiles

FIREFLY 1987, très bas millage, très propre, très bonne mécanique, 1,750$. 372-5028

GÉO MÉTRO SPORT 93, 85,000 km, vitres teintées, syst. son, mags A.S.A. d'été, pneus à clous, huilé, propre, 4,900$ nég. 777-0390

GÉO MÉTRO 2 portes, h-back, 1992, jaune, 44,500km, autom. radio am-fm stéréo, cache-bagages, essuie-glaces interm. et arrière, 3,800$. Inf. 375-1328

Lise Francoeur AUTO

VENTE - ACHAT - ÉCHANGE
707, boul. Leclerc Ouest, Granby
776-4030

95	VOLKS JETTA TURBO, diesel, noire
95	PLYM. VOYAGEUR SE, 7 pass. clim.
94	PLYM. VOYAGER LX, 7 pass., t. équipée, verte
94	NISSAN SENTRA, 5 vit., 2 p., blanche
94	CHEV. CAVALIER Z22, noire, 5 vit.
93	GOLF CL, 5 vit., grise, clim.
93	PONTIAC GRAND AM SE, V-6, t. équi.
93	HONDA CIVIC DX, 3 p., rouge, bal. gar. Honda
93	HONDA CIVIC LX, 4 p, bas kilo.
93	SUZUKI SWIFT, 4 p, aut.
92	MAZDA PRECIDIA MX3 GS, V-6
92	DODGE COLT 200 GT
92	GEO METRO, grise, aut.
91	HONDA SI, noire, 5 vit.
91	PONTIAC FIREFLY, 4 p, 5 vit.
91	NISSAN PICK-UP, rouge
91	SUNBIRD SE, clim.
90	PONTIAC SUNBIRD GT, blanche, aut.
90	TOYOTA TERCEL, 4 p., aut.
90	JETTA, aut., 4 p., blanche
89	CADILLAC DE VILLE, 4,5 L, bas kilo.
89	VOLKS FOX GL, 4 p., grise, 5 vit.
89	SUZUKI SIDEKICK, décapotable
88	SUBARU JUSTY 4 x 4, rouge

OUVERT LE SAMEDI

L152593

370 AUTOS

AUTOS DAN DUBOIS
1458, route 241
Waterloo
539-4683

95 CONCORDE, marron, équipée, garantie.
95 NÉON, Highline 4 p. 5 vit. vert, 6,995$
94 Saturn SL 4p, 5 vit. 75,000km. 7,495$
94 LUMINA APV 7 pass. équip. 69,000km
94 SABLE GS, 3.8 V6, équipée, rouge.
94 TOPAZ GS, 2 p. sport, vert, 5,995$
93 ESCORT LX, fam., aut., 68,000 km
93 VOYAGEUR SE, 3.3, 7 passagers, vert
93 GRAND VOYAGEUR SE, 3.3, 7 pass.
93 LUMINA APV LS 3.8, équipée
92 TERCEL 2 ptes, 90,000, man. 5,495$
92 MAZDA MPV LX, équipée, garantie.
92 AÉROSPORT XL, V6, 7 pass., équipée
92 SATURNSL1, 4 ptes, aut., blanc
91 TAURUS familiale3.8, équip. 4,695$
91 SUNBIRD LE, 4 ptes, aut., 72,000km
90 ACCLAIM V6, équipé, garantie, bleu
89 MAZDA B2200, 5 vit. bte fibre, 2,295$
89 CUTLASS, 2 ptes, V6, rouge
88 CUTLASS SUPRÊME Classic, c. argent
87 MUSTANG LX, 5 vit., 2.3L, 2,395$
86 SUNBIRD 4 ptes, aut. 1,695$.
FINANCEMENT SUR PLACE

FORD ESCORT LX 1995, familiale, automatique, mags, très propre, 9,500$, 75,000 km, 534-2835 ou 534-3325

FORD ESCORT 1984, mécanique A1, plancher pourri, 450$ nég. 266-4626

HONDA CIVIC Coupé DX, 1994, rouge, 37,000km. Inf. 548-2179 ou 548-2827

HONDA CIVIC 1990, DX, 190,000km, 5 vit. blanche, peinture récente, 8 roues, 2,500$. Inf. Dominique 375-9563

HONDA CIVIC familiale, 1983, man., 5 vit., 500$, échangerais contre auto, T.V., syst. de son, VTT, etc. 375-7068

HYUNDAI EXCEL 1988, 4 portes, 142,000 km, mécanique et carrosserie A1, prix à discuter. 372-6307

HYUNDAI EXCEL 1990, manuelle, 5 vitesses, noire, 800$, 293-6861

HYUNDAI SCOOP 1991, 2 portes, manuelle, 145,000 km, toit ouvrant, mécanique A1, 2,900$. 534-2835 ou 534-3325

JEEP YJ 1993, 50,000 km, comme neuf, beaucoup d'équipements. 242-1857

JETTA TURBO DIESEL 1994, couleur prune, 5 vit., A/C, rég. de vit., parfaite condition, système d'alarme, verrouillage central des portes, 12,495$. Garantie 10 ans ou 160,000 km. 263-8688 ou 378-4969, Marc

JETTA 1985, diesel, 5 vit., mec. et carrosserie A1, pneus neufs, chauffe-moteur et batterie, 2,500$. 777-4296

JETTA 92 turbo diesel
SUZUKI Swift 92, 3 ptes, 5 vit.
DODGE COLT 89, man.
DODGE Voyageur 89, aut.,
MERCURY TRACER 88, man.
TOYOTA 87 man.
DODGE RAM 150, 1986, etc.
PONTIAC Bonneville Brougham 86, t. équ.
Automobiles R. Menard Enr., 372-4370

J.P. AUTO ENR.
1640, Jacques Cartier Sud, Farnham
293-4904
95 INTREPID, 4 portes, 64,000 km
94 GRAND AM, V6, aut., tout équipée
94 YJ WRANGLER Renegade, 5 vit., 4x4
93 MAZDA 323, aut.
92 TOYOTA Tercel, 5 vit.
92 DODGE CARAVAN, 7 pass., air
92 PICK-UP F150 XLT 4x4
92 SUNBIRD, aut.
92 GRAND AM, aut., V6
89 JEEP CHEROKEE Ltd 4x4

LINCOLN TOWN CAR SIGNATURE 1988, 164,000 km, 3,500$ nég. 372-8830

MAZDA 323 LX 1988 4 ptes, aut., mécanique et carrosserie excellente condition, silencieux, radiateur et freins neufs à l'avant et les 2 soufflets de cardan. 1 seul propriétaire. Prix 2,950$. Demandez Guy 776-3312 ou 378-4969

MAZDA 626 1986, 5 vit., 750$. **TOYOTA CAMRY 1983,** 5 vit., groupe électr., 600$. 266-6153

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
CASTROL GTX
VIDANGE D'HUILE AVEC FILTRE
À PRIX SPÉCIAL 19.95$
Conçue pour assurer une protection accrue contre la dégradation
Vérification avant l'hiver
TARIF: 25$ L'HEURE
Ouvrage garanti
Mécanicien Michel Demay, 25 ans d'exp.
NORMAND ROBICHAUD
1685, Principale, Granby
514-378-0657

29

370 AUTOS

HYUNDAI PONY 1986, 131,000km, prix 500$. Inf. 263-6403

HYUNDAI SCOUPE SE 1992, 76,150km, aut. t-équipée sauf air, bal. garantie, très bonne condition, 4,800$ nég. 469-4121

MERCURY TOPAZ 1997 et une VAN FORD Aérostar 1986. Prix à discuter. A-1.
Inf. 777-8070

MUSTANG LX 1987, 2,3 L, man. 5 vit., 104,000km, noir, t-top, roues chromées, beau look 5.0 L, parfait pour toutes saisons, très bonne cond. 2,500$. 375-1095

NISSAN 200 SX 1985, aut., 141,000 km, 2 ptes, hatchback, très propre, 1,500$. Jour: 375-3900

NÉON 96 Highline, 4 portes, automatique, grise, 46,000 km, avec garantie, 9,900$. 776-7860 ou fin de semaine: 531-4107

OLDS DELTA 88, 1984, 4 portes, tout équipé, 400$. 372-1040

PLUSIEURS AUTOMOBILES ET VANS
à vendre par financement maison, avec un comptant, clientèle sélectionnée. Aussi service de vente par commande. Vous cherchez un véhicule, une Chevette 1981 ou une Mercedes 1996? Je vous trouve ce véhicule rapidement. Satisfaction garantie.
★ 777-6767 ★
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR LE 1993, 96,000 km, t. équipé, 7 passagers, 11,500$. **FORD AEROSTAR** 1990, 107,000 km, moteur 3 L 1994 de 57,000 km, 8 pass., automatique. A neuf: suspension, peinture, freins avant, silencieux. Bonne condition. Prix à discuter. 776-6150

PLYMOUTH RELIANT K, 1986, 2 portes, aut. propre, un seul propriétaire, 106,000km. Inf. 378-8978

PONTIAC FIREFLY 1991, moteur, clutch, radiateur neufs, très propre, 2,900$; **TRACTEUR** Yardman 1992, hydrostatique, 900$. Inf. 372-3292

PONTIAC SUNBIRD 1988, bas millage, très belle auto, en bonne condition, 2,100$. Info : 372-2354

PONTIAC 6000 1983, 1,000$ nég. 372-9049

POUR NOËL, automobile Lumina 1996 LS, prune, 22,000 km, 16 mois d'usure, 4 ptes, V6, 3.1, tout équipée sauf siège électr. Un seul proprio. Vente ou poss. de location. Cause de vente : nos besoins ont changé, 17,800$, c'est pas cher. Faut voir!
Info : 777-3085

REMORQUAGE BAS PRIX 22$
Remorquage local et longue distance
Local 22$ tx incl. Mtl 95$ tx incl.
Survoltage 16$ tx incl.
7 jours / 24 hres.
Le seul numéro Remorquage Bas prix
372-3333

RENAULT ENCORE 1986, 130,000km, 5 vit. en bon état. 777-8637

RENAULT ENCORE 85 à 550$; CAMARO 87, V6, aut. 750$; Et un TRAILER, 400$. Inf. 469-5565

SUZUKI FORSA 87, seulm. 97,000km, peinture neuve, cluth neuve, pneus neufs. 1,800$. Aussi lave-vaisselle; jeu Game Gear portatif, écran couleur. 776-1781

★★★★★★
CHAREST AUTOMOBILES
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665
★ CAMIONS ★
91 FORD RANGER V6, 4x4, 5 vit., 58km
90 DODGE Dakota V6, 4x4, aut., rouge
90 NISSAN AXXESS, 4 cyl., aut., "full"
90 CHEVY LUMINA APV, 'full', air, V6
89 SUZUKI SIDEKICK 4x4, 5 vit., noir
89 GMC S15 king-cab, V6, 4.3 L, aut.
87 CHEVY S10, k-cab, V6, aut., aubaine.
83 CHEVY Suburban, 4x4, V8, avec pelle
★ AUTOS ★
95 PONTIAC Grand Am GT, 2 p, V6
94 HONDA CIVIC CX 3 ptes, 5 vit., 82km
92 HONDA CIVIC CX 3 ptes, 5 vit., vert
92 VOLKS GOLF GL 2 ptes, 5 vit., toit
91 TOYOTA Corolla LE, 4 cyl., aut., 'full'
90 HONDA Civic LX, 4 ptes, 5 vit. 4 cyl.
90 DODGE COLT, 4 p., 4 cyl., 5 vit.
90 CHEVY SPRINT 3 p., 5 vit. aubaine!
89 CHEVY Corsica, aut. 4 ptes, 93 km. Air
89 MERCURY TOPAZ 4 p. aut. 100 km, air.
89 SUZUKI Swift 3 ptes, 4 cyl., 5 vit.
88 MAZDA 323, 3 ptes, 5 vit., A1, 98 km
88 CHEVY Celebrity V6, aut., 4 p, 'full', air
88 NISSAN Pulsar XE, 2 p, 4 cyl., 5 vit.
88 NISSAN Stanza XE, 4 p, 4 cyl., 5 vit.
83 CHEVY CAMARO Z28, aut., 8 cyl. 'full'
87 DODGE Aries K, 4 cyl., aut., 500$.
777-6665
★★★★★★
94 JETTA, 4 portes, rouge, turbo, diesel, 5 vit., 8,900$.
91 PLYMOUTH SUNDANCE, bleue, 2 portes, 5 vit., 2,700$.
539-4233

370 AUTOS

TOYOTA COROLLA LE 91, grise, 118,000 km, bonne condition, un seul proprio femme, 4 pneus d'hiver Toyo neufs, démarreur à distance, radio am-fm cassette, entretien suivi, 5,200$. 378-9144

TOYOTA COROLLA familiale 1989, manuelle, peinture neuve, pneus neufs, 3,000$. 534-3143

TOYOTA TERCEL DX 1987, 2 portes, aut., en parfait état, 4 pneus d'hiver, 1,900$.
Info : 777-7064

VAN LUMINA 1990, 7 passagers, très propre, excellente mécanique. 375-6582

VOITURE D'HIVER Plymouth Turismo 1985, 350$. 372-8475

VOLKSWAGEN GOLF 1990, man. à gaz, 4 portes, rouge, 217,000km, prix 3,800$. Inf. 242-2790

VOLKSWAGEN JETTA 1988, prix 2,000$. 293-3355

VOLKS FOX 1988.
DODGE Daytona 1986.
SUBARU RX, 4x4, 1988.
GEO METRO 1992, un seul prop.
JEEP CJ-5, mécanique neuve.
FORD Mustang 1981, aut.
HYUNDAI Excel 1989, 4 ptes, aut.
FORD Thunderbird, moteur 302, 1985.
MAZDA MX-6, 1995.
Inf. 378-9382 ou 776-4502

VOLKS GOLF DIESEL 1986
Spécial des Fêtes, 2,500$ nég.
469-3054 demandez René

ENCAN SPÉCIAL D'ANTIQUITÉS
à la Grosse Grange Bleue
LE DIMANCHE, 7 décembre 97 à 11 h a.m. et chaque 1er DIMANCHE du mois à la Grosse Grange Bleue du 390 Principale à St-Thomas-d'Aquin (sortie 130-N, aut. 20).
SERA VENDU: grand lot de beaux mobiliers de tous styles et accessoires.
Conditions: comptant, visa ou dépôt direct.
Visite: samedi de 13 h à 17 h
SYLVAIN GÉLINEAU, encanteur
(514) 796-2886
- Encan d'antiquités tous les MERCREDIS soir à 15 h 30
- Prochain encan du dimanche: le 1er février 98
400-C413494

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION 2739-0343 QUÉBEC INC.
Prenez avis que la compagnie "2739-0343 QUÉBEC INC." demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
SIGNÉ à Granby, QC, ce 26 novembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept (1997).
GRAVEL LEMIEUX
Notaires et conseillers juridiques
Procureurs de la compagnie
410-C411257

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
Avis est, par les présentes, donné que, à la suite du décès de **Monsieur Roméo Lantagne,** rentier, domicilié à Granby, Québec, au 837 rue Denison Ouest, J2G 8C6, survenu le vingt-quatre (24) août 1997, un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice successoral, le vingt-cinq (25) novembre 1997, devant Me Pierre Noiseux, notaire, au 35 rue Dufferin, à Granby, Québec, J2G 4W5, conformément à la Loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Pierre Noiseux, notaire, sise au 35, rue Dufferin, à Granby, Québec, J2G 4W5.
Donné ce 25 novembre 1997.
Madame Florence Blunt
liquidatrice
410-C413498

ENCAN DE CONSIGNATION
AU 51, CHEMIN GRANBY, ROXTON FALLS
LE SAMEDI 6 DÉCEMBRE 1997 À 11 H A.M.
SERA VENDU: tracteur de ferme; tracteur à gazon; machinerie agricole; équipement de jardin; outillage de garage.
NOUVEAU: une rangée de machineries sera vendue sans réserve.
Consignation acceptée.
Pour information:
ANDRÉ CHAMPIGNY,
encanteur
169 St-Joseph, Roxton Falls
514-548-5549
400-C413313

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Dans l'affaire de la faillite de:
9041-7577 QUÉBEC INC.
Ayant fait affaire au:
646 DILIGENCE A STUKELY SUD, QUE. J0E 2J0
AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 25 novembre 1997 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18 décembre 1997 à 10:00 de l'avant-midi, au BUREAU DU SYNDIC, 317 rue Racine, Granby, Qué.
DATE DE GRANBY, ce 26 novembre 1997.
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
et Normand J. Turcotte, C.G.A.
Syndic licencié
Bureau de: **JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.**
Syndics licenciés
317 rue Racine, C.P. 216
Granby, QC
J2G 8E4
Tél: (514) 375-3702
410C413500

ENCAN
pour la
SUCCESSION JEAN-GUY FRÉCHETTE
330 rue Principale
ST-GEORGES DE WINDSOR, QUE
LE SAMEDI 6 DÉCEMBRE 1997 À 10 H
Att: en cas de GROSSE tempête, remis au dimanche 7 décembre
SERA VENDU: 9 chevaux Belge, sleighs à voiture, harnais, atelier de sellier, camion et remorque; 2 étalons Belge pur-sang dont Thippel Bobby, classé A, pesant 2000 lb, très bien compté et docile et Héneault Prince, né en mai 1994; 3 juments dont une pur-sang, 3 Hongre et un poulain Arbis Sam, né le 4-4-96, fils de Donald DuMarais.
* La plupart de ces chevaux sont domptés et les juments en gestation seront vérifiées.
Un bon camion GMC pick-up ½ tonne, 4x4 modèle 1979, en très bon état; remorque à chevaux, attache col d'oie, tandem de 12 pds; 2 voitures à 4 roues à 3 sièges; 2 bonnes paires de sleigh double et simple avec plage-forme; sulky; roues de sulky; remorque; traîne-roches; pneu d'entraînement; support à ferrer; tapis de caoutchouc; boîte à moulée; cloches; 10 harnais simples, doubles et fins; 20 colliers de 20 à 30 pces; selle anglaise; brides; licous; attelles; fessières; guides; etc.
ATELIER DE SELLIER: machine à cuir; amincisseur de cuir Champlain modèle D; 2 machines à coudre: une Singer et une British United; outils manuels de sellier; comptoir de cordonnerie; inventaire de matériels neufs pour harnais tels que anneaux, boucles, attaches, garnitures, etc.
* Aussi presse à foin MF 124 avec lance-balles.
Voici un encan intéressant pour les amateurs de chevaux. La vente sera tenue sous une tente chauffée.
Terme comptant - Cantique sur les lieux.
Pour informations s'adresser à la propriétaire. Tél: 819-828-2619 ou à l'encanteur
DANIEL PAUL-HUS
encanteur bilingue
Tél: 514-773-5660
635 rue Papineau, St-Hyacinthe, QC
400C413483

GRANBY
AVIS PUBLIC
PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO PP14-1997
AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné:
Que le conseil municipal, lors de sa séance ordinaire du 17 novembre 1997, a abandonné, à la demande du promoteur, le projet de règlement PP14-1997, intitulé: "Règlement modifiant le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage pour soustraire une partie du lot 1073-145 ptie CG de la zone résidentielle multifamiliale (Rc 1602) et créer une nouvelle zone résidentielle bifamiliale (Rb 1602) (rue Du Nénuphar)".
DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, le 25 novembre 1997
Le greffier,
Me Michel Pinault
410-C413493

GRANBY
AVIS PUBLIC
AUX CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE GRANBY
CONCERNANT L'ADOPTION DU BUDGET 1998 ET DU PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS 1998-1999-2000
PRENEZ AVIS que le conseil municipal de la Ville de Granby tiendra une séance extraordinaire, le lundi, 15 décembre 1997, à 19 h 30, à l'Hôtel de Ville en la salle des délibérations du conseil, 87, rue Principale à Granby, au cours de laquelle il procédera à l'adoption du budget pour l'exercice financier 1998 et à l'adoption du programme triennal d'immobilisations 1998-1999-2000.
Prenez également avis que les délibérations du conseil et la période de questions lors de cette séance porteront exclusivement sur le budget et le programme triennal.
DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, en ce 28 novembre 1997.
Le greffier,
Me Michel Pinault
410C413485

FORFAIT VACANCES
Logé
Nourri
Transformé...
LA MAISON JEAN LAPOINTE
Pour tout problème de drogue et d'alcool
(514) 288-2611 *1-800-567-9543*

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :
LUC ST-GERMAIN et ALAIN BALLARD

ABERBARCK LAPOINTE ET ASSOCIÉS INC., en sa qualité de syndic à la faillite de **Luc St-Germain et Alain Ballard** et de mandataire pour un créancier garanti sollicite par la présente des soumissions pour l'achat de ses actifs consistant en :

LOT 1 : Machinerie et équipement (banc de scie, planeur, scie à onglet, compresseur, etc.)

LOT 2 : Camion (GMC Siera 1988 avec cabine)

LOT 3 : Inventaire (bois, palettes, clous, rouleau de strapping)

LOT 4 : Mobilier de bureau

CONDITIONS DE VENTE

Les conditions de vente ainsi qu'une liste d'inventaire seront disponibles au moment de l'inspection des actifs. Les conditions seront applicables à chacune des soumissions présentées et il est la responsabilité du soumissionnaire de s'en procurer copie.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être inspectés le 5 décembre 1997 entre 13 h et 16 h à la place d'affaires de la société au 2088, rue de L'Église, Lawrenceville, Québec. Pour de plus amples informations, veuillez contactez monsieur Francis Dalpé au (514) 395-0570.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Des soumissions scellées incluant un chèque visé ou une traite bancaire au montant de 20 % de l'offre payable à l'ordre du syndic et mandataire indiquant à l'envers de l'enveloppe « Soumission - Luc St-Germain et Alain Ballard » seront reçues au bureau de Aberback Lapointe et Associés Inc., Syndic, 89, Mont-Royal, Granby, Qc J2H 2B2 au plus tard jeudi le 11 décembre 1997, à 17 h. Les soumissions seront ouvertes à 10 h 30 le 12 décembre 1997, après l'assemblée des créanciers tenue au Palais de justice de Granby en présence des inspecteurs, s'il y a lieu. **Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.**

ABERBACK LAPOINTE & ASSOCIÉS
Syndics de faillite
ET GESTIONNAIRES
89, Mont-Royal,
Granby (Québec) J2H 2B2
Tél. : (514) 777-4397
Téléc. : (514) 395-0571
N603595

GRANBY **AVIS PUBLIC**

À TOUS LES INTÉRESSÉS

Prenez avis que, la Ville de Granby a vendu de gré à gré et à titre onéreux:

Bien(s) aliéné(s)	Date	Propriétaire(s)	Prix
Lot 551-210, CG	97,11,17	Extruflex inc.	9 246,60 $
Lot 630-356, CG	97,11,17	Jocelyn Hardy et Chantal Lalumière	26 000,00 $
Lot 630-343, CG	97,11,17	Les Installations électriques Martial Beauregard inc.	26 000,00 $
Lot 550-200, CG	97,11,17	Caisse populaire St-Benoît de Granby	15 000,00 $

Prenez avis également que, la Ville de Granby a vendu de gré à gré les lots numéros 1 012 335 et 1 012 304 en référence au plan cadastral du Québec, situés sur la rue Bourget Ouest, par sa résolution numéro 97/10/0987, en date du 6 octobre 1997, et par sa résolution numéro 97/11/1032, en date du 17 novembre 1997, à la Société zoologique de Granby inc., organisme à but non lucratif, pour le prix de un dollar (1 $), cette vente constituant une subvention en nature en vertu de la loi d'un montant équivalent à sa valeur, soit cent soixante-treize mille cinq cents dollars (173 500 $).
DONNÉ À GRANBY, Québec, en ce 25 novembre 1997.
Le greffier,
Me Michel Pinault.
410-C413484

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire des faillites de :

LUC ST-GERMAIN, journalier et domicilié au 1433, Principale, Lawrenceville, Qc.

AVIS est par la présente donné que **LUC ST-GERMAIN**, a fait cession de ses biens le 20e jour de novembre 1997 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour de décembre 1997 à 10 h, au Palais de justice de Granby, au 77 Principale, Granby, Québec.

ALAIN BALLARD, journalier et domicilié au 110, Principale Ouest, Ste-Anne-de-la-Rochelle, Qc.

AVIS est par la présente donné que **ALAIN BALLARD**, a fait cession de ses biens le 20e jour de novembre 1997 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour de décembre 1997 à 10 h 00, au Palais de justice de Granby, au 77 Principale, Granby, Québec.

DONNÉ à Granby, ce 26e jour de novembre 1997

ABERBACK LAPOINTE & ASSOCIÉS
Syndics de faillite
ET GESTIONNAIRES
89, Mont-Royal,
Granby (Québec) J2H 2K2
Tél. : (514) 777-4397
Téléc. : (514) 395-0571
N603579

10e anniversaire du décès de

M. Doris Paquette
survenu le 1er décembre 1987

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.
Ton épouse Simone, tes enfants Danielle, Lise, Suzanne, Jean-Pierre, Gilles, tes 9 petits-enfants.

412-C411252

REMERCIEMENTS

Mme Marguerite Lauzon et ses enfants, Nicole, Michel, Johanne et Mario désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Gaétan Lauzon
survenu le 11 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413480

REMERCIEMENTS

Mme Marie-Marthe Archambault et les enfants de M. Roger Archambault désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Roger Archambault
survenu le 8 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413482

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Georgianna Meunier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Georgianna Roy Meunier
survenu le 15 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413319

REMERCIEMENTS

Mlle Mariette Beauchemin désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de

sa soeur,
Mlle Irma Beauchemin
survenu le 8 novembre 1997,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413317

Remerciements

À l'occasion du décès de

Mme Rachel Brodeur Gagné
survenu le 6 novembre 1997

ses enfants, Gilles, Ghislaine, Raymonde, Jean-Guy, Lise et Claire désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visite au salon ou présence aux funérailles.

Considérez ces remerciements comme personnels.

412-C411261

REMERCIEMENTS

M. Armand Beauregard et ses enfants, Jean-Rock, Jacqueline, Michel, Claudette et France désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Lucille Beauregard
survenu le 11 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413479

REMERCIEMENTS

Mme Juliette Vachon et ses enfants, Lyne, Josette, Michel et France désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Paul-André Vachon
survenu le 16 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413478

10e anniversaire du décès de

M. Albert Pontbriand
survenu le 29 novembre 1987

Le souvenir d'un coeur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos coeurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.
Son épouse et ses enfants.
Une messe sera célébrée le 30 novembre à 11 heures en l'église de St-Pie.

412-C413350

REMERCIEMENTS

Mme Jeannette Delage et les enfants de M. Albert Labbé désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Albert Labbé
survenu le 9 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413481

Remerciements

«Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.»

Son épouse Linda, ses fils Francis et Carl, ainsi que les membres des familles Normandin et Allain désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Benoit Normandin
survenu le 10 novembre 1997

soit par offrandes de messes, de fleurs ou de dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Merci profondément au monde sportif pour tous les hommages rendus à sa mémoire.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413470

REMERCIEMENTS

M. Léopold Bolduc, ses enfants, ainsi que les membres des familles Bolduc désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Fernande Bolduc
survenu le 13 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413318

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Léonard Bigras désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

leur père
survenu le 6 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413316

ENCAN
pour
Sylvain Rousseau
858, chemin Favreau
(angle Childerhouse)
Dunham, Cté Missisquoi
Le vendredi 5 décembre 1997 à 13 heures précises

SERA VENDU : 55 têtes d'animaux de boucherie Simmental et Charolais comprenant : 53 grosses vaches, saillies par un taureau Charolais; 2 taureaux Charolais pur sang, enregistrés avec papier, bons reproducteurs.
Les femelles seront confirmées gestantes.
Cause de l'encan : Autre occupation
Condition : Comptant ou prêt de banque
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

Encans Jules Côté inc.
encanteurs bilingues
1274, rue Sud, Cowansville
Bureau : (514) 266-0670
Diane, Daniel : (514) 263-4480
Cell. (514) 531-0450 - Téléc. (514) 263-8448

Agent de vente - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

FORFAIT VACANCES
Logé
Nourri
Transformé...
LA MAISON JEAN LAPOINTE
Pour tout problème de drogue et d'alcool
(514) 288-2611 1-800-567-9543

29

COMMERÇANTS DE LA RÉGION!

Avez-vous parfois l'impression de vous en remettre au hasard pour la distribution de vos circulaires?

CONFIEZ-LA À LA VOIX DE L'EST ET AU PLUS

DEUX RÉSEAUX

- FIABLES
- EFFICACES
- ÉCONOMIQUES

- et couvrant plus de 50 MUNICIPALITÉS DE LA RÉGION

Notre équipe de distribution vous assure une livraison de qualité et un suivi des plus rigoureux en vous offrant une distribution par secteurs géographiques (quartiers, villes, etc.) selon la clientèle que vous désirez rejoindre. Nous nous ferons un plaisir et un devoir de bien vous conseiller sur vos investissements afin de vous donner le maximum d'impact publicitaire.

LA VOIX DE L'EST ET LE PLUS
... PARCE QUE VOTRE RÉUSSITE N'EST PAS LE FRUIT DU HASARD!

Communiquez avec votre représentant au
375-6993

Le Plus La Voix de l'Est

L141517

DÉCÈS

BLAIN
Madame
Marie-Louise

À Granby, le 27 novembre 1997, à l'âge de 96 ans est décédée Mme Marie-Louise Blain, née Parent, épouse de feu François Blain, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le lundi 1er décembre. Le convoi funèbre partira du

Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie IX à Granby

Tél. 777-1414 - Téléc. 777-0999
pour se rendre à l'église St-Benoit où le service sera célébré à 14 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.
Les heures d'accueil seront dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à midi, lundi, journée des funérailles.
Elle laisse dans le deuil ses enfants, Florence (Jean-Marie Biron) de Duvernay; Fernand (Norma Asedira) de Cornwall, Ont.; Dolorès Jourdenais de Granby; Hélène (feu Jean-Jacques Millette) de Sorel; Réal (Monique Rodrigue) de Granby; Réjeanne (Michel Champagne) de Bromont; Carmel (Bertrand Lachance) de St-Hubert. Ses petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants. Ses soeurs: Mme Hectorine Parent de St-Hyacinthe; Marie-Ange Parent de Montréal. Son beau-frère M. Georges Blain de Woonsocket, RI. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
(28-29-1)

BOURDEAU
M. Réjean

À Granby, le 27 novembre 1997 à l'âge de 68 ans est décédé M. Réjean Bourdeau, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le lundi 1er décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferi: à Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.
À noter que M. Réjean Bourdeau sera exposé dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à compter de 9 h 30.
Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du salon funéraire.
Le défunt laisse dans le deuil ses enfants, Isabelle (Robert Germain) de St-Césaire; Martin de Montréal; Stéphanie (Simon Marcil) de St-Hyacinthe. Son petit-fils Étienne Germain. La mère de ses enfants, Jeannine Paquette de St-Césaire.

Ses frères et soeurs, feu Claude (Jeanne L'Heureux); Carmel (Rosaire Choinière); feu Gaston (Gilberte Parent), tous de Granby; Solange (Denis Parent) de Farnham; Denise de Granby; Denis (Yvette Pinsonneault); Réal (Jacqueline Larocque), tous de l'Ange-Gardien. Ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
(29-1)

MATTON
M. Hector
(o.m.i.)

A l'Hôpital de Saint-Jean-sur-Richelieu, le 28 novembre 1997, à l'âge de 85 ans, est décédé le Père Hector Matton, Oblat de Marie Immaculée, né le 19 novembre 1912, à St-Aimé d'Asbestos. Il était le fils de feu Pierre Matton et de feu Diana Pépin. Il prononça ses premiers voeux à Ville LaSalle le 27 juillet 1936 et fut ordonné prêtre à Ste-Agathe-des-Monts le 9 septembre 1940. Le père Matton fut professeur au Séminaire de Chambly et au Collège de Rouyn. Ensuite, il fut vicaire à St-Pierre-Apôtre à Montréal, curé à la paroisse Assomption, à Granby, vicaire à Ste-Bernadette, Montréal et chapelain chez les Soeurs des SS. de Jésus Marie, à Outremont et enfin chez les Soeurs de la Providence, rue Salaberry à Chambly. Il était retiré à notre maison de Richelieu depuis 1994.
Il laisse dans le deuil, outre ses confrères oblats, son frère Robert Matton (feu Denise Forcier); Madeleine Lamothe, de Tracy.
Sa soeur Simone (feu Roland Ayotte) du lac à la Tortue.
De nombreux neveux et nièces.
La dépouille mortelle sera exposée à la **Résidence des Oblats, 460, 1ère Rue, Richelieu, le dimanche 30 novembre, à partir de 14h.** Il y aura célébration de prières à 19h30.
Les funérailles auront lieu à la Chapelle du même endroit le lundi 1er décembre à 14h.
Direction:
Desnoyers et Fils, Chambly.
(29)

LONG
M. William

Au Centre Waterloo le 26 novembre 1997 à l'âge de 84 ans est décédé M. William Long époux de Georgette Despaties, demeurant à Waterloo.
Les funérailles auront lieu le samedi 29 novembre 1997. Le convoi funèbre partira de la
Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
5034 Foster à Waterloo
Tél. 539-1606 - Téléc. 539-3035
pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 13 h 30. Inhumation au cimetière de Roxton Falls.
Les heures d'accueil vendredi de 19 h à 21 h. Samedi, journée des funérailles, à compter de 12 h.
Il laisse dans le deuil outre son épouse Georgette, sa soeur et ses frères, Mme Béatrice Long (feu Joseph Morisey); M. Mme Eugène Long; M. Edsel Long. Ses beaux-frères et ses belles-soeurs, Mme Béatrice Long (feu George Long); M. Jean Despaties; Mme Doris Beauregard; M. Alphonse Despaties; M. Mme Georges Despaties; M. Mme Aldège Favreau; Mme Blanche Roussin. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du Centre Waterloo pour les bons soins prodigués à M. Long.
(28-29)

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

R.C.S.

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.B.

375-8888
Un numéro qui peut rapporter GROS!
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

DÉCÈS

COUTU
M. Roger

Au Centre Hospitalier de Granby, le 27 novembre 1997, à l'âge de 72 ans et 10 mois, est décédé M. Roger Coutu, époux de Rose Bombardier, demeurant à Waterloo.

Les funérailles auront lieu le lundi 1er décembre 1997. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
5034 Foster, Waterloo
Tél.: 539-1606 Fax: 539-3035

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 14 heures.

Les heures d'accueil: Dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h. Jour des funérailles lundi à compter de 12h jusqu'au départ du salon à 13h45.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Rose, ses enfants: Lise (Robert Jetté); Denis (Gaétane Gagné); André (Mariette Denis); Yvette; France (Yvon Baillargeon); Marielle (Gilles Vallière); René (Lucie Laperrière); François (Odette Tétrault); Julie (Gaétan Charpentier).

21 petits-enfants, 4 arrière petits-enfants.

Ses frères et soeurs:

Thérèse (Émilien Lessard); Germaine (Noël Roy); Rita (Armand Roy); Marie-Ange (Gilles Dufresne); Jacqueline; Gaston (Monique); Feu Rosaire; Feu Gérard; Feu Fernand.

Sa belle-soeur Thérèse (Edmond Ducharme).

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

(29-01)

DEGRÉ
Mme Liliane

Au C.U.S.E. Site Fleurimont, le 28 novembre 1997, à l'âge de 66 ans, est décédée Mme Liliane Degré, née Houle, épouse de M. Jean-Paul (Jos) Degré, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu lundi le 1 décembre 1997. Le convoi funèbre partira du:

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby
Tél. 777-1414, Fax: 777-0999

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

Les heures d'accueil seront dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture à 9 heures, lundi journée des funérailles.

Des dons à la Société d'Arthrite seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Jos, ses enfants: Yvan Degré (Sylvie Bouchard) de Granby; France Degré (Robert Lapalme) de Granby; Carole Degré (Bob VanDoorn) de Drummondville; Nathalie Degré (Pierre-André Richard) de Granby.

Ses petits-enfants: Louis-François, Philippe, Guillaume et Geneviève.

Ses frères et soeurs: Mme Marcelle Degré (feu Gérard) de Montréal; M. Roméo Degré (feu Suzanne) de Granby; Mme Marie-Claire Chagnon (feu Wilfrid) de Granby; Mme Jeanne d'Arc Degré (feu Léo) de Troy, Vt.; M.Mme Henri St-Germain (Rachelle) de Granby; M.Mme Marcel Degré (Rita) de Granby; M.Mme Gervais Lussier (Gabrielle) de Ste-Cécile de Milton; Mme Marthe Gauthier (feu Clément) de Granby; M.Mme Robert Gagné (Gisèle) de Granby.

Ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

(29-01)

Labranche
M. Gérald

A Granby, le 26 novembre 1997, à l'âge de 48 ans, est décédé M. Gérald Labranche, fils de feu Antonio Labranche et de Mme Hélène Bernier, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu samedi le 29 novembre 1997. Sous la direction du:

Complexe funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby, Qc.
Tél. 777-1414, Fax: 777-0999

en l'église St-Benoit où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 heures, à l'arrière de l'église, samedi journée des funérailles.

Il laisse dans le deuil, outre sa mère Mme Hélène Bernier-Labranche, ses enfants: Antoine et Sonia Labranche.

Ses frères et soeurs: M. Jean-Louis Labranche (Nicole Duhamel); Daniel Labranche; Claudette Labranche (Germain Brodeur); Fernand Labranche, tous de Granby; Yvan Labranche (Brigitte Brodeur) de Beloeil; Pierre Labranche de Montréal; Philippe Labranche de Granby; Madeleine Labranche de Granby; Mario Labranche d'Ottawa; Suzanne Labranche (Bertrand Rock); Charles Labranche (Josée Houle).

Ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

(27-28-29)

ARÈS
Pierrette

Au Centre Hospitalier de Granby le 27 novembre 1997 à l'âge de 53 ans est décédée Mme Pierrette Arès conjoint de Gérard Nadeau demeurant à Granby. Sous la direction de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
31 rue Drummond
Granby

Tél: 375-3131 Fax: 375-3912

Les funérailles auront lieu le samedi, 29 novembre 1997 à l'église Assomption à 14 h. Inhumation à une date ultérieure.

La crémation a eu lieu à Granby au Jardin Commémoratif de l'Est.

La famille recevra les témoignages de sympathie, samedi, jour des funérailles, à compter de 13 h à l'église.

En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à l'église.

Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint Gérard, ses enfants: Katy Montminy (Anthony); Ghislain Cardin (Marilyn), Alain Nadeau (Lucie), Maryse Nadeau (Stéphan), Michel Nadeau (Chantal), et leurs enfants. Ses petits-enfants: Kevin et Samuel Cardin.

Sa mère, Margaret Arès (feu Adrien Arès).

Ses frères et soeurs: feu Noël Arès (Claudette Poudrier), Marcel Arès (Thérèse Sauriol), Madeleine Arès, feu Claire Arès (Gilles Desrosiers), tous de Granby, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

28-29

GAGNÉ
M. Bernard

A l'Hôpital Hôtel-Dieu de Montréal, le 27 novembre 1997, est décédé à l'âge de 76 ans, M. Bernard Gagné, époux de Armande Casavant, demeurant à Bedford, Qué.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Monique (Marc Darveau); Cécile; Claude (Nicole Hébert) et Roger (Danielle Brilvicas).

10 petits-enfants et 4 arrière petits-enfants.

2 frères: Robert (Pauline Lamothe) et Jacques (Nicole).

1 soeur Pauline (Réal Gagnon).

Belles-soeurs: Claire Tétreault; Denise Malo; Gemma Casavant et Rollande Casavant.

Beau-frère Yves Casavant (Jeannine Girard).

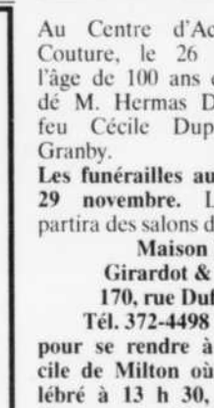
Exposé au

Salon funéraire
Joseph Dion & Fils
215, rue Rivière, Bedford
Tél. (514) 248-2911

Dimanche 14h à 17h et 19h à 22h, jour des funérailles à partir de 12h30. **Les funérailles auront lieu le lundi 1er décembre à 14 heures, en l'église St-Damien à Bedford.**

Des dons aux Associations du Diabète du Québec ou à la Fondation Lévesque Craighead, seraient appréciés. (Formulaires disponibles au salon funéraire).

(29-01)



DESROCHES
M. Hermas

Au Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture, le 26 novembre 1997, à l'âge de 100 ans et 8 mois, est décédé M. Hermas Desroches, époux de feu Cécile Dupaul, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu samedi le 29 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 Télec: 372-2738

pour se rendre à l'église de Ste-Cécile de Milton où le service sera célébré à 13 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Les heures de visites seront vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons samedi journée des funérailles à compter de 11 heures.

Le défunt laisse dans le deuil, son frère M. Arthur Desroches, Granby.

Ainsi que ses neveux et nièces.

La famille désire remercier le personnel du Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à M. Hermas Desroches lors de son séjour parmi eux.

(28-29)

FORFAIT VACANCES
Logé Nourri Transformé...
LA MAISON JEAN LAPOINTE
Pour tout problème de drogue et d'alcool
(514) 288-2611 1-800-567-9543

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

P.D.

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.D.

DON IN MEMORIAM

Fondation du Centre hospitalier de Granby inc.

C'est un message d'AMOUR et d'ESPOIR

Cartes disponibles aux résidences funéraires et au bureau de la Fondation

375-8030

L145215

60, boul. Pie IX, Granby

Renseignez-vous sur nos services tout inclus

Chapelle	☑ inclus
Salle de réception	☑ inclus
Garderie	☑ inclus
Crémation	☑ inclus

Des services incomparables
À PRIX COMPARABLES

pour que vos volontés soient respectées dans la dignité et l'économie au
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
777-1414

412954

JARDIN COMMÉMORATIF DE L'EST

INCINÉRATION
L'unique four crématoire à Granby
Ouvert aux visiteurs
(514) 777-1171
997 Des Colombes
Dans le respect de vos attentes... de famille à famille
Bessette & Fils

372C411585

29

STATISTIQUES SPORTS

* Parties d'hier non comprises

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties en soirée non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts*
Montréal	**25**	**15**	**7**	**3**	**82**	**59**	**33**
Pittsburgh	27	13	9	5	76	68	31
Boston	26	11	11	4	65	74	26
Ottawa	26	10	12	4	24	66	24
Caroline	25	9	12	4	69	73	22
Buffalo	23	7	12	4	60	70	18

SECTION ATLANTIQUE

Philadelphie	26	15	8	3	76	59	33
New Jersey	23	16	7	0	68	40	32
Washington	26	13	10	3	79	70	29
N.Y. Islanders	25	10	11	4	66	68	24
N.Y. Rangers	26	8	11	7	67	72	23
Floride	25	8	13	4	60	76	20
Tampa Bay	23	4	16	3	47	81	11

CONFÉRENCE DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Dallas	28	17	7	4	90	63	38
Detroit	26	16	6	4	88	60	36
St. Louis	26	15	8	3	76	57	33
Phoenix	24	12	10	2	71	66	26
Chicago	26	9	13	4	56	67	22
Toronto	23	8	12	3	45	63	19

SECTION PACIFIQUE

Colorado	26	12	6	8	77	66	32
Los Angeles	25	11	9	5	81	70	27
Anaheim	26	10	11	5	60	72	25
San Jose	26	9	15	2	68	78	20
Edmonton	25	7	12	6	57	78	20
Vancouver	25	8	14	3	70	85	19
Calgary	26	4	15	7	64	83	15

Mercredi, 26 novembre
Montréal 6 Washington 5
Philadelphie 3 Buffalo 1
Pittsburgh 3 Caroline 2
Detroit 4 Ottawa 1
Floride 10 Boston 5
N.Y. Islanders 4 N.Y. Rangers 1
Colorado 3 Tampa Bay 3
Dallas 4 Los Angeles 1
Anaheim 2 New Jersey 0
Jeudi, 27 novembre
Washington 1 Ottawa 3
Los Angeles 2 St. Louis 2
Chicago 2 Calgary 2
Dallas 4 Phoenix 1
Vendredi, 28 novembre
Vancouver 5 Boston 2
NY Islanders 1 Philadelphie 4
Colorado 3 Floride 2
Tampa Bay en Caroline
NY Rangers à Buffalo
Montréal à Detroit
Anaheim à Edmonton
New Jersey à San Jose
Samedi, 29 novembre
Washington à Boston, 19h.
Colorado en Caroline, 19h.
St. Louis à NY Islanders, 19h.
Philadelphie à Tampa Bay, 19h.
Montréal à Pittsburgh, 19h30.
Chicago à Ottawa, 19h30.
Vancouver à Toronto, 19h30.
Phoenix à Dallas, 20h.
Anaheim à Calgary, 22h30.
New Jersey à Los Angeles, 22h30.
Dimanche, 30 novembre
Floride à NY Rangers, 13h30.
San Jose à Edmonton, 20h.
Lundi, 1er décembre
Boston en Caroline, 19h30.
Pittsburgh à **Montréal**, 19h30.
Buffalo à Philadelphie, 19h30.
Phoenix en Floride, 19h30.
San Jose à Calgary, 21h.
Detroit à Vancouver, 22h.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier soir non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
Montréal	25	33
x-Philadelphie	26	33
New Jersey	23	32
Pittsburgh	27	31
Washington	26	29
Boston	26	26
N.Y. Islanders	25	24
Ottawa	26	24
Caroline	25	23
N.Y. Rangers	26	23
Floride	24	20
Buffalo	23	18
Tampa Bay	23	11

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Dallas	28	38
x-Colorado	25	30
Detroit	25	36
St. Louis	26	33
Los Angeles	25	27
Phoenix	24	26
Anaheim	26	25
Chicago	26	22
Edmonton	25	20
Toronto	23	19
San Jose	26	19
Vancouver	26	19
Calgary	26	15

x-meneur de section 1-2.

LES MENEURS LNH *

Joueur	B	P	Pts
Modano, Dal	13	22	35
LeClair, Phi	18	13	31
Lindros, Phi	9	22	31
Bondra, Was	18	12	30
LaFontaine, NYR	14	16	30
Carson, **Mtl**	11	19	30
Forsberg, Col	7	23	30
Recchi, **Mtl**	12	16	28
Reichel, NYI	12	16	28
Stumpel, LA	8	20	28
Sakic, Col	13	14	27
Selonne, Anh	20	6	26
Tkachuk, Pho	13	13	26
Hull, StL	12	14	26
Bure, Vcr	11	15	26
Nieuwendyk, Dal	14	11	25
Palffy, NYI	13	12	25
Francis, Pgh	8	17	25
Gretzky, NYR	7	18	25
Koivu, **Mtl**	6	19	25
Jagr, Pgh	9	15	24
Yzerman, Det	8	16	24
Duchesne, StL	5	19	24
Shanahan, Det	11	12	23
Amonte, Chi	9	14	23
Yashin, Ott	8	15	23
Oates, Was	7	16	23
Fleury, Cal	7	16	23

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS *

Joueur	B	P	Pts	Pén
27. Shayne Corson	11	19	30	38
8. Mark Recchi	12	16	28	8
11. Saku Koivu	6	19	25	20
38. Vladimir Malakhov	5	14	19	16
26. Martin Rucinsky	8	10	18	30
20. Valeri Bure	7	11	18	10
25. Vincent Damphousse	7	11	18	20
49. Brian Savage	5	4	9	6
43. Patrice Brisebois	2	7	9	27
22. Dave Manson	2	7	9	28
17. Benoit Brunet	3	5	8	8
71. Sébastien Bordeleau	1	6	7	12
44. Stéphane Richer	4	2	6	5
5. Stephane Quintal	2	3	5	48
12. Darcy Tucker	0	5	5	34
24. Scott Thornton	1	3	4	26
28. Marc Bureau	3	0	3	2
34. Peter Popovic	1	2	3	8
52. Craig Rivet	0	2	2	34
3. David Wilkie	1	0	1	2
23. Turner Stevenson	1	0	1	35
29. Brett Clark	0	0	0	4
15. Eric Houde	0	0	0	0
21. Jassen Cullimore	0	0	0	0
35. Andy Moog	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibeault	0	0	0	0

LES GARDIENS

	G	P	N	Min	Bc	Bl	Moy.
35. Andy Moog	6	3	2	646	24	1	2.23
41. Jocelyn Thibault	9	4	1	878	35	1	2.39
Totaux	15	7	3	1524	59	2	2.32

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	19	17	2	0	118	54	34
Thetford Mines	20	13	6	1	103	73	27
Rive-Sud	19	10	7	2	94	90	22
Jonquière	18	5	12	1	62	104	11
Québec	17	5	12	0	83	122	10

SECTION CENTRALE

Granby	**18**	**13**	**5**	**0**	**101**	**77**	**26**
Acton Vale	**19**	**11**	**6**	**2**	**96**	**80**	**24**
Windsor	17	7	9	1	70	96	15
Asbestos	18	4	12	2	75	112	10

SECTION OUEST

St-Gabriel	18	12	4	2	97	83	26
Lachute	20	13	7	0	125	95	26
Iberville	18	10	7	1	88	85	21
Ste-Thérèse	19	6	11	2	84	96	14
Sorel	20	5	13	2	68	97	12

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Jeudi, 27 novembre
Thetford Mines 4 Pont-Rouge 5
Vendredi, 28 novembre
St-Gabriel à Sorel
Asbestos à Iberville
Pont-Rouge à Rive-Sud
Granby à Windsor
Samedi, 29 novembre
Acton Vale à Jonquière, 19h30
Lachute à Thetford Mines, 20h
Windsor à Asbestos, 20h
Dimanche, 30 novembre
Rive-Sud à Jonquière, 13h30
Iberville à St-Gabriel, 15h
Acton Vale à Québec, 19h
Sorel à Ste-Thérèse, 19h30

CLASSEMENT

*** SECTION YVON-LAFORTUNE**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	26	13	10	3	115	114	29
Coaticook	25	13	11	1	110	96	27
Contrecoeur	25	11	11	3	88	93	25
Warwick	24	12	12	0	80	87	24
St-Hyacinthe	25	9	13	3	82	98	21
Cowansville	27	4	23	0	79	174	8

SECTION CCM

Joliette	25	21	4	0	133	73	42
Montréal Junior A	26	17	7	2	126	96	36
St-Jérôme	28	15	11	2	133	103	32
Lachine	26	15	11	0	108	106	30
La Plaine	26	13	12	1	113	115	27
Volleyfield	24	11	13	0	99	104	22

Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Vendredi, 28 novembre
St-Hyacinthe à Longueuil, 19h30
Montréal à Joliette, 20h
Cowansville à Lachine, 20h
Coaticook à Contrecoeur, 20h
La Plaine à Warwick, 20h
Dimanche, 30 novembre
Warwick à Lachine, 19h
Contrecoeur à La Plaine, 19h30
Coaticook à Montréal, 20h
Lundi, 1er décembre
Cowansville à Longueuil, 19h30
2302ES 26-11-97

CLASSEMENT

*** SECTION ROBERT-LEBEL**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Rouyn-Noranda	27	17	8	2	141	103	36
Shawinigan	26	16	7	3	97	75	35
Victoriaville	31	16	13	2	105	87	34
Laval	28	15	10	3	103	89	33
Val-d'Or	30	13	14	3	83	83	29
Drummondville	26	12	12	2	90	109	26
Sherbrooke	27	11	14	2	92	94	24
Hull	29	10	19	0	107	135	20

SECTION FRANK-DILIO

Québec	29	17	10	2	118	102	36
Chicoutimi	29	17	11	1	125	103	35
Rimouski	26	15	10	1	116	92	31
Halifax	30	13	14	3	111	128	29
Moncton	29	10	11	8	109	103	28
Cap-Breton	29	8	19	2	88	130	18
Baie-Comeau	28	3	21	4	84	136	10

Jeudi, 27 novembre
Chicoutimi 3 Hull 2 (P)
Vendredi, 28 novembre
Halifax à Laval, 19h30
Cap-Breton à Québec, 19h30
Baie-Comeau à Rouyn-Noranda, 20h
Moncton à Shawinigan, 20h
Drummondville à Sherbrooke, 20h
Chicoutimi à Val-d'Or, 20h
Hull à Victoriaville, 20h
Samedi, 29 novembre
Cap-Breton à Drummondville, 16h
Rimouski à Shawinigan, 16h
Halifax à Victoriaville, 19h30
Dimanchek 30 novembre
Rimouski à Laval, 16h
Chicoutimi à Rouyn-Noranda, 16h
Baie-Comeau à Val-d'Or, 16h
Moncton à Hull, 19h
Halifax à Québec, 19h

LES MENEURS LHJMQ

Joueur	Mj	B	P	Pts
Dagenais, Pierre Rou	24	30	31	61
Benoit, Mathieu Chi	29	32	28	60
Ribeiro, Mike Rou	27	19	38	57
Abid, Ramzi Chi	28	20	36	56
Lecavalier, Vincent Rim	26	21	33	54
Gosselin, David Chi	29	18	32	50
Richards, Brad Rim	26	14	31	45
Roger, Sébastien Mon	29	24	20	44
Walser, Derrick Rim	26	20	23	43
Johnston, Martin Hul	25	18	25	43
Thibeault, David Vic	31	19	23	42
Walsh, Ryan Cap	29	18	24	42
Lauzon, Ryan Hul	29	16	26	42
Pelchat, Patrick Rou	27	15	27	42
Laliberté, Simon Mon	29	18	22	40

CLASSEMENT

*** SECTION CCM**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	22	15	6	1	103	74	31
Amos	26	15	10	1	102	87	31
Lac St-Louis	23	12	10	1	100	83	25
Gatineau	23	11	11	1	73	85	23
Régents LLL	23	10	10	3	70	71	23
Collège Français	23	8	12	2	76	101	18

SECTION TACKS

Magog	23	17	5	1	111	80	35
Jonquière	25	14	9	2	122	93	30
Cap-Madeleine	24	12	10	2	106	122	26
Ste-Foy	22	12	9	1	97	99	25
Lévis	23	11	11	1	96	94	23
Antoine-Girouard	22	2	19	1	69	136	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Vendredi, 28 novembre
Lac St-Louis à Régents LLL, 19h30
Magog à Lévis, 20h
Ste-Foy à Cap-Madeleine, 20h
Collège Français à Antoine-Girouard, 20h
Samedi, 29 novembre
Lac St-Louis à Gatineau, 14h
Charles-LeMoyne à Amos, 16h
Dimanche, 30 novembre
Charles-LeMoyne à Amos, 13h
Collège Français à Gatineau, 14h
Antoine-Girouard à Cap-Madeleine, 19h
Régents LLL à Magog, 19h
Ste-Foy à Lévis, 19h30

LIGUE JUNIOR BB ESTRIE-MAURICIE

SECTION ESTRIE

Équipe	PJ	V	D	N	BB	BC	Pts
Sherbrooke	8	6	2	0	46	33	12
Waterloo	**6**	**3**	**2**	**1**	**32**	**21**	**7**
Cowansville	**7**	**3**	**4**	**0**	**31**	**28**	**6**

SECTION MAURICIE

Grand-Mère	7	6	1	0	42	25	12
Trois-Rivières	7	5	2	0	42	23	10
Bécancour	6	3	3	0	37	25	6
T-Rivieres-Ouest	6	1	4	1	23	31	3
La Tuque	5	1	4	0	14	29	2
Louiseville	6	0	6	0	6	32	0

Samedi, 29 novembre
La Tuque vs Trois-Rivières-Ouest, 18h30
Dimanche, 30 novembre
Trois-Rivières-Ouest vs Sherbrooke, 17h30
Bécancour à Cowansville, 19h30

LIGUE DE HOCKEY DE L'ESTRIE

Calendrier

Samedi, 29 novembre
Granby vs **Farnham**
Acton Vale vs Asb/War/King
Drummond CC vs Sherbrooke
Rock Forest vs Érable
Drummond BB vs Victoriaville
Morilac vs Morilac
Dimanche, 30 novembre
Drummond CC vs **Acton Vale**
Drummond BB vs **Granby**
Waterloo vs Orford
Érable vs Sherbrooke
Fleurimont vs Rock Forest
Morilac vs Asb/War/King

LIGUE RÉGIONALE AA DE L'ESTRIE

Samedi, 29 novembre
Orford/St-François vs **Yamaska/Missisquoi** (A Farnham)
Bois-Francs vs Drummond
Dimanche, 30 novembre
Yamaska/Missisquoi vs Remparts Richelieu
Drummond vs Dynamiques Richelieu
Bois-Francs vs Laser Richelieu
Orford/St-François vs CFRS Richelieu

LIGUE INTERNATIONALE

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts
Grand Rapids	21	14	7	0	69	55	28
Detroit	21	11	5	5	82	72	27
Orlando	21	11	7	3	71	68	25
Québec	**24**	**10**	**12**	**2**	**64**	**82**	**22**

SECTION CENTRALE

Cleveland	22	12	7	3	69	66	27
Cincinnati	20	11	6	3	72	59	25
Michigan	19	7	6	6	50	60	20
Indianapolis	22	9	13	0	63	86	18
Fort Wayne	19	7	11	1	55	65	15

CONFÉRENCE DE L'OUEST

SECTION MID-OUEST

Chicago	21	14	5	2	73	64	30
Milwaukee	21	12	9	0	67	61	24
Manitoba	22	9	12	1	67	74	19
Kansas City	22	8	11	3	63	72	19

SECTION SUD-OUEST

Long Beach	25	16	8	1	86	69	33
Houston	22	14	6	2	67	58	30
Utah	22	13	6	3	79	61	29
Las Vegas	24	11	10	3	86	84	25
San Antonio	22	6	14	2	58	85	14

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Mercredi, 26 novembre
Cincinnati 4 Indianapolis 1
Chicago 5 Manitoba 3
Cleveland 3 Michigan 2 (F)
Kansas City 7 Long Beach 5
Jeudi, 27 novembre
Orlando 6 Québec 2
Cleveland 5 Milwaukee 4
Grand Rapids 3 Fort Wayne 1
Vendredi, 28 novembre
Houston à Chicago
Fort Wayne à Cincinnati
Detroit à Grand Rapids
Manitoba à Kansas City
Utah à Las Vegas
San Antonio à Long Beach
Indianapolis au Michigan
Samedi, 29 novembre
Québec à Chicago, 19h.
Grand Rapids à Detroit, 19h30.
Cincinnati à Fort Wayne, 19h30.
Orlando à Indianapolis, 19h30.
Manitoba à Kansas City, 19h30.
Long Beach à Las Vegas, 19h.
Cleveland au Michigan, 19h30.
Houston à Milwaukee, 19h30.
Utah à San Antonio, 19h30.
Dimanche, 30 novembre
Orlando à Cleveland, 15h.

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	P
Saint-Jean	20	12	4	4	0	60	44	28
Fredericton	24	11	9	2	2	76	68	26
Portland	23	7	8	6	2	64	64	22
St. John's	21	8	10	3	0	62	69	19

SECTION NOUVELLE-ANGLETERRE

Hartford	22	12	7	3	0	77	68	27
Springfield	20	10	6	4	0	66	67	24
Worcester	21	10	7	2	2	73	69	24
New Haven	22	9	10	3	0	60	64	21
Providence	21	5	11	3	2	65	81	15

CONFÉRENCE DE L'OUEST

SECTION EMPIRE STATE

Hamilton	30	14	5	0	1	64	47	29
Adirondack	23	10	12	1	0	66	73	21
Albany	20	7	8	3	2	66	62	19
Rochester	17	6	6	5	0	49	55	17
Syracuse	19	6	10	3	0	58	71	15

SECTION MID-ATLANTIQUE

Philadelphie	22	12	5	4	1	88	68	29
Kentucky	21	9	8	2	2	69	68	22
Hershey	23	9	11	0	3	60	81	21
Cincinnati	19	7	7	2	3	63	67	19

Un point pour une défaite en prolongation.
Jeudi, 27 novembre
Hartford 6 Providence 5
Vendredi, 28 novembre
St. John's à Albany
Worcester à Cincinnati
Hamilton au Kentucky
Portland à New Haven
Hershey à Philadelphie
Saint-Jean at Providence
Hartford à Rochester
Fredericton à Springfield
Adirondack à Syracuse
Samedi, 29 novembre
St. John's à Adirondack, 19h30.
Syracuse à Albany, 19h30.
Hamilton à Cincinnati, 19h35.
New Haven à Hershey, 19h.
Worcester au Kentucky, 19h30.
Fredericton à Portland, 19h30.
Philadelphie à Rochester, 19h35.
Saint-Jean at Springfield, 19h30.
Dimanche, 30 novembre
Fredericton à New Haven, 17h05.
Albany à Syracuse, 17h.

SPORT ÉTUDIANT

CANTONS DE L'EST

BASKET-BALL

Jeudi, 27 novembre
JFAA- Salésien 50 Mt-Sacré-Coeur 46
JFA- H.-Delorme 32 PG-Ostiguy 51
BMAA- Mt-Ste-Anne 44 Envolée 53
Vendredi, 28 novembre
JFAA- J.-H.-Leclerc vs Poudrière
JMAA- PG-Ostiguy vs Triolet
Samedi, 29 novembre
CMAA- E. Sacré-Couer vs Salésien 2, 9h
CFA- P-de-Marie vs St-Joseph, 10h
CFA- Beloeil vs Envolée, 12h30
JFAA- Mt-Sacré-Coeur vs B-Gariépy, 15h
Dimanche, 30 novembre
CMA- O-Leduc vs Verbe-Divin, 10h
JMAA- Mt-Sacré-Coeur vs Beloeil, 11h
JMA- Beloeil vs Verbe-Divin, 12h
CMA- O-Leduc vs Envolée, 14h
CMA- Verbe-Divin vs Mt-Sacré-Coeur, 16h45
JMA- Verbe-Divin vs Beloeil, 17h
HANDBALL
Samedi, 29 novembre
Tournoi juvénile féminin à Triolet
Montcalm vs J.-H.-Leclerc, 10h50
J.-H.-Leclerc vs Triolet, 12h30
Le Phare vs J.-H.-Leclerc, 14h10
Tournoi juvénile masculin à Sherbrooke
J.-H.-Leclerc vs Sém. Sherbrooke, 13h
Triolet vs J.-H.-Leclerc, 14h40
VOLLEY-BALL
Samedi, 29 novembre
2e tournoi collégial féminin à Trois-Rivières
2e tournoi cadet féminin à St-François
Dimanche, 30 novembre
2e tournoi collégial masculin à Victoriaville
2e tournoi juvénile féminin à Frontalier
2e tournoi juvénile féminin à O-Leduc
BADMINTON
Samedi, 29 novembre
2e tournoi scolaire 3 à Drummondville

LIGUE DE HOCKEY SCOLAIRE DES CANTONS DE L'EST

Au 27 novembre
Deuxième cycle

Équipe	V	D	N	BP	BC	PTS	TOT
Coll. Arthabaska	3	1	0	36	14	6	10
Sém. Salésien	3	1	0	37	23	6	10
Le Boisé	3	0	0	26	7	6	8
Sém. T.-Rivières	1	4	0	19	39	2	7
Sém. Sherbrooke	3	1	0	14	7	6	5
Coll. St-Césaire	**1**	**4**	**0**	**10**	**42**	**2**	**4**
Coll. Clarétain	2	2	0	25	16	4	3
Coll. Mt-Ste-Anne	0	3	0	3	24	0	2

La colonne TOT inclut les points de comportement

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.Y. Jets	8	4	0	.667	283	232
N.-Angleterre	7	5	0	.583	288	216
Miami	7	5	0	.583	260	226
Buffalo	5	7	0	.417	197	286
Indianapolis	1	11	0	.083	205	328

SECTION CENTRALE

Pittsburgh	8	4	0	.667	281	226
Jacksonville	8	4	0	.667	305	242
Tennessee	7	6	0	.538	284	242
Baltimore	4	7	1	.375	233	257
Cincinnati	4	8	0	.333	225	309

SECTION OUEST

Denver	10	2	0	.833	355	187
Kansas City	9	3	0	.750	247	203
Seattle	6	6	0	.500	264	277
Oakland	4	8	0	.333	278	313
San Diego	4	8	0	.333	225	306

CONFÉRENCE NATIONALE

SECTION EST

N.Y. Giants	7	4	1	.625	218	207
Washington	6	5	1	.542	224	176
Dallas	6	7	0	.462	260	240
Philadelphie	5	6	1	.458	203	244
Arizona	3	9	0	.250	196	262

SECTION CENTRALE

Green Bay	9	3	0	.750	316	234
Minnesota	8	4	0	.667	274	262
Tampa Bay	8	4	0	.667	242	192
Detroit	7	6	0	.538	322	250
Chicago	2	11	0	.154	215	377

SECTION OUEST

x-San Francisco	11	1	0	.917	295	149
Caroline	6	6	0	.500	201	224
Atlanta	4	8	0	.333	236	295
N.-Orléans	4	8	0	.333	154	245
St. Louis	2	10	0	.167	202	281

x-champion de section.
Jeudi, 27 novembre
Detroit 55 Chicago 20
Tennessee 27 Dallas 14
Dimanche, 30 novembre
Baltimore à Jacksonville, 13h.
Cincinnati à Philadelphie, 13h.
Indianapolis en Nouvelle-Angleterre, 13h.
N.-Orléans en Caroline, 13h.
New York Jets à Buffalo, 13h.
St. Louis à Washington, 13h.
San Francisco à Kansas City, 13h.
Atlanta à Seattle, 16h.
Miami à Oakland, 16h.
Pittsburgh à Arizona, 16h.
Tampa Bay à New York Giants, 16h.
Denver à San Diego, 20h.
Lundi, 1er décembre
Green Bay au Minnesota, 21h.

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	V	D	Moy	Diff
Miami	10	4	.714	—
New York	9	4	.692	½
Orlando	9	5	.643	1
New Jersey	8	5	.615	1½
Boston	7	7	.500	3
Washington	5	10	.333	5½
Philadelphie	3	8	.273	5½

SECTION CENTRALE

Atlanta	12	2	.857	—
Charlotte	9	3	.750	2
Milwaukee	8	5	.615	3½
Chicago	8	6	.571	4
Cleveland	7	6	.538	4½
Indiana	6	6	.500	5
Detroit	5	10	.333	7½
Toronto	1	13	.071	11

CONFÉRENCE DE L'OUEST

SECTION MID-OUEST

San Antonio	8	6	.571	—
Houston	6	5	.545	½
Utah	7	6	.538	½
Minnesota	6	7	.462	1½
Vancouver	6	10	.375	3
Dallas	3	10	.231	4½
Denver	0	12	.000	7

SECTION PACIFIQUE

L.A. Lakers	12	1	.923	—
Seattle	11	3	.786	1½
Phoenix	8	2	.800	2½
Portland	10	4	.714	2½
Sacramento	5	9	.357	7½
L.A. Clippers	2	12	.143	10½
Golden State	1	11	.083	10½

Jeudi, 27 novembre
Indiana 106 Vancouver 85
Vendredi, 28 novembre
Phoenix à Boston
L.A. Lakers à Philadelphie
Milwaukee à Orlando
Cleveland à Charlotte
Chicago à Indiana
New York à Detroit
Toronto à Dallas
Minnesota à Denver
Golden State au Utah
Houston à Portland
Sacramento à Seattle
New Jersey vs L.A. Clippers

74 LA VOIX DE L'EST — samedi 29 novembre

SPORT AMATEUR

Avalanche

GRANBY - Vingt joueurs et cinq entraîneurs de l'Avalanche AA de l'Estrie participeront aux matchs des étoiles entre les meilleurs éléments de la Ligue régionale AA de l'Estrie et ceux de la Ligue du Richelieu, qui auront lieu le samedi 13 décembre à St-Constant.

Au niveau atome, l'Avalanche fournira les attaquants **Kevin Mailhiot, Robin Beauchemin** et **Jean-Nicolas Duguay**, de même que le défenseur **Gabriel Bessette** et le gardien **Olivier Laliberté**. L'entraîneur **Guy Patenaude** sera l'un des assistants.

L'Avalanche pee-wee déléguera les défenseurs **Hughes McLean** et **Mathieu Vermette** ainsi que les attaquants **Émilien Morier, Francis Normandin** et **Shawn Turcotte**. **Michel Lavoie** et **Daniel Morier** seront des entraîneurs adjoint.

L'équipe bantam de l'Estrie sera dirigée par l'entraîneur granbyen **Marco Bernard**. Celui-ci pourra compter sur ses attaquants **Alexandre Gaudreau, Maxime Lévesque** et **Kevin Lagacé**, de même que ses défenseurs **Jean-Charles Glauser** et **Xavier Poulin**.

Enfin, l'Avalanche midget fournira à l'équipe de l'Estrie le gardien **Jonathan Rodrigue**, les attaquants **Jovani Lapierre** et **Christian Chagnon**, ainsi que les défenseurs **François Michaud-Dupéré** et **Jean-Philippe Bienvenue**. L'entraîneur **Daniel Laverrière** agira comme adjoint.

Basket

GRANBY - Les Incroyables juvéniles A filles de J.-H.-Leclerc ont récemment remporté une victoire de 33-28 contre les Patriotes de St-Hyacinthe.

Patricia Trudeau a inscrit huit points et **Marie-Rose Rioux**, en plus de briller en défensive, a ajouté six points.

Par la suite, l'équipe a perdu 28-23 devant P.G. Ostiguy. **Patricia Lapalme** a fourni six points et **Catherine Lauzière**, cinq.

Les deux formations féminines juvéniles (A et AA) de JHL participeront à un tournoi à l'Assomption aujourd'hui et demain.

Baseball

COATICOOK - Le collège Rivier de Coaticook offre un programme de baseball, depuis septembre dernier, s'adressant aux garçons et filles de secondaire 1 à 4, avec la possibilité d'être pensionnaire pour les jeunes de l'extérieur.

Il y aura une journée porte ouverte aujourd'hui, à partir de 13h, au collège Rivier de Coaticook, au 343 rue St-Jacques Nord. On peut obtenir des informations au (819) 849-4833 en s'adressant à **Mario Asselin** ou **Mike Goyette**.

C'est Mike Goyette, 32 ans, qui est l'entraîneur. Il est le futur entraîneur de l'équipe midget AAA à Sherbrooke.

Une leçon de ténacité

Fernand Bélanger
GRANBY

C'est une leçon de ténacité que l'ex-gymnaste Cathy Giancaspro a servie aux élèves de l'école secondaire l'Envolée de Granby.

La porte-couleurs de l'équipe canadienne aux Jeux olympiques de Séoul en 1988 a joint le geste à la parole en montrant qu'elle est encore en forme une décennie plus tard.

Elle a dirigé un groupe d'environ 150 étudiants dans une courte séance d'entraînement pour ensuite présenter la chorégraphie lui ayant permis de remporter quelques compétitions de danse aérobie (fitness) au Canada et aux États-Unis au cours de l'année 1997.

La présence de Cathy Giancaspro s'inscrivait dans le cadre des dîners-conférences regroupant des intervenants de différents milieux. La cycliste Lyne Bessette, médaillée d'or en course sur route aux Jeux du Canada en août, sera la prochaine personne à s'adresser aux étudiants le mercredi 3 décembre.

Cathy Giancaspro, un ex-participante aux Jeux olympiques, a montré qu'elle affiche encore une bonne forme lors de son passage à l'école l'Envolée.

photo Michel St-Jean

Une place à Séoul après 14 ans d'efforts

«Ma sélection pour l'équipe olympique a été le plus beau 'feeling' de ma vie. J'ai réussi après 14 ans d'entraînement, mais tout s'est décidé en seulement quatre jours et c'était ma dernière compétition devant mon public à Montréal», a relaté l'athlète qui a eu 27 ans le 23 novembre.

Elle a aussi rappelé que la pratique d'un sport sur la scène internationale nécessitait une très bonne planification de son horaire.

«Je voulais réussir mes études et avoir de bons résultats en gymnastique. J'allais à l'école de 8h à 15h pour ensuite m'entraîner pendant quatre ou cinq heures et finir ma journée. Je ne comprenais pas qu'une personne qui n'avait pas un horaire aussi rempli que le mien n'arrivait pas à faire tous ses devoirs», a-t-elle souligné.

Questionné à propos des blessures ayant parsemé sa carrière, Cathy Giancaspro a fait remarquer que ces arrêts imprévus ont aidé à forger une force de caractère.

«Quand j'étais blessée, il fallait que je travaille fort pour me remettre mais c'était plus facile parce que j'avais toujours comme but ultime d'aller aux Jeux olympiques. Dans la vie, il y a des haut et des bas et il faut être capable de remonter la pente», a déclaré celle qui avait fait ses débuts avec le club Gymnix de Montréal à l'âge de cinq ans.

Elle consacre maintenant ses efforts à la bonne forme des enfants et des adultes, tout en peaufinant son entraînement pour les compétitions. «Il faut habituer les jeunes à faire de l'exercice pour éviter les problèmes de santé reliés à l'obésité», a conclu Cathy Giancaspro.

Le Nova vise une 8e victoire de suite

GRANBY
GR

Le chiffre sept sera-t-il chanceux pour le Nova d'Acton Vale? La troupe de l'entraîneur Francis Breault tentera de prolonger sa série victorieuse à huit, ce soir, en visitant les Condors de Jonquière, dans le premier d'une série de quatre matchs sur la route.

La dernière défaite du Nova remonte au 31 octobre, à Windsor (8-6), ce qui veut dire que l'équipe pourrait connaître un mois de novembre parfait en l'emportant ce soir à Jonquière et demain à Québec, face aux As.

«Comme nous jouons nos quatre prochaines joutes sur la route, nous saurons vraiment ce que l'équipe vaut. Un voyage comme celui que nous entreprenons aujourd'hui, c'est l'fun, mais c'est toujours plus plaisant en gagnant», lance le directeur général du Nova, Michel Dorais.

La troupe valoise prend l'autobus ce matin en direction de Jonquière et ne reviendra que tard, dimanche soir, après la joute à Québec.

Dorais espère vraiment deux victoires. «Je respecte Jonquière et Québec, deux équipes qui jouent mieux que leur fiche (5-12) ne l'indique, surtout à domicile, mais il faut mettre des points en banque parce que nos deux prochains matchs auront lieu à Pont-Rouge et St-Gabriel».

Le Nova sera privé de l'attaquant Alain Charland, qui n'est pas disponible pour le voyage en raison de son travail. Il pourrait peut-être rejoindre l'équipe à Québec, dimanche, mais ce n'est pas encore certain. Il joue normalement avec Eric Plante et Martin Beauchamp.

Blessé au genou, Robert Puchyly sera de retour dans l'alignement.

Le Nova a, par ailleurs, échangé le défenseur Danny Frost aux Aztèques d'Asbestos en retour de considérations futures. «Nicolas Turmel fait du bon travail à la défense et nous n'avions plus tellement de place pour Frost, qui sera heureux à Asbestos. Ca contente tout le monde», explique Dorais.

D'autre part, le Nova a ajouté un troisième membre de la famille Breault à l'équipe. Steve, un défenseur, frère de l'entraîneur Francis et de son assistant Jocelyn, est à l'essai avec l'équipe. Il fera le voyage et devrait être en uniforme pour les deux matchs de la fin de semaine.

Le Nova amène aussi un troisième gardien pour le voyage; il s'agit de Stéphane Beaudoin, de St-Hyacinthe, en cas de blessure à Sylvain Lauzière et Jean-François Dorais.

29

Place à la planche à neige!

Quoi choisir et à quel prix?

GRANBY

Comme ça, vous avez décidé de vous lancer et de faire de la planche à neige cet hiver! Emportés par la vague, vous ne pouvez plus résister à l'idée de «surfer»!

MICHEL TASSÉ

Évidemment, ça vous prend un équipement. Quoi choisir et à quel prix? *La Voix de l'Est* a posé des questions aux bonnes personnes afin de vous aider dans votre magasinage.

S'il est possible d'acheter un équipement de ski à coût raisonnable, il est aussi possible de se procurer un équipement de planche à neige sans se ruiner. Le secret, c'est d'être bien informé avant d'acheter.

Quatre types de planche

Au Canada seulement, on retrouve plus de 1000 modèles de planche à neige! Ne vous découragez pas, il y en a un fait pour vous.

Il existe quatre types de planche: la «freestyle», la «freeride», l'alpine et la «race». Désolé pour les termes anglais, la planche à neige tarde à se mettre à l'heure du français!

La planche de «freestyle» convient parfaitement aux casse-cou, ceux qui ne craignent pas, par exemple, les manoeuvres aériennes. Les demi-lunes, cette planche adore!

Généralement plus courte que les autres planches, la «freestyle» offre une bonne stabilité, ce qui séduit les débutants. Avec les modèles plus grands, les amateurs de vitesse y trouveront aussi leur compte.

La tendance, chez les amateurs de «freestyle», est aux modèles de types réversibles, c'est à dire avec les extrémités identiques. Il existe également des planches dites directionnelles (le devant relevé).

La planche de type «freeride» possède de son côté une belle qualité: elle est très polyvalente. Vous serez satisfait de sa performance qu'importe où vous l'amènerez.

La «freeride» est très appréciée des planchistes qui aiment les longs virages. Elle est aussi idéale pour ceux qui aiment profiter des belles conditions de piste ou ceux qui s'amusent follement dans la poudreuse.

On reconnaît la «freeride» par sa coupe directionnelle plutôt prononcée et par sa rigidité à la hauteur du talon. Ces deux éléments font en sorte qu'elle est plus stable que la «freestyle», ce qui n'est certes pas à négliger lorsqu'on est débutant.

De la planche du type alpin, on dit qu'elle a été faite pour le planchiste avancé, pour celui qui adore la vitesse et les sensations fortes.

Celui ou celle qui désire acheter une planche à neige a l'embarras du choix, comme le montre Benoit Danis du Grand Bazar. *photo Alain Dion*

Non, ne s'amuse pas sur une planche de type alpin qui veut. Il faut être solide pour bien contrôler cette planche qui adore mordre dans la neige (certains modèles tiennent très bien sur la glace) et qui peut atteindre une vitesse étonnante.

La planche de type «race» a été conçue, finalement, pour les meilleurs planchistes alpins: les pros, les vrais, ceux qui font de la compétition. Une planche à laquelle on ne pense même pas quand on est débutant. Désolé!

La planche de type «race» est de haute qualité. La Formule un de la planche à neige, affirment les experts. Elle est mince, son devant est rabaissé et elle est très rigide.

Que ce soit pour une planche de type «freestyle», «freeride», alpine ou «race», on choisit la longueur de son engin en fonction de son poids et de sa taille. Les amateurs de vitesse, par contre, vont opter pour une planche plus longue qu'importe leur poids ou leur taille.

Évidemment, on peut payer très cher sa planche. Cher comme dans 800 $. A l'opposé, on peut en trouver une pour 125 $. On peut acheter une bonne planche pour 200 $ ou 250 $.

Bottes et fixations

Vous avez donc choisi votre planche avec soin. Un conseil: faites-en autant avec vos bottes et vos fixations.

D'abord, on choisit ses bottes selon le type de planche qu'on a acheté. Une planche de type «freestyle» ou «freeride» exige une botte dite molle alors qu'une planche de type alpin ou «race» exige une botte dite rigide. Sachez aussi qu'une botte molle se marie uniquement avec une fixation molle et qu'une botte rigide exige une fixation dite à plaque.

N'ayez pas peur des bottes molles. Elles sont confortables, légères, mais elles assurent aussi un bon maintien au pied et à la cheville. A conseiller pour les débutants.

Les bottes rigides, elles, ont pour mission d'obtenir le plus d'efficacité possible de la planche. A première vue, vous trouverez qu'elle ressemble étrangement à une botte de ski.

Évidemment, on doit privilégier le confort lorsqu'on achète une paire de bottes de ski. Vos bottes doivent vous apporter chaleur et liberté de mouvements, qu'elles soient molles ou rigides.

Le monde des fixations a par ailleurs été bouleversé par l'arrivée des fixations à chaussage automatique (step in), que de nombreux planchistes ont adoptées. Elles sont plus dispendieuses que les fixations traditionnelles qu'on attache à l'aide de brides. Pratiques, les fixations à chaussage automatique font autant l'affaire des débutants que des experts.

Une paire de bottes peut coûter entre 80 $ et 400 $. On peut mettre la main sur de bonnes bottes pour 125 $ ou 150 $.

Quant aux fixations, elles peuvent coûter entre 80 $ et 250 $. On peut se procurer de bonnes fixations pour environ 125 $.

L'habillement

Les jeunes planchistes font souvent l'erreur de négliger leur habillement. Pourtant, il est tellement plus agréable de pratiquer son sport préféré lorsqu'on est parfaitement à l'aise et au chaud.

Au départ, un ensemble de planche doit avoir les mêmes qualités qu'un ensemble de ski: il doit être ample et doit être à l'épreuve de l'eau et du vent.

Parce que le planchiste tombe souvent (les débutants surtout, mais les autres aussi), un bon ensemble devrait avoir une protection supplémentaire à la hauteur des fesses et des genoux. Cette protection empêchera le planchiste de se mouiller et empêchera le vêtement de se déchirer.

Un ensemble deux pièces de qualité coûte entre 200 $ et 300 $. Il peut coûter plus cher, bien sûr, dépendant de la qualité du tissu, du nombre de fermetures-éclair, etc.

Encore une fois parce que le planchiste tombe souvent, les mitaines sont un élément important de l'habillement. Les experts conseillent d'acheter des mitaines robustes et d'éviter de porter les mêmes mitaines que celles utilisées en ski. Vous pouvez trouver une bonne paire pour 50 $, peut-être moins.

Enfin, s'il vous reste un peu de sous, il est souhaitable d'acheter un casque. Les accidents sont nombreux en planche à neige et on n'est jamais trop protégé. Vous pouvez vous procurer un bon casque pour une cinquantaine de dollars.

Nous aimerions remercier les magasins Au Grand Bazar (1141 rue Principale, Granby) et Ben Ski Haus (192 Denison Est, Granby) pour leur aimable collaboration.

Femmes et enfants y trouvent leur compte

GRANBY
MT

Mesdames qui avez envie d'imiter votre conjoint et de faire de la planche à neige, ne vous inquiétez pas: vous trouverez facilement un équipement à votre mesure.

L'industrie a été un peu lente à s'adapter aux besoins des dames, mais elle fait aujourd'hui amende honorable. Les dames peuvent maintenant mettre la main sur un équipement (planche, bottes et fixations) spécialement conçu pour elles aussi facilement qu'un homme. Ou presque.

A quoi ressemble une planche pour dames? Elle a la même allure qu'une planche pour hommes, sinon qu'elle est plus légère, moins longue et moins large, parce que fabriquée pour les pieds plus petits.

Les compagnies s'intéressent aussi de plus en plus aux enfants. Au dernier décompte, il existait une trentaine de modèles sur le marché, dont plusieurs au «look» spectaculaire. Un simple conseil: acheter la planche selon la taille actuelle de l'enfant et non en fonction de sa taille dans quelques années. Avec une planche trop grande, l'enfant ne sera pas à l'aise et ne s'amusera tout simplement pas, ce qui n'est certainement pas le but recherché.

Maintenant un sport olympique!

GRANBY
MT

En février prochain, à Nagano, la planche à neige fera son entrée officielle aux Jeux olympiques. Le sno, comme l'appellent les jeunes, perdra alors de sa marginalité et deviendra un sport «sérieux».

La planche à neige, selon ce qu'on en sait, a été inventée il y a 25 ans dans le nord-est des États-Unis. Lorsque Jack Burton, un passionné des sports d'hiver, a eu l'idée d'installer des étriers sur un de ses skis, il ne savait pas qu'il venait de jeter les bases à ce qui allait devenir une des activités sportives les plus populaires de la fin du XXe siècle.

La planche à neige a fait son apparition dans nos centres de ski il y a environ 10 ans. Elle a dû jouer du coude avant d'être acceptée par les skieurs, avec qui elle cohabite tant bien que mal aujourd'hui.

«La popularité de la planche augmente sans cesse, explique Benoit Racine, de Ben Ski Haus. A l'heure où on se parle, je vends presque autant de planches que de skis. La planche, j'en suis convaincu, est là pour rester.»

Selon les rapports officiels, près de 20% de ceux qui fréquentent les centres de ski font de la planche. Un chiffre beaucoup plus important si on se concentre chez les jeunes.

«En soirée, la moitié de notre clientèle est composée de planchistes, en grande majorité des jeunes», confirme Élaine Plamondon, relationniste de la Station touristique de Bromont.

«Les jeunes ont adopté la planche, mais on voit régulièrement des hommes de 60 ans pratiquer ce sport, nuance toutefois Christine Boulanger, relationniste de Mont Sutton. Souvent, ce sont les enfants qui initient les parents à la planche!»

Notons que la plupart des centres de ski de la région offrent différentes facilités pour les fous de la planche.

Tournoi midget de Marieville: 42 équipes attendues

Fernand Bélanger

MARIEVILLE

Pas moins de 42 équipes sont attendues au Tournoi de hockey provincial midget de Marieville. La présidence d'honneur de l'événement a été confiée à Geneviève Martineau.

La compétition se déroulera du 20 au 30 décembre à l'aréna Julien-Beauregard. Une pause aura lieu à mi-chemin du tournoi, soit les 24 et 25 décembre.

Le choix de Geneviève Martineau à titre de présidente honoraire s'inscrit dans une tradition entamée au début des années 90 et visant à récompenser les efforts et la réussite d'une athlète amateur pratiquant une discipline sportive olympique.

La joueuse de balle-molle âgée de 15 ans vient de compléter une cinquième saison dans cette discipline et évoluait avec les Élites de la Rive-Sud au cours de la dernière campagne. Elle aidé son équipe à décrocher la médaille de bronze au championnat cadet de l'Est du Canada à Terre-Neuve après une première place sur la scène québécoise.

Horaire

Cette 18e présentation du tournoi marievillois, dont le comité organisateur est présidé par Guy Savoie, comprendra la première présence d'une formation de l'Abitibi-Témiscamingue, soit les Cougars de Val d'Or dans la classe AA.

Les Tourbillons de Beauval, champions en 1996, viendront d'ailleurs défendre leur titre dans cette catégorie. L'Express du Suroit, les Remparts du Richelieu, les Norois de Montréal et les Cascades des Bois-Francs compléteront les cadres de la section AA.

Les Vics de Granby seront d'autre part en lice dans la division BB. Ils affronteront les Rafales du Haut-Richelieu, les Éclairs de Monteuil et les Jets de St-Hubert en ronde préliminaire. Les Mariniers du Bas-Richelieu, champions en titre, feront partie du contingent des 12 équipes provenant de cinq régions différentes.

Du côté de la classe CC, 12 formations représentant six régions batailleront pour les grands honneurs. Les Dynamiques de Cowansville, gagnants en finale de 1992 à 1995 inclusivement, seront au nombre des équipes en action. Ils croiseront le fer avec les Cobras de La Plaine et le Blizzard de Marieville en première ronde.

Les Jets de Farnham évolueront par ailleurs contre les Rafales du Haut-Richelieu et les Harfangs de Ste-Anne-des-Plaines. Pour leur part, les Élites de la Montérégie seront opposés aux Sieurs de Mauricie-Est et aux Mousquetaires de St-Hyacinthe.

Les Mariniers du Bas-Richelieu, qui n'ont subi qu'un seul revers à leurs 19 premiers matchs du calendrier régulier, devraient être à surveiller. Ils feront face aux Lynx d'Alma et aux Ambassadeurs lors de la première portion de la compétition.

Enfin, dans la catégorie B, les Hurricanes de Bromptonville seront en quête d'un deuxième championnat de suite. Les Castors de Marieville, finalistes en 1996, disputeront leurs deux premiers matchs contre le Laser de la Fédération de l'Est et les Gaulois de St-Hyacinthe. La formation Salle de quilles 1500 de Farnham fera également partie de cette division regroupant 12 équipes.

Les Loisirs prennent le baseball mineur en main

GRANBY

La structure du baseball mineur à Granby sera chapeautée par l'organisation des Loisirs de Granby en 1998, qu'il s'agisse de la ligue inter-cités ou des circuits locaux.

Cette décision fait suite à une rencontre entre le conseil d'administration des Loisirs et les intervenants du baseball.

Tout le baseball granbyen sera affilié avec Baseball Québec, de sorte que les arbitres, marqueurs et joueurs pourront prendre part à tous les niveaux de compétition dans une seule structure de baseball.

Les Loisirs sont donc en train d'oeuvrer à la mise sur pied d'un comité de direction qui aura notamment la tâche de préparer la prochaine saison. Tous les postes sont à combler, donc ceux de président, vice-président (inter-cités), vice-président (baseball maison), trésorier, responsable de l'équipement, instructeur en chef, responsable des terrains, arbitre en chef, etc.

Une rencontre destinée à former le bureau de direction aura lieu le mercredi 10 décembre, à la salle communautaire des Loisirs.

Les bénévoles intéressés à oeuvrer au sein du nouveau comité de direction, qui régira les activités des jeunes adeptes de baseball de 5 à 18 ans, sont invités à communiquer avec Michel Rouleau, coordonnateur des sports aux Loisirs de Granby (375-4661).

SPORT AMATEUR

Les Rockies en action

COWANSVILLE — Les Rockies de Cowansville, de la Ligue de hockey junior BB Estrie-Mauricie, disputeront leur prochain match local dimanche à 19h30.

Les Riverains de Bécancour seront alors les visiteurs au Pavillon des sports.

Par ailleurs, le match entre Trois-Rivières-Ouest, prévu pour le vendredi 7 novembre, a été remis au dimanche 8 février, à 19h30, à Cowansville.

Prénom erroné

GRANBY — Une mauvaise identification à la source a entraîné une erreur sur l'identité d'un joueur du Laser atome du Richelieu qui participera au match d'étoiles.

Il aurait donc fallu lire qu'il s'agit de **Matthew Maynard** et non Mathieu tel qu'indiqué dans notre édition de mercredi.

À 25 JOURS DE NOËL
VENEZ CHERCHER VOTRE StarTAC^MC
ÇA PRESSE!

Deux prestigieux cadeaux de Noël aux 157 PROCHAINS CLIENTS D'ICI SAMEDI
Ma liste de cadeaux StarTAC^MC
Mon patron
Mes clients
Mes employés
Mon conjoint
Mes parents
Mon associé
MOI-MÊME !
+ des offres-cadeaux pour tous les abonnés actuels
StarTAC^MC le plus petit et le plus léger téléphone au monde
Valeur : ~~699~~ $
TOTAL 149$ avec activation
Valeur : ~~799~~ $
EN PRIME
Une super CAMÉRA PENTAX
Valeur : ~~100~~ $

Cellulaire Flamand Inc.
Appelez-nous dès maintenant!
24 St-Antoine Sud
Granby
372-9994
L152576

29

Bon défi pour les 49ers

Les 49ers de San Francisco (11-1) ont la meilleure fiche de la Ligue nationale de football, mais ils auront droit à leur plus important test de la saison demain en rendant visite aux Chiefs de Kansas City (9-3).

Il s'agira du premier match des 49ers contre une équipe ayant une fiche gagnante. Les Chiefs détiennent pour leur part la deuxième meilleure fiche de l'Association américaine et ont besoin d'un gain pour demeurer dans la course pour l'obtention du premier rang de la division ouest.

Les formations de New York seront aussi à l'oeuvre dans des duels importants. Les Giants (7-4-1) ont annulé 7-7 contre Washington et feront face aux Buccaneers de Tampay (8-4) qui batailllent pour la première position de la division centrale.

Les deux autres équipes impliquées dans cette lutte, les Packers de Green Bay (9-3) et les Vikings du Minnesota (8-4) dans le match du lundi. On pourrait donc se retrouver avec une triple égalité en tête de cette section avec seulement trois parties à jouer.

Pour leur part, les Jets de New York, envers et contre tous, réussissent à se maintenir en tête de la division est. Ils devront toutefois se méfier des Bills de Buffalo (5-7) qui sont déjà éliminés de la course aux séries.

Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (7-5) seront opposés aux Colts d'Indianapolis (1-11) tandis que Miami (7-5) se rendra à Oakland pour y affronter les Raiders (4-8). Les Patriots et les Dolphins, qui en viendront aux prises le 22 décembre, n'ont pas les moyens de perdre s'ils veulent conserver leurs chances d'accéder aux séries.

Les choses sont aussi corsées dans la section centrale puisque Jacksonville et Pittsburgh ont une fiche identique de huit triomphes en 12 rencontres. Ces deux équipes ne se reverront pas d'ici la fin de la campagne et doivent maintenant se méfier des Oilers du Tennessee (7-6) qui ont impressionné dans leur victoire face à Dallas (6-7) jeudi.

En ce qui a trait au football universitaire, les Wolverines du Michigan (11-0) ont complété leur saison régulière et devront l'emporter au Rose Bowl le 1er janvier pour décrocher le championnat national. Leurs principaux rivaux, soit les Cornhuskers de Nebraska (11-0), ont maintenu une fiche intacte en disposant difficilement des Buffaloes du Colorado 27-24 hier après-midi.

Une page d'histoire sera par ailleurs tournée aujourd'hui avec le dernier match en carrière de l'entraîneur Eddie Robinson, de l'Université Grambling. Il a notamment -au cours d'une carrière de 56 ans avec la même équipe- dirigé Doug Williams, le premier quart noir à gagner le Super Bowl et James Harris, le premier quart de couleur dans la Ligue nationale de football.

Un club junior AAA à Granby?

Gaétan Roy

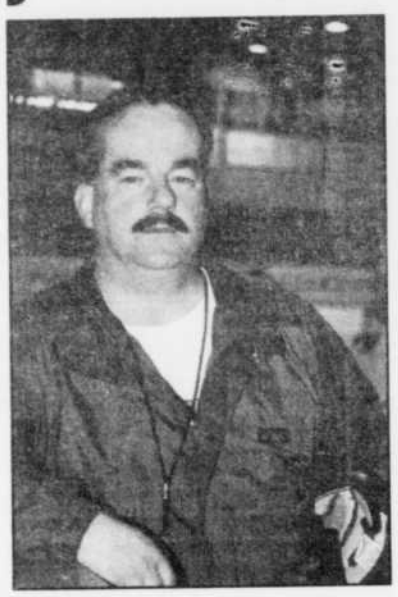
GRANBY

Le hockey junior pourrait être de retour à Granby dès l'an prochain, une saison après la disparition des Prédateurs.

Rassurez-vous tout de suite, il n'est pas question ici de la Ligue de hockey junior majeur du Québec mais de la Ligue de hockey junior AAA du Québec, ce même circuit dans lequel évolue l'Eskimod de Cowansville.

Depuis que les Prédateurs ont quitté Granby, le président de la LHJAAAQ, Michel Gaudette, se montre intéressé à récupérer Granby dans ce circuit afin, entre autres, de recréer une rivalité régionale avec St-Hyacinthe, St-Jean et possiblement Cowansville.

L'organisation des Vics de Granby se dit maintenant intéressée à étudier le projet d'une équipe junior. D'ailleurs, la direction des Vics a mandaté Renauld Lessard afin de monter le projet.


Renauld Lessard

«Les Vics veulent assurer une continuité pour les hockeyeurs de la région, affirme Lessard. La Ligue junior AAA du Québec deviendra une bonne ligue de développement pour les joueurs de 17 et 18 ans».

L'adhésion au circuit Gaudette coûterait 50 000 $, payable en trois ans. Un budget de 125 000 $ à 140 000 $ est considéré comme un important budget. «Si on s'organise bien, c'est très faisable», commente Lessard.

Un projet de super-organisation qui regrouperait l'équipe junior, les Vics BB, le tournoi bantam de Granby et possiblement les équipes AA de la région est également à l'étude.

Mais, pour la troupe junior, les Vics s'associeraient à quelques hommes d'affaires de Granby qui agiraient comme les propriétaires du club, tout en se servant de l'expertise des Vics.

«J'attends le cahier de charge de la ligue mais celui-ci devrait inclure la demi-visière, sinon le projet ne nous intéresse pas», indique Lessard.

Est-ce que le club de Granby pourrait cohabiter avec l'Eskimod de Cowansville? «Tout dépend du territoire que nous pourrions avoir mais j'avoue que ce serait difficile», mentionne Lessard.

A Granby, il y a également un autre joueur qu'il faut considérer: le Blitz, de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec.

«Je ne vois pas de problème à occuper l'aréna avec le Blitz mais c'est évident qu'à long terme, une des deux équipes pourrait éprouver des problèmes. Comme Granby a perdu le hockey junior majeur, la LHJAAAQ est la meilleure alternative parce qu'elle deviendra une belle ligue, sérieuse, où les joueurs auront un objectif», conclut Renauld Lessard.

Gaudette: un plan

De son côté, Michel Gaudette avoue qu'il est en contact avec des gens dans certaines villes intéressées à joindre les rangs de sa ligue, dont Renauld Lessard à Granby.

«Il y a également St-Jean, Rivière-du-Loup et Trois-Rivières, dit-il. Rivière-du-Loup, ce n'est pas les Maritimes. Je ne dis pas que nous irons jusque là, mais c'est quatre heures de route. Notre plan est d'avoir 18 équipes d'ici trois ans. Nous pourrions alors former trois sections de six équipes de façon à limiter les voyages et les pensions des joueurs».

M. Gaudette indique qu'il souhaite que des équipes pourraient cohabiter à Granby et Cowansville.

C'est le 15 décembre que M. Gaudette aura sa réponse du Ministère des affaires municipales quant au port de la demi-visière. La LHJAAAQ est le seul circuit de ce calibre au Canada à porter la visière complète. M. Gaudette espère que le gouvernement laissera son circuit utiliser la demi-visière, sinon il pourrait prendre d'autres moyens pour y parvenir.

Le président du circuit indique qu'il veut aussi, éventuellement, faire passer ses équipes de cinq à trois joueurs de 20 ans.

La Suède prend les devants

GOTEBORG, Suède
Associated Press

Le numéro un mondial Pete Sampras a mis en berne les couleurs des Etats-Unis dans la finale de Coupe Davis face à la Suède, en abandonnant hier au troisième set du match l'opposant à Magnus Larsson sur la rapide moquette de Goteborg.

Grâce à la victoire de Jonas Bjorkman sur Michael Chang en quatre sets dans le premier set (7-5, 1-6, 6-3, 6-3), la Suède mène 2-0 au terme de cette première journée. Elle tient donc la corde pour remporter la 86e édition de la Coupe Davis, puisqu'aucune équipe n'est revenue en finale d'un retard de 2-0 depuis l'Australie en 1939 face aux Etats-Unis.

Finalistes face à la France l'an dernier, les Suédois peuvent remporter aujourd'hui leur sixième Saladier d'argent, en s'imposant dans le double. Les deux derniers simples auront lieu demain.

Victime d'une blessure au mollet, Sampras qui avait remporté le premier set 6-3 face à Larsson hier, a perdu le deuxième 6-7 (7-1), et il était mené 2-1 dans le troisième quand il a jeté l'éponge.

«J'ai ressenti une douleur au mollet au milieu du second set, a expliqué Sampras. Cela n'avait aucun sens de continuer dans cet état.»

Le capitaine américain Tom Gullikson a déclaré que Sampras subirait un scanner en vue de déterminer la gravité de sa blessure au mollet gauche, et de savoir ainsi si le joueur pourrait participer à l'un des deux simples de demain.

«La santé d'un joueur est plus importante que le score. Nous espérons que Pete n'est pas gravement blessé», a souligné Gullikson, tout en regrettant qu'il fasse «sombre un peu tôt» pour les Américains.

Seul joueur à avoir battu deux fois Sampras cette saison, Larsson porte plus que jamais la poisse au numéro un mondial. Vainqueur de deux tournois du Grand Chelem et de huit compétitions dont l'ex-tournoi des Maitres cette saison, Sampras est arrivé fatigué à Goteborg. Lors de l'omnium de Bercy au début du mois, il avait déjà souffert d'une épaule douloureuse, mais remporté le tournoi en battant Bjorkman en finale.

Cette finale de Coupe Davis ressemble étrangement à la demi-finale de l'épreuve en 1994 qui avait déjà opposé à Goteborg la Suède aux Etats-Unis. Sampras avait battu Larsson cette fois là, mais il avait dû abandonner dans le troisième simple face à Stefan Edberg, et les Scandinaves l'avaient emporté 3-2.

Hier, Sampras a subi ses premiers soins à 5-4 pour Larsson dans le deuxième set, au niveau de la cheville gauche douloureuse. Il devait ensuite réussir à sauver trois balles de sets avant un bris d'égalité où sa blessure l'a laissé démuni. Il n'a pas tardé ensuite à abandonner.

«J'ai joué mon meilleur match de Coupe Davis», avait déclaré Bjorkman, après sa victoire face à Chang. Passé de la 69e à la quatrième place au classement ATP cette saison, Bjorkman qui venait de battre Chang à Hanovre lors des championnats du monde, n'a pas laissé de chances à l'Américain, troisième à l'ATP Tour. Devant 11 000 spectateurs tout acquis à sa cause, Bjorkman s'est imposé au terme de deux heures et 53 minutes de match. La première manche a duré une heure 10 entre deux des meilleurs retourneurs du monde, soit le temps d'un match traditionnel en deux sets. Le service a fait la différence, puisque Bjorkman a réussi 17 as, Chang seulement quatre.

Les Etats-Unis, qui détiennent le record absolu de 31 victoires en Coupe Davis, maudissent Goteborg. Outre leur défaite en 1994, ils avaient déjà perdu ici lors de la finale en 1984, pour la première de leur deux défaites en Coupe Davis face aux Suédois, alors qu'ils comptent sept succès face à ces Scandinaves.

SPORT AMATEUR

Décès de Liliane Houle-Degré

GRANBY - **Liliane Houle**, une Granbyenne qui était bien connue et appréciée dans les milieux du baseball, de la balle-molle et du bowling, est décédée hier au CUSE de Fleurimont à l'âge de 66 ans. Liliane Houle, qui a été victime d'une défaillance cardiaque, était l'épouse de **Jean-Paul «Jos» Degré**, figure quasi légendaire du sport amateur à Granby. Beaucoup moins choyée par la vie que tous ces sportifs qu'elle admirait et encourageait, Liliane Houle a beaucoup souffert de l'arthrite durant son existence. Malgré sa condition, elle a toujours souri à la vie et pouvait donner à plusieurs une belle leçon de courage. Outre son époux, Mme Houle-Degré laisse dans le deuil son fils Yvan, inspecteur en bâtiment au canton de Granby et ses filles France, Carole et Nathalie.

Nataskouach

GRANBY- **Louis-Étienne Roy-Perras** (13 ans), **Paul Deschênes** (15 ans) et **Justin Boulanger** (16 ans), du club Nataskouach de Granby, ont le mieux fait avec deux médailles d'or et une d'argent lors de la compétition régionale de natation tenue à St-Hyacinthe.

Le club Nataskouach comptait 75 nageurs à cette compétition et la récolte totale a été 12 médailles d'or, 31 d'argent et 28 de bronze.

Catherine Jolicoeur (une médaille d'or et deux de bronze), **Mathieu Camiré** et **Guillaume Harpin** (une première position et un médaille d'argent), **Julie Messier** et **Manuel Lussier-Gosselin** (une première place et un troisième rang) et la recrue **Maude Bissonnette-Trudeau** (une médaille d'or) ont été au nombre des athlètes à accéder à la première marche du podium.

Pascale Atkins-Bellemare et **Gabriel Loignon** (trois médailles d'argent), **Jessie Beauregard** (une médaille d'argent et deux de bronze), **Maxime Goudreau** (deuxième dans deux épreuves), **Cynthia Coache**, **Caroline Plumet**, **Jean-Nicolas Tremblay**, **Audrey Bellefeuille**, **Elizabeth Blair**, **Jennifer Gravel**, **Simon Tremblay**, **Vincent Lallier** et **Mikael Benoit** (une médaille d'argent et une de bronze) de même que **Rebecca De Arburn-Parent** (deux médailles de bronze) ont obtenu deux médailles ou plus.

Audrey Tétreault-Hurtubise (recrue), **Virginie Bissonnette**, **Christine Larouche**, **Isabelle Ménard**, **Stéphanie Nolin-Grondin**, **Yannick Morin**, **Simon Lavallée** et **Stefan Gagliardi** ont terminé au deuxième échelon à une occasion tandis que **Sara Lévesque** (recrue), **Claudia Bertrand**, **Janie Casavant**, **Annie Ducharme**, **Sophie Pellerin-Huet**, **Julie Couture**, **Jasmine Chagnon**, **Louise Deschênes**, **Virginie Poitras**, **Christopher Daigle** et **Pierre-André Pitt** ont mis la main sur une médaille de bronze.

Les prochaines compétitions de la formation granbyenne auront lieu en décembre, soit du 12 au 14 à Pointe-Claire (invitation nationale AAA-AA) et le 13 à Brossard (ligue inter-régionale).

Il n'en manquait pas beaucoup

Le Canadien est blanchi pour la première fois de la saison (2-0)

François Lemenu

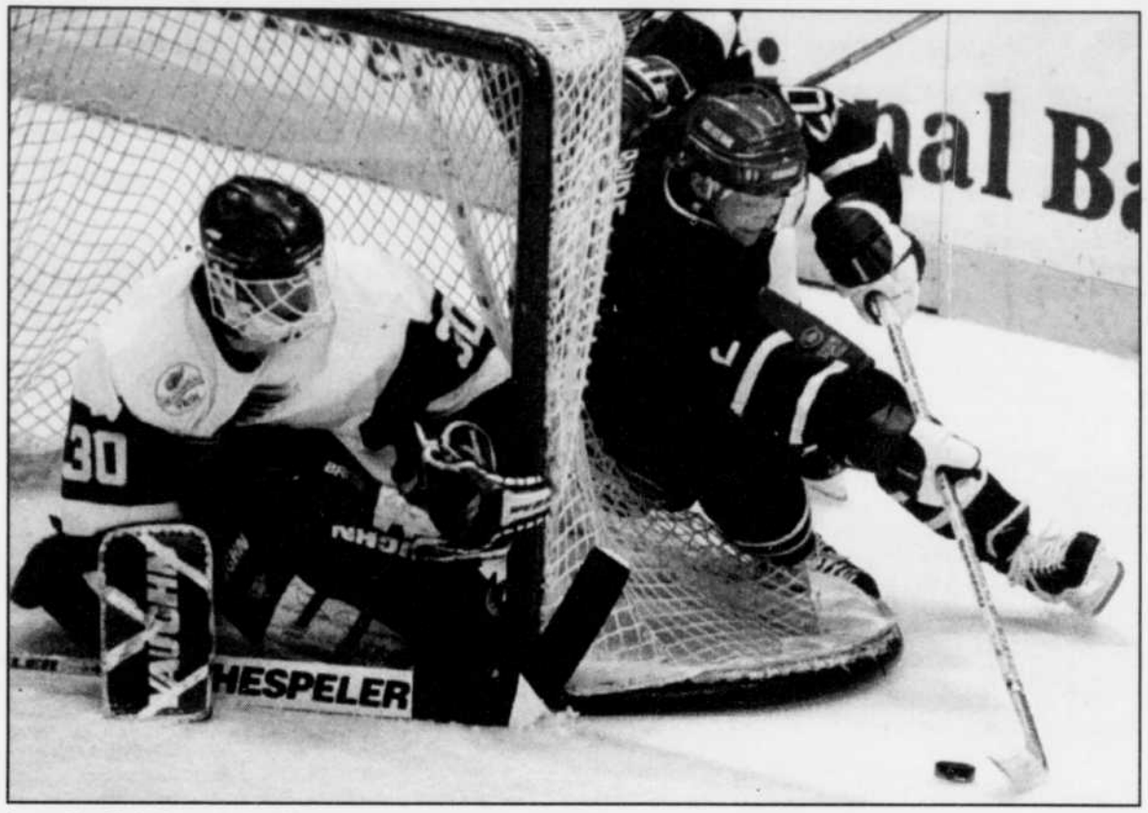
DETROIT
Presse Canadienne

Le Canadien et les Red Wings de Detroit se sont livré une véritable partie d'échecs, hier soir, au Joe Louis Arena. Chaque geste semblait étudié comme s'il s'agissait d'un match de séries.

A ce jeu, les champions de la coupe Stanley ont démontré qu'ils sont encore les plus forts en remportant une courte victoire de 2-0. Brendan Shanahan a inscrit le premier but de la rencontre en deuxième période, puis Martin Lapointe a déjoué Andy Moog d'un tir foudroyant au début de la troisième.

On ne peut reprocher grand-chose au Tricolore. Les joueurs d'Alain Vigneault ont présenté du hockey discipliné comme l'avait souhaité l'entraîneur. Mais les Red Wings ne sont pas champions pour rien. Le Canadien peut toutefois se consoler en se disant qu'il va dans la bonne direction. Même s'il a encore une fois perdu contre une formation de premier plan. La performance d'hier était de loin supérieure à celle de samedi dernier face à ces mêmes Red Wings. Le Canadien avait alors perdu 5-2. Cette fois, il a subi sa première défaite par jeu blanc de la saison.

L'équipe va compléter son voyage de trois matchs en quatre jours en affrontant en soirée les Penguins, à Pittsburgh.



Le gardien Chris Osgood, des Wings, fait le guet alors que Valeri Bure contourne le filet dans l'espoir de le déjouer. L'action se passait en première période.

photo Associated Press

Bowman vs Vigneault

Les deux équipes se sont livré une guerre tactique dans les premières minutes du match, Scotty Bowman voulant soustraire son premier trio à la surveillance étroite de celui de Vincent Damphousse. Cela a mené à des changements à répétition.

Le Canadien a été chanceux de s'en tirer avec une égalité de 0-0 après 20 minutes. Les Red Wings ont lancé deux fois sur le poteau, d'abord Shanahan à la suite d'une belle passe d'Igor Larionov, puis Larionov lui-même après qu'il eut contourné Peter Popopvic. Andy Moog a aussi stoppé Kris Draper d'un plongeon spectaculaire. De son côté, Chris Osgood n'a guère été menacé.

Darcy Tucker et Draper se sont opposé dans un violent combat entre poids plumes. Un combat à la Arturo Gatti.

L'espace de manoeuvre est demeuré très limité en deuxième. De bonnes mises en échec ont d'ailleurs été distribuées. Tomas Holmstrom a plaqué sévèrement Stéphane Quintal le long de la clôture et le défenseur a eu beaucoup de mal à regagner son banc. Saku Koivu a pour sa part surpris Viacheslav Fetisov d'un solide coup d'épaule dans un coin de patinoire.

Shanahan a finalement inscrit l'unique but de l'engagement à 15:23 en faisant dévier un tir d'Anders Eriksson. Shanahan avait été laissé sans surveillance devant le but par le duo Manson-Brisebois.

Le Canadien croyait avoir créé l'égalité à la fin de la période. Mais la reprise a démontré que Valeri Bure avait les deux patins dans le demi-cercle du gardien lorsqu'il a fait dévier la passe de Damphousse derrière Osgood. Le Tricolore n'a guère protesté.

Dandenault refuse de se plaindre

François Lemenu

DETROIT
Presse Canadienne

L'expérience de Mathieu Dandenault à la ligne bleue semble terminée. L'ancien attaquant des Faucons de Sherbrooke, qui a amassé 107 points à sa dernière année junior, devrait désormais jouer à l'aile.

«J'ai fait comprendre à l'équipe qu'il était difficile de changer constamment de position, raconte le sympathique athlète qui habite Bromont. J'ai aimé l'expérience parce ça m'a donné l'occasion de jouer. J'ai aussi appris en voyant le jeu d'un angle différent. Mais j'avoue qu'il n'est pas facile de devoir toujours s'adapter à une nouvelle position», précise celui qui a joué à la ligne bleue ainsi qu'aux ailes.

Dandenault n'avait jamais joué au poste de défenseur avant d'être transféré à cette position lors des séries il y a deux ans. Bowman avait besoin d'un huitième défenseur pour faciliter les entraînements et il avait remarqué que Dandenault patinait très bien à reculons.

«Ca m'a surpris au début, dit-il. Je jouais au hockey depuis 15 ans et je n'avais jamais joué à la ligne bleue. J'avais aussi été repêché comme attaquant. Mais il nous manquait des défenseurs et Paul Coffey était souvent blessé. J'avoue avoir aimé l'expérience.»

Cet été, Dandenault s'est entraîné avec l'idée de jouer à l'aile. Mais l'accident de voiture survenu à Vladimir Konstantinov a modifié les plans de l'équipe durant le camp d'entraînement.

«J'ai joué un peu partout. Mais une fois la saison commencée, j'ai demandé à jouer à une seule position. Depuis, j'évolue surtout à l'aile droite.»

Dandenault ne joue que cinq minutes par match. C'est peu pour un jeune de 21 ans.

«Martin Lapointe m'avait prévenu il y a trois ans. Le plus dur, c'est de mériter son temps de glace.»

Dandenault refuse de se plaindre. Il a eu la chance d'éviter les mineures tout en jouant dans une formation de premier plan.

«On apprend beaucoup à jouer contre des gars comme Brendan Shanahan, Steve Yzerman et Sergeï Fedorov, dit celui qui a été le deuxième choix du Detroit en 1994. Pour le moment, je suis toujours en période d'apprentissage même si je me sens prêt à jouer à tous les matchs. Un jour, je vais contribuer aux succès du club.»

L'Eskimod s'incline 3-2 à Lachine

LACHINE

L'Eskimod de Cowansville a entamé sa deuxième moitié de la campagne en subissant une défaite crève-coeur de 3-2 contre les Maroons de Lachine, hier soir, à ce dernier endroit.

C'est un but de Patrick Duquette en avantage numérique, alors que Maxime Lessard était au banc des pénalités pour inconduite, à 11:16 du dernier tiers, qui a procuré la victoire aux locaux.

Ce même Lessard avait donné les devants 2-1 à l'Eskimod, en supériorité numérique, au tout début de la troisième période, sur des aides de Marc Tremblay et Karl Lagacé.

Guillaume Archambault devait toutefois ramener les deux équipes à la case départ à mi-chemin dans l'engagement.

Scott Taylor a été l'autre marqueur de l'Eskimod, un but inscrit en deuxième, sur une aide de Bryan Bergeron.

Jean Boudrias, en première, a été l'autre buteur des Maroons.

Ces derniers ont dominé 41-30 au chapitre des tirs au but.

Le prochain match de l'Eskimod aura lieu le lundi 1er décembre à Longueuil, face au Collège Francais. Il s'agira du deuxième d'une série de cinq duels de suite sur la route.

SPORTS

Les résultats

0	2
2	3

HOCKEY
LHSPQ
Granby 4 Windsor 5 (3e)
LIGUE NATIONALE
Colorado 3 Floride 2
Tampa Bay 0 Caroline 2
Rangers NY 3 Buffalo 3
Anaheim 2 Edmonton 0 (2e)
LHJMQ
Halifax 4 Laval 8
Cap-Breton 5 Québec 6
Baie-Comeau 1 Rouyn-Noranda 6
Moncton 2 Shawinigan 4 (3e)
Drummondville 3 Sherbrooke 5 (3e)
Chicoutimi 5 Val d'Or 4
Hull 3 Victoriaville 1 (3e)

Au petit écran

Samedi, 29 novembre
FOOTBALL
NCAA
Vanderbilt vs Tennessee, 12h, CBS
Penn State vs Michigan State, 13h, ABC
Miami vs Syracuse, 15h30, CBS
SKI ALPIN
Coupe du Monde, 16h30, CBC
HOCKEY
Ligue nationale
Chicago vs Ottawa, 18h30, CBC
Montréal à Pittsburgh, 19h30, SRC
Anaheim à Calgary, 22h30, CBC
Dimanche, 30 novembre
FOOTBALL
Ligue nationale
Jets NY vs Buffalo, 13h, NBC
Miami vs Oakland, 16h, NBC
Denver vs San Diego, 20h, RDS et TSN
SKI ALPIN
Coupe du monde, 19h, RDS

29

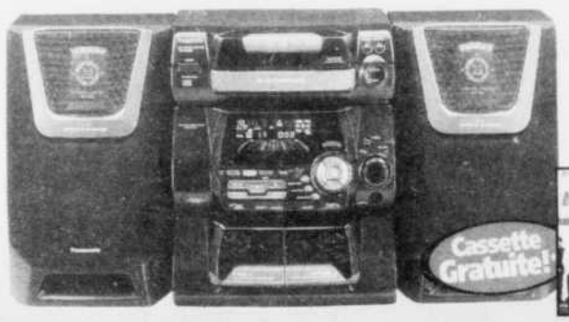
Magie de Noël!

Pour le temps des fêtes, Dumoulin vous offre une foule d'idées cadeaux, à prix magiques! De plus, avec tout achat de 200$ et plus, ON VOUS DONNE une CASSETTE DES *backstreet boys* GRATUITE!

Plan de **FINANCEMENT** **disponible!**

*Détails en magasin

Tant pour... l'électronique! **que pour... l'informatique!**



Panasonic

Mini-chaîne MA/MF stéréo

- Puissance de 60 watts totale
- Lecteur CD 5 disques
- Double platine cassette avec inversion
- Haut-parleurs 2 voies • Télécommande

Cassette Gratuite!

398$

SONY

Lecteur numérique portatif avec écouteurs de luxe

- Durée prolongée des piles, jusqu'à 12 hrs
- Système mega bass numérique
- 10 modes de lecture
- Limiteur automatique d'intensités sonores

Nouveauté! **129$**

SONY

Portatif MA/MF stéréo avec platine et lecteur de CD

- Système Mega Bass
- Platine cassette avec copie synchronisée avec lecteur CD
- Réglage de la tonalité
- Plusieurs modes de lecture du CD

Nouveauté! **149$**

SANYO

Téléphone sans fil avec sélection automatique 25 canaux

- Autonomie de 14 jours en mode attente
- Balayage automatique des canaux
- Mémoire 10 numéros
- Recherche de personne

Cassette Gratuite!

*Rég.: 139$* RABAIS 40$ **99$**

SONY

Mallette de transport INCLUSE! Valeur de 50$

Caméscope 8 MM

- Titreur à 9 pré-réglages
- Zoom 2 vitesses 12x
- Viseur noir et blanc
- Sensibilité 0.6 lux

Remise postale de 25$ sur achat de pile STAMANIA

*Rég.: 698$* RABAIS 100$ **598$**

BORÉAL LE PC IDÉAL

- Carte vidéo MPEG PCI 2Mo
- Carte de son comp. Sound Blaster
- Haut-parleurs 60 watts de luxe
- Composantes ISO 9001

Conçu et assemblé au Québec par une entreprise établie depuis plus de 50 ans!

GARANTIE 2 ANS

Accès Internet illimité Vidéotron

intel inside pentium

Moniteur en sus

PENTIUM 200 MMX MULTIMÉDIA

Mémoire EDO	Disque rigide	Logiciels inclus	Lecteur CD
16Mo	2.1Go	Windows 95	24X

1498$ ou 24 paiements de 71,57$**

LOGICIEL & VOLANT • *Pour une vraie sensation de course!*

Jeux de course au choix!

Sensation vraiment réelle!

- Jeu Grand PrixII ou jeu F1 au choix
- Volant de course
- Accessoires de branchement

L'ensemble pour seulement **139$**

Digitaliseur numérique

Couleur à haute résolution

genius

Résolution 300x600 dpi

- Logiciel de reconnaissance de textes et accessoires de branchement **inclus!**

RABAIS 40$ *Rég.: 239$* **199$**

EPSON

Résolution 1440x720 dpi

Imprimante

Couleur • Jet d'encre

- 6 pages par minute
- Résolution 1440 x 720
- Interface parallèle

369$

GRAND CHOIX DE LOGICIELS FRANÇAIS!

**Bell Mobilité agent autorisé

PROPRIÉTAIRE À GRANBY: MEUBLES GÉMO INC.

633, rue Dufferin, Granby

372-7732

Dumoulin

Toujours branché sur l'électronique et l'informatique

**Financement basé sur un taux d'intérêt de 13.5% composé mensuellement. Sur approbation de crédit. Tous les détails en magasin.

29 29 29